REFERENCE LIBRARY
-9 FEB 1970
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹五三五四號
每份零售港幣弍毫
今日出紙七張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一〇六號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下。旺角辦事處：廣東道九七六號。台灣經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓 電話……五四六四四號

兒童週刊與康樂家庭 刊第七張一至八頁

廿四小時停火結束
美機連串轟炸高越邊境越共
河內宣佈在國境擊落美機一架
北越拒絕寮建議中立瓦瓶平原

（美聯社南越西貢七日電）美軍司令部繼續不理會越共的春節停火，週六派出B五二型轟炸機轟炸，但戰場上則僅有輕微衝突發生。這種巨型轟炸機在西貢西北近高棉邊境與及西貢以東的平水一帶，向共軍的集結點和倉庫等地，投下炸彈達六百噸。一美軍發言人說，自週五實行後盟軍的廿四小時停戰結束後，迄無跡象表示戰況有何變動。在停戰期間，盟軍統計由「敵方發起」的意外事件有一百一十三宗，在這些事件中，敵方死一百卅三人，美軍死三人，南越軍死五人，另有二十名美軍及四十六名南越軍受傷，在這些事件中很多都是小股的敵軍與盟軍偵察隊之間發生接觸而起。

（路透社香港二月七日電）北越今晚聲稱，於今日擊落一架侵入北越河北省之美國飛機。此間收聽到河內廣播謂，該飛機是由河北人民解放軍所擊落。北越電台又稱，至今共有三千三百三十二架美國飛機被擊落。

（泛亞社永珍七日電）由寮政府租用之美國運輸機，今日連續第二天將甕子平原之居民撤至永珍及其他地區，以備北越大軍向平原地區發動總攻時，「寮機」即可施予地毯式之轟炸，平原地區之平民估計至少一萬七千人，據美方透露迄今尚有一萬五千人未撤，凡不願撤退者，將不予搬運。據此間接獲之報告稱：北越軍與寮政府軍已開始在平原以東接觸一場大戰，殆難避免，按：寮總理數日前提出之甕子平原中立化建議，業經北越拒絕。

（法新社法國巴黎七日電）北越通訊社今日報稱：北越已拒絕了寮國總理富馬親王所提瓦瓶平原中立化的建議。

蘇聯向大陸廣播
農曆新年祝賀詞
保證不侵略中國
北平宣佈本月廿日又舉行華沙談判

（路透社香港七日電）蘇聯今天表示希望傳統的中國新年賀詞將會代替反蘇的標語和表幅。蘇斯科電台向中國大陸廣播時說希望中國人民新年快樂。

（泛亞社東京七日電）中共四日夜間宣佈，中共與美國大使級會談第一三六次會議，經雙方協議定本月二十日在波蘭首都華沙舉行。

（泛亞社東京七日電）莫斯科電台昨晚以向中國大陸人民賀春節，以表示友好，並譴責蘇聯人民「從不想成為侵犯中國自由與領土主權的敵人」。但該電台對中共領導階層仍加猛烈抨擊，指共黨狂攻蘇聯，「甚至公然表示蘇聯有一天將成為敵人」，莫斯科電台自稱蘇聯曾一再全力謀求與中共加強友好合作關係，但每次均因中共首領持取敵對態度，致遭拒絕。

（泛亞社東京七日電）「日本時報」今日在政論中指出中共之重新建黨工作，進行緩慢，過去十個月，工廠公社等基層組織之黨支部已大部分重建完成，但中級黨支部之重新建立工作極為緩慢，迄今為止，湖南省僅有十個建立完成，該報認為原因有二，（一）選擇新黨委員會成員有困難，許多老黨委曾受共黨幹部指為犯有錯誤，在文化革命中表示積極之新人物正企圖打入黨委會以求控制大權，新舊之鬥爭，為中級黨組織重建之主要障礙。（二）重建之黨支部與在文革中出現之革委會，最近始劃清彼此工作範圍中共當局在去年年底開始公開號召革委會接受新黨支部之領導。由此以觀，中共當局在完成重新建黨工作以前，一時不可能召開全國人民代表大會。

（泛亞社東京七日電）日汽車工業界已接到中共之探盤，表示有意向日購買重卡車五千輛，希望日方開價。去年十月間廣州舉行秋季出口商品交易會時，中共曾向日本及其他國家訂購卡車一萬輛。

在廿四小時停火期內
越共軍破壞停火
發動百餘次進攻

（路透社南越西貢七日電）美軍司令部今日指摘北越和越共破壞廿四小時停火凡一一二次。在廿四小時農曆新年停火期間，越共游擊隊之損失為一三三人被殲，十九人被俘，美軍則有三人喪生，廿人受傷。

（路透社南越西貢七日電）阮文紹總統已下令國防部，起訴兩名曾參與親共活動的南越眾院議員。國防部仍在研究與該案有關的文件。該兩名議員陳國周和何鴻，將要受到軍事法庭審訊。對他們兩人的控罪可能是叛國破壞國家安全。本週較早時，由下院一百零二名議員簽名的一份請願書內，曾要求政府對該二人採取合法行動。

（路透社寮國永珍七日電）北越今天再次否認它沒有軍隊在寮國作戰。上述否認，是在巴特寮共黨拒絕了寮國政府軍所提，將永珍東北以北的瓦瓶平原中立化的呼籲以後所提出的。此間北越使館所發表的公佈說，寮國情況惡化的真正原因是美國對這個國家的干涉日益嚴重。

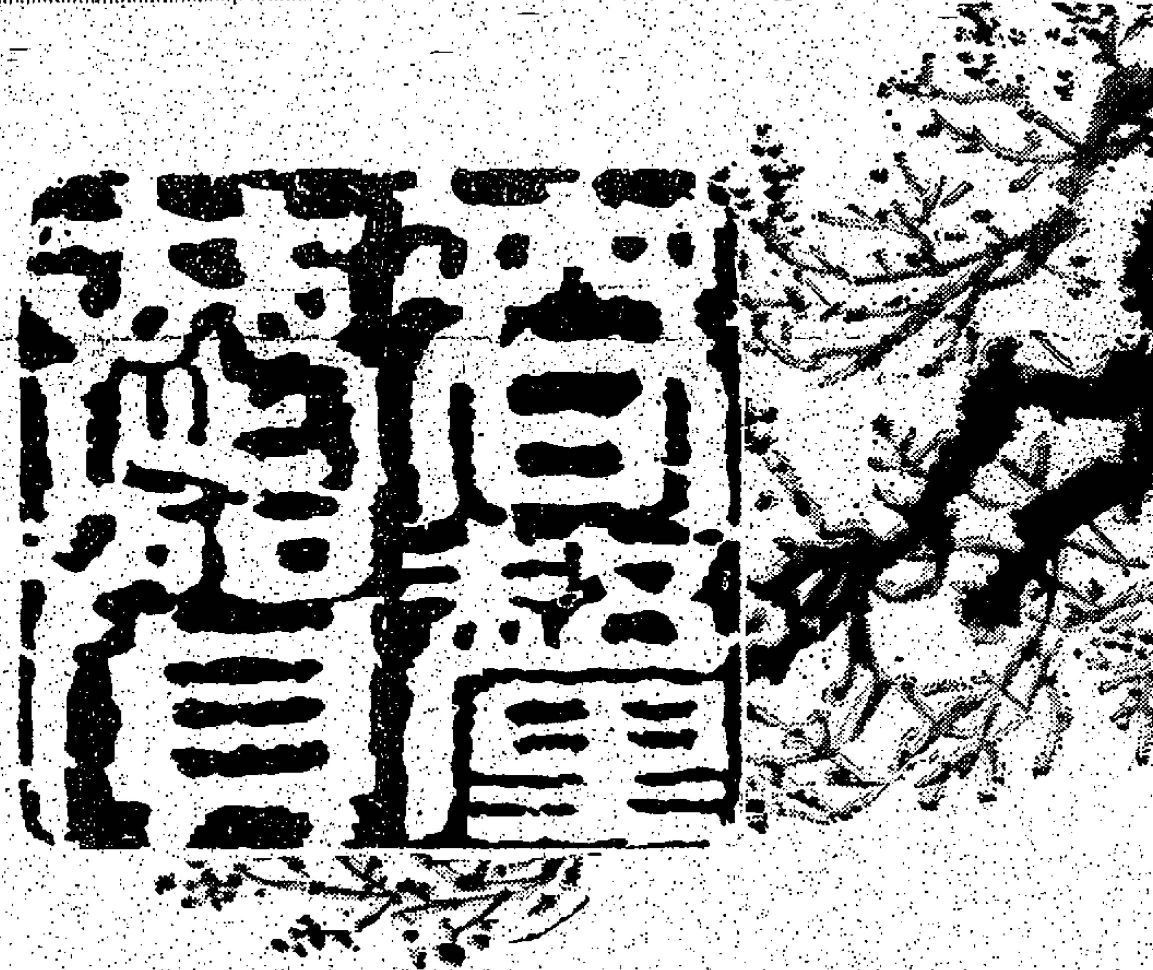
（法新社西貢七日電）此間今天消息稱：有關加利在越南「美萊屠殺」控案，其中一項謀殺罪名雖被撤銷，惟加利中尉仍須受屠殺南越平民之審判，在審判盤問中發現一名確定之犧牲者在屠殺前六星期已告去世，初步審訊在一月廿日開始，星期一將會繼續開庭審判。

西貢堤岸市民歡渡春節
南越西貢堤岸市民，農曆元旦日拜佛酬神，圖在某寺院內拍攝市民入內進香時，須經守兵檢查，以防恐怖份子作祟。（合眾國際社無線電傳真）

泰國貨品輸入香港 去年增加百分三十
香港對泰國輸出減百份九

（法新社泰國曼谷七日電）頃悉，泰國於一九六九年向香港輸出，較一九六八年增加百分卅，達到創紀錄之數字，免值三億六千七百五十萬港元。而香港同期輸向泰國，即為免值一億六千二百六十萬港元，較一九六八年減少百分九。

（合眾國際社泰國曼谷七日電）一外交部高級官員週六說，泰國將會結束現行與美國簽訂的航空合約。除非美國同意泰國近期所提的條件。泰國要求能飛達美國的紐約，以前的協議是只准泰國飛至洛杉磯，但是，同一協議，卻讓美國的飛機能在太平洋航綫飛至曼谷及其以外的地方。該官員說：「如果我們在二月廿五日前還不能得到美的答覆，則泛美航空公司和環球航空公司便不能再在本週飛行。」



EXPO' 70
OFFICIAL TIME
SEIKO 精工表 敬賀

一九七〇年大阪萬國博覽會
全場採用精工表為標準時間

由精工表廠設計之計時系統，現已被選為今年在大阪舉行之一九七〇年世界博覽會標準計時儀。該計時系統將為散置會場各處之一百一十具時鐘之「心臟」。以原子能為原動力之極度準確計時系統之計時訊號，以超高頻率發射機發出。所有散置會場內之一百一十具時鐘，則配置超高頻率接收器，以便接收計時訊號。該計時系統將於最近之將來，製造應市，並已命名為「精工原子超高頻率計時系統」。其準確程度在一千年只快慢一秒之差。

SEIKO
Modern Masters of Time

GA 737

菲全國羣衆準備示威
迫馬可斯辭職
總統府四週加緊建築防禦工事
三軍參謀長否認菲軍奪取政權

（泛亞社馬尼拉七日電）全菲八個城市包括馬尼拉與宿務在內，將於本月十二日出現要求馬可斯總統辭職之大示威運動，策動此次示威者爲「菲律賓民主運動」，參加者將有三十個團體，而實際參加之學生、工人、小商人與農民總有五萬人。據「馬尼拉公報」透露，馬拉坎南宮（總統府）四週週日建立防禦工事，並堆積沙包，以準備另一次暴力示威，但總統府發言人謂此係「修繕美化」工作，至於四週所出現之一堆堆泥土，乃「舖設水管工程」之跡，駐於總統府內之軍隊迄未撤退，一到夜間，全府四週即崗哨滿佈。

（泛亞社馬尼拉七日電）菲三軍參謀長楊與杜將軍今日否認菲軍中之右派分子企圖奪政，以對付左派之示威，楊氏稱此種謠言，絕無任何事實根據，同時，菲保安隊總司令拉瓦爾惟將今日宣佈辭職，拉瓦爾爲馬可斯親信人物之一，但因上週兩次調派部隊鎮壓馬尼拉之學生大暴動，致成爲全菲學生界之抨擊目標。

（泛亞社馬尼拉七日電）十三名菲律賓參議員，包括代參議長勞爾以及執政與在野兩黨之總裁浦耶與羅哈斯在內，於星期四夜間向參議院大會提出廢止「反顛覆法」議案，該案之主旨在於使菲律賓與共產黨合法化，查反顛覆法一經廢止，目前之虎克黨即可成爲公開活動之政黨。

台省教育部宣佈
擴展科學教育
自中小學開始
促進師資訓練編訂最新教材

（中央社台北七日電）教育部今天說，加強、改進中小學科學教育，建立自兒童至成人的科學教學體系，是教育部今年的重點工作之一。教育部已經擬定中小學科學教育改進措施，將同時從師資、課程與教材、實驗及教學輔助設備等方面，促進中小學科學教育。師資方面，五十八年度至六十一年度，預定以臨時集訓及在職訓練方式，調訓一千三百五十名小學教師，其中少數優良人員，並將保送出國進修或考察。中學部份，去年已派六員出國進修，今年預定進修的教師約五百零四人，六十年度及六十一年度爲一千零五十八人，極大部份爲在職訓練。此外，教育部正訂定中學教師在國內進修辦法及「國立大學及獨立學院設置教育進修科目試行辦法」，提高師資加強培育中學教師。課程與教材方面，國小與國中各科課程標準，已五十七年初修訂頒佈，並由國立編譯館邀請專家，統籌編撰，預定三年內完成初次編行，實用教學效果，正由有關學校單位，繼續研究、探討修訂，高中部份，教育部中教師已設置專門委員會，正詳盡檢討修訂新數學與科學教材，並另請專家，在指定學校試教「地球科學」以利擬訂課程標準，編訂適用教材。實驗方面，科學發展指導委員會編訂的三期十二年發展科學計劃中，小學部份，將於第一期四年內興建科學教室，計列二千七百多萬元，擬添儀器設備，計列六千四百多萬元，中學部份的儀器設備，計列二千多萬元。中小學的設備標準，已由教育部制定頒佈，應目前急需，已由聯合國兒童基金會贈送科學示範儀器，每校一副，並組織自然及數學科實驗課程研究輔導會，指定實驗學校十五所，進行實驗改進工作，在科學輔助方面，教育部中教師已設導會十二年發展計劃中，已經列入「電視教育系統」。台灣省及台北市已在六個較大城市，設立科學教育實驗中心，輔導就近中小學的科教設施。歷年來不斷改善辦的中小學科學展覽會，仍將繼續舉行，鼓勵中小師生，有科學研究的興趣。

春到台北歡樂處處
迎春接福景象昇平
賀年探春人山人海交通擁擠

（中央社台北六日電）在亞洲、日前有千千萬萬歡樂的人們，正在度過一個有聲有色，鳥語花香的春節。亞洲地區的台灣這種情形更特別顯著。爆竹聲在破曉時分就響徹了有百萬以上人口的台北市，當陽光綻露的時候，台北街頭已活躍着穿了各式新衣的孩子們。今天是大年初一，也是一年之計在於春的第一天，大人們和小孩子一樣高興，許多仕女們都展出了她們的新裝，各種色彩的世界，看在人們的眼中，覺得今天一切都是美妙的。今年，台北街頭的春聯也顯得比往年多，「迎春接福」，啓示了大自然的光彩和人間的歡樂，也代表了歷久彌新的中華文化，春節習俗的儀式，代表一項萬象更新的希望和狂熱，正鼓舞着每個人們的心。合歡的春訊，不像大陸江南那樣的顯著，但是台北近郊仍然湧到了不少探春的人們，台北鐵路車站和公路車站，正在排滿長龍，不論男女老幼，不分貴賤貧富，大家都感到了春的氣息。

蔣總統夫人彩色國畫
參加故宮同人畫展

（中央社台北七日電）蔣總統夫人的一幅彩色山水畫，今天吸引了一羣羣觀衆，也贏得滿場讚賞。蔣總統夫人的這幅國畫，與國立故宮博物院同仁的八十多件作品，昨天開始在故宮的新廈藝廊展出。這是屬于「藥餘」的畫展，但有相當高的水準。蔣夫人的畫，畫的是一片雲翠重叠的羣山，一條無盡，曲曲的道路伸向遠處的山樹間的正中心，上端一處瀑布，它帶給一份如夢如畫的幽寂，和一份深邃的意境及啓示。在這個故宮同仁的畫展中，有許多幅畫法和國畫，那一幅「空谷風聲」很雅，他的草書，也很引人欣賞。在展示的八十多件作品中，有二十多件是故宮博物院管理委員會主任委員，常務委員、委員和顧問的作品。蔣總統夫人是故宮管委會的常務委員。

星期論文

怎樣解決越南問題

李文

巴黎和談降級

所謂越南問題，主要是停戰與實現和平。近年來，美國爲了解決越南問題，無可諱言的，已盡了很大的努力。初時是使用軍事方法，企圖以越戰升級迫使河內越共就範。但這個方法失敗了。於是又使用和平方法，通過蘇聯的斡旋，促成巴黎和談，希望在會議桌上與河內越共達成協議，實現和平。但經過五十次的巴黎和談會議，不僅毫無進展，而且是降級了，這也證明和談方法也行不通。

這正是戰和亦不易的局面。

或曰：美國大可以改派大員出席巴黎和談，以打破僵局，作者以爲同樣行不通。試想，巴黎和談由哈里曼開始，中間由洛奇接手。哈里曼與洛奇都是今天派出席巴黎和談的人物。不可謂尼克遜不委派大員出席巴黎和談了。何以仍然沒有成果？面的態度是敵對的，雙方的敵視根本是對立的，在互相敵對的情況下，如何談判？如何可以獲致協議？和談降級，已經表明尼克遜對巴黎和談的希望幻滅了。即使再派大員出席甚至派副總統艾格紐出席，亦難打破僵局。

巴黎和談失敗原因很多，主要是蘇聯、中共與美國對解決越南問題尙未獲得協議。打開天窗說亮話，越戰表面是越南人的內戰，再加上美國人參戰。但實際是蘇聯中共與美國的作戰，所以有別於一般戰爭者，那是間接作戰，不是直接作戰而已。是故蘇聯、中共、美國對越南問題苟能獲致協議，和談立即出現一個新局面。反之，巴黎和談即使再拖延下去，或再變什麼花樣，也不會有結果的。

蘇聯中共美國直接談判

如果美國果欲及早解決越南問題，實現停戰和平，唯一可行之途是安排蘇聯中共美國三方面直接談判，一定要三方面有了協議，然後才可以舉行類乎當年日內瓦式的會議，確立實現越南停戰和平條約的。

更大的問題是，蘇聯中共美國有沒有直接談判可能？

先說蘇聯與中共談判。自伯力會議之後，算是召開北平會議了。而北平會議中間有過一個時期停頓，蘇聯的解釋是爲了方便蘇聯代表第一副外長庫茲湼左返蘇出席蘇共中央會議，但初，北平會議復會，現在又拖延了一月有多，但依然沒有成就，蘇聯與北平的關係不僅未見改善，而且有日趨惡化趨勢。這說明了蘇聯與中共談判也是困難重重的。

尤其是蘇聯對越南問題，蘇聯與中共一直存有很大的歧見，彼此並互相責罵。據法新社巴黎二月四日電稱：「莫斯科電台今日攻擊北平，試圖破壞蘇聯與北越間的友好關係，並預料北平陰謀失敗。該電台又謂，蘇聯曾供應北越現代化武器，飛彈，高射炮及其他精巧武器，北越因擁有蘇聯此項裝備，至今曾擊落約四千架美機。該電台問：北平宣傳家是否會說所有這些供應武器皆爲無從援助？電台又以事實引起聽衆之注意，中共中央委員會在二月一日一項歡迎北越同志之致詞中，不敢同樣詆毀蘇聯。它又說，若非中共之離間活動，美國是不可能侵略越南的。」

看了上述消息，我們有一個概念，就是蘇聯與中共對越戰并沒有一致的援越政策，彼此都各自打算，各爲本身利益打算。前此華府亞洲專家曾經指出，越戰對蘇聯有利，所以蘇聯并不需要停戰和平。也許北平當局已看透了蘇聯領袖利用心理，故至今懷疑蘇聯領袖善意的越戰援助，以達到與美國在亞洲進一步妥協。而不得不處處指責蘇聯，暴露蘇聯陰謀，漢河內越共看清楚蘇聯領袖面目，不再受利用，不再上當。凡此鬥爭，都是蘇聯與中共近年來一直進行的。有沒有協調可能？現在沒有，在最近將來也沒有，是故舉行美國與蘇聯中共直接談判亦非容易。

且看華沙談判

今天的形勢不是蘇聯引渫中共與美國改善關係的時候，而是美國希望促使中共與蘇聯在解決越南問題上面採取一致行動的時候。

所以作者特別重視華沙談判。

人人知道華沙談判是爲了改變美國與中共關係，爲了解決中國許多懸案，這是一向如此的。過去雙方曾作最大努力，沒有成就，今後即使進一步努力，亦難期有所協議。反而對越南問題，作者認爲在華沙談判中大有可能尋求一項新的計劃，以求問題之解決。

如果美國確認解決越南問題的主動不僅在莫斯科，同時在於北平的話，美國沒有理由拒絕在華沙談判中與中共討論越南問題的。

如果中共與美國在華沙談判中討論越南問題獲致初步協議，作者亦相信，中共未嘗不可以暫時放下北平談判而與蘇聯、美國直接會商越南問題的。作者相信中共一直採取機會主義的外交政策，而且是機動的利用客觀形勢，應付任何一個時定的外交問題。其把握對越戰和談的主動，把握蘇聯、美國談判的主動，都是符合機會主義，及巧妙地利用了當前之國際形勢的。是故作者相信，在華沙談判中，中共與美國對越南問題可能獲得初步的解決辦法。果如是，同樣是大有可能造成這樣的一個新形勢，關鍵在美國，並非中共，更非蘇聯。且看美國在華沙談判中如何努力。

從壞方面着想

從壞方面着想，作者認爲與共黨國家談判是困難重重的，即使一時獲致協議，仍然不可靠。因爲共黨國家一向對遵守協議沒有興趣，更不要說責任感了。

即使美國與蘇聯中共能夠消除一切障礙，實現直接談判解決越南問題，首先是不易獲得協議，退一萬步言，就是獲得協議，亦很難相信蘇聯與中共之誠意的。這些日子，美國與共黨國家舉行若干次會議？成立若干種協議？但共黨國家遵照統地履行任何人都清楚，用不着我們再舉出事實來證明了。所以作者認爲，直到今天實在沒有確實可行的解決越南問題方法。上面所說的蘇聯中共美國直接談判，亦非確實可行的方法。簡單一句話，越戰在最近的將來不會停止，和平在越南人來說，那是希望，何時實現這個希望？沒有人可以提出確實的答覆，越戰仍然是拖延不決之局。

東京市府禁止賽馬
馬主騎師聯合抗議
將有卅六萬人參觀大阪博覽會

（泛亞社東京七日電）一羣馬主與騎師代表於星期四進入東京市政府向市長美濃部亮吉當面提出抗議書，反對市政府禁止賽馬之計劃，美濃部表示禁止賽馬及其他賭博之計劃決不改變，初步計劃爲四年八次之賽馬將減爲每年四次，從今年四月一日起即予實施。

（泛亞社東京七日電）日本觀光局估計從下月十五日起，六個月內前來日本觀光大阪博覽會之外國人士將達三十六萬名，其中美國人及加拿大人，東南亞國家人士五萬名，澳洲兩萬名，非洲及拉丁美洲合計兩萬名，其中百分之九十將乘新近參加飛行之超巨型客機飛抵日本。

美國防費雖略減少
仍決心阻遏侵略
協助盟邦自力担當防衛任務

尼克遜總統提交國會的一九七一財政年度國防預算，比一九七零年度少百分之六。美國防部估計由今年七月一日起的下一財政年度支出爲七百一十八億美元，現時一九七零財政年度的爲七百七十億元。美國防部官員說，要是南越戰事在未來幾個月中減弱，那末一九七一年度的「彈性」預算和美國武裝部隊兵員額，將可進一步減少。尼克遜總統一月三十日在記者招待會上說：「我們的目標，當然是要結束越戰，越快越好，最好是用談判方式，如果不能，那末就用越南化方法也好，南越會負起他們防衛本國的主要責任。我們正依照越戰「越南化」時間表進行中。」美總統於二月二日將其每年預算建議送交國會，該員將提定撥後的數字。預算中要求撥款三億美元給予南越防衛部隊，另外在必要時有權可從美國其他防衛撥款中，挪用一億五千萬美元。

在一九七一財政年度中，用以支持東南亞和太平洋其他國家（越南共和國，大韓民國，泰國，澳洲和紐西蘭）軍隊的款項，估計爲三十一億六千二百萬元，一九七零年則爲三十一億二千八百萬元。

越戰費用顯著減少

美國防部官員說，一九七零年美國在南越支出約二百三十一億元，一九六九年則是二百八十八億元，他們拒絕舉出打算在一九七一年動用的數字，他們說，尼克遜總統爲了世界和平與國家利益關係，不欲透露在東南亞所用款項的具體計劃表。那些官員強調，支出多少，要看南越部隊的速度而定。至於美國對其他盟國的軍援計劃，一九七零年度爲六億八千四百萬元，一九七一年將減爲六億六千四百萬元。美國防部官員說：「在未來十七個月中，有不少設在本國和其他國家的軍事基地將予關閉。」美國防官員說：雖有那些削減，美國還是擁有可以阻遏侵略以及履行條約義務的充份實力。美預算局說，「爲全人類獲致和平與自由的最好方法，便是維持阻遏侵略的充份實力——必要時用它在對付侵略——這種實力是有效的及可核實的國際的協議以及集體安全與合作來支持的。」美預算局指出，「美國政府的策略，是以我們的盟邦能會甚本上負起它們自己防衛責任爲基礎的。」

一九七一年度美國國防預算，將佔美國總生產百分之七，今年度佔百分之八。七一年度國防預算佔聯邦政府總預算百分之三十四點六，今年度的則佔百分之三十七點。去年十二月三十一日美兵員人數爲三百二十九萬八千一百七十二人到一九七一年六月三十日將減至二百九十萬八千一百二十七人。

美國防部的文職人員將自一九六九年的一百二十七萬五千五百四十人，一九七一年減至一百一十四萬五千一百二十八人。

美國兵士身上的飾物 一圖爲美國一兵士之矛盾裝飾，此兵頸項懸一串機關槍子彈，是極端主戰者，惟衣內胸前所掛之綫圖，則是和平派之反戰徽章。而另外一串是宗教的護身符兒。此兵士隸屬第六十一步兵師。在貝田附近拍照。（合衆國際社無綫電傳真）

美國著名學者認爲
越戰持續對蘇聯不利
莫斯科領袖玩弄越戰

一位著名學者兼作家報導說：越南戰爭的持續，對蘇聯已成爲一無是處。蘇聯認爲：對這場戰爭的支持，不僅所費甚鉅，而且也可能只有對中共或美國有利，這兩者都是蘇聯所不願意的。這位學者乃是美利堅大學國際服務系的助教桑頓博士，同時也是「共產主義和革命」一書的共同作者。該大學將舉行一連串有關「一九七零年代東南亞問題」的講座十次，桑頓博士於一月二十六日在一次以「蘇聯和東南亞」爲題的講座中，發表了上述的看法。

爭取對越共領導權

他說：「在越南問題上蘇聯的決策是非常困難的，而戰爭的結果對于他們也無任何收益可言。不過，在宣傳上言，他們固可藉此來沽污美國的聲譽，但他們却必須在支持世界共產主義運動中表現出團結一致，同時又必須防阻這個運動的領導權落於中共之手。因此，他們就得支持越南民主共和國（按即北越），但是這樣做是很花錢的。」

「這樣一來，就使他們在西歐以外與美國交往時產生了一個困難問題——但在裁軍談判或禁止核擴散條約商談方面，情形則有所不同。他們已從這場戰爭中獲得了儘可能多的收穫——現在他們則希望儘可能迅速結束這場戰爭。在這場戰爭中存有美蘇兩國對抗的危險。在分成兩極的戰鬥中，無論支持中共或支持美國，均能驅使一切東南亞國家投入兩者之一的懷抱，但却排除了蘇聯的影響力。」

他說，有一點在我們看來似乎很奇怪的，在蘇聯的觀點中，無論美國或中共都是「越南和平的阻力——這種觀點，我們認爲是胡說。」進一步言，他們又認爲戰爭將驅使紐西蘭、澳洲和菲律賓更親近美國，並讓泰國和寮國遭受滲透，又迫使其他國家更親近中共。

桑頓博士說：「蘇聯並無收穫，而美國則能在恐懼中共的因素推動下，得以維持它在東南亞的地位，蘇聯認爲這是中共和美國之間的一種極惡毒的勾結，尤其自華沙會談開始以後，這種勾結已成爲不可免的事實。」

這位博士又說：雖然如此，但蘇聯希望中共在這個地區的擴張受到遏阻。因此他說：由於蘇聯缺乏在東南亞向任何人挑戰的力量，所以他們寧願讓美國和中共之間的勢力平衡維持下去，希望最後東南亞各國將轉而向蘇聯要求領導，以拒斥其他兩個強國。他們也知道，這種情形不可能在近期內發生。

蘇聯對越戰策略

同時他又說：蘇聯的戰略是：一面注意美國和中共在世界其他地區上的關係，一面則利用宣傳指責該兩國互相勾結，對抗東南亞各國，以損壞這兩國的聲望。近日來，蘇聯已有了現實的認識，知道世界的命運，是不易被第三方面的世界各國所決定的。與此同時，他們還採用了一種誣毀日本的戰略，指其懷有一種「針對東南亞的陰險計劃」。同時他們也領悟到，目前美日兩國的關係，幾乎是這個地區內無可擊敗的勁敵。

桑頓說：在印尼方面，儘管那裏的共黨曾於一九六五年蒙受了一次流產政變的災難，但蘇聯仍與它保持某種關係，希望印尼能從災難中恢復，並希望印尼的共黨仍能死灰復燃。

蘇聯曾把緬甸的那種「革命民主」稱爲是一種科學的社會主義」，因而對於這個國家頗懷好感。可是緬甸政府却對蘇聯的重要援助，也未曾建立兩國間的外交連繫。桑頓博士指出，如果中共對緬甸施加壓力，這種情形是會改變的。

桑頓氏又指出：蘇聯在寮國正處於一種艱難的情況：它一面要支持富瑪政府，一面又不欲得罪巴特寮，也不願寮國內感到苦惱。他們又想與馬來西亞，星加坡，菲律賓和泰國等國家增進貿易，希望能於越戰結束後，與這些國家建立更大範圍的互助關係。

蘇聯熱烈支持亞洲遠東經濟理事會，但又拒絕參加亞洲開發銀行。他們在經濟的意義上贊成東南亞各國聯盟，可是對這聯盟之拒絕越南加入，以及對緬甸和柬埔寨之不肯參加，又大事讚揚。

桑頓博士說：蘇聯曾在某次歐洲安全會議中，間接發出試探空氣，想在亞洲擔任一項角色。蘇聯共黨的領袖布里茲湼夫曾於談到歐洲安全會議時表示，既爲現在已是設法在亞洲創立一個同樣組織的時候了。他特別強調指出，這種會議應該不分政治色彩，公開歡迎各國參加。

企圖侵入東南亞

桑頓預料：「蘇聯對於美國的參加，初時會表示「不贊成」，但稍後會同意。蘇聯會邀請中共參加，但又希望中共拒絕參加。」

桑頓說：「蘇聯對大型會議甚具有信心的。我們試圖在紀錄上證明自己欲在這個地區尋求和平，他們也曾在這個地區放出試探空氣。可是試探的唯一成果却是蘇聯懷疑的，甚至逼印尼也反對這個觀念。自從俄侵入捷克的事件發生後，世界上已沒有一個國家願意相信蘇聯的意思了。」

桑頓博士又解釋說：自從一九六八年起，蘇聯海軍部隊即曾在印度洋上游弋，並將可能做成爲這個地區內勢力的一部份。但他們可能不想在這裏尋求正式的既得利益的權利，也不欲結盟，因爲這種作風是不爭奪的。

桑頓博士在結論說：「有鑑於這些事實，蘇聯將以獲得些微收穫爲滿足，並希望經過多年之後，他們的努力將能逐漸增強。」他說：「蘇聯這些領袖們，將會受東南亞各國領袖歡迎。祇要這些領袖們沒有感到威脅時，他們將願意在這樣一種水平上，或甚至在更高的水平上與蘇聯交往。」

北韓指責
美機掃射
中立地帶

（路透社日本東京八日電）北韓今日指控美軍以機槍掃射南北韓之間非武裝地帶上的北韓哨站。北韓通訊社平壤廣播，昨日下午在非武裝地帶中段，發生一嚴重事件。此事明白表示美國最近公然「在北韓進行挑起侵略戰爭」。

國府駐韓大使館
舉行迎春聯歡會
美華僑歡渡春節

（中央社漢城七日電）中華民國駐韓大使館，今晚在大使館中正館舉行迎春聯歡會。有兩百多人參加這項聯歡會，其中包括使館館員和他們的眷屬，華僑領袖，在韓國的中國留學生和華僑師生等。在這次充滿友情和歡欣的聯歡會上，由華僑學校學生，漢城華僑團體和使館館員們，表演歌唱，民族舞蹈，平劇和其他精彩節目。

（中央社紐約六日電）在慶祝中國農曆新年的鞭炮和舞獅聲中，此間華埠迎接狗年的來臨。在中華大樓舉行的慶祝大會中，約有五百位僑領和美國貴賓參加。慶祝大會由中華公所主席楊裕芬主持，我駐紐約總領事俞國斌，紐約市長林賽和紐約市議會主席賀力克會分別致賀詞。會中並恭讀尼克遜總統的一封賀電。尼克遜總統在這封賀信中表示他熱誠的祝福。紐約市長林賽和州長洛克斐勒分別宣佈今天是中國新年節日，並呼籲紐約市和紐約州的居民與華僑一起歡度這個佳節。林賽在會中親自宣讀這項宣佈，隨後並將正式文件交給楊裕芬。當此新年伊始之際，他希望華僑對紐約市作更多的創造性的貢獻。十二月下旬抵達此間作個人表演訪問的香港女影星蕭芳芳小姐也曾出席。一月中旬在本地一家中國電影院作七天表演後，她曾前往波士頓及加拿大作短期訪問。她告訴中央社記者說：本月中旬她將前往舊金山和洛杉磯繼續訪問。之後，她將修習電視製作。會中，楊裕芬會以紐約華僑學校董事會主席的身份，頒發獎狀給六位教師，表彰他們過去十餘年來在這個學校的勛績。

馬星野訪問聖地牙哥

（中央社舊金山六日電）中央通訊社社長馬星野，今天下午自紐約飛抵舊金山，前往洛杉磯和聖地牙哥，作短期訪問，將參觀聖地牙哥聯合報。馬星野是本月二日乘中華航空公司首航班機抵達舊金山，定十二日返抵台北。

紐約唐人街華僑歡渡農曆新年 紐約唐人街華僑於二月六日慶賀農曆新年時，放鞭炮和舞獅之熱鬧情形。（合衆國際社無綫電傳真）

我國田徑女傑紀政
參加電訊楓葉比賽
創五十碼低欄紀錄

（中央社溫太華電）中華民國田徑女傑紀政今晚在多倫多第八屆「電訊楓葉」室內比賽中，以六秒五的成績，刷新女子五十碼低欄的世界紀錄。原先的世界紀錄爲六秒六。紀政今晚同時以五秒七的成績，獲得五十碼短跑錦標。比賽在多倫多楓葉廣場舉行，紀政締造新世界紀錄時，約有一萬名觀衆在場，其中包括中華民國駐加大使薛毓麒和多倫多的許多僑胞，他們都從今天下午從此間飛往多倫多參觀這次室內比賽，紀政獲得兩項比賽後，贏得極大的歡呼與喝采，衆多華僑在運會的負責人士，特別因她締造女子五十碼低欄新世界紀錄而引以爲榮，她本人也欣喜異常。昨天紀政從洛杉磯飛抵多倫多。她的教練瑞爾也一道同往。目前她正在洛杉磯求學。明天她將應中華會館主席賀寶之邀，出席在多倫多廣州樓的一項午宴。七日她將飛回洛杉磯。

五分鐘讀畢
今日本報新聞精華

四囚襲警越押抓回三人 伊利沙伯醫院有四囚徒有計劃的逃走，先襲倒警員，繼以被下手槍人質，奪去警員鎖匙，開門逃去，卒爲警方抓回三人。（第二張第一頁）

荃灣武術義演獲萬五元 港九新界武術界響應華僑日報救童助學運動，昨在荃灣舉行，共獲善款超過壹萬五千元，各界熱心人士熱烈支持，會場熱鬧。（第二張第二頁）

財團投資將興建新酒店 怡和公司透露，一財團投資將在銅鑼灣新海旁大道，計劃興建一座卅三層高之新酒店，預料該酒店可於一九七二年間落成。（第二張第二頁）

除夕新春多火四人失踪 由除夕至昨日，港九多宗大火，中區士丹頓街大火燬五樓宇，共有四人失踪。此外，阿公岩燬一五金廠，油蔴地燬住屋，海上一貨船被燬。（第一張第四頁）

新界郊遊擠擁人龍處處 昨新年初二，新界郊遊擁擠，巴士、小輪及火車到處大排長龍，小型巴士亦加價。（第三張第二頁）

美國太空人說
人類在月球工作
不覺疲倦或炎熱
工作時心跳每分鐘一二五次

（帕縮）在月面上工作，輕鬆，不累，甚至愉快。人類在月球上可以作比現在太空人們已做的工作更加困難的更有用而且更長久的工作。十二月十二日參加美國在十一月十四日至二十四日的第二次登月飛行的太空人孔勒德，邊安和戈登首次招待記者時談到他們的經驗，予人以最深刻的印象。對未來的太空人探險，一般說來是很重要的發現。美國在「太陽神」飛行中要進行大規模的科學研究工作來探究月球的誕生，發展歷史以及現在的情形。「太陽神十二」號的駕駛長孔勒德說：「我們發明人類可以在那裏做任何指定要做的工作。」和他一起步月的太空人邊安說，人在微弱的月球重力作用下不斷工作，並不覺得疲累或炎熱，要是在地上作同樣工作，心跳會到每分鐘一五〇到一六〇次。「十分鐘後，你不會再感覺到它的存在。」他指出，月面上有它的好處：「空氣是那麼的稀薄，太空衣非常舒服，我從沒有想到它會這樣。」孔勒德說：「太空人在月上可以工作一天，只要有一小時的休息和午餐時間。」兩位太空人在月球上步行，每次作了兩次月面步行，合計約四小時。他們建立了一個科學觀察站，作了兩次月面步行，每次約四小時。

塵埃飛揚 不易降落

太空人邊安說：「你會努力工作，但是你不會感到疲倦。」孔勒德說：「太空人在月球上，也很合適。」「要是我在月球上住的，一而且月球上可供居住的時間，在月球上過了三天，也很合適。」邊安在月球上約十一點五小時，太空人孔勒德說：「不是非常危險而困難的工作，但是揚起來的塵埃，令他們自己一半用視力判斷來完成降落。」

自由中國獸醫隊
深入西南非不毛之地
助衣索匹亞發展畜牧

中央社衣京特派員徐啓明

（中央社阿迪斯阿貝巴航訊）當中華民國廿多個農耕隊在西南非洲國家拓荒，將不毛之地變爲良田的同時，中華民國另一個由八名專家和技術人員組成的中國獸醫隊，在東非古國衣索匹亞爲農民和牧民醫治他們患病的牛、羊、駱駝和其他的家畜。「一當傳染病在牛羊群中發生，需要獸醫和藥品時，我們就會趕去。」這是派駐衣國的中國獸醫隊的通知。工作很簡單，他們在過去六年來每接獲醫療的求援，便即派員趕去，真是無遠弗屆。

本月七日中央社記者爲了實地採訪獸醫隊的工作，本月七日自衣京搭車前往瓦洛省的索布諾獸醫隊部，訪問了一個星期。

八人分在四地工作

現任隊長李鳳南，原是台灣糖業公司漢闊獸醫院的主任，民國五十七年三月來衣之後領導全隊工作，除負責對衣方聯絡及本隊業務的策劃與行政工作之外，還抽空與衣國助理獸醫至野外實地考察，他還是一位打獵能手，雖然不是百發百中，但每次野外勤務歸來，必有所獲，此次陪記者外出採訪打回了野鴨，水鴨，山鷄待客，盛情可感。

本部的另一位館將是高雄美濃籍，原在台灣省立家畜試驗所服務的楊譽金牧師。他的專長在病理研究與分析，主持隊本部實驗室的工作，協助李隊長訓練衣國助理獸醫及防疫員，在此外員「以一當十」的情況之一位，還負責全隊治療與防疫業務的統計，和圖表的製作，楊技師帶領了一些台灣罕見，然而在衣國極爲普遍的病例標本及幻燈片，準備帶回國給同業作研究參考之用，而且設計對建議將衣國牛、羊的優良品種引進台灣。

隊本部以下設三個分隊，分駐在衣京以北七八公里的鐵戈里省會麻卡里，七六零公里的戈江省省會岡達，和五八零公里的戈江省會巴哈達。鐵戈里省分隊由台南縣籍原在當地縣政府畜產科任技師的王璉元領隊，佐以他的同鄉台……

勤懇和善贏得信任

各分隊同樣是全天候出勤，他們有時候是披星戴月，露宿山野，有時在沙漠中斷糧絕水，食生肉，飲獸血，過野人的生活。他們沒有任何武器，野外工作時，個人的生命和安全操之于隨行的衣國助理獸醫和司機手裏。沉厚的牧民族，對醫冒士需，常見傳遞有時需要一再的傳譯。言語隔閡，常易引起誤會，更危險的是牧民均隨身持有槍械，如有事端發生，後果不堪設想。好在這些中國獸醫，本辛勤的工作，誠懇和溫和的態度，已贏得了牧民的信任與友誼。

我國駐衣獸醫隊是于民國五十二年八月廿一日，首任隊長是馬潛獻原服務台糖公司，來衣之後二年中，積極展開隊本部的房舍，及觀察北部畜牧事業，制定工作綱要，待第二任隊長，曾在台灣畜林廳工作的呂純仁技師抵達後，即展開了野外工作，第三任，也就是現任隊長李鳳南抵任之後，更進一步推廣防疫工作，並加強病理調查及研究，設立無菌室，充實試驗室的設備，完成了寄生蟲的調查及病理切片。（未完）

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

共同市場部長達成共同協議

提出四十億元西歐聯邦新預算

並將聯邦收益百分二至三撥交歐洲議會

（法新社比利時布魯塞爾七日電）法國外長舒曼今日對資助共同市場之聯合農業政策達成協議，表示歡迎。

（合眾國際社比利時布魯塞爾七日電）歐洲經濟聯盟於星期六採取部長會議的初期步驟，提出第一項的西歐聯邦預算案。在布魯塞爾的會議中，共同市場之外交，財政及農業部長贊成，自一九七五年一月一日後，自經費中，撥出一小部份給予純粹是諮詢機構之歐洲議會。據專家計算，歐洲經濟集團所提之四十億美元預算，將撥交歐洲議會者，計佔該集團全部收益的百分點二至百分之點三，此數字較去年十二月原則上同意之原訂數目更低，議會本應自一九七五年後可得預算中收益百分之三點五經費。

（合眾國際社意大利羅馬七日電）基督教徒之民主黨內閣在一項二十分鐘會議上，決定延遲一小時四十分鐘舉行，因外交部長摩路及另兩位內閣官員稍後從布魯塞爾之共同市場會議回來。

華府抑制財經開支

（合眾國際社華盛頓七日電）聯邦儲備局新主席保恩新週六稱，將為抑制政府之開支，將為放寬緊縮政策鋪路，該項緊縮貨幣政策已將利率推到紀錄水平。文稱，聯邦儲備局刻已研究新方法，以緩和對房屋信貸限制所施之壓力。

那塞昨在開羅召開 阿聯高峯會議 商對抗以色列

蘇聯突召回駐黎巴嫩大使亞西莫夫

（路透社埃及開羅七日電）經過一九六七年六天戰爭以來，隔蘇彝士運河出現最激烈的日間戰鬥後，那塞總統與埃及的盟國，今日在此間商討對抗以色列的軍事行動，與埃及總統一起參加這次週末高峯會的有：約旦王胡辛，敘利亞總統阿塔西。伊拉克副總理亞馬殊。

他們面臨的問題是：自昨天的暴力行動以後，更進一步加劇了的一九六七年以來的埃前線的不平衡所造成的緊張局勢。

過去廿四小時內埃及蛙人報稱擊沈了兩艘以色列船隻——一艘一千六百噸的油船，一艘九百噸運輸艦。

（美聯社阿聯開羅七日電）五個阿拉伯國家領袖於星期六在此地集會，鑒於以色列增加空襲埃及，與在海陸方面加強戰鬥，他們正計劃將來對抗以色列之平衡戰略。

戰爭新聞充斥埃及報紙首頁，同時開羅盛傳，可望蘇聯準備採取重要步驟，防阻以色列引起中東之衝突。

半官方之金字塔報紙謂，蘇聯總理柯西金最近照會美國，英國，法國，強調蘇聯「將不容許以色列加強其侵略行為。」

金字塔報社論版評述，「柯西金之警告，乃蘇聯保證堅持其限制以色列之侵略冒險野心，及鼓勵阿拉伯方面之正義。」

出席參加星期六在開羅近效沙哈拉宮開幕會議，計有埃及，約旦，敘利亞及伊拉克等領袖——皆是所謂與以色列戰爭之前線國家。

（法新社黎巴嫩貝魯特七日電）英文的（星報）今天說，蘇聯駐黎巴嫩大使亞西莫夫，昨晚被急召回莫斯科。消息說，蘇聯大使已取消了原定於昨日下午與前黎巴嫩總統查瑞的會談。

（路透社以色列伊里時七日電）當阿拉伯國家領袖在開羅舉行高峰會議之際，以色列今日飛機擊退埃及任何之上一步攻擊。此間觀察家認為，埃及任何進一步行動，將同樣遭遇到迅速及大規模之報復。埃及蛙人昨日空襲該紅海港口，而以色列六小時之空襲報復行動，擊沉一艘七百噸之布雷艇，全艦該艦有艦員八十人。

（法新社埃及開羅七日電）軍事發言人宣佈，埃及戰鬥轟炸機今天攻擊蘇彝士運河北部，在艾加柏和艾天之間的以色列陣地和炮位。發言人說，埃機「準確地」擊中目標，並全部安返基地。

如吉打蘇丹任國王 大馬總理拉曼辭職

大馬風俗叔公不向姪兒致敬禮

（中央社吉隆坡七日電）拉曼總理表示，假如吉打邦的蘇丹在今年十一月被選為馬來西亞下任國王，他將辭去總理職務。在為他二月八日的生日所舉行的記者會中，拉曼說，吉打邦蘇丹是他的姪兒，假如他當了國王，拉曼在正式場合的官方禮節上，得向他致敬，依馬來家庭傳統他不能這樣做。馬來西亞國王係由各邦領袖在每五年召開一次的領袖會議中選出，一位領袖的資歷與聲望通常是被選為國王的重要條件。領袖會議係由各邦首長及蘇丹所組成。現任吉打邦蘇丹為代理國王。據報導，拉曼與其姪兒不睦，但拉曼否認此說；消息靈通人士說，由於拉曼與吉打蘇丹的微妙關係現正進行各種安排，俾使拉曼得以留任總理。

（泛亞社吉隆坡七日電）馬來西亞副總理兼全國行動委員會副主席拉薩克自星期四突感不適，醫生吩咐須即休息，拉薩克患何病，官方未宣佈。

義中間偏左聯合政府流產 基民黨內閣呈辭

總理魯莫未能獲三政黨支持

（法新社義大利羅馬七日電）義大利內閣今晨舉行內閣會議後，基督教民主黨政府今日向義大利總統沙拉傑提出辭職。義總理魯莫顯然未能獲得其他三政黨參與政府，組成一個中間偏左之聯合政府後，觀察家會預言政府今辭職。

（合眾國際社意大利羅馬二月七日電）魯莫總理之小數派內閣於星期六辭職，為新的中立與左派之聯盟內閣舖路。

美國務卿羅傑士 作非洲十國行

以取聽非洲各領導人有關意見 作為尼克遜對非洲新政策參考

（路透社美國華盛頓七日電）美國務卿羅傑士今日離此，開始作非洲十國之行。羅氏在白宮與尼克遜總統作過了早餐會談後，即乘搭美機往摩洛哥，踏上他此行十五天旅程的首站飛行。

這位國務卿對記者說，他要從欲聽取非洲各領導人的意見。羅氏在尼克遜總統站於其側時說，他將要獲取足夠的情報，以便「容許我們宣佈對非洲的新政策。」

羅氏及其隨行人員在白宮停留了約一個鐘頭，然後，在安德魯空軍基地乘機飛拉伯特。羅氏到摩洛哥後，將經飛往突尼西亞，埃塞俄比亞，肯雅，桑比亞，剛果，喀麥隆，尼日利亞，加納，和利比利亞。

國務院說他此行的目的是表示美國對非洲的興趣日增，而且也想聽取到更多一些他所訪國家的特別問題。

美官方人士又強調，羅氏將主要關心長期性的問題，不過，也可能論及某些目前的爭執——比如說，在尼日利亞，美國則因救濟飢民而引致與尼日利亞聯邦政府發生一些磨擦。

（美聯社美國華盛頓七日電）美國務卿羅傑士週六啓程訪問非洲國家十六天，彼徧遊總統訓示，搜問之報告及建議，以便尼氏能構成新之非洲政策。

（美聯社肯雅內羅畢七日電）此間「星期日國民報」社評作者在星期六評論美國務卿羅傑斯訪問非洲之行謂：尼克遜政府不甚重視非洲，該「國民報」在一欄由美國作家艾黎奧執筆文章中謂：「此非洲奇者美國對於其黑人亦不大為人所重視，艾黎奧謂美國對於其本身之貧窮，墮落及越南問題較諸對於其他國家之問題更具關切。」

聯合國最近報告 印度六百萬人接受絕育手術

（美聯社聯合國七日電）聯合國報告說，印度自一九五六年實行節育以來，已約有五百九十萬男女實行絕育，但報告說，較好的方法還是納入子宮內的裝置，特別是使用子宮環。報告說，「應盡一切辦法來恢復子宮內施法。迄今為止，這種「一裝」法還是已知最便宜而且也是最易處理的辦方，一經裝入後便不須作更多的避孕措施。」

軍援自由中國

尼克遜促國會撥款 同時援助韓國伊朗採購軍備

（中央社華盛頓七日電）尼克遜政府正式向國會提出要求，請求撥款將近五億五千萬美元，以資助包括中華民國在內的國家，供它們在一九七零和一九七一年會計年度期間採購軍事裝備。此項數字是今天在眾院外交委員會的一個聽證會中透露的。國防部副部長派卡德和副國務卿強生曾到場作證。派卡德於事先準備好的證言中，提出下述請求：在一九七零會計年度撥款一億七千五百萬美元，乃在一九七一會計年度撥款二億七千五百萬美元。此外，這位五角大廈的第二號人物，還籲求國會授權政府，將一九七零和一九七一會計年度期間的信用貸款援助數額，分別提高到三億五千萬美元和三億八千五百萬美元。（編者按，請注意授權和撥款的差別，撥款是指實際上政府的支出，而授權是立法上的開支最高限制。）這位國防部長強調，信用貸款援助是「有效遏阻共黨對我們（美國）安全依賴各國的壓力」的不二法門，為了支持此項請求，派卡德也指出：「像中華民國，伊朗和韓國等國家，目前沒有能力即時付出現金，以購買我們和他們認為是保護彼此共同安全所必需的軍事裝備，除非美國政府供給或擔保，否則它們將得不到所需的貸款。」派卡德也指出，自由世界的前衛國家中，華民國，將是此種信用貸款援助的接受者。他說，此項基金將被用於「多年現代化」計劃上。

美決售給以色列一百多架噴射機

接獲柯錫金照會後

（合眾國際社埃及開羅七日電）紐約時報今日引述官方人士報導謂：美國將給以色列一百多架噴射戰鬥機。該報又謂，尼克遜於接獲蘇聯總理柯錫金有關中東問題之照會後，尼氏即作出此決定，又謂：由於技術原因，此等飛機於明年前不會移交。

（合眾國際社埃及開羅七日電）一位著名的埃及專欄作家週六說，如尼克遜總統決定供以色列更多幻影式飛機時，則蘇聯將以供應阿拉伯以最新式的米格廿三型噴射戰鬥機問題的可能性。不過，郭達斯卻否定了埃及一份銷路廣大的報紙中說：「如美國給以色列以更多幻影式飛機的話，蘇聯的米格廿三型機就會給阿拉伯人使用。」郭氏在其專欄中辯明說，中東衝突不只是一個當地的衝突，而且反映了世界兩大強國的平衡，他補充說：「不過這兩個強國將會為我們而發生戰爭。」並不是表示說……

傳利比亞領袖克特非 被暗殺受傷

兩警員喬裝技工騎劫智利航機被擊斃

（法新社泰拉維夫七日電）據泰拉維夫今天發出一未經證實之消息謂：利比亞領袖克特非上校在兩週前被暗殺而受傷，該消息發自巴黎以色列電訊之一通訊員倫特效在一則從利比亞回來之法國記者中獲悉是項暗殺行動，據該法國記者在要求會見克特非上校時，獲知上校被人企圖暗殺受傷，現已在醫院療傷。」

（路透社智利聖地牙哥七日電）兩名喬裝為飛機技工之警員，今日在此間與騎劫者發生槍戰中，擊斃騎劫者，及另一名乘客受傷。該機為國內噴射客機，當時滿載乘客，劫持者命令飛往古巴。當該機降落聖地牙哥之際，兩機場油時即發生槍戰。兩名警員受傷，但一名女侍應生則受傷，送院治療。

新永福 椰樹牌驅風油 功效人人讚好 藥力與別不同 購時請認明椰樹牌購買

尼日利亞難童獲贈救濟品 非洲尼日利亞難童，二月五日在前比亞法拉首都，得到國際慈善機構分贈救濟食品時喜形於色之鏡頭。（合眾國際社無線電傳真）

港九新界中外武林健力紅伶紅星什技救童助學慈善遊藝大會特輯

陳良忠口技表演——諧趣探子，使到全場善長捧腹大笑。

信武館之摔角及柔道表演。

趙善耐師傅之高足表演「鐵沙掌」打六塊板。

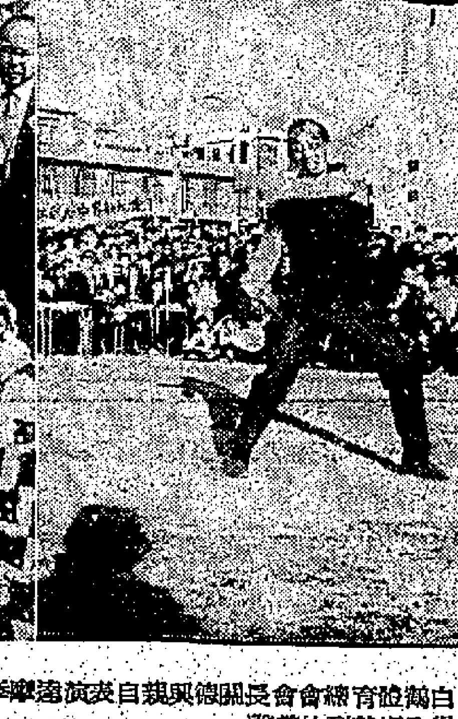
克服健力學院之李榮華表演肌肉健美的雄姿。
演生康樂研究院之羽扇舞。

昨日在荃灣舉行的中外武術遊藝大會上的嘉賓右起：區永年、關德興、賈國威、荃灣理民府官班禮士、李才生、班禮士夫人、副長官鮑文。

新界總商會理事長鄧根德太平紳士即席捐出一千元救童助學給與本報李才生。

太平紳士何傳耀為龍勝堂的金龍點睛時影。

大會會長張威廉為荃灣區國術總會的獅子點睛並捐出五百元作為採青。


白鶴派體育總會會長關德興親自表演達摩拳，得全場熱烈掌聲。

荃灣麗康舞蹈組代表向荃灣理民府官班禮士夫人獻花時影。

志達健身院螳螂派子與表演——醉羅漢。

志達白鶴派系拳師傅江銳就接受王愛明頒發錦旗時影。

志達健身院總教練李應鴻表演「健」「美」「力」示範。

劉啓東龍勝堂在遊藝會上表演滾龍的精彩鏡頭。

本港新聞

除夕春節期中火警頻仍
港九海陸多宗
中區士丹頓街焚燬五樓宇四人失踪
阿公岩一五金廠大火全廠付諸一炬

（特訊）昨午十二時許，筲箕灣阿公岩發生大火，焚燬一幢兩層高樓木建成之五金廠及一間單層木屋付諸一炬，幸無人受傷。

發生火警現場，乃阿公岩二號B，該處將一幢兩層高樓建屋宇作爲五金製造廠，地下工場，二樓堆存原料及製成品，據說，昨午十二時十五分，該廠二樓，不知如何濃煙滾滾，火舌四射，街坊見狀，立即撥電報警，消防局聞訊，派出滅火車到場，開喉灌救，但火場蔓延迅速，一時不可收拾，與火場相連之一間單層木屋也放存一批金屬品，亦遭火焰波及。消防員經過旬鐘灌救工作，於下午一時三十分，火勢始被撲滅，兩層樓房及一木屋全被燒燬，幸無人受傷，起火原因，有關方面正調查中。

又昨午十二時許，油蔴地漁船街毗傍一曠地，發生火警，該處放存大批什物，同時，有百餘罐油渣，該曠地什物，不知如何起火焚燒，附近街坊立即撥電報警，大批消防車抵達現場，由火場附近放存有百幾罐油渣及一部油車，消防員誠恐波及油渣，灌救工作極爲緊張，一面開喉救火場，一面以水注射油渣，火勢迅即被撲滅，一批什物被毀，及電油車之左門被波及略損外，並無人受傷。（合）

（時訊）中環士丹頓街五十號四座三層戰前木樓，於新年除夕（五日）上午六時五十六分突告大火，七時二分火勢瞬即列爲三級，再過四分鐘升至四級。十六輛消防車，一百名消防員趕抵現場灌救，火勢於七時五十分控制，至十時廿分撲滅。災場昨初二仍然由消防員開喉灌射，以防死灰復燃。

有四名男女初步列入失踪名單，由消防員及警方會同尋找中。

失踪者爲五十二號地下梁摽、四十歲、男。其母區惠珠、六十五歲。其女梁啓之、三歲、女童。

另一名住在五十二號三樓十七歲男子梁建邦沒有在災場登記，據說他曾住在上址，日前搬住華富村。該四名失踪者，消防局將可能於今晨發掘。

士丹頓街五幢樓宇發生大火消防員灌救情形

失火原因，消防局已組成兩小隊在現場進行調查。發生火警現場五十號合盛齋士多，五十二號廣長興紙扎舖，五十四號公和棠藥材舖，五十六號萬仁堂藥材舖。爲戰前興建三層高木樓，前座有鐵欄干騎樓設備，後座爲通往各樓梯的。據五十號二樓鄺姓住戶在災場稱：「起火地點在五十二號地下廣長興紙扎店，火勢蔓延，一發而不可收拾，上址七十二戶男女老幼，紛紛向後樓逃避，否則傷亡更大，有些住戶即從四十四號單邊沿搭設竹棚梁逃生。八時五十分，四座三層高木樓已陷入火海中，當時曾發生供電變壓器爆炸聲，火花四濺，五十二號騎樓亦當之倒塌，災場一片混亂。」消防員派出十六輛消防車在各通往現場各街道開喉力救，分別以六條猛力水喉向災場灌射，四十八號均興酒藥行後座亦被波及而倒塌，至十時五十分，上址四座樓宇仍有濃煙冒出，消防員因鑒於上址爲僞樓，於火勢撲滅之後，爲安全計，經工務局人員鑑定之後，始行決定入內清查工作。

港府新聞處消息：年初一日香港共發生二十八宗火警，港島發生九宗，九龍十六宗，新界三宗。在同一時間內救傷車出動二百一十二次。

年卅晚則共發生四十宗火警，港島十宗，九龍二十二宗，新界八宗，在同一時間內救傷車共出動二百二十一次。

（時訊）一艘由巴基斯坦至上海號星埔旗的東吉號貨輪，於經過海峽附近時着火焚燒，由荷蘭輪奧斯號於年晚除夕（五日）凌晨二時拖至本港停泊青衣島南部，迄至昨晚該船着火焚燒的第四及第五號倉，仍然繼續燃燒。

該船昨晚六時四十七分，已改停泊坪洲及青衣島海面。登上該輪灌救之滅火員戴上呼吸器將所有通往在燃燒中第四及第五號倉的倉口及通孔全部封密。另一組滅火人員於今晨十時登上該輪右舷。

該被六千四百噸貨輪船長稱：當該船駛抵本港時，已用去約二十筒二氧化碳。（合）

胡子翹被殺案昨偵訊
主控簡述案情發生情況
拘獲兩被告獲若干證物

（新亞社）灣仔富商胡子翹被謀殺命案，港島總探長鄧振，西區警署探長鄭熾會同偵查結果，拘獲可疑青年男子兩人，疑係涉嫌有關，同被控謀殺罪名，昨晨在西區裁判署進行初級偵訊，如表面證據成立，將案轉解高院定讞。

昨晨開庭，法庭經主控官路簡述案情之後，首由高級偵緝督察湛加出庭作證，供述調查此案及拘捕被告二人之經過。此案昨訊未畢，押候本月十日續審。

被告男子：（一）黃德英，廿歲，學生，住灣仔皇押道；（二）李洪錦，十九歲，學生，住洛克道。同被控一項謀殺罪名，指被告等於一九六九年十一月廿九日，在西區謀殺男子胡子翹。

法庭聞主控官路簡述案情：無方證供指出死者於去年十一月廿九日，曾去西區，其後失踪，家人四出找尋，翌日找得死者生前所駕之私家汽車，在海面發現一具包裹，打開驗屍，其中之屍體即爲死者，於是報案。警方展開偵查，查悉死者去年十一月十八日，首被告曾與一名叫陳文旭之男子接洽，陳前與死者在生意上有來往，首被告交出一張面額四千元之支票，係去年十一月廿九日死者所交與第三者轉交，警方追供指出：其後，警方拘獲首被告，並首被告之父親在西區海旁大廈C座四樓，首被告作有一份口供，警方根據首被告的證供拘獲次被告，亦作有一份證供。本年一月六日，首被告在控罪表上寫住「無」，同以謀殺罪名落案。首被告在控罪表上寫有若干供詞。

高級偵緝督察湛加供稱：「年十一月卅日，胡子欣交來一條車匙，係適合於AK六六二二號私家汽車者，將之交由警探送交政府化學師化驗。十二月十九日，陳文旭將一支票交與彼，該支票面額爲四千元，係銀行編號「四〇〇九五八」，支票上有陳之簽署。同日，到灣仔皇押道五號十三樓C座得兩條鎖匙，一月六日下午二時五十分，與法醫官王陽坤同到海旁大廈五號C座四樓，其中一匙適合開該樓之大鐵閘，一匙則合開該單位之大門，在首被告兄長同意下，展開搜查，王陽坤法醫官在走廊地上發現沾有血漬，附近牆上亦有血漬，經召政府攝影師到場將之拍照存案。同晚八時卅分，由首被告帶引到中山區堅道明愛中心三樓二六五號室廁所，在冷氣槽底下，搜出一條燈心絨男庄西褲，由探員將該兩條鎖匙，本年一月七日，繳及一個鐵鎖，並將兩被告同以謀殺罪名檢控。」

旺角一招待所房內
男女昏迷
男送救出院女仍昏迷

（特訊）昨日凌晨五時許，旺角染布房街一間招待所，一對男女不知因何昏迷，由十字車送往醫院急救，據報警後，該男子入院治療後無礙，於昨午出院返家，女子則昨晚仍在院中昏迷狀態。

據說，該男子名潘國×，四十歲，任職貨車管理員，家住沙灣道某座四樓，女子名梁某某，廿餘歲，職業不詳。

該男女於昨日凌晨前往上述招待所開房，入住後，並無異樣，至凌晨五時，管房見男子自房外出，狀似昏迷，向管房告知同來女友不適，管房入房視察，目睹該女郎昏迷床上，立即撥電報警，兩人即由十字車送往醫院急救。醫生診治後，男子於下午五時許離院，首先前赴招待所取回女友遺下之大衣及銀包等物，後即回家休息，但該女郎直至昨晚仍昏迷不醒，至於彼等昏迷原因，有關方面仍在調查中。（合）

新春新界三宗車禍
落馬洲十受傷五死
元朗荃灣男子與女童被車輾死

（特訊）農年初一日，新界地區發生三宗車禍，釀成兩死十二傷。

（一）年初一日凌晨三時廿分，新界落馬洲大馬路，發生嚴重車禍，一輛貨車失事撞向道旁大樹及燈柱，連司機十名男子受傷，事後報警，傷者被送往伊利沙伯醫院急救，其中五人需留醫治理。

據悉：肇事貨車係載電燈半小型貨車，當時由元朗駛往上水，途經卅四咪半白沙村，突告失事撞向道旁大樹，反彈又撞向燈柱，全車幾盡毀，車上連司機十人均告受傷。

五名需留院治理傷者名：（一）黃翠峰、十五歲；（二）黃譚甫、十七歲；（三）張健祥、廿歲；（四）黃標、廿一歲；（五）梁添德、十一歲。五名敷藥出院傷者名：（一）黃國添、廿一歲、司機；（二）黃興祥、十五歲；（三）黃建生、十六歲；（四）黃建福、十五歲；（五）梁錦、四十四歲。

（二）下午二時十五分，新界青山道廿五咪元朗警署附近，一名男子被一輛駛返九龍市區私家車撞倒，當堂受重傷，經送往醫院急救後，證實已告不治身亡。

死者名張洪鵬、卅歲。

（三）下午二時五十分，一名女童，在新界荃灣城門道與一條通往東普陀寺的無名道交界處，被小型巴士撞倒在地上，事後警方據報到場調查，將傷者送往荃灣戴麟趾夫人健康院救藥，再轉送伊利沙伯醫院救治，但在進入伊利沙伯醫院不久，即告殞命。該死者名麥婉芳，六歲。（合）

公司技工偷貨萬餘
五十餘罪入獄年半

（新亞社）灣仔莊士頓道新中華國貨公司之一名冷氣部技工，潛入貨倉先後盜去大批貨物，包括衣物及家庭用具等，價值一萬七千八百元。經灣仔區探員調查後，揭發五十項罪名，被告認罪，法官聽取控辯雙方陳詞，綜合考慮全案案情後，判被告入獄十八個月。

被告男子沈順成，卅歲，福建人，被控近十項罪，大部份控罪指其於去年十一月至今年一月期間，在莊士頓道新中華國貨公司，即爲僱員而盜竊貨物一萬七千八百元，另有五項非法典當罪。

案情透露如下：被告在公司中担任冷氣技工，晚上在公司三樓宿舍住宿，公司四樓則爲貨倉，儲存各式貨物，被告以于晚上分次偷取貨物，所偷大部份是衣物，亦有家庭用具，共達八十多件，被告將貨物分別典當十間當舖，全部物件均由被告分別典押之贓物。審訊時，法庭擠滿數十名當舖「朝奉」，等候審訊後辦理有關典當贓物處置事宜。

電話公司女傭員虧空
據謂爲男友借款累
法官不信判囚四月

（新亞社）一名電話公司女管賬員，追得用戶欠債視爲己有，三個月內，虧空七千餘元，昨在中央裁判署受審，被判入獄四個月，被告要進入監獄迎接狗年。

被告女子萬詩淇，廿五歲，前電話公司僱員。被控卅五項虧空公款罪。指被告由一九六九年十月三日迄今年一月六日期內，身爲僱員，虧空公款七千五百元。被告認罪。

案由商業罪案犯罪調查課服務督察主控，據申述案情稱：被告於一九六七年十一月即在電話公司任職，其工作爲收到用戶支票而被退票時由被告追收。一月七日，被告放大假，其任務由該部門之監督代理，經由電腦查交收情況，發覺一批用戶付出空頭支票後，被告無進一步追討，於是向用戶追查，用戶均表示已付現款由被告收去。再查之下，原來被告將之騎去，並無交還公司，乃向警務處商業罪案調查科投訴。警方於一月十四日，在被告人之姊家中拘獲被告，揭發卅五項罪名。

被告月薪六百三十元，昨對法官求情謂，伊有良好教育，因男友追伊借款經營生意，但該男友現已失踪。

法官不信被告所言，謂此係有計劃之虧空，乃判被告入獄四個月。

上元嶺石屋倒塌
四名男女受輕傷

（特訊）昨午三時十五分，九龍牛池灣上元嶺正街十二號B石屋發生倒塌，三女子及一小童受傷，四人於消防員抵達前，已由鄰居救出，由救傷車送往醫院救治。

傷者：吳瑞翠，女，三十歲；陳英英，女，卅一歲；盧凱娟，女，二十八歲；卓志泉，男，五歲，四人被送往伊利沙伯醫院敷藥後，已無大礙出院。（合）

雙黃案鄧偉明
被控吸毒候判

（新亞社訊）年前轟動一時「雙黃案」主角鄧偉明，昨又在粉嶺裁判署出現，被控吸毒罪，鄧俯首認罪。法官以被告于一九六九年七月間，以同樣罪名在粉嶺裁判署被判簽保守行爲十二個月，現仍在守行爲期中，因此將案押候兩週，俟社會福利官調查後，始行宣判。

被告鄧偉明，卅歲，係新界錦田八鄉坳頭無門牌木屋。被控罪名：二月三日，在新界吸食白粉。

春釐　恭賀

廣安銀行

董事長梁季彝鞠躬

安祥大樓

本月入伙・存樓不多
地產暴漲・維持原價
四面單邊・廳房有窗
環境雅靜・欲購從速

牛頭角官塘道五一六一地段

正義置業有限公司

香港德輔道中84號華記大廈1204室
電話：H238988・242335

瑞寧樓

官塘瑞寧街雲漢街大華邊

即買即住

舊地價
舊成本
舊價出售
售萬餘元

祇餘數伙

華懋

中環雪廠街九號514室
電話H224578 H232803

久醫不癒

鼻病患者應知

陳鍾示中醫

至街一上時下午三時至六時星期日診上午休息 香港九龍油麻地... 電話...

內科　婦科　兒科

伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓（即史超域道口）
電話：七二〇六五七　七三二一七〇

新禧　恭賀

南大公司
代理蜆殼油類產品同人鞠躬

香港灣仔洛克道三九八號
電話H七三〇三八四・七三〇三八五

WITH THE COMPLIMENTS OF ST. LOUIS SCHOOL

恭祝　新年快樂

聖類斯中學致意

何東樓　九龍：旺角道一長旺道交界

第二期工程：長旺大廈

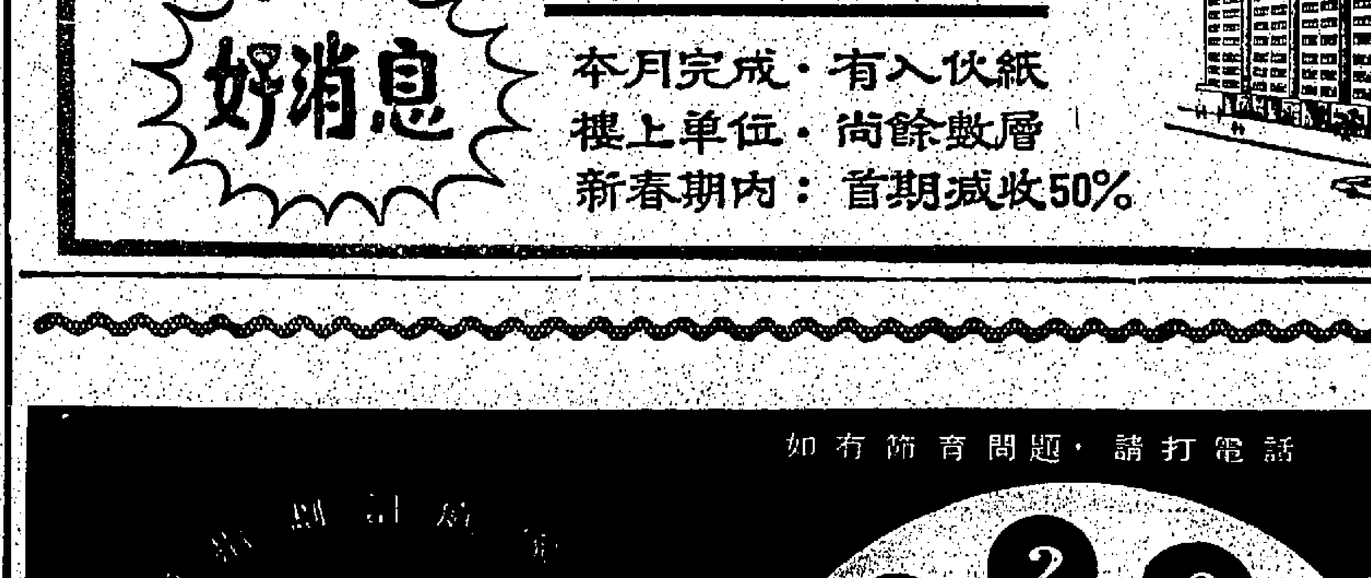
好消息

本月完成・有入伙紙
樓上單位・尚餘數層
新春期內：首期減收50%

第三期工程：
長興大廈・長德大廈
新春大貢獻

免收首期

何東產業有限公司
HOTUNG ESTATES LTD.　電話：K935757
LIMITED SELLING AGENT



春禧　恭賀

九龍
金冠大酒樓有限公司同人鞠躬

電話：K六六六二九一——八

梁旺洪啓事

本人因另有事業料理，自動辭去國華合記眼鏡公司所任職位，由一九七零年弍月六日起，以後該公司業務上一切事項，概與本人責任無涉，特此聲明外，並感謝同業前輩及各界友好對本人在任職於上述公司弍十多年來所給予指導幫助。際此新春，敬祝各位康樂年年。

恭賀新釐

香港大丸百貨有限公司同人鞠躬

明天（初四）啓市

香港大丸
銅鑼灣百德新街
電話：H-767321

REFERENCE LIBRARY
9 FEB 1970

本港新聞 1

襲擊警員奪取鎖匙 四囚徒越柙

警員窮追捕回三人其一繼續緝拿

(特訊)九龍伊利沙伯醫院昨晚發生四囚犯集體越柙事件，四囚犯襲擊警員與看護，奪鎖匙開閘而逃，警員奮勇追捕，拘回三人。

昨晚八時二十分左右，伊利沙伯醫院西士杜高爾房，病人襲擊一看護，該兩人係因攪事罪被扣押。

在醫院值勤之警員趕到協助，但遭擊傷，另一警目與一名二級警員增援，警目被囚犯擊中頭部，重傷倒地，三囚犯要挾看護爲人質，另一囚犯乘機奪警目鎖匙，打開醫院鐵閘，一齊逃去。

警方派員追捕，在加士居道槍會兵營附近捕回三囚犯，另一囚犯在逃。該犯年廿五歲，當時穿白色醫院病服。警方繼續追捕中。

重傷警目「二五×九」號，四十五歲，即在伊利沙伯醫院急救，另兩警員傷勢輕微。(合)

恭喜發財

明天舉行賽馬 馬會定必爆棚

(特訊)一片大地回春景象，市面到處靈是和日麗，逢人見面，乃是恭喜發財之聲不絕！人潮，恭喜發財，快活谷賽馬，今年秩序編排有異於往年，在人人希望大發其新年財心理影響下，預料，明天快活谷將無比熱鬧，馬會爆棚固不待言，而且投注數字預料亦將出現新紀錄。

馬場投注迭創新紀錄 半季投注一億八千萬

事實上，自從本屆馬季開始以來，由於工商各業繁榮之故，馬場亦隨之出現熱烈狂潮，無論入場人數與投注總額，新的紀錄不斷創造，成爲了戰後二十多年來馬場最興盛之一年。

本屆馬季照例於去年十月中旬開始，直至今年五月中旬結束，直到目前爲止，馬季已過去一半，總共舉行過十四個賽馬日，共舉行賽馬一百一十二場，但其投注總額總共超過了一億八千萬元，平均每一天賽馬投注總額爲一千四百萬，亦即平均每一場賽馬平均投注一百六十萬元之鉅，不可謂不爲大驚人也。

本屆馬季在已經過去的十四個賽馬日中，其中以馬季開鑼的第一日投注額最少，但亦已超過千餘萬元，比往年爲高，此後每次賽馬投注總額逐步高陞，平均每天投注一千二百萬至一千四百萬元之間，其中以本年元旦日投注額最高，計達一千六百餘萬，成爲本港賽馬一天之內投注總額之最高紀錄。

每一個賽馬日，通常編排賽事。只有八場，但投注額竟然達到一千三百萬元左右。亦即是每場的投注達一百六十萬元，若與澳門方面的跑狗相比，本港跑一場馬，相等於澳門跑兩晚狗(廿八場)的投注總和，由此亦可以反映本港馬迷的豪氣。

以過去歷年馬季而言，全季投注總額約爲二億元左右，但今季僅跑半季即已達一億八千萬，由此推算，相信「季尾埋單」，投注總數三億，相去不遠矣。

本屆馬季投注大增，相信有兩個主要原因：一是馬會今年設置新的電算機，可以顯示投注的賠率，增加馬迷興趣及售票效率增加；其次是馬會在鼻坪中央新設露天中場席，可以容納四千馬迷。露天中場席入場券二元，次次爆棚，觀衆既然增加，投注自必水漲船高了。(程)

修訂公安條例 給予市民更佳保障

但仍保存若干權力以防發生暴亂事件

(港訊)政府現在打算修訂公安條例。該條例於一九六七年成爲法律時曾受到批評。修訂點現已載在昨日公佈週知之修訂法案之內。

修訂亦稱全盤接納一九六七年之批評。但同時將保護社會以防當年發生之該類事件，所需要之若干權力加以保存。

據謂關於諸如集會與遊行之管制，拘捕與搜查之權力等問題，該條例賦予警務人員以過份之權力，但其給予市民之保障則不足。

新法案現給予市民更佳保障，以防有任何濫用權力之事件，預防可能無辜而被判處違反公安之罪行。

該法案於去年十一月送交律師公會，大律師公會及司法會，徵詢意見。迄今由此等團體接獲之意見祇有一項，并經予以接納。

集體之定義現已縮小範圍，因而僅適用於有若干組織性之集會。至於法定目的而召開之集會，均不列入範圍之內。讀擁人集會等節，根據，以及出殯及在酒樓等節舉行之社交或商業性質集會，出殯仍需領照，但所需通知期間則由七天減爲廿四小時。

警務人員禁止在集會中攜帶旗幟等物以及防止或解散集會之權力，其執行之原則，應以該等人員有理由相信時爲依歸，而不應根據其個人之意見而執行。

在原來條例中給予警方入屋及搜查之廣泛權力，現將限於警察隊條例與習慣法所賦給之權力。有部份之修訂條款，旨在使被控違犯該項條例之人士能夠辯護，而此種辯護則爲目前條例所欠缺者。

例如，在公開集會中被發現攜有攻擊性武器，如能證明彼有合法權力，或充足理由攜帶該項武器，則可以藉此申辯。

與此相似，凡領有執照以舉行公開會議或遊行者，依正常情形在整個時間中必須在場，但如能證明因疾病或其他無法避免之原因而必缺席，亦可作爲辯護之理由。

目前，凡參加任何未經領照而舉行之公開集會或公開遊行，均犯有參加非法集會之罪名。今後，此等人士均可作合理之辯護，例如，因意外而被困人羣中。

條例第五部係關於威脅問題者，因爲範圍方面被認爲太廣泛而程度亦太嚴重，故已加以修訂。參加威脅性集會之罪名現已撤銷。

其他條文對於禁區之宣佈及管制，禁止張貼及分派可以破壞治安之恐嚇性，黑窩或侮辱性招貼，禁止妨礙英軍人員及根據條例所賦給職權而執行任務之其他人士，均有更明確之規定，同時亦乘機改善條例內若干條款之文字。

政府將於二月十一日星期三向立法局提出該項法案。

恭賀 春釐
華僑日報有限公司同人敬賀

香港人善用環境

港督表樂觀

(港訊)港督對全港市民賀歲時指出：回顧過去一年，本港經濟大致穩定，工商百業，日有進展，海外貿易，比上年大有增加。本港產品精良，貿易均勝，而銀行之存款數字亦創歷年最高紀錄，投身工業之人數超逾前年。至於城市交通情況亦漸有改善。

如所週知，自助者天助。就本港社會發展情況言之，今日本港之能臻於繁榮之境，實由於香港人善用環境，各業人士，以其早有口碑之天賦技能，勤勞與才智，共同努力建設之故，夫自强不息，社會進步，實利賴之。今後本港社會仍在不斷發展，只要繼續努力，保持信心，前途自是光明無限。但願全體居民衷誠合作，一切以大多數人之利益爲依歸，如此則縱遇困難，深信必能順利解決。

目下吾人之關係日趨融洽，居民生活，續有改善港人財富亦與日俱增。當然，其中有待改善之處尚多，但只要努力不懈，瞻望來年，本港社會，倍加繁榮，想無疑義。

業主與住客條例 已作技術性修訂

對條例執行並無影響

(港訊)日前(五日)憲報公佈之一九七〇年業主與住客(修訂)法案，係將原有條例修訂，以便包括總督所頒發之命令在內。

業主與住客條例曾於一九六八年十一月加以修訂，以便規定凡經租務法庭建議而又無人提出上訴時，總督得頒發命令將任何樓宇脫離該條例之適用範圍，但如有人提出上訴時，則該項命令得由總督會同行政局頒發之。

目前，原有條例計有三段條提及總督會同行政局所頒發之命令，而該法案則擬修訂該等條款，以便包括總督所頒發之命令在內。

該三項條款爲：第卅三款，係處理有關反對租務法庭決定之上訴者，但豁免命令條件之決定除外，第四十款，係規定凡有違反豁免命令之條件者，得視爲違反有關地方之官批之條件，及第四十一款，係規定對有關地方須在田土註册處辦理豁免命令之註册手續。

政府發言人謂：各項修訂條款均屬技術性者，對當前條例之執行並無任何影響。

人龍隨處慶新春

荃灣水路交通爆棚

(特訊)春光明媚，風和日麗，大家乘齊假期之便紛紛出外拜年或郊遊，由於遊人衆多，使港九新界交通，大有「爆棚」之勢，現在讓我們看看昨日荃灣的情形吧！

假日的荃灣，已夠擠擁的了，加上昨天當地有一個盛大武術表演，吸引港九成千上萬的觀衆，使這個節日的荃灣倍增熱鬧。

在荃灣碼頭外，一早便出現人龍，將碼頭塞得水洩不通。在這些人羣當中，有些是活力充沛的小伙子，他們三五成羣，聯羣結隊往郊外旅行，有些是一家大細，扶老攜幼，帶男帶女，往親家友拜年。小輪公司雖有先見之明，派船加班行走，然亦有供不應求之勢。不久，船來了，各人急不及待，飛奔上船，轉眼間，把船上的坐位一個個塡滿，行在後面的人祇好綁綁腳骨力，站着欣賞風景。

至於由陸路往荃灣更是擠迫，所有巴士十四座位車的士，通通出齊，仍有供不應求之感。要是中途上車，更是難若登天。一條條車龍蟄在各條路頭，使到大有寸步難行之勢。各主要街道，更是人山人海，倘使行慢一步就會被後面的之推倒，如果你身裁稍爲矮一點，被四週的人牆圍著，會使你透不過氣來。(初)

麒麟採青獎三千元

賀歲風俗仍然盛行

(特訊)慶曆新年，以舞麒麟或獅子作賀歲「採青」之民間風俗，刻仍流行於郊區鄉鎮之中。

庚戌元旦之日，新界西貢方面，即有一個相當盛大場面，一批旅英華僑，在該地大街之一家店舖二樓，掛出逾三千港元之「青」。該銀紙「青」除將「出青」者之姓名列出之外，更書有「西貢街坊麒麟醒獅惠存」等字樣，兩旁則綴以五百元，一百元與及十元面額之現鈔。

住居於鬧市者，倘非適於元旦之日赴鄉鎮遊玩，當未能得知此種風俗仍盛，且竟有此鉅金待採也。(立)

綴有三千元現鈔之麒麟採青(本報記者攝)

緊張·威風·諧趣

·荃灣武術大會拾零·

△△昨日在荃灣舉行的武術大會中，陳良忠的口技表演，灰諧妙趣，忽男忽女，時老時幼，撲朔迷離，妙語如珠，使觀衆笑個不停，好過食開心菓。

△△除了會場常擠滿觀衆之外，運動場對面的樓宇的騎樓、天台、窗口都塞滿人，他們居高臨下，把整個大會節目看得清楚，一目了然，這個遊藝會的吸引力可謂大矣。

△△很多表演者表演時，隨着鑼鼓聲舞動槍棒，大耍拳腳，真是熱鬧非凡，鑼鼓聲隨着動作的快慢而時高時低，徐疾有緻，配合恰可。可是區永年師傅表演棉裏針功夫時，都屏除鑼鼓，運起功力，耍出招式，觀衆亦屏息以觀，和熱鬧的鑼鼓聲，成一强烈對照。

△△穴館這的功夫亦爲女子練習防身之道，雖然表演者，貌美如花，玉手纖纖，可是打起上來，尤勝鬚眉，觀衆看得口定目呆之餘，大讚「威水」之至。

△△閩僑風師傅表演的一套醉羅漢拳，真是絲風呼呼，身形快如閃電，馬步穩若泰山，掀起全場的高潮，掌聲如雷。(洽)

兩色桃花 試種成功

(特訊)在庚戌賀歲年花中，現仍有至足一述者，此乃有箏花農現已別出心裁，種出兩種顏色而同一主幹人新鮮桃花，且可能今後大量上市。

在除夕維多利亞公園花市內，曾發現一株中型桃樹，竟然開出深紅與及宮粉紅兩色之桃花。深紅色者爲緋桃，宮粉色者爲蒔帶，本來屬兩個品種，但種植試驗將其合併而成功，故一幹二色。可能由於試植時期，未有大量上市，故是年宵而趣觀者不多，而花農亦不敢過高取價，據說只候「有福者」購取，結果有人僅以九元購得高近五呎之一株，亦趣事也。(文)

胡百全提問 傭人賠償例

(港訊)立法局會議將於本(二)月十一日下午二時卅分舉行，胡百全議員問：自一九七〇年一月一日起生效的一九六七年勞工賠償(修訂)條例頒布後，家庭傭人現在列入勞工賠償條例(第二八二章)規定範圍之內。(甲)政府是否促請市民注意工人賠償規則第八條？該條規定各僱主和依照工人賠償條例經營保險業務的保險商，須依照前述規則第二附表指定的申報表中報一年由一月一日起至十二月卅一日止一期的事宜，於每年一月卅一日或以前送達勞工處處長。(乙)爲方便市民計，政府是否準備將印之表格與僱主和保險商？(丙)政府會否考慮到是否可將此項問題於家庭傭人之申報予以停止的問題？

讀者論壇

(來函請註明地址)

寒衣綫衫變了乳罩和底褲

赤貧老人李光

編輯先生：我是一個赤貧的老頭子，年關在即，倍感傍徨，迫得在紅磡民政司署側邊擺其押寄賣字，民政司署幾位先生見我貧困老弱無依，善心地給我一張咭紙，咭上印有贈送綿條一包和寒衣綫衫一件，我當時非常高興，感激人間有溫暖，滿腹，欣然前往紅磡街坊福利會領取，滿懷高興拿着回來，怎料拆開一看，簡是使人難以相信，內裏，只有兩件小女孩底褲，和一件爛女西裙，真令我啼笑皆非，那時適有民政署一位先生問我所領到什麼？我拿給他看以後，他連連搖首，還說：「這可能那班辦事人搞錯」，叫我拿回去詢問，我依他所說拿那包衣服回福利會辦事人說我嚕嗦，最後叫我另揀一件，啊，我的天，那有什麼寒衣綫衫，只有乳罩底褲那一類，最後我祇得丟下福利會不要，因爲我感覺得物無所用，同時我感覺非常離奇，怎麼咭上明明寫着「寒衣綫衫」而領到的絕不兌現呢？這雖然是一件很微少的事，但影响坊衆心理很大，其中有沒有其他情形呢？和怎樣搞錯呢？希望有關負責人查明眞相，以釋坊衆之疑，這是本人所希望的。此致敬禮，赤貧老人李光，二月三日。

學生被打傷反被控報假案

梁嘉謀

編輯先生鈞鑒：閣下領導輿論，主持正義，造福人羣，仰仗彌殷。小兒翊國，英文書院學生，去年(一九六九年)十月六日中午下課，出外午膳，遭某氏四人攔途毆打，遍體鱗傷，即日偕見到達警署報案，赴伊利沙白醫院驗傷，經醫生檢查照×光，小兒腰部有傷，當即留醫，住院二日。至十一月廿八日，該警署偵探部××帮辦，偕探員×××，到小兒就讀之書院找小兒，命即去警署晤××帮辦，小兒正在上課，小兒答稱，可否下課去警署，×××探員着小兒翌日來署，勿同父前來，十一月廿九日上午，偕兒蒞警署晤××帮辦××探員，甫進警署××帮辦辦公室，××帮辦×××探員即對我父子，誣指小兒報假案，將小兒落案，我當時力言小兒確被四人毆打，××帮辦對我稱：「我是帮辦，打死人我有權不落案，你再講我控你阻差辦公」。帝兒跟其出打去指模影相。×××探員對我兒說快影相快打指模，否則武力對付。十二月一日，將小兒落案，提控南九龍裁判署，保欵竟增至五百元。一九七零年一月拾七日，南九龍裁判署第二法庭法官明察秋毫，判決罪名不成立，省釋無辜。事後，××帮辦對我揚言：「將再用其他嚴重罪名加諸我父子身上」。我僑居香江逾二十年，執鞭私校，月入低微，且年事已超逾，半退休狀態，乃十子女之父，兒女均是本港出生，但皆年幼，居住徙置屋，深蒙香港政府德政，社會福利部門照顧，各界人士支持。除將情呈報行政立法兩局非官守議員聯合辦事處，轉呈賢明公正警務處長外，敬煩貴神惠予刊登貴報讀者論壇發表，幸華學子小兒幸甚，國家幸甚，社會幸甚，專此敬頌撰安，晚忠誠讀者梁嘉謀拜上，一九七零年二月壹日。

(編者按：來函投訴之事，既經法庭秉公判處，投訴人方面已得清白。至於投訴處理此案者之顚倒是非一點，投訴人亦已將情投訴兩局議員聯合辦事處，轉警務處長，相信警務處長自必予以澈查以明眞相。故將來函列舉之人名略去，只將經過情形發表。)

本港新聞 今日六版

一條緊急例 併入煽動例

(港訊)又有一項緊急規例將予以撤銷，以永久性之形式併入於煽動條例內。此爲政府繼續執行其對緊急規例之政策，對緊急規例不斷加以檢討，有需要時，將以永久性法例代之。

緊急(綱綱)規例第二十五款規定，凡派發任何招紙，傳單或其他文件，或恐嚇他人行使暴力，或慫恿他人觸犯法律或任何法令，足以妨害治安者，均屬違法。由於該例事項之性質，與煽動一詞在習慣法下之定義極爲相似，故本法案將之一併包括在煽亂條例之範圍內。

一九七〇年煽亂(修訂)法案，於昨日政府憲報上刊載，並將於二月十一日舉行之立法局會議上提出討論。

當年今日

(一九五六年二月五日)

△今下午七時，尖沙咀海面發生一宗輪機器失靈，與一艘政府拖船相撞，致拖船沉沒，當時船上有水手十二人，全部墮入海中，經水警及天星小輪分別救援，卒救起十人，兩人失蹤。

△水務當局自去年十一月底起進行縮短每日食水供應時間爲每日兩小時後，當使食水存量維持至今年雨季外，除積極呼籲節省用水外，頃並展開耗水之調查工作，包括不時檢查水塘內部漏洞，及對一般用水過多之用戶，倘發覺犯有耗水之嫌即予以起訴。

△大陸近又有大批漁民逃港，計自去年十二月初至本年一月底，逃抵港海漁民達一百一十人，漁船十二艘，今港九各界救委會派代表赴長洲派發救濟金與該批漁民，獲領救濟金之逃港漁民共卅二艘，漁民二百廿四名。

△據悉：水務當局現實行一項措施，爲本港有史以來之創舉，係解決港海內船隻食水之新辦法，先在港島方面開設四個供應站，將食水售與船艇。如試辦法成績好，即在各區普遍設立。

恭賀 新禧
南華光管電器廠鞠躬

美麗願望早日實現

數年前朱嘉賓君與一對在熱戀中的青年男女終於結婚，而他們早在兩年前經已爲這重要日子着手在渣打銀行開戶儲蓄，所以一切結婚費用和婚後開支全部都在預算之內，無憂無慮心情加倍舒暢。
這例子說明了一項事實：儲蓄可以使任何願望早日實現，而渣打銀行是最能幫助客戶儲蓄的銀行。無論閣下打算結婚旅行、買樓或買車，在渣打銀行開戶儲蓄必能如願以償。

渣打銀行 不斷創新 加强服務

依爾福 菲林　恭賀 新禧

ILFORD FILM

大昌洋行依爾福部 仝人敬賀

本港新聞 2

武術遊藝義演熱鬧
善款超過萬五千元
紅星閨秀主持剪綵儀式

（特訊）昨（七）日正午起，荃灣楊屋道運動場揚起飛騰盛況，萬頭鑽湧，陽光普照下，旌旗高舉，在此廣濶的場面中，的確熱鬧得不可言喻！

是日盛會，係港九新界武術界之精英，南北中西武術人物，此武術各大宗派暨健力、粵劇、影壇、電視什技、舞蹈各界、本善與人同，響應華僑日報讀者救童助學運動，悉力以赴參加第二屆慈善遊藝大會。

明星閨秀主持剪綵

大會關德興任會長，號召力強盛，昨日金龍，醒獅，麒麟，瑞佛大會串，除令觀衆獲得實際的視聽享受，更能使爲善者天降百祥，積德者福有攸歸，蓋昨日全部善款所得，悉數撥充救童助學運動。

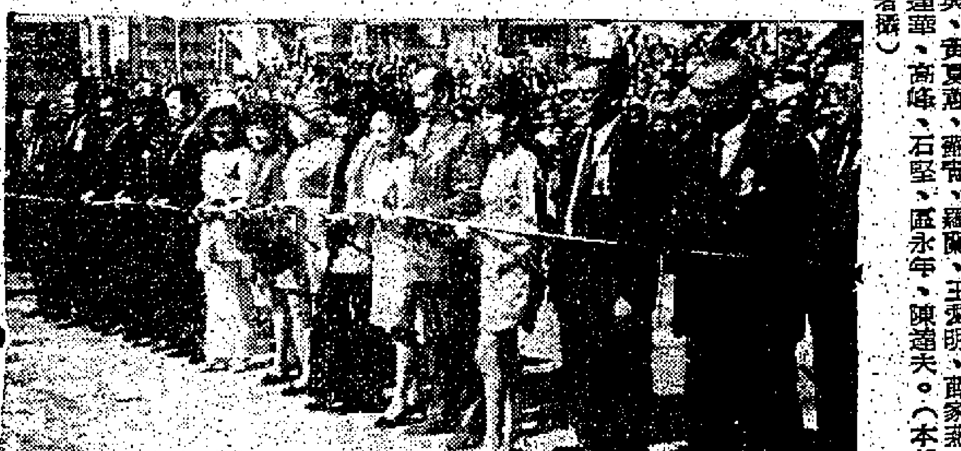
梨園菊部，閨秀名媛，影視紅星，主持剪綵，計關德興、森森、黃夏蕙、蘇菁、羅蘭、王愛明、薛家燕、曹達華、高峰、石堅、並由何傳耀、黃國威、熊演忠、區永年、陳道夫、陪同主持剪綵儀式。繼分別由大會名譽會長何傳耀、張威麟爲金龍及醒獅點睛，隨後由大會首長，嘉賓及紅星頭鎗錦旗參加遊藝武術遊藝義演的單位，除了國技，武術並有舞蹈表演，計有：鍾學巽健身院，惠州健身院，大埔口健身院，白鶴派源健身院，鴻國楓健身院，白鶴青年健身院，孔惠光健身院，李建琇健身院，胡少南健身院，衛武館，石圍角健身院，劉氏健身院，張張健身院，惠州葵涌分院，健力美宗館：李應聰（志遠），李張華，張國華，譚廣松，黃振強等，梁生樂研究院——舞蹈，口技及歌唱。大埔白鶴派永年健身院，林錦佳健身院，香港跆拳道總會：北角街坊會，五邑學校，跑馬地跆拳道場，中華會，龍形體育會，白鶴派松鶴精舍綿裏針擊運團。志達白鶴派——姚銳江師傅，郭澤明健身院，志達螳螂拳，荃灣聯區聯社區服務中心舞蹈組，李牛健身院，深水埗街坊福利會柔道班，陳正健身院，陳斗健身院，曾氏宗親會國術部，蹬蕾耐健身院，賀標健身院（排名不分先後）並有金龍，麒麟，醒獅，瑞佛大會串齊賀新春）。

仁翁善長熱烈支持

遊藝會中，即席解囊之善長，計有張威麟捐出五百元採青利是，該筆款項，撥作救童助學善款。太平紳士邱德根，在遊藝會中欣賞出色表演之餘，捐出港幣一千元支票，撥作善款。此外，一位無名氏的善長亦慨贈二百元充作善款，維他奶公司亦響應義舉，慨捐維他奶一千枝，供給全場健兒。

昨日到場參觀的有荃灣理民府班禮士伉儷及鮑文、關德興、曹達華、薛家燕、森森、黃夏蕙、王愛明、羅蘭、蘇菁、石堅、高峰、何傳耀、邱德根、張威麟、童克、陳袞、林強、黃春木、嚴森、許添、黃耀富、陳冠成、蔡玉華、羅啟球、林鈞麟、孫曾伯、黃茂松、葉石友、栗迪源、林安、熊演忠、范上進、賀治南、陳壓發、張欽、吳錦和、陳永欽、陳永煌、陳浦芳、陳流芳、楊俊得、曾昭鉦、林燦光、祁漢生、謝潤玉、張仲輝、林國瑰、趙彬、梁晉中、陳達夫、陳陞、陳國津、賀智強、區永年生、黃煥初、李大倫、吳英鑑、劉啟東、胡少南、孔濟、邵澤明、陳資源、鍾學巽、馮國輝、張強、戴祐生，林煥光，鄧英，李建琇等到場參觀觀衆，來自港九新界各地，人山人海，都希望一睹嘉星風采，各健兒精采的武術表演，熱情沸騰，節目表演，由下午一時開始，直至下午六時卅分，始盡興而散。

統計全日所收得的善款，連同入場券收入。共一萬五千餘元，各位善長大力支持這一個救童助學運動，嘉惠貧苦學子弟，造福社會，華僑日報僅向各善長致萬二分感謝。（浩、治）



武術遊藝義演 武術遊藝大會義演剪綵儀式。右起熊演忠、何傳耀、黃國威、森森、關德興、黃夏蕙、蘇菁、羅蘭、王愛明、薛家燕、曹達華、高峰、石堅、區永年、陳道夫。（本報記者攝）

八仙女今在九龍各新區 遊藝表演娛居民

（新聞社）新歲來臨，萬衆騰歡，本港市政局爲與衆同樂起見，由今（八）日起一連三天，分別在香港九龍及新界區之十五個人口稠密新區中舉辦娛樂表演，節目包括有中國土風舞、醒獅、樂隊巡行演奏，並有利是封派與兒童觀衆。屆時將用流動廣播系統，以錄音帶放出爆竹聲響，另向空中散播紅色紙屑，造成傳統之農曆新年期間燃放爆竹之氣氛，表演人員將由八輛花車載送，車上并有一羣美女向觀衆散花，以娛各界人士。

八仙女今（八）日起在九龍各區散花表演之地點時間如下：（一）紅磡新區遊樂場（上午九時卅分）。（二）麥花臣球場（上午十一時）。（三）李鄭屋新區遊樂場（下午十二時卅分）。（四）橫頭磡新區遊樂場（下午二時半）。（五）觀塘新區遊樂場（下午三時四十五分）。

明（九）日在新界：（一）沙田大圍遊樂場（上午十時）。（二）大埔運動場（上午十一時十五分）。（三）上水石湖墟遊樂場（下午十二時卅分）。（四）元朗遊樂場（下午二時十五分）。（五）荃灣沙咀道遊樂場（下午三時卅分）。

後（十）日在港島：（一）柴灣新區遊樂場（上午十時）。（二）北角遊樂場（上午十一時十五分）。（三）灣仔修頓球場（下午十二時半）。（四）田灣新區遊樂場（下午二時十五分）。（五）石排灣新區遊樂場（下午三時四十五分）。

市政局又在黃大仙啤士公園新建之劇場，由明（九）日至十三日一連五天，舉行一連串遊藝會及粵劇各兩次，另有一項中西歌舞節目，以娛黃大仙新區各居民。

銅鑼灣新海旁大道 財團投資建大酒店

（港訊）怡和有限公司發言人，證實本港一財團已簽署一項「象張」，在該公司銅鑼灣東角貨倉地盤興建一間新酒店，配合旅遊發展。

該財團係由英國海外航空公司聯營公司，富特股份有限公司，城市酒店有限公司，香港地及代理有限公司，以及怡和有限公司等單位組成。英國海外航空公司聯營公司與富特股份有限公司在世界各地早已合資推行連串計劃。

新酒店佔地四萬五千方呎，位於新海旁大道鄰近，與海底隧道入口處接近；新酒店樓高卅三層，有一千間房間，將成爲本港最大酒店，倘若決定再添建一千間房間，則新酒店鄰近地盤亦可予應用。

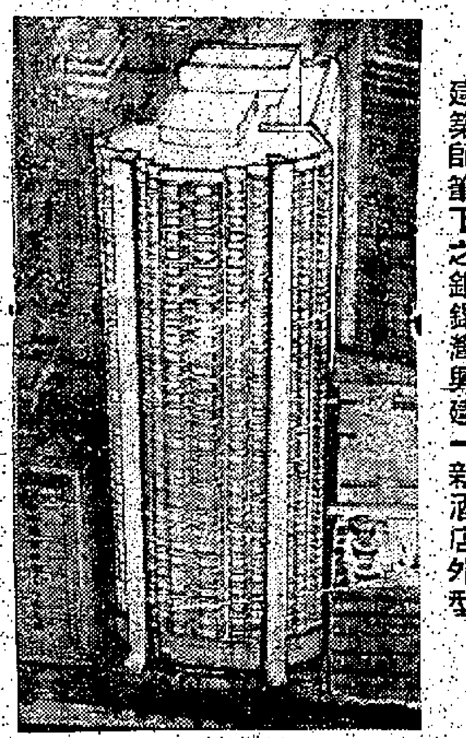
此間酒店，計劃中係爲迎接七四七型客機帶來之龐大旅遊團而設，當海底隧道啓用後，該酒店與啓德機場之間來往更爲方便。

以倫敦爲總部的國際酒店管理公司福特股份有限公司，將負責新酒店之管理工作；該公司擁有或管理之酒店超過四十家，共有二萬張牀，此次首次在遠東投資。

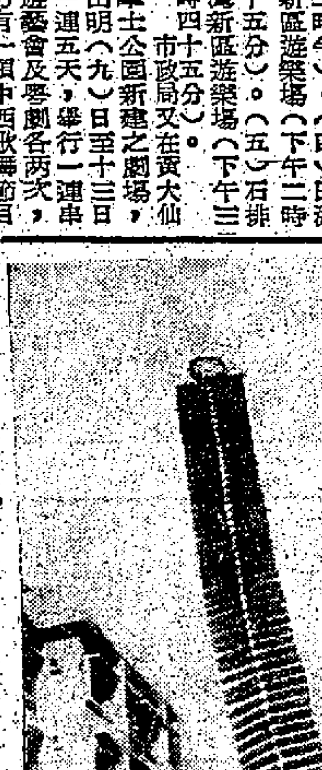
新酒店建築工程短期內開始，計劃在一九七二年六月開幕。

該財團一發言人透露：該財團將爲本港最大之國際性公司。以各單位本身之獨特條件，對此項聯合投資事業會有很積極性貢獻。

同時，由該酒店計劃之推行，顯示各有關單位對本港旅遊業之凜然，充滿了信心。



建築師筆下之銅鑼灣興建一新酒店外型



週二英軍樂隊演奏音樂

（港訊）市政局將於本月十日（星期二）下午十二時卅分起，在皇后像廣場花園舉辦一次音樂演奏。屆時將由威爾頓公爵團隊第一營音樂隊表演，不收門券。

欣·逢·歲·首

謹此稱釐 圖·文·郭立

去歲己酉，本港團年有大吉，經數除夕路邊沙龍。

今年庚戌，聞市民賀年有如此一串大爆竹。那爆竹長逾四十呎，橫空懸掛於希愼道半天之中，入夜還有電炬照明，使中外人士都感到一片濃烈新春氣息。謹此稱釐。

路邊沙龍

兩局議員輪值接見市民

（港訊）行政立法兩局非官守議員辦事處，在每一週日（星期日及公衆假期除外）照常通時間辦公，市民可在該處與非官守議員聯絡。

每一星期有行政立法兩局非官守議員共兩位輪值辦事。由二月九日（星期一）起之一星期內輪值議員爲簡悅強及李樹培夫人。

市民如欲求見其他非當值議員，請親向該辦事處秘書洽商，預先約訂接見時間。如用電話或函約亦可。該辦事處地址爲德輔道中太子行一五一五室，電話香港區——二三七二四四。

歌星義演賀新歲 善款撥捐公益金

（特訊）本月五日晚，大會堂音樂廳盛大的歌唱表演，由超羣企業公司主辦，通利琴行，千建表，七喜飲品有限公司三間共同贊助，是夜的門券收入，全部撥予公益金。

是晚的歌星，集香港，台灣，星加坡，東南亞各地之大成，包括詹小萍，舒雅頌，孫一華，嗚西，張琪，王愛明，梅綺麗，姿芸，陳能均，吳丹鳳，陳依齡，姚麗荼，傅若蓀，鄧瓶瑜，于敏，秦淮，吳峰，洪鏗等數十名，並由顧家輝領導的樂隊担任伴奏，可謂陣容鼎盛，盛況空前。（浩、治）

英教育顧問姬莉琳抵港

（特訊）英國海外發展部教育顧問姬莉琳女士，於昨（七）日下午二時乘英航班機由倫敦飛抵港。香港教育司簡寧昨在機場迎迓。姬氏在港期內，將與教育司商學對教育措施問題，交換意見。（愼）

英陸軍部華德少將返英

（特訊）英國陸軍部軍務局副高級副官華德少將，日前來港訪問四天後，於本月五日下午九時卅分乘英航班機由港飛返倫敦。華德少將已被英女王任命爲駐港英軍總司令，今年十一月來港履任。（愼）

又余智昭中將定今（八）日由港飛英，出席英聯邦各地參謀首長會議，此爲每年舉行一次者，預定數天後返港。（愼）

嘉頓公司續承辦大會堂餐廳

（港訊）政府根據中央招標局之建議，已接納嘉頓公司承辦大會堂餐廳之投標。承辦期由一九七〇年四月十六日起至一九七三年四月十五日止。

招標局之建議係經市政局之大會堂管理委員會贊成者。

依照承辦合約，嘉頓公司每月支付政府三萬元之固定數目，另依照招標合約規定之條件繳交等於總收入百分之十四點五之費用。

嘉頓公司現爲大會堂餐廳之承商。此次招標，一共收到投標十份。

各界熱心捐輸助學 門捐善款弍仟六元

李思勁善長仟元，華人基督教聯會仟元，曾福琴行伍百元，永成鑄字所壹百元等。

（特訊）華僑日報第十三屆讀者救童助學運動日昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：李思勁先生一千元，香港華人基督教聯會同人一千元，曾福琴行五百元，永成鑄字所一百元，有名氏二十元，長洲華商會二十元。合計共二千六百四十元。

李思勁善長千元

昨日雖爲農曆初二，但善長仁翁仍在歡樂時光中不忘善舉。李思勁先生對本報之救童助學運動熱烈支持，昨又捐出港幣一千元，嘉惠貧童，善心可感。

華人基教會千元

華人基督教聯會，爲響應華僑日報救童助學運動，昨特捐出港幣一千元，嘉惠清貧，造福社會，殊屬令人敬佩。該會來函稱：「敬啓者：頃接來函欣悉，貴報熱心公益，體恤貧困，闢讓清貧求學子弟，時舉辦救童助學運動，至足嘉佩，本聯會同人深感慈善福利工作乃基督徒之天職，尚不後人，因此自當響應支持，謹隨函奉上支票乙紙港幣一千元正作爲此項運動之捐款聊表寸心敬希查收製回收據爲荷，此致華僑日報讀者救童助學運動善款支配委員會主席合鑒，副主席：黃作，總幹事：劉治平謹啓。二月四日。」

曾福琴行捐五百元

曾福琴行對華僑日報之救童助學運動，歷屆都鼎力支持，今年又捐出港幣五百元，嘉惠貧童，殊屬令人欽佩。

聞

先室李觀妹女士痛於公曆一九七〇年二月五日上午十時十分壽終養和醫院積閏享壽七十有七歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆一九七〇年二月九日（星期一）正午十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教永遠墳場哀此報 農曆庚戌年正月初四日

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

杖期夫黃興 率男 天榮 天財 天送 天來 天富 天適 媳 羅慧英 葉燕嫻 （張照貞）（成桂蓮） 許秀鴻 呂文英 女 秀雲 美雲 映雲 婿 黎鑑瓖 張祺燦

孫男 星雄 惠民 星光 惠康 星銘 希健 希明 翰輝 翰庭 錦華 錦漢 希德 孫女 慧君 慧儀 慧娟 慧賢 慧珊 慧蘭 孫婿 王有權 浣芬 浣瑜 慧姿 慧玲 慧瓊 慧芳 小寶

外孫男 張思遠 黎卓輝 黎卓銓 張思灝 外孫女 張思雅 黎鏞熙 黎鏞湘 張思敏 外曾孫女 王美詩 泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

聞

先夫何公家訪字健邦號漆園**府君**於公曆一九七零年二月六日下午十時卅分壽終港中分科醫院享壽七十有二歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆一九七〇年二月九日（星期一）上午十時三十分大殮十一時在該館大禮堂辭靈擇吉奉柩至香港歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此報 農曆庚戌年正月初四日

妻何羅慧英

孝男 國弼 國暢 媳 周美蓮 楊雪梅 孝女 賽施 賽湚 賽珅 賽湘 婿 馮煥 陳燾輝 鄭照 葉永康 孫 炎華 蜀華 允元 孫女 曉芙 曉玟 外孫 陳端本 陳端正 陳端仁 鄭端志 外孫女 胞兄 家誌 姪 大常 大銓 大時 大綱 大瞻 大寬 大崧 大慈 大桐 國樸 國餘 國拯 國績 國寧 姪孫 鴻 鴻 鴻 姪女 賽花 賽霞 賽參 賽珩 賽南 賽環 賽嬌 賽庚 賽生 賽杭 賽薇 賽桃 賽梅 賽賾 姪孫女 泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六

聞

先夫梁公仲池府君痛於公曆一九七〇年二月六日下午七時零五分壽終九龍聖德肋撒醫院積閏享壽六十有五歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇二月八日（星期日）下午三時大殮同日四時在該館大禮堂辭靈擇日奉柩至歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此報

未亡人梁李秀嫦 率男 春茂 春滿 春永 媳 謝愛群 劉燕嫦 女 月瓊 月友 月燕 婿 甘永灝 朱浩傑 孫男 孟誠 孟宗 孫女 若思 孟怡 外孫男 朱德文 朱志文 外孫女 朱淑儀 朱佩儀 胞弟 季培 叔明 少懷 弟婦 張鳴珊 包麗卿 梁潔儀 胞妹 潔貞 福玉 時貞 妹倩 鍾德安 林維友 姪男 春漢 春盛 春霖 春發 春芝 春棠 姪婦 姪女 謝麗芳 月嫻 姪婿 陳文光 泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三八四二九 九三一八二三一二六

聞

家主 文元（黃有珠） 棧元（吳惠珍） 輝元 媳（陳氏 李桂仙） 惠元（李艮玉） 少爺之

令尊翁 幼主 爽財 國峰 國基 溢財 孫媳（黃美玲） 孫少爺 笑娟 笑蓮 笑駢 笑薇 笑芬 笑玲 孫小姐之

令祖父 再幼主 芷筠 曾孫小姐之

令曾祖父張公朋順老太爺痛於公曆一九七〇年二月七日上午八時十五分壽終九龍聖德肋撒醫院積閏享壽九十有四歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇二月九日（星期一）上午十一時大殮同日十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

張宅家人稟報

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三八四二九 九三一八二三至二六

聞

先夫馮公魏字**展圖府君**於公曆一九七〇年二月六日下午八時三十分壽終瑪利醫院積閏享壽六十有三歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆一九七〇年二月十日（星期二）下午一時三十分大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至哥連臣角火葬場舉行火化禮哀此報 農曆庚戌年正月初五

未亡人馮崔鏞笙 率男 家驃 女 淑芬 淑齡 淑波 家鳳 婿 張英霖 楊焖熹 李世憲 外孫男 張寶泉 外孫女 楊志欣 李嘉蕙 泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折優待

REFERENCE LIBRARY
5 FEB 1970

本港新聞 ③

各方團拜喜氣洋洋 大吉大利如意吉祥

（國際社）一元復始，萬象更新，各大社團為歡度庚戌新年，多作團拜賀年，既以聯絡同人感情外，復以象徵吉瑞，今年首團拜，除致詞者語多吉利，今年展開擴建計劃者甚多。語云「一年之計在於春」，各社團首長深味此旨，定當大展鴻圖，馬到功成。

年初一及年初二，已舉行團拜者，先後有灣仔街坊會、赤柱街坊會、何文田街坊會、牛頭角街坊會、荃灣街坊會、石硤尾街坊會、金銀業貿易場、周氏宗親會、余氏宗親會、潮州商會、銅鑼灣街坊會、橫頭磡街坊會、道教通善壇、牛頭角新區街坊會、慈雲山新區街坊會、牛羊業商會等。

六個僑團今日團拜

今日年初三，擬舉行團拜者有：增城商會（下午三時在九龍瓊天酒樓），同鄉會（下午二時半在會所），凌氏宗親會（下午四時），旺角街坊會（上午十一時），觀塘、大角咀街坊會（上午十一時）。

金銀貿易場

（國際社）香港金銀業貿易場，昨（初二）日上午九時卅分，在孖沙街該場禮堂，舉行團拜，到有行友多人，各大銀行、金號、銀號、金融界經紀，各行行友。該場乃香港歷史悠久之華人金融商號組織，昨日理事長胡漢輝致詞，以今年正如去年，香港經濟有增無已，今年一好新年之稱。今年係狗年，狗之長處乃係「跟尾」，一身跟尾，跟得好。吉，各位生意跟得好，本港經濟佳好，去年股票交投暢旺，本場亦跟大家業務發展，亦財政狀況好轉，本場利益者，使生意好，所有創設各業項目，本場所創本場各業務好轉。以風趣語調，為同人祝福。

昨參加團拜者有理事長胡漢輝，副理事長馮錦煥、楊志雲、何添、鄭裕彤、梁季彝、何善衡、伍宜孫、伍步剛、周士心、張耀明、陳仁、胡太初、端、廖廷騮、昌、謙敬、光、張卓然、謝以、楊、張永正、陳實、莊、黎國基、林漢、黃思、林紹、康、簡子非、曾炎、胡盛、陳木、許由、黃心銘、梁少銘、陳永佳、應子賢、陳國恩等百餘人。

金銀業貿易場團拜，各首長合照。（國際社）

豪園園友初九舉行 春節聯歡大會 節目豐富幸運抽獎

豪園園友春節聯歡大會定於二月十四日（農曆正月初九，星期六），假座銅鑼灣山豪園舉行。

周氏宗親會

（國際社）周氏宗親會，昨（初二日）中午十二時，在會所新春團拜，該會理監事會員參加者甚眾，各敍互相行禮祝賀新年後。理事長周陳瑾明、成、江桃、林、歐陽安、周、林天賚、黃、陳緯、王、吳、張海天、周、劉、孔、志、明、松、俞、歐陽、周、振、榮、劉瑰、天、成、信、朱劍泉、周源、吳汝、鐘、南、陳天、王、韓、志、盧、劉誠、興、蒙洋等、劉、後恭喜致詞，祝同人間新春愉快，業務興旺。

元嶺街坊會

（新界社）元嶺街坊福利會，六日上午十一時，在會所新年團拜，共祝新春，參加者有會長羅德安、理事長郭榮、副理事長鄺超、張其炘、柯超、興、劉、鋒、何、仲照、林正等。

又，該會拜年，昨（年初二）日上午十時，在會所舉行理監事團拜，互祝新禧，各事如意，身體健康，同時致詞祝福同人生活愉快，萬事如意，無量。又該會定期年初十（二月十五日）假座大禮堂，舉行新春招待聯歡大會，凡該會所屬十五歲以下者，均獲招待。

北角新邨居民會

（國際社）北角新邨居民協會，昨日由麥業，舉行瑞獅迎祥，整日分赴各住戶商戶門前賀喜，表演採青，此外，瑞獅採青，由理事長江裕昌率領，居民熱烈歡迎，其中以南、江浴、陳智夫、陳永、非常熱烈，由理事長陸智夫表演採青，瑞獅舞來生動傳神，極受居民熱烈歡迎。

銅鑼灣坊會

（國際社）銅鑼灣街坊會，昨（初二）日午十二時，在會所舉行新春團拜，出席者有會長謝雨川、主席李才生、董事原伯兆、王德、李瑞、陳裕、張蘇、李約翰、郭約、蘇張翔、宗、何裕、陳、馬、梁、黃、張、會員百多人，一堂，由會長謝雨川、主席李才生分別致新年頌詞，語甚吉祥，共勉努力謀求建校成功。

該會將於下年恢復會所，今年將大有好轉，祝各同業生意更興隆。

建造商會

（國際社）香港建造商會，昨（初二）日下午二時在會所新春團拜，到有會長、何世柱、余黎球、甄瑞仁、程振球、林、余、張、潘、周、潘少、容、何、姚、光、會長何世柱、林植宣、陳、柱、潘、余、伍、陳、張、何、周、姚、孫、光、張等。

會長致詞，略以：「本年工商各業，均極發展，建造業在新春一堂，預料本年一本年更可，至於百業，亦將有長足進展，而本港工商業將有長足進展。本港經濟前途，甚可樂觀。」互祝新年，談笑甚歡，至三時始各盡歡而散。

潮州商會

（港訊）香港潮州商會昨（年初二）日下午二時在會所新春團拜，到有會長馬澤民、林子豐、洪鎮洲、陳綸生、佐志光、陳永鏗、林炳、廖烈文、林、莊、蔡、陳、陳大雄、林、王、陳卓平、張榮、趙、鄭、黃、陳宗盛、馬、陳南、林光、陳、李、吳、陳李植、林、黃、陳、劉、李子芳、高、劉、許、林、馬芳等。

當由會長致詞，略謂：「本會本年為潮州會館成立十週年，諸君合作，相互輔助，使會務順利進行。」團拜後，舉行聯歡，馬戲、魔術、剪紙、合演等節目，晚會中並有歌唱、主演者有...

（一）電影明星、陳寶珠、瑩、鍾玲玲及紅伶、大會堂樂頌公司表演。（二）電視紅星余森森、蕭芳芳之節目。（三）菲律賓色歌唱者 THE MUSICIAN 大樂隊伴奏。（四）粵劇「仙」由彩雉女士及其雙城先生領導，表演。（五）主演者尚有李婉、東南亞之文武生、鍾、譚、國樂等。預料到時必有一番熱鬧云。

停車場舉行，即場派發幸運獎券，隨即抽獎，水，啤酒及各式精美糖菓，全晚免費供應，歡迎園友大力支持，踴躍參加，捐贈獎品或現金，無論多少，一律歡迎，是夕節目豐富，電影明星。

余氏宗親會

（國際社）余氏宗親會，昨（初二）日下午二時，在會所新春團拜，到有會長余德國、理事長余兆麒、余兆鑾、余和、余鳳、余日強、余彬和、余湖、余光、余學、余鍚、余寧、余錦、余洪、余冠、余源、余錦、余錦。

祥事長余兆麒致詞，宗親新春納福，萬事如意，並報告該會所屬各宗親已有多年之所，並將發動籌建余氏大宗祠，發動宗親踴躍捐助，各宗親支持，務使籌款早日成功。

潮州公會

（港訊）香港九龍潮州公會暨所屬公學，明（正月初四）日上午十一時，在九龍洗衣街九龍潮州公學禮堂，舉行新春團拜，昨經函知會員參加，同申祝賀。

唐氏宗親會

（中國社）唐氏宗親會，年初七（十二日）下午六時半，假座銅鑼灣紅寶石酒家新春團拜，該會理監事長唐華、唐敬、守平、歐洲、元立、儉廷、唐仲、太平、兩請理監同人踴躍參加，為便利訂席款待，凡參加者，請預前向會通知。

新鴻基企業有限公司

（港訊）新鴻基企業有限公司，經營地產物業十餘載，向為各界人士、各大廠商所稔悉。所建之樓宇及工廠大廈，素以訂價公允、用料上乘、交樓準時、服務周到而見稱。該公司除加強地產物業部外，並加設證券投資公司、財務公司、建築工程、服務管理等部。茲逢慶祝及聯絡各界友好、員工春節感情，昨日假座中區大會堂高座餐廳酒會團拜。該公司董事郭得勝、馮景禧、李兆基招待。官紳名流、金融、地產、證券、及工商巨子，濟濟一堂，衣香鬢影，盛極一時。

學生社會服務團主辦 佐治公園開遊藝會 招待油尖區小朋友

二千兒童欣賞節目並獲紅包

（港訊）油麻地區及尖沙咀區二千多名兒童，將於十日（年初五）參加一個規模盛大的遊藝會。該遊藝會由理工學院學生社會服務團主辦，油麻地民政署及社會福利署支持。兒童遊藝大會，除有表演外，每人將獲派紅色利是一封，目的在使該區兒童同享新春歡樂。遊藝大會將由油麻地民政主任何西理主持開幕典禮，聖加大利女書院學生表演歌舞，理工學院學生表演蝴蝶舞、賀年歌、芭蕾舞、國術、醒獅表演，醉仙遊藝節目，多姿多采。節目豐富。

本月十日遊藝會，定於下午二時開始，歡迎區內兒童參加。遊藝大會將假座九龍佐治五世紀念公園舉行，節目由下午二時開始，歡迎區內兒童參加。

派發紅包款項，分別由聖加大利女書院學生捐助一千九百一十二元五角，及尖沙咀、紅磡聖西門夜書院學生捐助一千零三十八元三角。

廣華醫院主任總理李東海接抱庚戌年第一個誕生嬰兒時攝，旁立者為總理朱立愷、梁中力。

三院總理贈利是 廣華先發一枝春

（特訊）庚戌年農曆元旦，即本（二）月五日零時一分，九龍廣華醫院北翼十一樓產婦病房誕下一男嬰，重七磅半。嬰兒命名為杜志榮，係庚戌年港九第一個誕生嬰兒。其父杜啟燦，為九巴士公司售票員，住九龍元洲街村六一四號六樓。

東華三院董事局總理兼廣華醫院當值總理李東海、朱立愷、梁中力等，往醫院致賀，幷代表董事局致送利是一封。當時該婦丈夫亦在場，彼等對三院董事局總理及廣華護士之關心照顧，衷心表示感謝。（明）

南聯實業有限公司開派中期股息啓事

啓者：茲經本公司董事會議決，開派一九六九至一九七零年度中期股息，每股港幣伍角，自三月五日起派發。茲定自一九七零年二月二十一日起至同年三月五日止（首尾兩天在內）暫停辦理股東登記及過戶手續，此啓。

承董事會命 南聯實業有限公司秘書處謹啓

一九七零年二月四日

辭職聲明

啓者：本人李紹科經於一九七〇年二月五日已辭去本人所任之職，在本公司任職期內，所有交代清楚，自一九七〇年二月起，本人與本店已無關係，今後本店一切事務，均與本人無涉，特此聲明。

李紹科謹啓

彭二機器廠啓事

本廠職員彭三君已於一九七〇年二月三日離職，所有本廠一切業務由該日起彭三君在外一切行動與本廠無關，以後各界人仕與本廠接洽時，各項交易請逕向本廠接洽為盼，此啓。

九龍擇街三十五號地下　彭二機器廠啓

牙醫推薦用 藥牙膏

萬國牙科材料公司

致 MR. TON DUC THANG, MR. PHAN VAN DONG.

本人敬懇閣下給予簽證，以便前往北越探視丈夫，並向貴國當局有所陳述。本人具有私人理由，動機純潔。

MRS. JAMES LINDBERG HUGHES
SANTA FE, NEW MEXICO

美德寶耳聾機 疝氣帶

$780 $450 $280 $160
港九總代理：德輔道中15號 一洲大廈2樓

麗晶珠寶公司重要啓事

啓者九龍彌敦道一二四號地下麗晶珠寶公司之前任經理何銓禧先生已由一九七〇年二月四日起離去該麗晶珠寶公司經理之職務嗣後該何銓禧先生在外之一切行動概與該麗晶珠寶公司無涉特此聲明

一九七〇年二月五日　麗晶珠寶公司啓

聘英文書記員

某貿易商行（無假期休息）聘男性英文書記員一名須英文中學會考畢業或更高程度而有經驗者能刻苦耐勞為合有意者請附近照（已婚者亦可）及希望薪金若干等函寄郵箱日報第七十號箱適合者於農曆年後約洽

滙興宏記五金號聲明啓事

啓者本號職員李紹科又名李科於一九七〇年二月五日離職，自是日起李科在外一切行動，與本號無關。嗣後本號所有業務，均由李宏本人處理，一切聯絡用時鄭重聲明。

九龍深水埗基隆街96號　滙興宏記五金李宏啓

「惠風王子」 ☆豪華觀光遊船☆

新春佳節・照常服務　增加節目・不另加價

泊九龍海運大厦，及香港卜公碼頭（每日六班）

春節遊覽・醒獅助慶　春茗酬酢・翅席華筵　聯歡舞會・最佳去處

本遊船全部冷氣，並有歌舞樂隊、池、晚由本船名廚供應精美點心，各式粥麵、飯、咖啡、海鮮、西式菜式。每日並有例牌午茶及雞尾酒，可供應魚翅、六人炒飯等飲品每位均需加一服務費。另設包席，每桌十二位，可隨時預定，並由名廚主理，款式新穎，並可由本船代請（由午茶至晚宴起，至本年正月十八日止）各航次均有醒獅表演，以賀新春佳節，每晚在晚餐航次並設舞會並有歌星表演。

各班期如下

一、晨早暢遊，上午九時四十五分，票價二十元。
二、午餐暢遊，中午十二時四十五分，票價二十元。
三、下午暢遊（茶點）下午三時正，票價二十元。
四、黃昏暢遊（茶點）下午五時四十五分，票價十五元。
五、晚餐暢遊，下午八時正，票價三十二元。
六、午夜暢遊（宵夜），十一時正，票價十八元。

（小童十二歲以下六折優待）

上述各班遊船係由海運大厦開航時間十分鐘後到香港卜公碼頭接駁。

預定座位請向香港中環德輔道中七號地下或九龍海運大厦商場，電話：H二四六八零九，電話K六七一九七〇

（請注意：二月十一日晚餐已由香港工業總會及科學管理協會全部留座）

伙食承辦商注意

供應犯人、拘留犯及證人膳食

查本處於一九七〇年二月五日憲報公佈招商投標供應（一）香港方面（二）九龍及新界方面各警察與法庭內犯人、拘留犯及證人之膳食。投標表格及詳細規章可向香港雪廠街十八號印刷行五一八室警察伙食官（電話二三四〇一一內線三一二）索取。投標截止日期為二月二十日（星期五）。

警務處處長 薛畿輔

香港政府公佈

香港政府公告

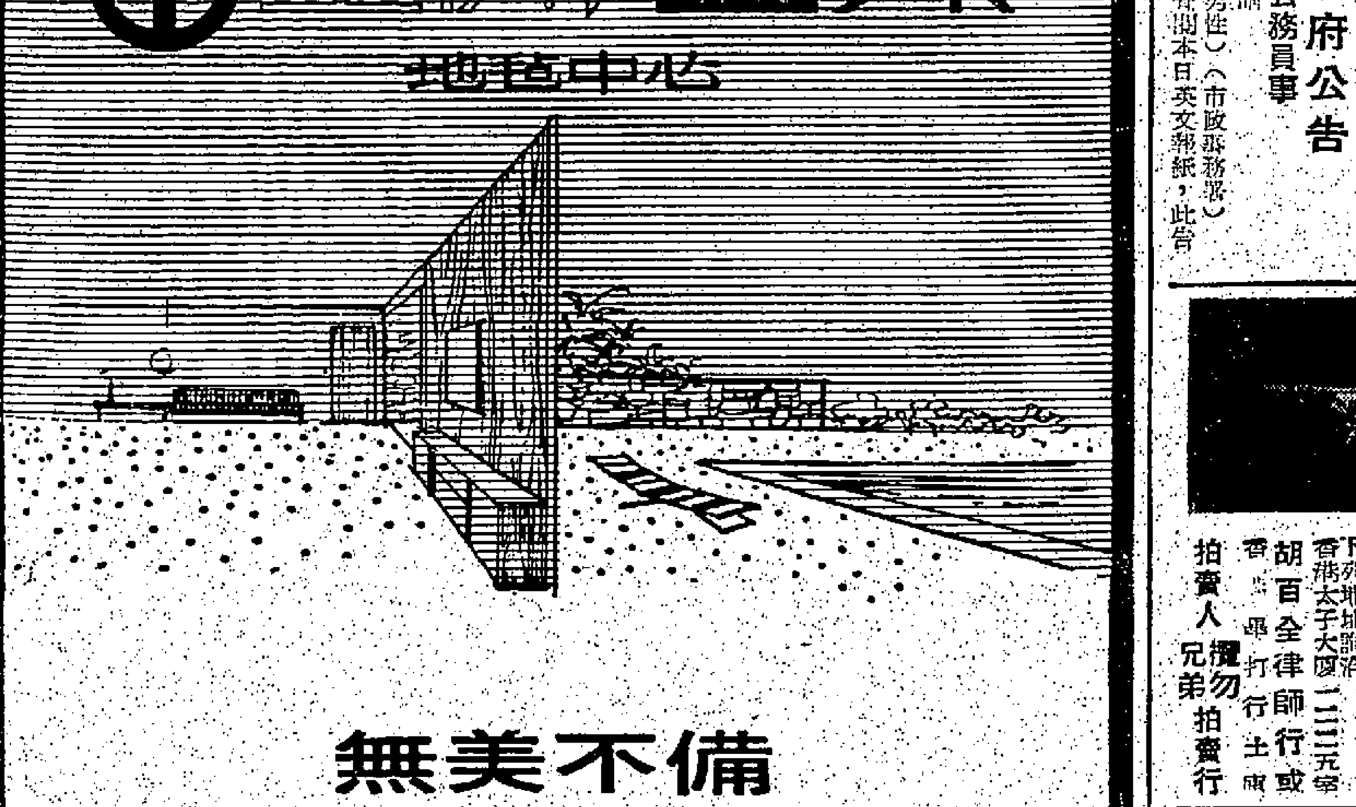
為聘請公務員事

茲擬聘請

小販管理隊副總監（男性）（市政事務署）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙，此告

室內 室外 地毡中心

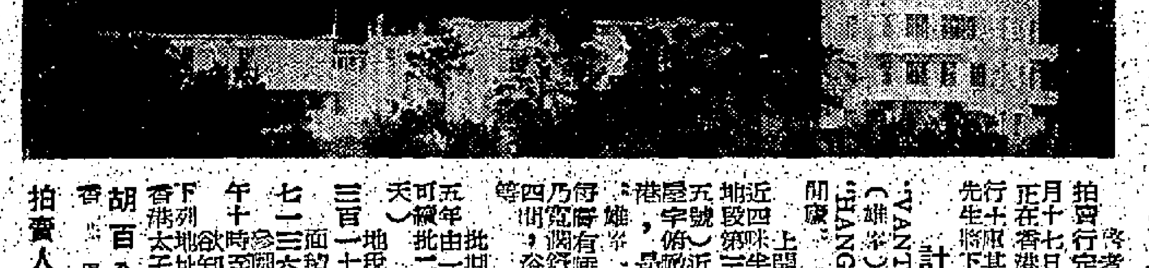


無美不備
價格相宜

室外室內地毡中心，秉承太平地毡優良的傳統，為君服務。其間無美不備，價格相宜，滿鋪地毡每呎僅售二元七角。

門市部：聖佐治大厦 ☎ H-244847・H-236485

貴重交吉物業出投



啓者拍賣人擬勿兄弟拍賣行定於一九七〇年二月十七日星期二下午三時正在香港雪廠街多利連大廈拍賣下列物業當衆出投，該物業係位於大坑道近四十七號內地段第三七五四及三七五五號，包括 "VANTAGE HOUSE"（雄峯）AND "HANGOVER HOUSE" 計開：

上開物業位於大坑道五號（即新九龍內地段第三七五四及三七五五號）近灣仔酒店，可俯瞰港九及維多利亞港，南北部宇，鳥瞰九龍山景，海景四週均佳，有：樓宇兩座，每座三層，包括三間大廳，四間睡房，二間浴室，及電梯房等，乃一間寬敞，通行方便住宅。

地段面積：批期由一八九八年起計七十五年，可續批二十四年（除去三天）。地稅（兩地段）每年三百一十四元，面積（兩地段）約一七二三六方呎。

參觀時間：每天由上午十時至下午五時，欲知其他詳情，請向下列地址接洽：香港太子大廈二二三室胡百全律師行或香港畢打行土地拍賣行

拍賣人 擬勿兄弟拍賣行

申請入英籍啓事

林濬（LAM CHUN）又名林俊（LAM CHUN）又名林濬（DANIEL LAM）住香港列提頓道四十七號四樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

蘇志基（SU CHI KEE JOSEPH）現住香港渣扶林道八十六號A頂樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

徐炳壽（TSUI PING SAU）現住香港北角百福道藍衛樓86號現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

趙希虎建築師事務所 復業啓事

本建築師行經已在港復業
特此敬告

地址：香港皇后大道中四十一號 聯成大厦一一〇一至一一〇二室
電話：二三八五八八・二二二三九五

恭賀新禧

garuda indonesian airways
加路達航空公司

體育

捷克再演身手
今午迎戰港選
序幕賽勝利盾華聯戰軍警聯

（特訊）捷克布拉斯拉華足球隊首役於年初一以一比〇輕取港聯隊後，今日第二役在政府大球場對香港代表隊，下午三時三刻開波，前場二時正勝利盾賽，華聯對軍警聯隊「賽和不加時」。今日這場好戲，更逢新春假期，定將會有一番熱鬧，門券十三元八角，十元，六元，三元五角均有發售。客軍於首役的一役演出中，已充份表現出他們是一支實力強勁的隊伍，個人技術及整體合作，均已達到很高水準，雖然首役只以輕騎的姿態小勝港聯，但客軍是役似乎並未放盡，否則成績可能不止此數。觀捷克隊的演出，其個人技術平均爲港隊高出，整體合作的表現中，更有不少地方所予港隊作借鏡。因歐洲隊伍多爲身材高大的球員，作戰起來，每以較佳身材使港隊吃虧不少，氣力亦勝過港隊，更由於身形帶點一份高大的意味，多用長傳急攻，比起港隊球員注重興法瀟灑的打法頗有出入，但此捷克隊，在首役的表現中，亦多用短傳推進爲主。

此種打法，非是隊員本身有相當純熟的腳法，加上訓練有素，和長時間的合作默契，是無法打得出色的，港隊由於身裁已較客軍短少，如用長傳急攻，更不是辦法，倘如客軍一般，採取短傳推進，便立時顯出優劣，因客軍的傳球，多是第一時間，球一到腳，即此傳出，更立即走位，配合整個鋒綫的攻勢，少有盤弄過多，或進攻時多能以橫傳推進的方式進攻，此點爲港隊球員所不及的，港將由於是從各隊選出來，故合作未及客隊純熟，加上頗多時候都見有獨自帶球而忽略了整體作戰，此點同是港隊不及客軍之一大弊點。其次客軍氣力速度亦勝於主隊。故首役客軍雖然以一比〇小勝，但觀他們演出，實被主隊爲有隊型，不愧爲國際一流勁旅。今天港捷二度相逢，鑒於技不如人的形勢之下，港隊要減波，相信機會微乎其微，客軍勝定了的，且港代表的人腳陣人容，更未及第一役的聯隊選手來得完整，敗陣自是意中事，惟一可以一看的，是今役港隊各員皆爲少壯派，是一支肯戰精神特佳者，但不無機會予敵以威脅，尚演出水準，能以速度氣力彌補技術之不足。盡力放盡，與客軍來個快打快，戰情當望可接緊，亦不失爲一場比賽也，且看一場捷克隊演出，多欣賞歐洲勁旅的風采，亦爲值得，賞好足球者，應早購票入場觀戰，是亦一新春好去處也。

兩隊陣容：

（港代表隊）

領隊：許竟成，教練：陳輝洪，隊長：鄧利南）葉振發（電）曾劍球（昇）刷選：陳貴安（昇）陳國雄（東）林英傑（愉）李錦垣（巴）陳大猷（巴）程永健（東）張天明（巴）胡國雄（昇）林劍榮（東）郭錦洪（愉）郭鋭根（東）鄧維展（愉）郭錦明（愉）曾鏡泉（東）

（捷克隊）

栢杜華式冰蘇士麥申尼　李琪祺　奧斯諾　史比克拉能列狄鑼　薛力諾維那

港九新界中外武林響應
日報救童助學義演
荃灣游藝會花絮
·七肚·

△港九新界中外武林各宗各派暨健力影壇梨園菊部電視藝技舞蹈紅鈴紅星響應華僑日報救童助學運動，昨（七）日農曆年初二下午一時起，在荃灣楊屋道荃灣大運動場舉行第二屆武術游藝慈善義演大會，由於節目多彩多姿，荃灣大球場人山人海，全場爆滿，閉得水洩不通，熱鬧非常。直至天黑晚上七時，大會才告圓滿結束。全部義演收入，包括門票及捐款，約共萬五千圓。

陳斗健身院陳正懷青會昨日在荃灣響應本報救童助學運動舞獅，獅出洞時精彩鏡頭。

△昨天中午十二時，各路武林三山五嶽英雄人物已雲集在荃灣川龍街列隊一齊出發環遊市區，再進入荃灣運動場，沿途鑼鼓喧天，五顏六色旌旗飄揚，在街頭上飄揚，給荃灣帶來了無限熱鬧，興繁。

△十八路羅漢進入會場後繞場一週，金龍祥獅，醒獅，瑞佛及全體參加演出之好漢英雄，紛紛向全場觀衆拜年，報以如雷掌聲。

△大會開幕儀式由……

勝利盾華聯隊

領隊：劉國根，任培。教練：劉添，軍醫：朱柏和（消）朱柏濤（怡）梁錦洪（昇）駱德輝（怡）張國（怡）鄧利士（警）鄧國根（怡）何照強（怡）李國強（怡）師演英（怡）……

軍警聯隊

劉建成（警）。程架（軍）。黃成（警）。區展智（警）。侯斯（軍）。麥慧雲（軍）。劉守政（警）。伍炎哈倫（軍）。李文（軍）。迪二生（警）。龍志勝（警）。蔡錦棠（警）。畢蔭頓（軍）。史德成（警）。科士打（警）。文（軍）。

本地教頭對捷克好評
港選 手令 變陣 迎戰

（時訊）捷克足球隊訪港第一仗，一般說客隊「勒馬」一勝港聯一比〇，今天對香港選手隊，港選無論如何，難敵技高「一皮半」至「二皮」的捷克隊。

名教頭曾啓榮評，首役客隊初驟，似沒不起港聯，後緊，因港聯後防守得很穩，故力攻取回一球，當場與戰之謝國强說：假如客隊演出真功夫，則客隊可以贏港聯三球左右，並大讚客隊之比狄羅、薛歐那好波，其射門也經常起假動，尤以左翼的狄比羅「神乎神大」，使他飽受攻擊。

羅發春也說客隊下半場射門然強，整體合作，異常出色，而扣射功夫了得。尤不用盤底，可以在任何角度起腳扣射。個人技術平均比香港隊佳，身材好自不在話下了。港隊即使今天教練陣洪亦表示，客隊實在難能佳，香港隊不容易打破它，在戰陣上，有後衛補，以羅桂生代之補選新人區永雄作殿後第二綫後備；假如老羅抵禦有點不耐煩，以則由年宵攻，能突代替之，今天的踢法不是四三三，的可以守爲區擊；因爲苦守不是辦法。……

看今天香港選手隊，能否爲香港人爭一口氣，本港球迷決定臨場打氣吶喊，在佔有天時人和地利的情況下，料港選手或會有良好之演出。（白浪）

捷克留力小勝港聯
球技優美衆口交譽
新春第一役以一比零挫港聯
何容興如有神助救險球不少

（特訊）捷克布拉斯拉華足球勁旅，於年初一日首與港聯過戰，結果以一比〇輕易小勝港聯隊，序幕戰首仗乙丙組聯隊以一比一和局，足總邀請港聯，獲得義英東，李惠堂，姚卓然等好波之人押陣，以三比〇擊敗東星隊。由於戰碼奇佳，客軍號召力又强，故是日政府大球場入場人數達二萬七千六百三十六人，收入爲十九萬二千二百三十八元八角。

是役客軍演出，充份表現確是一支勁旅，全隊球員技術優秀，腳法美妙，有速度，整體合作，聯絡默契，昨仗僅勝一球，港門將何容興有超水準之作爲原因之一，但主要還是客軍腳下留情。

客軍進攻，全部採用短傳推進，對中利用球員個人本身之技術及速度突入主隊腹地。因此，開賽之後，即能節節進攻，力壓主隊，佔盡優勢，港隊簡直難以反撲，全場處於被動的形勢下。港聯唯有採取密集防禦戰略，但禁區內仍然草木皆兵，客軍之清脆攻勢中，幾記門前咫尺必入球，不是差之毫厘，便是爲何容興撲出。

港聯各將，是役演出亦算落力，上半場有兩次快速攻勢，可惜郭滿華在門前數碼，亦將球撥高，否則，港聯隊上半場便可入一至兩球了。而浪値一提得的乃爲港隊門將何容興，是次演出神乎其技，高托低關，左飛右撲，身手輕巧靈活，救出不少險球，使到客軍亦嘆爲觀止，稱讚不已，而於終場之後，客軍好波之人薛哥與門將麥申尼亦先後與他握手致意。故港隊之能少敗，其乃爲莫大之功臣，而致敗的一球，乃是捷隊靈魂薛哥那以割草式地波攻門，而且角度刁鑽，時容興視線又爲隊友所阻，待至發現球來之時，已欲救無從，唯有目送入網。捷隊乃憑此球取勝。

開賽後客軍採四二四式戰陣，三分克能列門前橫撞，容興撲救不及，八分……

……結果客軍以一比〇輕勝港聯。

兩隊陣容：

（捷克布拉斯拉華隊）

麥申尼　栢杜華式　冰蘇士　李琪祺　奧斯諾　史比克拉能列狄鑼（後）（先）　薛力哥那基

（港聯）

何容興　柏濤　朱柏……張國強　陳鴻滿　郭……黃志強……

昨日花墟足球賽
球員會白隊奪標
琳褒盃華裁告捷

昨日花墟場足球賽，是新春的聯歡賽，三個盃賽一齊上演，情況異常熱鬧，共有觀衆六千三百九十二人，收入一萬五千二百元，三場比賽結果是：琴瑟元老隊和球員會元老隊一比一，第二場琳褒盃華裁勝西頭三比二，最後一場球員會賽，白隊勝綠隊三比一。頒獎由各紅星剪綵及開球，觀衆華麗抽獎，（一）電視機，由會長黃榮益主持頒獎，並由各紅星剪綵及開球，觀衆華麗抽獎，（一）電視機，（二）收音錄音機，（三）收音機，（四）手表，（五）黑水金筆一對，（六）電鍋爐，（七）電飯煲，（八）羊毛衫，（九）糖果一包，球員會一場比賽，過程大家落力拍演，相當精彩，上半場打成一比〇，卅八分，謝錦輝扳回一比一，下半場行換人，直到十四分蘇錦棠交葉倚華射入二比一，廿分葉倚華再添一毬，三比一，白隊告捷，兩隊如下：

（白隊）

何容興　陳少雄　郭錦洪　黃成　鄭華傑　伍炎勝　……

（綠隊）

郭秋明　區永雄　麥天富　黃振烈　劉守政　謝演新　……

華富邨新春遊藝會
林熹健身學院
表演南北雙獅

（特訊）少林北派名家林熹健身學院，定於農曆元月（初四），本月（九）日，應邀參加香港青年協會華富邨分輪社區樂中心國術組，舉行慶祝新春聯歡遊藝大會，節目，屆時由林熹師傅領導各健身男女學員，醒獅節目，有南獅出洞，北獅，有「獅子滾球」，獅子上樓台等，國技節目，有南北拳術，對拆，大打五色旗等，據查林熹師傅亦爲南拳北腿名家好手，以南北武技，聞名港九，多次在社團遊藝大會演出藝術超羣，各界均予以一致好評。

△健力宗師表演……

△武俠明星白鶴……

△荃灣理民府官理士佐儀及副座夠文昨午趨到會場參觀盛會，對中國各種各項武術，很感興趣，相詢其詳，並由班理士夫人主持頒贈紀念錦旗給各表演單位，井由荃灣雅麗珊社區服務中心舞蹈組何文英、萬仲愛兩位小妹妹向班理士夫人獻花致謝。

△荃灣華人……

△大會名譽會長邱德根熱心公益，在大會中致謝詞後，並以一千元支票一張，捐贈給救童助學運動，由華僑日報經理岑才生太平紳士接受。

年初二之戰
一湯美

（時訊）年初一、初二日，一連兩天，球國元老諸公，都咕會認老，先後在「捷克胸」賀歲波中，足總邀請隊中大戰花花公子之歌星隊，輕易以三比〇淨勝。昨天「球人洞窟之一」「老波骨」，先以一比一與「老牽骨」和氣一團，打成和局。

繼之中西球證的「琳褒盃」爭奪戰，有關錦標得失，尤受衆所矚目。陳福祥，吳禍，汝成等齊齊會「西關寺公」……

是「球人洞窟」的老伙記，但，另一方面，又右做人鼻，就不如袖手傍觀好了。

「好波老細」張英東之花枝腳頭，與另一「光頭佬」又號「李英西」的祝助之下，在華裁會陣容裏，一前一後，威風八面，格外活躍，兼領先，以三對〇之比，遙遙領先。但在後段十五分鐘，半高馬大之西洋兵，乃先由能氣力……

曾敦回答：「我雖是察方的總幹事，但，另一方面，又爲老伙記」……

輪威烈之反攻，因李德記之憾中有錯，與撈鳥龍，因此，亦打開僵局，扳回兩球，不論結果，成二比三之殘局，西裁乃能挽反右打興趣，與老爺隊的戰功，且自恃腳下功夫，共功，雨次，張國駒，梁明，張開，羅曼…………

對陳福祥父子，及司徒炳等人說：「老細們的一如前天「捷克腳」之「蓟馬波」，大煲其「魚旦粥」，我還將落袋之十塊錢，險過剃頭呀！」

然而比賽結果，華裁終以三比二勝利，而「符荒灣王帝」張錦添手中，高舉冠軍大銀杯，在濱宮舉行祝捷開年的晚宴，陪同「符灣王帝」「下場頒獎之麥英才，則被一些老友呼爲「太監」，弄得啼笑皆非了。（湯美）

國際盃羣球大賽展開
中國隊圖連闖兩關
任宗宇領隊首戰英國

（時訊）網球總會主辦歷史悠久之國際盃大賽，已定於二月八日及九日在天光道球場舉行初賽，秩序如下：二月八日蒲對菲律賓上午十一時半，中國對英國下午二時半。二月九日美國對中、英，兩勝隊下午二時半。

查五隊中以菲、英兩國爲較弱，美國隊實力雄厚，在以往戰績中，以中、蒲兩隊最佳，蒲國曾連冠軍十次，中國八次，相信如無意外，本屆亦會由該兩國爭標，中國隊本屆抽籤不利，必要連續兩天出賽。必須要擊敗英美兩隊，方能得與蒲律賓決賽。中國隊本屆由任宗宇任領隊。

本屆中國隊人材鼎盛，陣中有身經百戰之球員，亦有當年的好手，雖然要連續兩天出賽，但有全港之最佳援手彭……加以劉國誠，故兵源充足，領隊任宗宇親臨督導訓練，球員以齊同國際盃爲己任，料亦可達決賽，此賽不收門券，歡迎各界入座欣賞。茲錄中國隊陣容於後：

領隊：任宗宇，顧問：楊家聲，管理：林志强，教練：梁友璧；隊員：羅偉傑，林國偉，麥國演，凌卿，余湘蓀，繆宗翔，劉國誠，彭尼，鄧宗初，陳鴻初，林國偉，羅傑，張國傑，楊若姚誠，何雄，黃慶光，郭文聰，張嘉謨……

由名震東南亞之香港先生李應聯及李榮華聯合演出，大顯男性肌肉美，李應聯之十七吋手瓜，今觀衆看到了定目呆，確實驚人，場中一個入神鬼大之學生男童，不禁叫起來，看大隻佬的……

△陳斗健身學院由陳正懷率同學員表演，全體學員表演南北獅……何啓英……

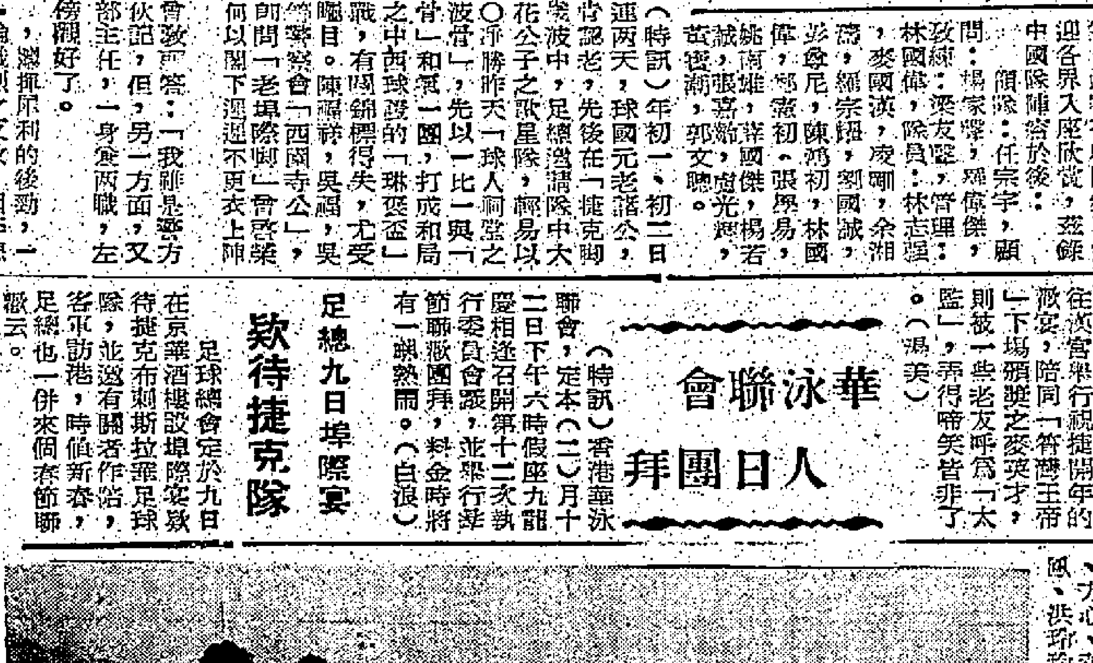
圖片說明：林熹健身學院表演北獅上樓台精采鏡頭。

華泳聯會
人日團拜

（時訊）香港華泳聯會，定本（二）月十二日下午六時假座九龍慶相逢召開第十二次執行委員會議，並舉行春節聯歡團拜，料屆時將有一番熱鬧。（白浪）

足總九日埠際宴
款待捷克隊

足球總會定於九日在京華酒樓設埠際宴款待捷克布拉斯拉華足球隊訪港，並邀有關各界人士參加，藉此機會，時値新春，足總也一併來個春節聯歡云。



星島足球聯會新春足球義賽，昨下午在花墟場舉行，圖爲：尾場「聯誼盃」由紅星薛家燕、方心、賀夏蕙、胡楓、羅蘭、林蛟、柳青、凌風、洪玲玲行開球禮。（本報記者攝）

農曆初四日
花墟球場足球義賽
爲東區童軍會籌募建會經費
電視藝員影星歌星共勷義舉

（港訊）此次港島東區童軍會爲籌募建會經費，定於二月九日即農曆年初四假九龍界限街警察球場舉行足球義賽，事屬造福青少年，故深得各界人士響應支持，願任名譽顧問，及大力支持者有胡仙小姐，岑才生，何鴻燊，伍秉堅，周有，徐季良，朱祖涵，潘永林，麥桂國，李樹祥，梁粗，梁昌，鄺若榮，唐炳源，黃展雲，葉若梓，張鳴，吳文政，戴文策，劉錦柄，何瑩衡，陳錦釗，丁能照，車秉榮，廖鎮國，司徒惠，曾炳禮，何智陳康驤，廖烈文，胡法光，尹致中，馮秉芬，洪兆榮，吳多泰，賀賢，羅大楠，胡兆熾，何子焯，蔡寶材，馮音愛，張軍光，周啓賢，林思進，李達三，周朝楠，廖烈文……等百數十人，參加之足球勁旅有木蘭女子足球隊，電視藝員及流行歌星組之足球隊，神秘客樂隊，對花花公子樂隊，其節目爲該會足球隊聯誼會球壇名將，其他節目則有嚴的呼聲，藝員汪明荃，楊潔薇，關貴玲，溫文兵…………國……紅……

港東區童軍總會東區區會之邀，二月九日（農曆年初四）在界限街警察球場舉行之籌建會所足球義賽，該會業經決定派出教練訓練班隊及會員子弟隊對賽演出，兩隊陣容亦已選定，將于是日下午四時出賽。

（教練訓練班隊）

總領隊：蔡英東，總教練：郭石，總隊醫：李活生。

領隊：黃榮實

……

（會員子弟隊）

領隊：何肇陵

……

街坊協進會演戲籌款大會開幕禮，民政事務員黎家驊剪綵。圖：右起：黃夏蕙、鄒毓、黎劍雄、許此殿、黎醒民、黎家驊、曹紹松、戴略、張錦添、衛楠、黎德生、陳覺軒、監榮耀、張石夫（國際社）

本港新聞

港九街坊協進會
賀歲演粵劇籌善欵
載歌載舞娛樂昇平
佐敦道球場一連十五天

（國際社）港九各區街坊協進會，爲籌募福利活動及慈善經費，特由港九各街坊少年慶祝新年聯歡大會，假座佐敦道球場舉行，由日下午一時起至十五天，並設有各區各會……

……

各大社團
團拜日期

跑馬地區街坊福利會（港訊）……

米業總商會（港訊）……

新會商會（國際社）……

灣仔街坊會修頓場演戲

……

老婦被斬死
婦人被控謀殺還押

（特訊）……

華僑日報分類廣告
費用廉收效大
本報爲各界利便起見特設分類廣告分門別類集中刊出各界如有房屋出售聘請職員訪尋職業介紹職業物件出讓訪物失物訪尋伴侶徵求通訊代查親友訪明招生學院營業等「一欄」在此刊登廣告效見非常迅速價目每段平常廣告每段爲大字四個或細字四十個收費十元式上期止查但須先付款……

REFERENCE LIBRARY
-9 FEB 1970
CITY HALL

華僑文化

宗教友誼社與宗文學會 合辦郊遊並徵求新會員

何文田街六號一樓宗教友誼社之創立，旨在溝通各宗教間之文化思想，與發揚宗教精神。開辦僅年，成績斐然。蓋以主任陳道沛，好學深思，實事求是，故頗得各宗教界先進，並一般知識份子擁護。為研格各宗教文化之價值，期於致用，特聯合組成宗教文化學會，陳氏膺選為會長。除該社原有之定期性每週三晚八時宗教文化講座外，該學會特定每週五晚八時，為儒學講座。現該社宗教文化講座，十一日仍舊舉行。儒學講座，十八日再予宣講。該學會第三次委員會議決：於此大地春回，正好趁時郊遊，以快身心，故宗友社與學會，安合辦郊遊青山清涼法苑，定廿二日（新正十七）舉行，歡迎參加。須於十五日前函知，或電三〇一一三八號，俾核人數，預定車乘，並與該法苑聯絡。費用自備，每人十元。及通知集合地點。去月卅晚八時，該學會舉行儒學講座，陳會長講「從儒家看道德重整方案」。有盧湘父之哲嗣盧國洪在座。講畢，由陳會長，歐陽思漢委員接待，並請指導。盧氏盛讚學會為最有價值意義的工作，並談及湘老畢生盡瘁國學。現宗教文化學會，移風易俗的概略等，歡迎各宗教先進指針共策來茲，並誠徵一切文化界各愛好宗教人士參加入會，庶眾志成城，以期研格學術致用云。備有道防雜誌，函索即寄。

，虔誦中天北斗消災延壽妙經，下午二時，讚星轉運。是晚施放燄口全堂，歡迎參禮。

萬德社

萬德至德社奉呂祖先師聖示，啓建集福勝會，一連七天，初一寅刻開壇，直至初七未刻完隆，申刻讚星轉運，並定初八慶燈，歡迎參加。上七時設宴，全部投燈善信，及敦請掇元發學經要，及附薦附榮。

圓玄學院

荃灣圓玄學院，定初十日，舉行第十五屆董事就職禮，暨上元佳節慶燈園遊勝會，並設流筵款待善信暨道侶。是早十時半，同人，齋戒沐潔，虔敬朝聖。十一時，行就職。十二時慶燈。下午二至五時，齋酌聯歡。

佛教文化展覽會 人日在大會堂開幕 一連四天歡迎參觀

（新聲社）港大學生會佛學研究會，佛教青年協會，合辦佛教文物展覽會，為闡揚佛教文化，推崇真理。特定本（二）月十二至十五（正月初七至初十）一連四天，假大會堂高座八樓舉辦「佛教文物展覽會」。十二下午三時，請詩治大和尚主持香花上供典禮。開幕禮後，每早十時至下午六時開放，歡迎欣賞。展品包括有：佛，菩薩像，經集，圖片，陶器等，至為豐富，包羅萬有云。

道觀壇社等善團 新春團拜及慶燈

紫靖閣

道西一六九號四至一七號西都大廈十五樓，香港德教紫靖閣，閣長鄭存仁，陳秋浦，姚達之，吳錦河，及同人等，定正月初五晚八時，在該閣舉行新春團拜，並恭請師尊訓示。希閣友，同人，踴躍參加云。

翠柏洞

彌敦道七四九號B五樓翠柏仙洞，董事會陳濟澤、崔偉龍、程宏業，俞參商、區轉仙、陸振淑、秘書何展凌、及同人等，定元月初十下午二時團拜，恭祝眾濤無疆。四時起競投勝意花燈。是晚福酌聯歡。敬希各界善信，同門道侶，屆時踴躍參加。

善慶洞

青山道廿咪屯門善慶洞，陸鐵波道長及同人等，以正月初九恭逢中天至尊玉皇大天尊寶誕，該洞預於初八日啓壇，虔修經懺一連三天，至初十完壇。初九上午子時上供朝賀，午時舉行例有之春祭，凡各入座紀念當蔭位之親作，統希依時蒞臨參加。席由下午一至五時，隨到隨開云。

青松仙觀

（中國社）青松仙觀初一子刻，由董事會主席領導全體董事，齋戒沐潔，虔敬朝賀，並定初五開禧，敬請恰師訓。初六下午二時慶燈，晚福酌聯歡。初八下午二時，啓建斗壇，虔修經懺。初九祝賀玉皇寶誕，二時朝賀，辰刻啓壇，是晚供諸天。年十五慶祝上元賜福天官寶誕，辰刻啓壇禮懺，下午二時朝賀。並定十七日，在青山麒麟圍門址大殿，舉行預賀邱長春祖師寶誕，備齋筵五百席，聯歡暢敘。

松蔭園

松蔭佛道社，年初一上供，由董事會首長，領導同人，虔敬朝參，恭賀彌勒佛寶誕，並祝元旦。今下午一時，團體禮佛上供，二時，競投勝燈，歡迎參加。初八下午一時，開壇，恭候聖訓。初九，恭賀玉皇聖誕，是早十時，禮斗拜懺。

庚戌新春賀正代柬（二律仿建除體）

高要 蘇楚白

（詩）

庚寅避地去粉榆。戌臘年年滯海隅。
新運喜端元氣王；赤龍復旦國魂蘇。
恭行天罰三軍勁；祝捷民歌萬歲呼。
健保我躬期異日，康莊王道馳驅！

（其二）

古人道義見交情。端士今欣獎軍輕。
蘇子乘桴胸坦蕩；楚臣餐菊志堅貞。
白宮獅吼聲威振；東海鯨揚寇盜驚。
日望天兵張撻伐，發揮英勇復神京！

出版消息 萬人傑新作

萬人傑新著「大人物與小人物」，是「人海百態」的第一輯，包括有趣小故事數十則。「人海百態」萬人傑所作，充滿人情味，令人捧腹，不但可博一笑，也可作為做人處世的指南針。文筆鋒利，入木三分，要讀萬人傑過本書短文的，不可錯過。每冊售三元，經售處：俊人書店（灣仔芬域街及九龍旺角金龍大厦一三〇二室），雨落出版社（總輔道中一五一號環球大厦五〇一室）。

旺角靈糧堂 新春佈道

靈糧世界佈道會，大埔靈糧堂旺角分堂新春舉行佈道會，由名佈道家趙世光博士主講，並映名片。明起兩晚，八時開始，在彌敦道六〇一號廖創興銀行大厦四樓，香港工科學院四〇六－四〇八室舉行。講題：「平安和福氣」。（以後每禮拜日晚八時主日崇拜，有名神僕講道）。歡迎參加云。

南興詩友旅行

南興詩壇，同仁去星期日聯袂旅行城門水塘，歸途參觀南天竺，併假該寺舉行第二〇五屆雅集，同時，請茂惑法師開示坐禪法要。參加者衆。詩題「美國太空三雄旁斯朗等登陸月球」限五律一首，不限韻。鎖題「庚戌」，鶴頂格。歡迎各界投稿，可寄九龍吡利金街東南貿院，謂教香代收。本屆仍由遠洋貿易公司，贈原太絲尼龍牙刷各拾打，抽筆送獎，用齋宗後，盡歡而返。

靈山精舍 禮供諸天

西邊街悅心大厦七樓，佛教靈山精舍，乃高僧新道上人創辦之念佛道場。鄧霖強老居士及同人等，以初九日欣逢帝釋天聖誕良辰，謹備山齋時，是早九時，恭請十方大德僧伽，領導衆善信，禮供諸天一堂。新禱世界和平，萬民安樂，家家吉慶，戶戶增祥。屆時，歡迎法侶善信，廣約親友蒞舍拈香禮佛，共同祝福云。

同文劇社等主辦 新春攝影園遊會 請到易得中心領參加證

今日下午二時半到五時，由易得中心贊助與同文戲劇社合辦新春攝影園遊會，主題為名劇「天邊外」之演員，全部以演出之戲裝及劇中造型為攝影對象，由留美戲劇專材貿錦娟及全體演員造型。如有興趣拍攝戲劇化之人像造型者，即到易得中心（大道中八十二號七樓）領取參加證。拍攝地點：青山柳園別墅。易得會友，專車接送。團體小組參加，請先致電四三三五六四號接洽。

黃大仙民政署前設燈謎後的回憶

（區海天）

去月十二晚，我負責主理黃大仙區的燈謎部份。政府用去很大的金錢，供民衆的娛樂，[illegible]

政府

[illegible]

所以

[illegible]

我說

[illegible]

本港新聞

港九呂氏宗親會 昨救濟火災災民

呂氏宗親會，在歡樂新春時光，仍不忘社鄉親所遭遇的不幸，昨今兩天召開緊急會議，救濟中環士丹頓街火災災民，除該日由宗親會迅速派給每一災民五十元外，並由該會會長呂君博捐私囊給予每一災民五十元，使每一災民可獲得一百元暫免凍餒，以該災區多呂姓宗親，所以會方急謀安置災民居住地方，以達鄉梓互助之情。

圓玄學院董事會 十五屆董事下週日就職 同時舉行慶燈園遊勝會

（港訊）荃灣圓玄學院董事會，主席趙聿修及全體同人等，定本月十五日（星期日）庚戌年正月初十日，在該院明性堂舉行第十五屆董事就職典禮，暨上元佳節慶燈園遊勝會，是日備設齋酌款宴嘉賓，儀式由上午十時卅分朝聖，十一時董事就職典禮，十二時慶燈開始，二時至五時齋宴。茲將本屆董事名單錄下：主席趙聿修，副主席呂重德，周有，鄧活約，趙仲謀，馬紹章，馮國華，孫巧光（常事），鄧植之，張玉麟，太初，趙毅民，程振球，張劍波，余松，顧華燦，胡材，趙熙年，孔憲抗，林光慶，張其炘，鄧國，黃熾，譚煥章，宋錫珍，羅伯明，趙正，余現中，趙玉銓，葉中生，熊榮翔，許添，黃松泉，趙展海，亞洲，陳紅梅，伍三妹，何理甫，文錦，李達鈞，黃光，廖錦昌，莫銘銓，邵九宜，勞匯珍，馮潤，陳池，毛文達，黃森，劉少華，戴光英，陳漸枝，劉寶材，鄧潔澄。

中華藝術團演出受歡迎

（特訊）由旅港南海同鄉會主辦，中華藝術團在大會堂音樂廳演出，兩日來情況甚盛。中華藝術團此次來港再度與觀衆見面，全部編排新節目，藝員個個能歌善舞，大受歡迎，演期自年初一至初七，演期尚有數天，欣賞從速。

金鶯時代曲學院 師生等除夕設聯歡會

（港訊）福建金鶯歌舞劇團暨金鶯時代曲學院，於除夕夜舉辦師生聯歡會，是晚有音樂演唱，對唱，表演唱，及古典樂合奏，到會者有各界社會名流，及藝術界人士，音樂與歌聲，迴繞不絕，喝彩聲與掌聲，如雷貫耳，滿臨喜氣，并有隨國瑞，向華强，王昭，侯奇志，梁名鑒，梁游俠，岑禮賢等，主持者乃金鶯時代曲學院院長林承安先生，及福建金鶯歌舞劇團戲劇組長王雲霞師傅等，王師傅不但精於少林武術，尤其是對舞合亦甚有心得，其武藝久已馳名影壇，是晚師生聯歡會情況至盛云。

大會堂節目

二月八日（星期日）

（正座）音樂廳 下午二時半、七時及九時半 中華藝術團表演：旅港海南同鄉會主辦。

劇院 下午七時半 電影「夢斷心聲」－宇宙綜藝企業主辦。

高座 — 休息（是日高座全日休息）

市政局公立圖書館、大會堂及九龍圖書館 — 休息。

香港博物美術館、大會堂博物美術館及李鄭屋古墓 — 休息。

教育藝術界名宿 何漆園老師仙逝 年初四上午在港舉殯

（特訊）教育界、藝術界名宿何漆園先生，因年初一腦溢血，於六日下午十時半，在港中科醫院逝世，享年七十四歲。年初四上午，在香港殯儀館舉殯。[illegible]

何漆園先生為嶺南派名家，[illegible]

FIRST NATIONAL CITY BANK NEW YORK

恭喜發財 萬事如意

一年之計在於春

請開始計劃在

萬國寶通銀行

開戶儲蓄

手續簡便 信用昭着

填寫文件及簽名歡迎採用中文

本行遍設港九

總　行：香港中區皇后大道中八號

各分行地址：

銅鑼灣分行：希慎道37號利園大厦
灣仔分行：灣仔莊士頓道29號
淺水灣分行：南灣道R.B.L.827號
九龍分行：尖沙咀彌敦道72號
九龍分行：尖沙咀漢口道2號
觀塘分行：觀塘裕民坊26號

increase your income by 50% and much more

YES YOU CAN EARN FAR MORE

If you want quicker promotion or a new job, you must read one of these remarkable books. Simply choose YOUR subject and we will send you a valuable free Guide, giving full details of our Advisory Dept., and the widest range of modern, paywinning Postal Courses.

Choose your pet subject

If you want more money, you owe it to yourself to find out how we can help you. Fill in the Coupon and post it today. We will then send you an extremely interesting career book — FREE and without obligation.

GENERAL CERTIFICATE OF EDUCATION

ENGLISH LANGUAGE

Accounting, Advertising, Aero Eng., Air Conditioning, Architecture, Arch. Drawing & Design, Auditing, Auto Eng., Banking, Book-keeping, Building (all branches), Business M'ment, Carpentry & Joinery, Chemical Eng., Civil Eng., Commercial Art, Commercial Law, Computers, Computer Programming, Costing, Data Processing, Die & Press Tools, Diesel Eng., Draughtm'ship, Economics, Electrical Eng., Elec. Installations, Elec. Machinery, Elec. Supply, Electronics, European Languages, Fiction Writing, Foremanship, Foundry Practice, Garage M'ment, Geology, Hydraulics, Illuminating Eng., Industrial Chemistry, Jig & Tool Dsgn., Journalism, Machine Drawg. & Design, Maint'nce Eng., Management, Marine Eng., Marketing, Mathematics, Mechanical Eng., Metallurgy, Municipal Eng., Naval A'tecture, Office M'ment, Painting & Decorating, Personnel Management, Petroleum Technology, Photography, Plastics, Production Eng., Radio Eng., Radio Servicing, Refrigeration, Reinforced Concrete, Road Eng., Rubber T'nology, Salesmanship, Sanitary Eng., Secretaryship, Shorthand, Structural Eng., Surveying, Telecomms., TV Servicing, Timber T'nology, Tracing, Typewriting, Welding T'nology

Details of Engineering and Commercial Exams., Certs of Competency, etc.

Easy English. All our courses are written in the English Language and enquiries can be accepted only from those who have a reasonable knowledge of this language. If necessary we supply students, without extra charge, with a special 'Easy English' Course, which helps them to improve their knowledge of English while studying the other subjects of their selected course.

"British Institutes"
Dept. J80, G.P.O. Box 1687, Hong Kong

BRITISH INSTITUTE OF CAREERS
In association with British Institute of Engineering Technology

I am interested in ____
Please send me the appropriate Career-Book
Name (Please print) ____
Address ____
Occupation ____ Age ____
My knowledge of English is Elementary/Good/Advanced ____

請購實際可靠三妹牌線衫

東城・樂宮・聯邦
新春期間・每天五場
華納影片公司賀歲超級文藝巨片

特藝七彩 透視闊幕

刻劃時代 男女戀愛相愛之道
反映時下 夫妻相敬如賓之道
指出現代 父母教育子女之法
未婚的男女 請來窺探愛情奧秘
戀愛中的男女 請來欣賞金石之情
已婚的男女 來研究鞏固家庭之論

the arrangement

卻格拉斯 菲丹娜蕙 狄波拉嘉 李察般 四大巨星主演

卻格拉斯 事業巔峰 有妻有女 何以會見異思遷？
菲丹娜蕙 青春貌美 熱情動人 何以甘作黑市夫人？
狄波拉嘉 端莊賢淑 相夫教女 何以會下堂求去？

兩屆金像導演 伊力卡山 自編自製自導

稱心如意巧安排

兒童不宜觀看　預售三天 請即定座

新界版

春回大地・風光明媚
市民郊遊新界擁擠
巴士小輪火車人龍處處加價

（時訊）一元復始，萬象更新，港九新界四百多萬市民，無不稱道一片興高彩烈，心情，送走己酉年，而迎接庚戌年來臨。過去兩天，港九新界離島市面，到處人潮洶湧，加以前昨兩天，氣候和暖，春光明媚，正是拜年旅行好天氣，故港九市民及新界離島鄉民，多趁此大好天氣及假期，紛紛扶男帶女，空群而出，向親友拜年。而一般有空暇之人士，亦多趁此大好時光，蜂湧到新界離島，因此各風景區，由早到晚，遊客此去彼來，亦呈現一片新春熱鬧景象。市區巴士小輪乘客擁擠，而郊區離島之交通工具，乘客亦極衆多，巴士，火車總站，以及離島小輪碼頭，亦見人潮洶湧，大排長龍。元朗，青山，荃灣，上水，粉嶺，大埔，沙田，西貢，及離島之長洲，坪洲，梅窩，及大嶼山各處，莫不遊人如鯽，中途候車者，更難得上車，新界各線小型巴士，亦乘機加價，比平時收費加多一倍，荃灣一元，元朗上水二元半，但搭客因乘搭巴士火車困難，不因起價而却步，故收入殊與不俗。

新界離島鄉村，近年雖已有少進步，生活亦日趨現代化，但鄉村間仍保持傳統習俗，新春期間各鄉醒獅麒麟，亦多出動，到附近鄉村拜年，及到城市向商店賀歲，此固然引起村童追逐圍觀，而遊客，巧遇其盛，亦多駐足欣賞，此對新春遊客，添一項特別娛樂節目，增加遊興不淺。

新年參神進香，迷信人家，多有此舉，鄉民自不能免，是以各區廟宇，香火鼎盛，善男信女，絡繹不絕，附近攤販香燭及雜物攤販，生意不惡，收入殊為可觀，尤以販賣玩具小販，更吸引小孩不少利是錢。

今年歲無爆竹聲，但港市民及鄉民對過年之情緒，與兩天來之熱鬧情景，却並不因少了爆竹而遜色。本港各行業，因已好轉，而新界離島，綜合各方面人士之分析，去年生意，亦殊不俗，且由於農產品與畜牲，經常保持高價，農村經濟日見好轉，因此對消費自然增加，城市之商業與飲食娛樂事業，生意亦附帶增加。新界離島各行商店，昨已有部份開業，其中以茶樓酒家大小食肆，生意最為暢旺，此外娛樂業生意滔滔，因農民正值農閒，多藉此新春拖男帶女尋求娛樂，以為慶祝。

今日為新年初三日，俗稱「赤口」，不宜拜年；但新時代大衆頭腦已不如過去守舊，百無禁忌，因共多行業尚未開市，多趁此難得假期，拜訪親友。但亦有不少保守者，藉機前往郊遊，欣賞郊外春光，故預算今日來往新界及離島之舟車，乘客更比兩日為擁擠。（山）

（時訊）昨（七）日為新年初二，風和日暖，港九人士前往郊外旅遊，或到親友處拜年者非常擁擠，影響所及，行走郊外各綫巴士及離島小輪，大清早便出現候車船人龍，其中尤以佐敦道碼頭之元朗，上水各綫巴士總站，列隊候車人龍長凡數十丈，總成一大圓型，警方及九巴當局均派出警員及職員到場維持秩序。由於公共巴士供不應求，因此十四位小型巴士遂為乘客甚願對象，雖然索價比平日共近兩倍，亦不愁沒有顧客。至於開往新界各班火車，乘客亦異常擁擠，有針插不下之勢。

沙田、大埔、元朗、粉嶺、西貢等區。每一角落都擠滿遊人足跡，更使遊客留戀者為鄉村醒獅、瑞獅隊，按例於新春期間出動到城市向各商號拜年及在城上環遊表演，以賀新春，因此遊客莫不大飽眼福，到處鼓樂喧天非常熱鬧充滿一片歡樂昇平氣氛。

為嚴防不肖之徒乘時活動混充遊客，施展其空空妙手，治安當局連日都加派便衣及武裝警員分佈在車站及遊人叢中，如有形跡可疑者即暗予監視，以確保治安。

蘇格蘭愛丁堡華僑 籌組港僑康樂會
大會推出林萬里李炳南為主席

（蘇格蘭愛丁堡航訊）愛丁堡為蘇格蘭之首都，向以文化城見稱於世。愛丁堡大學馳譽院名聞國際，市民文雅樸素，加之風景秀麗，名城古跡，久已為遊客嚮往之勝地。當地第一家華人酒家創設於廿五年前，位於當地大學區，名「廣東酒家」，至今已增至廿二家之衆（包括外賣店），港僑可謂驚人。由此，港僑在當地人數連學生及職工眷屬，已超出三百有多。當地熱心華僑，有鑑於客居異鄉，團結就是力量，於日昨乘歡迎港府駐英聯……會上，一致通過籌組愛丁堡港僑康樂會（簡稱：愛康），推出籌備委員九人，公推林萬里為籌委會主席，復於一月廿五日假香港花園酒家召開同人大會，正式選舉林萬里，李炳南為正副主席；司徒文昆仲，馬兆輝，黃祥，孫敏，何樹鴻，馮森為執行委員，候補委員蔡日生，司徒文，黃英，司徒蒨，林萬里，侯美，黃女士，關愛蓮女士，黃日生八人為永遠委員。據悉：旅愛丁堡僑胞及當地留學生，對各熱心人士關懷僑胞福利，認為係一個非常良好的開端，並盼能早日正式成立，設一適當會所，使旅居該市之僑胞及學生，在工餘之暇及假期休息時，得有正當之場所消遣，開展康樂活動。

慶祝車公誕 沙田今熱鬧
非必要請避大埔道

（港訊）今日農曆年初三為車公誕。交通處發言人今日稱：前往沙田車公廟慶祝車公誕之駕車人士，可在源禾路與大埔公路交界處之空地停放汽車。沙田大埔公路之任何一段，或任何行人路均不准停放汽車，或停車候。並非前往沙田之駕車人士，請改用青山公路直往北行，或由荃錦公路，然後由石崗村沿林錦路至大埔以北之大埔公路，或經錦田路再轉往各目的地。除非駕車人必須前往沙田，否則請彼等使用以上各路綫，以減輕沙田之交通擠擁情形。發言人稱：警方人員將全日在沙田當值，以協助駕車人及疏導交通。

兩兄弟在城門水塘爬山 青年被困懸崖 消防大隊搶救
兄困金山山頂終獲救同慶無恙

（時訊）有兩名青年兄弟，昨午在新界荃灣城門水塘附近之金山山頂爬山，結果兄長被困在懸崖處，出動消防救援隊，在山頂救回，幸無受傷，祇是虛驚一場。據悉：被困在金山山頂之青年名馮樹竹，二十歲，昨午他與十六歲幼弟暢遊城門水塘金山之山頂時，竟在三四百呎之山頂時，馮被困在懸崖處，不上不落，最後由其弟於五時五十五分前往警署報案，請求援助。消防局據報，立即派出一隊十六名消防員組成之搶救隊，在金山展開懸救工作，兩小時後，於晚上八時十分將該青年救出，並無受傷，祇是虛驚一場。（合）

荃灣慈善遊藝花絮
中外武術・眞刀眞槍緊張刺激
南北明星・人靚衫靚瘋魔影迷

△大年初二，風和日暖，中國人過年講兆頭，今年兆頭好到極，開年之日發到年卅晚，可以預卜。昨日下午一時，港九新界中外武術界為響應華僑日報救童助學運動，特假荃灣偉場屋邨球場，舉辦武術遊藝表演大會，一時冠蓋雲集，旣做善事，復享受至生娛樂，可謂一舉數得。因此除荃灣各界人士外，還自港九各地前來捧場者甚衆。由於場地關係，觀衆又極度熱烈，秩序雖過於擁擠；但參加演出各單位及參觀之各界人士，均能一本為善最樂大前提，大衆一致，熱心公益！

△昨日入場觀衆，男女老幼均有，大會尚未開始，四座已經人頭湧湧，可見新界熱心好善人士實在不少，做公事宗得好報。

△大家都喜歡明星，靚女薛家燕和葉青入場時，引起一陣極大的騷動，迷倒許多熱情男女觀衆，迷哥迷姐，都擠到貴賓席旁，行近與佢傾談。薛家燕穿一套黃色喇叭褲套裝，配上一頂同色調鴨舌帽，活潑動人，嬌媚得體。葉青穿紅色套裝，沉靜大方，秀色可餐。迷姐「嘩」一聲！人比相片更靚也。

△荃合四洞獅團、荃灣各健身會武術院旗幟，陣容壯觀。球場左旁為各健身會健兒大軍駐紮所在，人人精神抖擻，朝氣蓬勃。許多「細路」企在旁邊睇武師練拳，亦會心嚮往，背轉身自己亦偷偷地舞一下。照此看來，大會不僅可提供娛樂，並能激勵青少年愛好正當體育運動，亦意外之一收穫。

△「黃飛鴻」關德興先生任大會會長，絕早已經蒞場，各武術院醒獅，麒麟，舞過彩寶，席時關德興均一一揮拳還禮，並報以掌聲。節目進行，關師父亦全神貫注欣賞，風度至佳。其後觀衆齊以熱烈掌聲，請「黃飛鴻」露一手，關師父以觀衆盛情難却，亦落場表演一路拳法，果然是名不虛傳，觀衆更報以不絕掌聲。

△關德興為人豪邁義氣，素為國中人所識，昨日自大會開始至結束，始終安坐席上，誠熱心人也。

節目編排豐富，有醒獅、麒麟、舞蹈喧天，劉齊東師傅率領金龍長十數丈，蔡金龍百健兒演出舞金龍，陳良忠的諧趣口技，令人人心曠神怡，輕鬆愉快。各武術院師傅表演南北武技，均眞是刀眞槍，拳拳到肉，眞功夫硬本領，不可多睹，更有許多大明星可睹，如關德興、羅蘭、薛家燕、曹達華、蘇蕾、秦沛、彬彬、陳良忠、商柔、石堅、鄭莉英、苗夏萊、李……好戲……

……，做好事一舉數得。

△武技表演，最受人歡迎的是二人對拆，惠州健身院，陳正傳身院，路德道院過招，全部眞功夫，更是出手緊張刺激。道派的氣功表演鐵沙掌，一掌劈斷四枝木板的功夫令人咋舌。深水埗街坊福利會女子柔道組的東洋刀表演，緊張過睇「盲俠」，「盲女」一片刀光劍影，若稍有差遲，那就不是玩的了。幸好教練及女選手均有佳身手，却苦了觀衆替他們捏一把汗。

荃灣遺鎖匙 請到本報領

昨港九新界武術界響應華僑日報救童助學運動在荃灣大運動場舉行第二屆武術遊藝善義演大會場中，檢獲鎖匙一串，失者可到本報營業部領回。

彭煜新喜作新翁 兆堅君在英乘龍

（倫敦航訊）新界粉嶺村鄉紳彭煜新之令郎兆堅君，與梁蓮開小姐於一月廿六日在英倫舉行婚禮，是晚假座倫敦金團大酒樓宴請親友。新郎彭兆堅，旅英多年，從事酒樓業務；梁蓮開小姐月前來英就婚，男才女貌，珠聯璧合。到賀嘉賓，有：旅英彭氏宗親會長彭開志，副會長彭天有，理事長彭國石，歐洲張氏宗親會理事長張淦泉夫婦，張保星夫婦，張惠容夫婦，文振華，比利時馬領梁生夫婦，筵開數十席，衣香鬢影，觥籌交錯，極一時之盛。（上圖）是彭兆堅，梁蓮開新婚儷影。

三棟屋陳族 昨舉行團拜

（時訊）新界荃灣老之村落，三棟屋村村民，年初一晨十時假三棟屋村陳氏家祠舉行宗族團拜，共慶新歲，派發利市，同時率祀列祖，追懷先祖福蔭，至今子孫繁衍，綠樹成蔭，均能自立自強，貢獻社會，造福地方。是日參加團拜之陳氏宗親有：村代表陳浦芳，永欽、林香、文芳、恩良、暢章、栢章、永機、永全、永桂、永芬、永燦、永賢、信存等。（勇）

人事登記隊即赴新界 在元朗各鄉登記
分駐屯門新田厦村屏山辦公

（港訊）人事登記處將於二月十日至二月廿七日派遣登記隊在新界之屯門鄉事委員會，新田鄉事委員會，廈村鄉事委員會及屏山新元朗理民府辦事處為各家長或監護人辦理登記其六歲至十七歲之兒童，及為十七歲以上而持有兒童身份證之人士換領成人身份證。

人事登記處處長稱：該登記隊在新界之辦公時間為星期一至星期五由上午九時至下午五時止，星期六則由上午九時至下午一時止，並將於下列日期及地點辦公：新界區：

（一）屯門鄉事委員會：由二月十日（星期二）至二月十四日（星期六）止。

（二）新田鄉事委員會：由二月十六日（星期一）至二月十八日（星期三）止。

（三）廈村鄉事委員會：由二月十九日（星期四）至二月二十日（星期五）止。

（四）屏山新元朗理民府辦事處（屏山居民登記）：由二月廿三日（星期一）至二月廿七日（星期五）止。

人事登記處處長籲請上述地區之居民，成人應持其身份證前往登記任何登記事項之變更，及兒童身份證，國籍或職業，住址，婚姻狀況等。凡年齡六歲至十七歲期間之兒童而持有香港出生證明書或有效之護照者無須隨同其家長或監護人前往辦理登記，惟未有出生證明書或有效之護照者，則應由家長或監護人陪同前往辦理登記。凡家長或監護人為兒童辦理登記之身份證時，應同其夫婦雙方之身份證。兒童年齡已屆十七歲之人士，而將有效兒童身份證繳還者，除應出示該人士之身份證外，並應由其家長或監護人出示其身份證或護照。凡在本港出生者，須出示出生證明或過去兩年在本港出生之證據，凡未有上述任何證據文件者，須前往九龍錦田……分處辦理登記。

元朗四邑同鄉會 定期團拜慶新春

（時訊）元朗四邑同鄉會同人，以庚戌年新歲來臨，為共祝新禧，特定于新年初九中午十二時，舉行團拜。該會理事長尹培，鄧基明，郭通福，譚業堂，談偉民，監事長司徒滄，英澤民，黃奮等暨各理監事，屆時均將出席，互賀新春迪吉，當有一番熱鬧。

荃灣救童助學運動游藝大會：（上右）本報經理岑才生（右），採訪部主任汪石羊陪同荃灣理民府長官班禮士進場。（上左）荃灣雅麗珊活動中心舞蹈組小演員向班禮士夫人獻花。（下右）何傳耀太平紳士主持劉啓東健身院金龍點睛。（下左）新界總商會理事長邱德根太平紳士致詞。（本報記者攝）

工人世界

前昨兩日市民四出拜年
忙煞交通工友
的士小巴司機收入增加

在農曆新年期間，一般市民均四出拜年或外出消遣，但見人潮如湧，市面倍增熱鬧，負責市面交通的公共交通工人工作倍加忙碌，尤其是汽車司機沒為吃香。首先是兩間公共巴士公司方面，中巴和九巴在新年期間各主要路綫均加班行走，而一般在職工友均一律取銷休假，即所謂前七後八，由年廿四開始，至年初八半個月內取銷休假，加強行車交通，以利市民。電車及小輪亦加班，並增派輔助車班，同時郊區綫亦增加班次，一般公共交通工人目前加班工作均獲得雙薪酬。

昨天年初二是一般市民習慣上互相拜年的好日子，由於外出的人比平時倍增，使得市面繁忙，無論在港島或九龍兩地的碼頭巴士總站或各中途站均大排長龍。一般來說大部份巴士工友均能竭盡職守為市民服務。由於搭公共巴士耗費太多時間，部份市民亦只好大破慳囊，多花些搭的士或十四座位小型公共巴士，小型巴士的生意頗為不錯。小巴收費雖然比平時收多一倍，而搭客亦有不少。小型巴士在港島方面由筲箕灣至中上環平時收費五毫的在這數天內增收至二元，九龍方面，市區內小型巴士平時收一元的亦增收一元，市郊平時收費一元的亦增加一元左右。因此在此年假期內，部份司機則仍照原價收費。至於的士方面，給予（貼士）亦比平時增加一元，普通收入亦有七、八十元。只有一小部份在一天內收入竟高達一百多元。（秀）

工人歲晚收入多 消費能力已增強

在農曆新年來臨之際，本港各行業工人大都獲得新年假休息。因此一般工友均懷着歡愉的心情準備過新年。不論從事工業或商業的工人，均獲得一筆為數可觀的年獎，或花紅，一般長工通常獲得多至一個月人工，散工則多得十天至半個月人工。在目前年晚時節，一般工人都已領得年獎或年賞或者是年終津貼，用來購買年貨。由於工人收入增加，一般消費能力亦有了增加。一般工人家庭，除了給大人小孩添置新衣之外，還得準備各種年貨，自用及送禮做人情，同時娛樂消費亦告增加。

工友們過年消遣節目也已安排就緒。年宵上瀘鷹年宵市場及行花市，或於除夕晚看大戲，由於人多擁擠的關係，攜帶小孩不大方便，至於看電影或睇大戲則老幼咸宜，年初一至年初四則趁空閒出外到親戚朋友家中拜年。（秀）

理髮工人歲晚雙工 收入等於領得雙糧
一部份理髮店休息三天初四開工

理髮行業歲晚加價，顧客不但不會減少，反而日見增多，越是接近歲晚，該行工人工作也越加忙碌，每位理髮工人於農曆年二十至十晚十天內，工作雙工收入平均約四百餘元，普通月薪小工則多十天工資，即較平時收入多百餘元。

除夕其門如市

理髮店除夕門口，簡直門若市，顧客需要輪候，因為一般市民都趕……理髮店在這兩三天內均延長工作時間，平日下午七時收工者現在延至八、九時收工。理髮工人在忙過個年關之後，由年初一開始一連休息三天，據該業人士說，普通一般理髮店於年初四開工，不過初四以後的十頭八天內，工作時間淡，頗有一班淡三攤之勢。

按照理髮行的規例，通常於農曆尾禡以後開始加價，不過加價的理髮店，比對並不一致，廣東幫一部份提早在農曆十六日開始逐漸加價。一部份則按老例於農曆二十日開始。在頭數天內，加百分之五十左右，即平時男界理髮收三元者，則收到四元半，女界恤髮平時收八元者則收十二元，於年廿四以後則加到一倍，上海幫髮店一般於年廿三開始加價收雙工。

可獲四五百元

理髮工人歲晚加倍收入並無規例，因此該行工人歲晚收雙工，其相等於一個月人工。一般理髮店均採取「四，六」或「五，五」分賬辦法，即勞方得四成或五成，「四，六」與「五，五」分賬辦法實際上甚相差無幾。據該業人士說，一般理髮店請有小工的，則資方所得的一成付給小工，而沒有小工的，由理髮工人作一般洗頭吹波等工作，則每月入約四百元至五百元，但在歲晚期一個月內收入較平時增加一倍以上，即收入由八百餘元至一千餘元，小工平時月入三百餘元，加上歲晚收入，約達四百餘元至五百元。（秀）

一流餐廳廚房工友，新春工作倍加忙碌。

本港主要行業工友 歲晚年頭作息時間
一部份酒樓已開市茶居明日開工

農曆新歲，各業工友歲晚年頭作息時間，大致如下：

牛羊業： 工友新歲休息時間，計年卅晚，照平日正常時間收工，正月初一至初三，全日休息，初四正常工作。其中若干工人，在初三下午二時開劏牛羊，故此部份牛羊肉枱，在正月初三下午已開工。

肉行： 豬肉行工人新歲假期，街市肉枱與屠場略有不同。街市肉店：年卅晚出紙公佈，初一上午休息，中午十二時再開市，直至晚飯時間休息。初二上午六時開市直至中午十二時一律收工。正月初三，全日休息。初四恢復正常工作。

豬隻屠場： 初一照常開工，初二全日休息，初三上午休息，下午照常工作。

鷄鴨行： 初一上午休息，下午二時開工，是日通宵工作，直至翌日初二上午十時，工作完畢後正式收工，初三全日休息，初四全部正常工作。

燒猪行： 燒猪工人，初一、初二全行休息，初三局部開工，初四全部正常開工。

粉麵業： 該業勞資協議所定，初一至初三原屬該業工人例定假期，可是部份店號為應市民及部份飲食店號需求，初一仍續有少部工人工作，初二仍有少部工人開工，初三休息，初四正常開工。一般工人，倘在例假開工，工人可獲雙工。

豆品： 該業除夕通宵工作，初一，初二及初三，仍續休息，初四正常開工。

建築： 通常廿六、七收工，初四照常工作。（行）

茶居： 酒樓休息四天，部份昨已開市。正月初一至初三，為該業例定假日，初四全部正常工作。可是在初一至初三期間，仍有部份茶居正常營業，而在例定假日營業之店號，以九龍區較多。

飯店： 新歲假期，原定由廿九（除夕）至初三，列為工人例假，而部份亦定由廿九晚至初七、初八等數天內，任由工人選擇三天為假期。有關該業新歲假期，按是該業勞資所定，倘因人手不足而需要工人照常工作的話，必須延長薪再加雙工，則是日工人工作，將可獲三工收入。

金銀首飾業： 據該業本年同業決議，九龍，新界，荃灣各金號，農曆歲晚，延長營業時間，除夕延至午夜十二時收市。初一至初三，一連休息三天，初四照常開業，每日由上午九時半至下午七時半收市。

西服： 除夕開始收工，正月初四正常開工，但由於新春過後，工作轉淡，一般工人初四動工，依循例性質。

工廠： 新歲休息時間，各廠不同，通常最遲廿八晚收工，最遲初七開工。

工友睡眠充足 工作情緒輕鬆 起居飲食調節 生活保持安定

本來是一件非常簡單的事情，竟能說得出口。工夫一埋牙時，雙目瞪直吞竹。文員波叔，對他的同事這樣說：「也許是營養不足吧？」工友小吳道：「笑話，波叔工資高，人工不少，怎會營養差呢？我認為是過勞方面。」或者是體力衰退的小病。一年紀比小吳稍長的眞叔，加以分析：「過勞和體力衰退，很難講，有的人，常然為原因之一。不過，體力充沛的人，一天中，可做四小時工作，毫無倦容，但卻是極少數。」

「波叔，依正常的情況來說，如果生活安定，起居飲食有節，以五十歲左右的中年人來說，是不應有此衰老病態的。」波叔的助手老尹，他望住波叔，顯得非常關心的樣子。

每天休息時間

「波叔，你一定休息時間少，才會如此的。」周明道。我知工友搶先發表意見說：「嘩，即如我本人來說，我比你年輕十五年，但曾經有一個時期，我……

[illegible]

參加宴會太多

[illegible]

百樂門　恭喜發財　今天五場加開十二點半　最美麗的劍俠　松山容子　再頭相顯大色紳威　松竹公司七彩巨片！　劍門比精面彩無場　碧血恩仇盲女劍　今早場七點半十午　出籠猛虎：晚夜十點半　飛虎龍魂槍

麗斯　恭賀新禧　今天五場　12點半　兩點半　五點半　七點半　九點半　全部七彩。片上中文　今早十點半　玉女迎春　畢業生　THE GRADUATE　聯美公司大胆巨片　安妮賓歌羅夫　德斯丁荷夫曼　嘉德蓮羅絲　合演　榮獲最佳導演金像獎　拉仙蒂杜……

海運戲院　每天特別場　今早十一點　魔毯　神燈門　今早十二點三　課晚　今晚十二點　敢死五壯士！　早場十二點半　午夜場十一點九

碧雲天　班主　深水埗街坊會　富貴花開牡丹紅　艷女情挑假王郎　鄧碧雲　南紅　梁醒波　尤菊紅　李婉儀　李香琴　李奇峯　地點：九龍深水埗長沙灣道球場　即日開始在街坊會售票

REFERENCE LIBRARY
-9 FEB 1970
CITY HALL

華僑教育

欣逢歲首，萬象更新！

教育界及學界發表新歲觀感

李求恩中學校長李守慧、港府教育工作人員協會會長錢世年、香港教師會會長古茂建、香港專上學生聯會會長徐永祥、八達英文書院校長葉迅中、堅道英文書院校監林樹錚、港大學生會會長伍董華、文法英文書院校長鄭彧、西南中學校長張海清 就社會及教育各方面分別發表意見

（特訊）欣逢歲首，萬象更新，新春帶來一片繁榮與歡樂，全港市民同歡共慶，好不熱鬧！尤其超過百萬名之學童與教育工作者，更在此新春假期，在春風蕩漾中，無不稍釋辛勞，愉快樂新年！

際此新春狗年來臨，每個人都有除舊迎新的願望，本報記者為此特訪問本港教育界知名人士及學界代表多人，就本港教育未來發展需發表新歲觀感，（下列各位排名不分先後）。

李求恩紀念中學校長李守慧指出：香港落後的教育，是進步的主要障礙。

李氏又指出：普遍的市民教育，不能永久停滯在小學水準上，在經濟能力許可下，必需向上推進，九年以至十二年的教育權利，是每一市民應享的權利。

香港政府教育工作人員協會會長錢世年指出：香港教育在質方面的進步，却落後於量方面而很遠。教育工作上的主要內容，如學制，設備，師資，訓練和教學方法等，仍然遠落在國際水準以下。錢氏希望該會在本年中，不但能照顧政府教育工作人員的利益，並且能修改會章，以便照顧全港政府工作人員的利益。

香港教師會會長古茂建認為官校教師與私校教師薪酬距離太遠，因此應該設法解決。彼主張推行「私教公助」的辦法，擴大對私校教師補助範圍。

香港專上學生聯會會長徐永祥認為本港學生運動有蓬勃發展，專上學生已經積極投身於社會服務。彼強調本港學生運動原則係以社會安寧為大前提，反對暴力及黨派政治。

香港八達英文書院校長葉迅中展望私校教育前途，認為困難重重。彼希望教育當局在銳意發展官津學額之餘，應多注意扶植私校發育，俾解私校困難。並寄望私校教育同人，淬勵有為，力謀自救之道，繼續肩負起教育年青一代的神聖職責。

堅道英文校監林樹錚對本港將施行初級職業訓練教育，表示不失為一項有意義之嘗試。對一般教育情況，林氏認為各階段教育，在量之擴增方面無特別問題，但在質素方面，則仍有待改善之處。

香港大學學生會會長伍董華君稱：港大學生運動下面使得學生參與校務行政，這是港大學生進化史上揭開了新的一頁。希望今後大學當局，政府與學生將建立更密切關係。伍君稱：大學生們的使命是創新及改進香港社會，針對社會問題，謀求解決辦法，盡民主社會基本一份子之任務。

文法英文書院校長鄭彧認為七十年代香港教育的重要課題之一，是工業教育與文法中學。工業教育發展固然重要，但文法中學依然佔著重要的地位。因此兩者都是本港所需要發展的。

西南中學校長張海清認為：教育的一般發展，除了有足夠學位容納學生，須提高學業水平，更要的是加強人格教育。希望教育當局成立一個領導教育部份，專人負責研究和協助學校訓育，組織與指導課外活動。

上述人士之訪問觀感全文另段分日刊列。

香港教師會七零年度
徵求會員運動開始
定三月廿八日結束 徵求對象分新會員，舊會員兩類

（國際社）香港教師會一九七〇年春季擴大徵求會員運動，定今（八）日開始，至三月廿八日止。是次徵求會員共分兩大類：（甲）新會員：凡本年春季徵求運動期內開始入會者，填新會員入會申請表，經徵求隊長或顧問、委員簽署，證明為註冊教員者，為新會員。（乙）舊會員：凡於一九六八——六九年度會交費入會，在本年春季徵求運動期內而續繳六九至七〇年度會費者為舊會員，由學校代表或徵求隊長填會員表格繼續入會。（丙）會費：入會時須繳交全年會費十五元（依會章規定撥出五元為會員福利金），領取會員證。凡新參加為會者，另交帛金儲供金五元（在開征帛金期間入會並繳交該期之帛金）。

本次徵求運動分設下列各隊，設隊長若干人，各隊長得推薦會員或熱心人士由本會聘任為隊顧問，委員協助各隊徵求會員工作。（一）理事隊：由本會全體理事分任隊長。（二）組委員隊：由私校、津貼、輔助、受助、官立、及學術、康樂各組委員分任隊長。（三）區隊：就港九新界各地區，設徵求隊隊長若干人，由本會延聘之，并得設聯隊長若干人，負責督促聯繫所轄各隊，以增進工作效率。（四）學校代表隊：各該校之當然徵求委員，其徵得會員除列入所屬之隊成績外，並列為個人競賽成績。（五）徵求新會員之對象，為已註冊之任何學校現任註冊教師，其入會申請表可不須經由原校代表簽署，並需各隊長在入會申請表，或將會員登記表旁之右上角附註「△△隊」三字，以便統計。該會為積極展開征求會員工作，設一九七〇年春季徵求會員運動委員會，全體理事為當然委員，由會長兼任主任委員，並以正副會長、正副總幹事、總司庫及五類學校組秘書為委員，負責推動及處理有關徵求會員各事宜。獎勵辦法：（甲）各隊設冠、亞、季軍獎，獎品由成績優良之隊長接受。（乙）個人設冠、亞、季軍獎，獎品由成績優良之個人接受。（丙）各隊長、委員、顧問或學校代表，於本次徵求期間，徵得會員十人以上者，均致送獎狀或獎品，以為紀念。（丁）凡徵得新會員及舊會員兩類人數最多之隊，給予全期冠軍特獎。（戊）各隊及個人徵求會員成績，分新舊會員兩類計算，由徵求運動委員會評定之。

港大兩學生團體
演名劇「灰闌記」
中國劇本 英譯演出

（港訊）香港大學戲劇學會與西洋文學會定於二月十二日、十三日、十四日下午八時正假港大陸佑堂公演，英譯中國名劇「灰闌記」，票分三元及八元兩種，可向通利琴行或港大學生會洽購云。

大專公社
唱片欣賞

（港訊）港九大專公社，音樂組主辦之唱片欣賞會，定十五日（星期日）晚八時正，在九龍窩打老道該社三樓禮堂舉行，免費招待各界人士蒞臨欣賞。

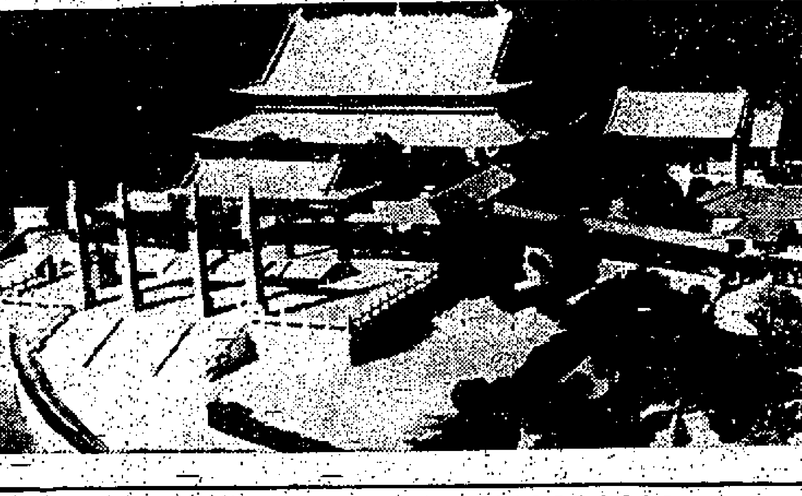
今日稿擠 中會考專欄 英中會考物理 歷史科 改日刊登。

港府教育工作人員協會
錢世年會長主張
為教育界謀福利

文教學界人士新年觀感

香港政府教育工作人員協會會長錢世年稱：香港教育在質方面的進步，却落後於量方面很遠，例如考試的標準，可能在不斷的提高。或校舍的建築方面，也逐漸的現代化。但是教育工作上的主要內容，如學制、設備、師資、訓練和教學方法等，仍然遠落在國際水準以下。就教育行政而言，教育工作的分工，組織和用人的標準，仍維持一百多年前殖民地制度的傳統。他如教育學院所學習的教學方法，仍然是古舊的「五段教學法」。僵固臃腫，整個考試的制度，仍然沒有改變。各項課程，大多數和二十年前一樣，「填鴨式」的教育，依然是大多數學校的主要教學方式。縱然是被稱為「優良」的學校，也是如此。反之，師生之間的感情，教育工作的目標，在理想和現實之間，却距離愈來愈遠了。從以上綜合來看，作為一個教育事業的團體，本會在一九七〇年度開始，期待中的工作，仍然很多。問題是：我們有沒有決心和勇氣，面對現實，把落後的和不合理的制度，加以改革？

例如：對於一切不合理的學制、課程、考試及教學方法，有沒有決心加以改善？香港年青的一代，有許多受到了環境的引誘，從事於賭博、並盜竊的行為？我們有沒有深入研究它的原因，並且加以預防和切實的改進？總之，我們是否準備為下一代的教育而工作？（未完）



（黃大仙新殿模型）（文見前報）

（佛教正覺蓮社歲晚分發白米一千五百戶）（文見前報）

聖母總堂大翻修
主教署呼籲捐款

（新亞社）堅道聖母無原罪總堂，去年九月起進行一項內外大翻新工程。主教公署發出通告：依徐主教指示，於二月八日（主日）本港所有各大小聖堂之各台彌撒中，專為總堂修建工程，而舉行第二次募捐，呼籲各區司鐸，在講道中邀請教友慷慨捐輸。按該總堂建自一八八八年，今主要改修部份，為裝置燈光設備，在永楷李大衛二位建築師之策劃下，拆除該堂之舊式祭壇，而在聖堂接近中央部份興建合乎新禮儀要求之祭壇。新祭壇興建後，信友可從前面及左右兩面，望見祭壇；祭壇背後部份則闢為小堂。全部粉飾翻新工程，估計約需八十餘萬。總堂區當局，已分發勸捐冊，盼望各信友踴躍捐輸，俾修建工程能順利完成云。

華僑文化

麗的呼聲攝影講座
放大機與遮光技術

熊文遇F.R.P.S.

熊文遇氏，於昨（七〇年二月七日）晚八時半，在麗的呼聲播講如下：

放大機的作用，與放大技術，乃有連帶的重要性。放大相的底片光差與放大技術，亦有相當重要的連帶關係。今日所講述者，放大機一方面：一為放大機的反射光，二為放大機之熱度，三為放大機的角度；至另一方面，為光差不平衡的底片，於放大時局部減少曝光或者增加曝光的技術問題。現先述放大機的反射光：

放大機反射光

在黑房放大相時，除放大機將底片的光線透射者，為放大機，而裝上細底片，至放大紙之光外，不能再有其他光線。本節所指外溢。若放大機無遮光格設備者，應備黑紙格以代替之，以防止光線際，則放大機內燈光由空隙透出，以致射及牆壁，或射及放大者之淺色衣服，再由衣服之光，反射於放大紙，放出後，相面之光位，即白色部位變成灰色，此點不可不注意。（未完）

己酉歲除遣懷

古稀叟陸慧生 賦於己酉歲除

（詩）

（一）

禮賢會港區，編定今年有「禮賢日」，追思默想上古之日，念德國禮賢母會所興建堂宇，及禮賢中學校、舍均行將落成，快慰有感：

萬里傳真道，禮賢史百年。窮鄉啓聖跡，福音需良宣。生命冒艱險，不計用金錢。分區建聖堂，負擔從此堅。小學與中學，首重育才先。繼設神學院，教授級大專。醫院與瘋院，惠及萬萬千。香港踏基石，來榮皆前。舉能惹戰禍，港為稀福田。街市初佈道，港堂興建緣。獻堂逢戰，無僑受牽連。港堂成敵產，管制港堂焉。神恩感浩蕩，艱苦度烽烟。九龍始開校，灣仔隨扣鈴。二次世大戰，母會顧不便。贈產般合消，望港區力肩。勵重區佈道，新區新界傳。毋忘大陸堂，餘力要垂憐。何期十六載，埋金不計鈿。救促已斷，不避招罪愆。具是勉勇為，堅持勿再延。岐見雖阻力，神有成就權。承先應啓後，他哉望後賢！母會又重來，闢址在魚塘。稍多工勿少，耕耘有九阡。贈產今建樓，美奐美輪然。多年望中學，今又變成全。神學院如何？有待少壯

同濟中學
招收各級插班生
班級：英文部：F.1—F.4　F.5中五六不收插班生
中文部：小一—中四
校址：堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上）
電話：七二〇六一七
監督兼校長 霍逸樵

東南無綫電專招男女生
科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）
開學：二月十三日 電話K八八七一二六
校址：旺角花園街七十五號
監督兼校長 鄺文熾

聖公會聖士提反堂中小學暨幼稚園招生
班級：中學F.1至F.3 小學一至六年級 幼稚園初級
報名：本月九至十二日每日上午九時半至十二時半下午二至五時（請攜備報名費二元相片兩張及出生證件至般咸道本校小學辦事處）
考試：中學本月十三日上午九時半 小學暨幼稚園本月十四日上午十時
校址：香港般咸道七十一號暨薄扶林道六十二號
電話：H四六一式一一二
校長 張榮岳會吏長

聖智德英文中學
接受下列各級男女插班生
班別：中學部F.1—F.4 小學部P.1—P.6幼稚園新生
日期：即日開始接受申請
校址：九龍尖沙咀山林道 電話：K六七四四〇二 K六七一二〇九

居禮英文書院 招生
（一）班級：F.1—F.4暨幼稚園
（二）另招：F.1—F.2下午班半費生各拾名
校址：九龍大埔道福華街35至39號 電話：K 817248
董事長周覺識 校監校長譚黃蕙芬 副校長周沛霖

國泰機構特別貢獻 恭祝各界新春快樂
楊群 胡茵茵 崔福生 領銜主演
宗由 孫越 李虹 紅薇 韓甦 高飛 巴蕉 李文 程泰 世英 李玉 楊奎 盧迪 合演
張小燕 馮海 王宇 客串
編導 張曾澤
FROM THE HIGHWAY
路客與刀客
國泰
本片在星加坡首映打破票房紀錄
本片榮選參加日本首屆國際影展
新都 樂都 域多利 新舞台 金華 國寶 金陵 金國
今晚初三半夜場 氣勢如虹 萬衆期待
光彩奪目 國泰玉女 胡茵茵 出類拔萃成功之作
監製 朱國良 製作 楊曼怡 原著 司馬中原
數千演員合力演出

京都 大華 金冠
集緊張刺激 香艷於一堂
狂滿日日五場 歐洲公司賀年巨片
恭喜發財看佳片
雌雄老千賊中賊 REBUS
羅蘭 士 夏飛 安瑪 嘉烈 兩大王牌聯合主演
迷魂陣裏靚女風騷 鱷魚潭中龍虎惡鬥
七彩濶銀幕
波譎雲詭的佈局！大胆香艷的鏡頭！勾心鬥角的橋段！峰迴路轉的情節！驚心動魄的鬥爭！
風光旖旎 場面熱鬧
惡對惡！神偷鬥艷！賊吃黑！黑千遇拆白！
靠滾黨神通廣大 騙術高明 美嬌娃亦邪亦正 壓倒鬚眉 勇神探視死如歸 威風八面

第一藝術團
團員四十餘人，台灣首次來港
假座九龍太子道聖德肋撒堂側
連日場場大爆滿 今仍三場精彩獻映
明愛中心
台灣第一流歌星
劉福助 鄭燕儒 郭竹佩 陳今珮 顧小雲 洪瑞蘭 陳小曼 靜華 皖君 李玲 晶晶 游敏 藍麗星
王家班什技團 驚險氣功
歌唱 舞蹈 什技 氣功
第一藝術 第一歌舞 第一什技 第一聲光 第一服裝 專在明愛中心 三天售票
日場三時 一時半 七時半 九時 限價 三元半 十元
電話K八二二三三一 八四九八七五
旺角街坊會協辦服務大廈籌募福利經費演大會公演

華僑晚報 分類廣告 每天元式

娛樂圈

南鳳日漸走紅

紅伶南鳳小姐年少，聰穎，對於粵劇技術，無不悉心研究，更得慈母之薰陶，良師之訓誨，年來已擢升爲能一幫花旦，她憑着個人的聰明伶俐，獲得公衆好評，由於本身已足够聲，色，藝三種條件，故一經登台獻技，均能中規中矩，觀其穿起宮裝，表現出古代東方美人姿態，從前之花旦皇（千里駒）那種麒麟步，久已膾炙人口，後來居上，有南鳳小姐，承先啓後，她亦足以自豪也。

她除了有上述的優演技之外，她更熱心於公益事業，舉凡街坊會，有什麼慶典，邀請她去剪綵，抽獎，或歌唱等助慶，靡不參加，於去年十月她在啓德登台，深獲九龍東區首長讚許。圖爲：南鳳小姐向讀者拜年。

救童助學運動第二屆武術遊藝慈善義演大會，昨假大球場舉行，出現人山人海之盛。圖爲影星薛家燕頒贈錦旗給白鶴派白虎刀王黎明院長。

武術慈善義演萬人爭看
新春三台粵劇形勢大好

港九新界中外武林各大宗派堅健力，梨園，菊部，電視，電影紅星，紅伶，什技名家等，響應華僑日報救童助學運動，舉行遊藝大會義演。昨日下午一時假座大球場舉行，中外武林各大宗派，及各演出單位，表演精采節目，大球場出現人山人海。昨日到場主持大會剪綵及頒贈錦旗的紅星計有曾江，石堅，薛家燕，蘇雷，王愛明，陳良中，羅蘭等。

新春賀年粵劇，港九市區內上演巨型班的地區，祇有油麻地，深水埗和灣仔修頓球場三處而已。（徐）

初一，「家寶劇團」在油麻地演出，「碧雲天」在深水埗開鑼，「鳳求凰」入修頓球場，三班同是在年初一日鳴鑼，首日首夜兩場均超出一萬元以上，一般日夜兩場，入座情況均好，如果能繼續保持良好天氣，相信定有美滿的收穫。（徐）

救童助學運動第二屆武術遊藝慈善義演大會，昨在大球場舉行，羣星蒞臨剪綵助興。附圖上右爲蘇雷、羅蘭、王愛明、薛家燕、石堅、曹達華；下圖爲曹達華、薛家燕、石堅到場，在會上相見歡。

三台粵劇賀新春
黎家驊主持剪綵

港九各區街坊協進會籌募青年中心活動及福利經費，一連上演「家寶」，「鳳求凰」，「碧雲天」三班粵劇，假座油麻地佐敦道劇場，據悉正月初一日鳴鑼，該會敦請港九民政事務司黎家驊主持剪綵儀式，油麻地華民司戴略，黎劍雄，西區探長鄭緬及陶秀名探賀夏萬等也臨場觀禮，由協進會演委員會主任梁醒民，曹紹松親司款接，經過一番隆重儀式後，舞台上銀幕徐徐上昇，家寶劇團才正式鳴鑼演出。（徐）

香港華聯足球會
昨日舉辦聯誼賽
群星主持開球禮

影星胡楓，方心，薛家燕，柳青，羅蘭，凌鳳，洪玲玲，林蛟，名妓陶秀蕾，真想等，昨應邀蒞臨花墟球場爲香港華人足球聯誼會主辦足球聯誼賽主持開球禮。圖爲各影星主持開球禮時情形。

鳳求凰劇團

進駐修頓球場爲灣仔街坊會籌募福利經費，首夕上演「雲開日朗見青天」。圖爲：麥炳榮、鳳凰女、譚蘭卿等在第二場演出。

△影劇攝影記者會，攝影記者們參加頒獎公司團拜，與衆影星合攝。圖右起：第三者爲陳齊頌、杜平、薛家燕、王愛明、余秀麗。

李寶瑩向讀者拜年

粵劇名旦李寶瑩，新春期間與林家聲等組「家寶劇團」，在廣東道臨時球場上演精彩粵劇「春風得意滿華堂」。附圖爲李寶瑩向本報讀者拜年。

邵氏新春影片全面奏捷

（鏡頭畫邊）

闔港昇平渡新歲，前日爲庚戌新年的第一天，街道上行人處處，一片恭喜道賀之聲，充滿了春節歡樂之聲，充滿了春節歡樂的熱鬧氣氛。而國粵語片男女紅星，亦懷着喜悅的心情四出活動爲各親友及影圈同寅拜年。

邵氏公司依照傳統習俗，於前晨十一時開始，假影城大音樂廳舉行庚戌年春節團拜，藉此使旗下衆男女影星，與高級職員歡聚一堂。由於「娃娃影后」李菁、鄭佩佩、岳華、田豐、王俠、及導演羅維、劉亮華夫婦等，刻下仍逗留在日本拍外景，所以參加昨晨影城盛會之邵氏影星只有何莉莉、邢慧、尤情、瑪琪沙、沈依、周萱、施恩、汪萍、沈月明、潘夏倫、葉香琴、林嘉、虞慧、狄龍、姜大衛、宗華、金漢及導演張徹及岳楓等出席公司的團拜，而日本導演井上梅次亦依照我國傳統向各影星大派利是，歡樂一片。

新春期間，港九娛樂場所一片熱鬧，尤以映院，日夜爆場。邵氏爲照顧觀衆的口味，特於新春期內，分成兩線，推出不同類型的影片，愛看喜劇者，可欣賞「三喜臨門」及「女校春色」；愛看武俠片者，可看「遊俠兒」及「獅翅虎」。正因這個發行計劃，安排得十分週到，所以由除夕兩線賣座都極好，日夜及午夜場俱有人滿之盛。

在上述三部片中，演遊俠兒的姜大衛，看來又獲得一次成功，觀衆對他一致讚好，此片上映前，圈內人認爲，遊俠兒是他的一次重要考驗，假如一若保持這樣受歡迎的話，則奠定了他穩固的銀色地位。而現在，遊俠兒又創下彪炳戰績，證明姜大衛已經得起考驗，使邵氏又添增一位武俠片台柱。

圖爲中華藝術團的兩大歌星，左爲婉曲，右爲孔蘭薰，兩人都有一串瘋魔的歌喉。

娛樂公司人日推出滿肚密圈

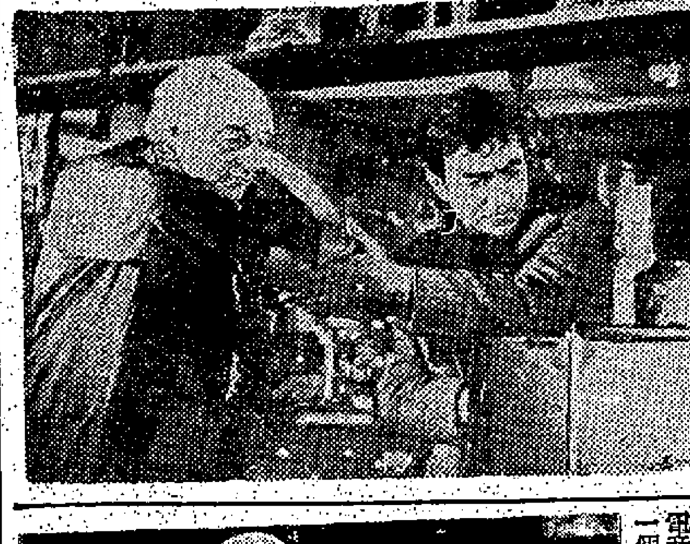
娛樂公司將在新春年初七推出一部狂笑大喜劇「滿肚密圈」。年初七是人日，在這天上映一部饒有深意的影片，是特別予人注視的。

由王風執導的「滿肚密圈」是狄娜，譚炳文領銜「滿天神佛」一後又一部拍手的新片，「滿肚密圈」雖與上述兩片有異曲同工之妙，但故事的佈局，情節的發展，人物的性格都和以往絕不相同，無論從那方面來看，都比「滿天神佛」，「發掘發金發發發」有其更成功之處，故此，娛樂公司特將「滿肚密圈」安排在新春上映。除了狄娜，譚炳文外，「滿肚密圈」還搜羅了港九所有一流諧星，計有高魯泉，沈殿霞，周吉，俞明，陳良忠，鄭偉光，杜平等。

邵氏團拜鏡頭：上圖右起：舒佩佩、沈依、林嘉、邵齊說「恭賀新禧」。下圖爲李麗麗（左）陳依齡（右）向金漢「利是」。

武林遊藝大會羣星蒞臨剪綵

港九新界中外武林各宗派，紅伶，紅星，昨舉行響應本報救童助學義演遊藝大會。圖：右起：蘇森，關德興，黃夏萬、蘇雷、羅蘭、王愛明、薛家燕、曹達華、高遜、石堅爲遊藝大會主持剪綵時情形。（徐）



圖左起：邵氏影星陳依齡、夏萍、嚴嘉瑪、狄龍、舒佩佩等於團拜會中恭喜道賀。

妙手空空鬧諜海
題材新穎．步步驚心

（新片介紹）

以諜戰爲題材的影片，已趨於公式化，劇中英雄人物，都是金剛不壞之身。然而，東業公司假槃推出的「妙手空空鬧諜海」，却是一部題材獨特，手法新穎的諜戰片，值得向讀者推薦。

「妙手空空鬧諜海」的中心人物，並不是一個戰無不勝的大英雄，而是一個身手敏捷的竊賊。他在一次偶然的扒竊中，竟扒竊了一份被國際要秘密文件，由此被國際特務所追蹤，使他狼狽逃命，步步驚魂。

本片的編導在製造緊張氣氛的手法上，有出色表現，劇中的空空妙手，不過是雞鳴狗盜之流，他被幾國特務所搜捕，到處逃竄，由柏林逃到巴黎，再竄入羅馬，真有天下雖大，無處容身之嘆。隨着情節展開，高潮迭起，絕無冷場。這個小偷在逃命時，更邂逅上一個表演女郎，彼此傾慕，相偕逃命，這段插曲，使全片增加動人的一筆。

飾演這個小人物者，是法國著名性格巨星佐治基列，他一舉手一投足，都充滿趣味，把劇中人身陷天羅地網的緊張心情，表現得精彩萬分。

本片合演者有彼得．碧麗波艷星伊麗范意保，瑪莉亞貝西娜。後者演小偷的情人，有大胆香艷的暴露。

圖：「妙手空空鬧諜海」一幕：扒手佐治基列，偷得皮包，一心以爲可發大財，詎料險招殺身之禍。

圖：何莉莉（左）向邵老闆（右）拜年。

中華藝術團再度來港
年初八在香港大舞台盛大演出

由台灣來港表演的歌唱藝術團，當然不祇一個，但無可否認的是，中華藝術團是比較組織得最完善，規模最大，而且演出最多彩多姿的。這個藝術團去年一度來港，先後在港九各處演出，初時不大受人注意，但一演出即大受觀衆讚賞，從此刮目相看，例如在港方的皇都戲院就曾上演過兩次，一次比一次更獲好評。現在這藝術團又再來港了，先爲旅港海南同鄉會爲籌募獎學金福利基金公演一台，在農曆年初八即夕假香港大舞台作盛大義演。上次在港以其美妙歌喉弋獲盛譽的歌星如孔蘭薰，冉肖玲，毛玲玲，甯山等，仍在團中，另外又有許多現在台灣非常走紅的歌星，加入旗下，隨同來港，此外還有什技和雜術等表演，所以在節目方面也比去年來港時來得多姿，同時在許多地方也有改善。據該團的負責人對記者說，他們對本港觀衆之熱誠歡迎中華藝術團，誠致萬分謝忱。他說因爲有了上次來港的經驗，他已深深體會到本港僑胞的愛好，所以他和四十多名團員都加倍努力，在演出方面務求精益求精，決不辜負港觀衆的盛意。

圖爲港九各區街坊協進會敦請港九民政事務司黎家驊主持粵劇義演大會剪綵，（右起）梁醒民、黎家驊、曹紹松、黃夏萬、鄭緬等在舞台前合影。

黎婉玲訪問港燈用戶中心

麗的紅星黎婉玲，最近訪問香港電燈公司於聯邦大廈之用戶中心，在麗的呼聲電視機前留影。該中心除展覽家庭電器之外，如電視、收音機等，今年起增設一項電音響器材展覽，每月介紹一個不同的牌子，二月份所展出者乃樂聲牌。

楊蔓華煙視媚行
黑帖中曾作暴露

在聯邦公司旗下的女星，美得來是各有不同的，上官靈鳳的靈氣，徐楓的淡雅，嚴菊菊的高貴，和楊蔓華的冶艷，真是各擅其妙。雖然近年來國語片都要串插上一些暴露鏡頭，但「聯邦」的影片却不來這一套，而旗下的女星也似乎一個個惜肉如金。如果一定要指出聯邦女星的暴露鏡頭，那就只有楊蔓華在「黑帖」一片中的一場演出。

楊蔓華在「黑帖」中飾趙大戶的姬妾紅姬，趙大戶因收到黑道衆雄仇三的黑帖，攜財物隨鄭飛鵬上賊船，趙被殺而紅姬被擄。就在這一場戲中，楊蔓華爲了劇情需要，作過一定限度的暴露。

楊蔓華曾在「一代劍王」和「情人的眼淚」兩片中與香港影迷相見，也來過香港會見文化界，電影界，她被公認是聯邦女星中最時髦的一個，她平時穿的衣服很新潮，化粧也頗濃，與其他聯邦女星生活作風完全不同，她樣子很美，更有一具豐若有餘柔若無骨的胴體，很是惹火。而她又很會作媚視媚行的表情，所以「黑帖」一片中紅姬一角，是不作第二人想的。

「黑帖」是聯邦園內的中影公司出品，導演周旭江，演員除楊蔓華外，有喬宏，田鵬，萬重山，馬驥，曹健，白鷹，苗天，薛漢，張允文，余格，孔鏘。不日將在港推出公映。

兩個好節目爲用戶賀年

（電視短訊）

今天是年初三，俗謂這日是赤口，不宜拜年，會訪友，很多人對此仍多忌諱，所以，麗的中文電視台也特于這日的二時十五分，特別安排連串吉利的音樂節目，用給大家帶來個好開端，也消除了這忌諱的心理，就在午間二時十五分，播映的節目名叫「天官賜福」，內容也包括有多首動聽的音樂，那是加官晉爵，仙姬送子，八仙賀壽，呂蒙的衣錦榮歸等，那是福祿壽都全滿了，還有，較早些時開播映的「新語樂」，內容也是精彩非常的，計有仙姬送子，歌唱，舞蹈，集體遊戲，潮州音樂，趣劇等等，會帶片用戶最佳的娛樂享受。

湯蘭花孟姜女
初三映午夜場

麗華公司彩色鉅製「孟姜女」，由湯蘭花、何游領銜主演，全部在寶島拍外景，場面壯麗，氣魄雄偉，片中歌曲多首，均由湯蘭花獨唱及領導大合唱，極盡視聽之娛，爲紐約、大世界、麗宮三院所重視，特提前於年初三及初七兩晚優先獻映午夜場，誠屬新春期間的喜訊。

碧雲天劇團

在深水埗球場鳴鑼。圖爲該團主角鄧碧雲與南紅合演「萬花如錦慶昇平」一幕。

家寶劇團

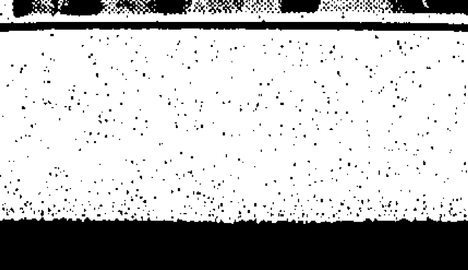
在油麻地劇場爲港九街坊協進會籌款，圖爲該團主角林家聲、李寶瑩、梁醒波、任冰兒首夕演出「戎馬金戈萬里情」劇照。

武生白龍珠逝世
今在九龍殯儀館舉殯

粵劇著名武生白龍珠，於本月四日下午九時，在九龍廣華醫院因病逝，定今（八）日下午二時，在九龍殯儀館舉殯，卜葬九龍長沙灣天主教墳場。

白龍珠原姓麥，廣東南海人，少年從事粵劇，爲名伶薛覺先之首徒，三十年來，執各粵班騎劍武生，嘗有時譽，近年來年老多病，經已在梨園退休掛靴，而今不幸逝世，梨園中人，及社會賢達，爲老成凋謝而痛惜，而彼兒孫滿堂，其哲嗣在平都任職，堪稱福壽全歸。

遊俠兒
（連圖故事）



（七）遊俠兒（姜大衛飾）遇到了江鋆（李麗麗飾）承認自己上了賊人的當，劫去鏢銀，並答應把珍寶取回來。終於，遊俠兒單身匹馬，闖到賊巢，殺過天雲等五盜，聞孔武已把珍寶帶到林中，賣給雲龍會。

（八）樹林裏，孔武與雲龍會兩幫主談不攏條件，互相殘殺，雲龍會中人，遊俠兒（姜大衛飾）趕到，苦鬥孔武，終將之殺死，時江鋆（李麗麗飾）等趕來，遊俠兒雙手交還珍寶，自已則因受重傷而亡。（完）

REFERENCE LIBRARY FEB 1970

華僑馬經

金羽主編

仙姬美艷動人 高尚氣質耀目

快達高不易測紅寶艷陽天迴光

大勢展望

第五次賽馬次天，第五場，第四班，六化郎四十磅。報名分組的馬匹，有「高尚」、「仙姬」、「美人見」、「大飛俠」、「逍遙」、「得捷」、「紅寶」、「大力」、「快達」、「金鑛」、「艷色尼羅河」、「艷陽天」，共十二匹。高而不簡單，選馬要小心。

根據近週的操練動態推測，「得捷」操練疏一點，較爲合暑。「高尚」、「逍遙」、「金鑛」、「仙姬」、「艷陽天」，操練尚够水準。「大飛俠」、「紅寶」、「大力」、「快達」、「美人見」、「艷色尼羅河」，是操練相稱的馬匹。

「仙姬」是六七年馬匹，雌性，栗色，體高十五掌，本屆六歲，到將陸保，是戰將的合搭，新馬的時候，成熟不足，殺長又殺位，際得可知，總第三班之後，一蹶不振，也許可能是組班被高，影響情緒，影響進取。除第四班之後，佳作，可惜，之後再反覆。本屆轉隨衛林七主標，歸中距離，一哩一七一碼，演出俱佳，證明漸復水準。今出戰次短途，雖之佳組，亦有取冠軍的資格。

「高尚」爲六八年馬匹，雄性，栗色，體高十五掌一，本屆七歲。頭呆頗佳，成熟頗早，可惜，因佛提的影響，早屆演出普通，上屆初起，總取中班冠軍，之後升，影響不少，上一仗，跑最短途，力戰得亞軍，是路短的原因，今次跑次短途，相當合適，有力擊敗前者。

「紅寶」爲六四年馬匹，這是不够第三班，稍超第四班的一匹，一向適宜次短途演出，今次降級，相當上風，不論那一位騎師主策，皆可一戰，半冷之選。

「艷陽天」爲六九年馬匹，速度頗高，新馬的時候，演出不俗，編班之後，演出普通，可能是進度不足的原因，近週操練較少，鄧漢池主戰，可勝而缺乏把握。

「快達」、「艷陽天」，皆屬降級馬匹，且負磅輕，一匹已見底，一匹未見底，「快達」高不可測，「艷陽天」沙場老將，此兩匹，不論那一匹出擊，都可爭冠軍，爲本場大冷之選！

弓人

貝馬房機會好 施露華坐騎勇

馬房動態

貝爾波夫馬房

有六駒報名。

第一場，有「感恩」報名。

邱校長不騎「出術」，當然想替「感恩」立功，此馬降班加六磅，便宜之至，因本身質高，在此應是坐二望一，而並非熱門之馬。

第二場，有「御龍」報名。

這是正牌游游揾食馬，配上施露華多許，可說是天衣無縫格，此衰輪不到他第一、二、熱門，派彩一好，此系必拼，過後勁殺上來，贏得到頭馬，當然好分，如果孖寶上搭，「感恩」而中，呢個派彩够味了。

第三場，有「比挪」報名。

尚未到時候，暫可不理。

第四場，有「甜心」報名。

小施對此馬之苦苦操練打磨，倘沒容大家都看到了，此賽此馬如再贏不出，也難以向捧場客交代了。

第六場，有「風火輪」報名。

馬未見勇，希望不多，更有不出之可能。

第六場：有「寶龍」報名。

又是一匹揾食馬，近態勇極，小心，牠與「御龍」同主，不冷不殺，如果出一個孖，大發新年財了。

貝庭六駒，今回遠有行，「感恩」、「御龍」、「甜心」、「寶龍」四駒，小施一個人佔了三匹，中一個三元，不得了。

蘇芬諾夫馬房

有十二駒報名。

第一場，有「雷鳥」與「凱勝」報名。

兩者都合跑此程，但，前者有胸病陰影，後者未够鋭氣，皆以位材爲妙。

第二場，有「非洲猶石」與「海軍勤單」報名。

兩駒皆未够水準，機會平常。

第四場，有「保能勝」與「宇宙船」報名。

「保能勝」老而未能十足復原，還是「宇宙船」好一些，位材厚望，末段要外飛也。

第五場，有「美人見」與「大力」報名。

「美人見」降班。可惜出慢，要場地有變化方能逞雄，「大力」雖得一直見好，此程快馬太多，未必能再有威望了。

第七場，有「高飛」與「驊騮」報名。

「高飛」已失鋭氣，路也嫌長了少少，「驊騮」大勇，可惜一哩路如何捱得到底，下一次再留可也。

第八場，有「力停」與「光亮」報名。

「光亮」不是此程之馬，不必理，「力停」也嫌路短，但因馬仍大勇，小心殺出半冷門來。

蘇庭雖有十二駒報名，卻一匹都不是正路頭馬，至多出出冷門而已。

史秀和馬房

祇有「得捷」在五場報名，但因傷了足部，雖非宜要卻也不會出場了。（三）

老敏

慈心重振雄風！

沉寂多時，今次鄭棣池積揀頂班長途，重振威風，米曲凡里誠有見地，馬主R·A·PERRY，剛爲勝利歸來！

甜心中距離合脚法 申江珠成敗看配搭 紅粉金剛質新鋭氣

連贏專論

第五次賽馬次天，第四場，第七班跑一哩，爲連贏位第三組，報名分組出賽馬，計有「甜心」、「申江珠」、「紅粉金剛」、「保能勝」、「無敵」、「神箭」、「綠閣」、「宇宙船」、「神采」、「細燈」、「金運城」、「多彩」，形勢上以「甜心」、「宇宙船」佔優，「金運城」、「申江珠」、「紅粉金剛」[illegible]

「甜心」現年五歲，栗色，雌性，[illegible]低，潛質優厚，至具超班之實力，本季屢有頂佳表現，首賽同程能步步進逼，負一五〇磅，出師以短途馬位負於「快樂年年」，之後升上一班，不能以頂級馬論，是次負一四八磅，比前輕四磅，已佔利，路程適合脚法，體態極勇。

近況蛮勇之「申江珠」，雌性，栗色，體高十五掌一，現年五歲，屬林賦六八年度馬匹，早期因未熟而未著佳作，至年份厚力壯，質份尚厚，故本季稍有進展，即能有水準演出，式仗以一分一十九秒四抵獲，回升此班後，出身長程，最後力戰作以一馬位敗於「樂福」，水準已甚超卓，是次爭中距離極適合，負一四六磅亦中背，但本季出賽迄今，已三易騎搭，近期由高立培主操，大有主策之勢，若人馬合作順利，應有取捷之望，反之，亦有遭敗績之虞。

「紅粉金剛」爲六九年度新馬，雌性，斑色，體高十四掌三，現年四歲，質新鋭氣盛，出賽迄今，雖未有上名紀錄，但于本季二仗所見，短途次短途，均得第四，距離頭馬不多，一仗比一仗接近，成熟進度均佳，是次負一四〇磅有利，雖首次同程，但具有一段頗强勁力，若騎者留放恰可，應可出頭。

棕色之「綠閣」，此程極合脚法，當初亦曾出同程大冷脚，突然掀殺極有把握，惟是狀態反覆，祇宜冷破。

雄性之「宇宙船」，潛質超卓，本可拔至更高班之列，惜候路多多，致影響成就，近期表現甚佳，對手雖衆，突圍亦具資格。

綜觀此場形勢：筆者認爲「甜心」具潛班實力，路程狀態均佳，可作馬膽首選，「申江珠」狀態大勇，「紅粉金剛」水準漸佳，二者可作配腳，「綠閣」時機把握恰當，「宇宙船」近期表現甚佳，二者皆有一試價值。

大吉

施露華殺氣騰騰

御鹿、多心、冷拼冷殺！甜心、寶鹿、熱博熱贏！咸立大智若愚、須防掩殺！

金羽

騎師動態

施露華目前成紀花前數名之內，第五次賽馬第二日，可能獲策上陣之坐騎，大致有「御鹿」、「多心」、「甜心」、「威立」、「寶鹿」五駒，數盘平平常常而平均實力甚强。現在與讀者談談其機會。

「御鹿」報名第二場第七班一哩，長身大步潛藏體厚，因爲性型慢熱成熟程度未够，未能發揮最高潛力。從來祇有競賽五六化郎，也從未曾向中長途步驗。目前就合剩默計，可以應付一哩競賽，力排有冷門機會。

「多心」報名第三場七〇年新馬六化郎四十磅賽。合頭俊美、步法飄逸，從外型例斷潛力雄厚，惟是成熟程度平常，力拼可勝而缺乏把握。

「甜心」報名第四場第七班一哩賽。李初就競同程拼入亞席，證明實力達到班次水平，現在回門捱長之路程，實地冷門機會，場地大雨化有當然贏馬機會。

「威立」報名第六場七〇年新馬六化郎四十磅賽。合頭平平當而潛力不弱，近期操練甚爲積極，潛力未見之新馬，隨時有突然而來之可能。

「寶鹿」報名第六班一哩賽。過去表現以短途勝過長途，惟是默計實力達到第七班一哩之水平。目前負輕磅上陣，力拼有坐位望贏之機會。

退休練馬師

明日賽馬八場 馬匹操練綜述

晨操鏡頭

邱達榕策「感恩」試跑半哩，五十六秒正，末段二十七秒一。腳頭有輕鬆之感，神態不錯，潛力雄厚，實力可以够班，如果邱達榕捨「出術」而選策上陣，亦可爭雄。

鄭棣池策「歡樂年年」，同操六化郎，一分二十七秒三，末段二十七秒四。「歡樂年年」鋒芒盡斂，「歡趣日」鋒芒四射，都在大勇之境，分路出擊，都有一戰的資格。

「金玫瑰」由綢倫試跑六化郎，一分三十秒三，末段二十七秒二。勇況維持着一定的水準，但非突勇，假使由綢倫上陣，因爲就於被騎的關係，操控應的態度對付，方臨上策。

孫竹生試「及鋒」，快跑六化郎，一分三十三秒正，末段二十九秒一。勇況保持，亦準够班，疏操一點，但有從容取勝，不可忘記。

唐宏洲策「翠谷」，快跑一哩，一分五十五秒四，末段二十八秒四，神態不俗，動態積極，有留意之價值。

洪燮康試「申江珠」，快跑六化郎，一分三十秒二，末段二十七秒四。勇態攀升。質素高於第七班水準，既然有進展，便有許格贏馬，留意最後動態爲要。

「神采」由唐宏洲試操，快跑六化郎，一分三十三秒一，末段三十秒正。狀態中等，跑一哩，似乎路長一點。

何華試「神箭」，慢跑半哩，一分〇四秒二，末段三十秒二。腳頭甚勁，狀態保持在大勇的境界。地慢的時候，有冷門機會。

鄭飛雲策「高尚」，快跑六化郎，一分二十六秒三，末段二十八秒一。步頭鋭利如箭，全程有一氣呵成之勢，潛力强厚，可以一戰，可惜人馬的運氣都不大好。

告恩士試「跑過先」，快跑兩化郎，二十九秒正。神態普通，蓄氣漸深，降級作戰，尚有冷門機會。

普慶·珠江

今天五場續映 請早訂座

五彩紛禮炮，彩花齊放，禮讚天安門！

舞蹈新節目，雜技表演，花車巡行

南方影業公司發行

大型彩色文獻紀錄片

二十周年國慶盛典

慶祝偉大的中華人民共和國成立二十周年

東城·樂宮·聯邦

新春期間 每天五場 請早定座

華納超級賀歲文藝巨片

卻格拉斯 菲丹娜蕙 狄波拉嘉 三大巨星主演

卻格拉斯想有事業有前途還有婚外情？菲丹娜蕙熱情奔放何以甘心作人情夫？

伊力卡山 自編自導自製

七彩瀾幕

稱心如意巧安排 the arrangement

東城樂宮今早11時七彩卡通 聯邦十九點甜相思

新華·豪華

兩院今天六場 十一時半 二時半 五時半 七時半 九時半

美高梅王牌動作片

卓干拿斯 法蘭胡夫

狂滿 人人讚 都好戲

七彩闊幕

七虎勇奪百萬金

新華豪華特別午夜場：鬼狐外傳 李麗華主演

樂聲·新聲

加映早場 今日五場映

松竹公司七彩幕侠王 武鬪片

碧血恩仇盲女劍

最美的劍俠 松山容子 又一傑作

劍更精彩情更濃！

笑面佛，黑蝙蝠，聽聲劍，劈空掌，奪命索，花蝴蝶，連環刀，子午鏢，各式花招各見高下

三山五馬！二技！

利舞臺·海運

環球公司正牌巨製 今天五場獻映

十二點半·兩點半·五點三·七點半·九點九

緊張大師 希治閣 最佳傑作！特聘七彩

諜魄 TOPAZ

紐約·大世界·麗宮

五場請早

別開生面西部槍門大響 智力鬥爭鉅製

龍虎雄風 The Magnificent Dual

孟甘·穆利活 主演

美華公司榮譽發行

迎戰·敵人·臨危·不亂！勾搭·女人·閃電·進攻！

今晚三場午夜場 湯蘭花主演 孟姜女

東方·凱聲

世界一流標準設備 超級光聲視聽娛樂

EMPRESS 凱聲 快將開幕

連日滿 今請早

每天五場 12點 兩點三 五點三 七點半 九點半

太陽浴血記 DUEL IN THE SUN

全部七彩 節日最佳片！

京都·大華·金冠

狂滿！日日五場

羅蘭 夏士飛 安瑪 嘉烈 兩大主演

歐洲公司十彩賀年巨片

REBUS 雌雄老千賊中賊

惡對神艷偷賊！鬥黑吃老千！黑，遇拆白！

靠滾友 神勇探 美嬌娃

國寶

今天五場

荃灣麗宮·加入聯映

國泰公司榮譽獻

恭喜發財

胡茵茵 謝賢 主演

劉芳剛導演 朱國良監製 楊曼怡製片

皇都

今天五場

派拉蒙巨片 轟動影壇：噴射式娛樂巨片

智多星棋逢敵手 七彩 THE BRAIN

緊張！熱鬧！好笑！

早場：智多星棋逢敵手

總統·快樂

哥倫比亞發行本世紀最令人嘆目的影片

四場請早

總統 12.00 2.45 6.00 9.00 快樂 12.15 3.00 6.00 9.00

金像影后 巴巴拉史翠珊 奧馬沙里夫 聯合主演

妙女郎 FUNNY GIRL

場面金光燦爛 故事纏綿悱惻 演技爐火純青 歌舞享譽世界 名曲流行世界

快樂今早10點半 玉女劍 今夜午夜場 出籠猛虎

皇后·文華·國華

皇都加入聯映 每天五場

轟動影壇：噴射式娛樂性！

智多星棋逢敵手 THE BRAIN

皇后早場：智多星棋逢敵手 文華午夜場：智多星棋逢敵手 國華午夜場：智多星棋逢敵手

麗聲·京華·皇宮

橫跨新舊兩年 破百萬關

聯美正牌鐵金剛第六部

新鐵金剛 佐治拉辛比

鐵金剛勇破雪山堡 ON HER MAJESTY'S SECRET SERVICE

日日五場 聯美西部巨片

無情職業快槍手！ 法蘭高尼路主演 全部七彩 以狠取勝

三院午夜場：神鷹敢死隊

港九首輪影院聯合廣告

狗年談狗

你亦想買一隻小花點狗仔嗎？

狗也是賭博工具 許多人上賭狗癮

恭賀新禧

新春郊遊參神進香 男男女女絡繹於途

新禧 恭賀
僑港花縣同鄉會
主席江劍凌暨全體董事 鞠躬

新禧 恭賀
世界函授學校鞠躬

新禧 恭賀
文儀洋行仝人鞠躬

新禧 恭賀
溫氏宗親總會同人 鞠躬
九龍大埔道一六八至一七八號 南都大廈四樓二字 電話：K八〇九八九三

新禧 恭賀
友聯廠胡光前鞠躬

新禧 恭賀
新興五金有限公司鞠躬

新禧 恭賀
元嶺街坊福利會
理事長 梁劍鋒 鄧錦興 梁紹雄 暨全體理監事鞠躬

敬賀
新春快樂
南華體育會游泳部羅瑞蓮鞠躬

恭賀
新春快樂
興情博採
佛教大光中學校長釋慈祥鞠躬

春釐 恭賀
大明漂染廠同人鞠躬

春釐 恭賀
新加美舞廳仝人鞠躬

新禧 恭賀
春釐 並祝
永亨銀行暨仝人鞠躬

華僑日報春節增刊
一元復始 萬象維新
竿頭邁進 有衆同矚
葉西山敬賀

恭祝各位新年蒙福
福音道路德會鞠躬

春釐 恭賀
香港大專同學會鞠躬

新禧 恭賀
九龍塘英文中學鞠躬

新禧 恭賀
香港天主教大專聯會鞠躬

新禧 恭賀
香港佛教青年會
香港佛教青年會學校釋文珠鞠躬

春釐 恭賀
港九中醫師公會
理事長陳 靜林 鞠躬

新禧 恭賀

中國染廠有限公司鞠躬

新禧 恭賀
崇正總會 理事長黃石華 監事長李茂機 暨全體理監事鞠躬

新禧 恭賀
香港蘇北同鄉會同人鞠躬

新禧 恭賀
中華基督教會香港區會鞠躬

新禧 恭賀
旅港湖南同鄉會 理事長郭永昌暨全體理監事同人鞠躬

新禧 恭賀
新雅大酒店
新雅大酒樓 同人鞠躬

新禧 恭賀
嶺南同學會小學鞠躬

新禧 恭賀
安徽旅港同鄉會
理事長胡家健暨全體理監事鞠躬

春釐 恭賀
香港商業銀行同人鞠躬

春禧 敬頌
南華體育會
保齡球場同人 鞠躬

新禧 恭賀
蘭心攝影公司全體同人鞠躬

新禧 恭賀
香港五聯貿易行
總經理劉贊權 暨同人鞠躬
電話：H七〇九三二一 ……一六五

新禧 恭賀
香港湖北同鄉總會 會長周濟 理事長劉方生 鞠躬

新禧 恭賀
趙不弱
陳瑤琴 鞠躬

恭賀新禧
賀敬同人行記倫：理代總表馬司
香港德輔道中五十九號三樓

責有晨司 成功到馬

世界最好 司馬鬧鐘

一條鎖匙鈴鈴聲 天八足鬧右行左

各大公司表行均售

REFERENCE LIBRARY
-9 FEB 1970
CITY HALL

恭喜發財

恭喜發財

「恭喜發財！」這句新春祝語說出了每一個所渴望的事。發財！發財！「敢問兒合在那裏發財？」試問誰人不想發財！

因為大家都想發財，「恭喜發財」這句頌詞現在已成爲了中外人士普遍使用的新春賀詞，國際銀行大廈以及其他大建築物和大公司的慶賀新春的燈飾和標貼，都採用「恭喜發財」這句頌詞，可見香港人在心理上怎樣重視發財。

發財就是賺錢。一個人能夠賺錢，生活就不愁了。發財不一定要變成百萬富翁，只要入息足以維持舒舒服服的生活，便算發財了。所謂壽夭窮通，一個人一生如果做得一個「通」字，豐衣足食，生活舒適，夫復何求！

發財是香港人的主要的生活嚮之一。近年來，由於大家努力，香港可說以發財。出口貿易的不斷增加，支持了香港經濟的繁榮，人民的生活水準因而提高。新春期間，欣欣然互相恭喜發財，喜氣洋溢。

以前的人注重丁和財，所以拜年時互相恭喜添丁發財。當然，添了丁當然要發財，但現在的人卻要先發財後添丁。許多夫婦都注重家庭計劃，兒女貴精不貴多，所以新春賀詞，已用恭喜發財，而不再用恭喜添丁發財了。

發財是人們所希望的，發新年財更是可喜的。許多年來不賭錢的人，在新春期間也搓搓小「麻雀」，碰碰運氣，希望能夠發些新年財。不知是否迎合一般人心理，要是御准香港賽馬會今年於年初四舉行賽馬，這是希望發新年財的人所歡迎的，預料明天馬場定卜滿座，擠滿碰碰運氣的男男女女。

花開富貴榮華

鷄年已過，犬年已光臨人間。花開富貴，如意吉祥，人之所欲也。犬年談花卉盆果，大大增加了新年之氣氛，因爲年花在新春期間，家家戶戶都是少不得的。花不止美艷芬香，同時象徵了人類芬芳以及燦爛之人生，和平安定，吉祥而幽雅，又是花開富貴。

但是，年花的種類繁多，每一種花卉，都擁有它的不同的時性，時色及特殊之培養及氣氛。千花花又如一個嬌態萬千，花枝招展之美女。故而，同樣的一束花或一盆花，都同有着不同之一。

在此新春期間，每當拜年時，朋友之客廳或房間，都可見各的親上，或擺在傍窗，洋合上頭上，或擱的一角，商店之天堂，擱上了應時之年花。但應時之年花花卉，又知多少呢？相信可以「出口成文」的，許有數出來。最普遍的，桃花，梅花，劍蘭，水仙花，吊鐘花，牡丹，菊花，芍藥，玫瑰，茶花：……等等品種，琳瑯滿目，眞使人歎得花多眼亂。

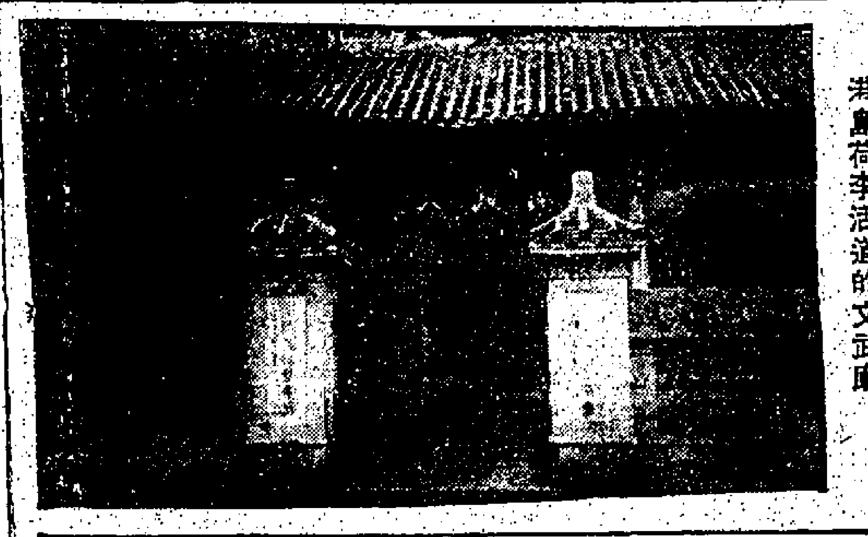
以桃花最爲人所喜愛，新春間，比較上富貴之人家的客廳，都少不了一枝大桃花，朶朶都是桃色的桃花及蕾，笑面迎人，正是「桃花依舊笑春風」。又如今年桃花盛大開放，又可謂一年順暢，而更代表年人之桃花運（當運）成功，眞可謂一人面桃花相映紅」。而中國式商店或茶樓，亦多於大堂擺上一枝大「桃花王」，一本萬利之意。

梅花，乃中國國花，其性耐寒，以曲線取勝，而枝幹亦要有一定要勢，才能顯出梅花之美。梅花之色，比桃花淡，而不如桃花之繁茂。吊鐘則又有花多，一串花故花開一朶，枝如紅服，另有一番富貴美。同時，花開代表富貴吉祥，多花爲大富也。

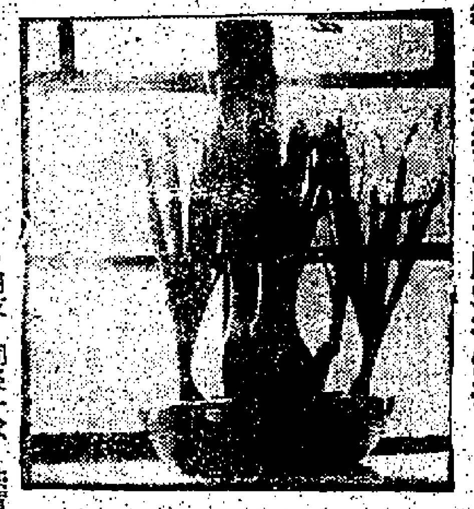
以上三種，都是我們分開之時花之代表，而以主要的，以其作新年之「主題曲」，而以大花瓶以盛栽之，以點綴家庭新春之氣氛。花開者，常年富貴榮華。主要因爲桃花，梅花及吊鐘，……

時現已多處放在節，而通常可以擺到年初十，甚至新十五，才開始凋謝。

去拜年，在我親友家中，新春盆花，花中所謂……



港島荷李活道的文武廟



一盤水仙，作案頭清供，綠色盎然，清香撲鼻，尤勝藝花俗卉。

大花大朶，大紅大紫，使我們一見，對今年增加了信心。……

狗的故事

山田

一位剛從越南返港朋友，對筆者談及當地一件趣事，茲覆述以饗讀者一粲。

西貢小販擺位，時常是熱鬧地方，冷眼旁觀，不少妙事。在越南花斑點小狗是屬於罕有品種。雖然在西貢，有千百隻狗，具有各種外形，各種顏色乃大小不一，但一隻有小斑點的狗仔，却殊不易得。不只它的比較受歡迎，而且有時美國大兵誤以爲是斑豹仔或森林中一種罕有野獸，於是高價搶購，小販乃大攞老襯。

筆者朋友最近才發現其中秘密。一次在星期日早上，漫遊小販市場，他看見有棕毛小黑點花狗，一個「花面太子」，某家贈子女。愛而購之，命名爲「花面太子」。孩子們寵愛不已，因爲他們擺酒賀那麽隆重。鄰家孩子羨慕得要命，沒有美麗的斑點，可惜這種光彩並不持久，這些小狗都是綠綠無奇。這隻小寶貝在天階跑一輪，花點弄得一團糟。主人便爲它洗一個澡，當小孩子刷一輪毛，一個奇景立刻出現。「花面太子」變成「白面書生」，一切美麗斑點一掃而空！原來那些黑點是漆上去的。

這隻可憐花狗，立刻身價直跌。因爲它再不是甚麽奇珍妙品，筆者朋友拿回這只小狗給小販，她欣然以半價收回。化粧後，又準備另一個老襯光顧。

這個故事使人產生一個感想，如果一隻狗經過漆色而認爲人士及不值錢的，那麽如果一個丈夫看見妻子落妝後——洗去胭粉鉛華——而變一「退貨」，則淑女界又如何？

春茗

木村

在新春期間，擺春茗是很流行的。在這裏，也是擁擠不過。一人上海來人，則得春茗。講起擺春茗，似乎是從上海傳入的，廣東人則不很了解。擺春茗的場合，有的是大公司，有的是主要商店，在新年裏面，……

新年談爆竹

宮本

今年香港亦不例外了。去年當年然不燃放爆竹……

其實，沒有了炮竹，香港市面就不是更好嗎？……

春節的禮儀

在新正月裏，大家大吃大喝，不免忙於拜年，無論你怎樣興奮，可不要忘形，得保持社交的禮儀……

（一）招待客人……

（二）……

（三）……

（四）……

恭賀
春釐
謝氏宗親會理事長謝權
謝壽慶謝麗生監事長謝照
謝光榮暨理監事同人鞠躬

恭賀
新禧
新德行
關炳津暨同人鞠躬

恭賀
新禧
新界南海同鄉會理監事會同人鞠躬
會址：粉嶺聯和墟和隆街一號三樓
電話：〇九〇，九二四九號

敬祝
春釐
香港灣仔莊士敦道
門牌壹百二十號
永新食品公司同人鞠躬

恭賀
新禧
德輔道中六十號萬宜大廈六樓六〇一室
開南公司油墨印刷用品同人鞠躬
電話H二三六六四三·二三四四〇九

恭賀
春釐
港旅華德業餘游樂社同人鞠躬

恭賀
新禧
鴻星營造公司吳多泰
兆富建築公司吳戴傑文
吳　醉　海　鞠躬

敬賀
春禧
香港九龍荔枝角道
陳斗健身學院
謝潔玉女醫師
陳正體育總會　鞠躬

恭賀
新禧
香港中環永和街式十五號
德興祥記誠五金同人鞠躬
電話H四四八五一四·四四五四一三

恭賀
春釐
香港中環皇利街式十三號
建國鑄字公司同人鞠躬
電話H四四七八八九·四四六六三五

恭賀
春釐
威靈頓街九十六號
永成鑄字所同人鞠躬
電話H式式式五一九·四四四一叁三

恭賀
春釐
大信航業公司仝人鞠躬

恭賀
新禧
聖瑪加利女書院全體員生鞠躬

恭賀
新禧
東方（申記）有限公司仝人鞠躬
香港德付道中嘉華銀行大廈1305
電話：四四二四八七

恭賀
新禧
太平染廠有限公司仝人鞠躬

恭賀
新禧
香港標準商科外文學校仝人鞠躬
地址英皇道四二五至四三一號　電話H六二一六〇一

敬祝
春釐
香港女子足球總會鞠躬

恭賀
新禧
南華體育會同人鞠躬

恭賀
新禧
李啓勳鞠躬

敬祝
春釐
（專營）美術廣告，火柴，汽球，攪拌酒筒，牙籤，原子筆，紙巾，店用品，賬簿，酒杯，一切紀念品，禮品。
東洋廣告有限公司總經理
香港拯溺總會服務組主席　羅維邦鞠躬
嘉華銀行大廈一壹一壹室　電話四四二九九四

恭賀
新禧
香港玉石製品廠商會同人鞠躬

恭賀
新禧
余均益食品廠
余兆基　鞠躬
香港西營盤第三街一〇一號
電話H四三〇四六九

[illegible] 樂都 域多利 新舞台 金華 國寶 金陵 金國 金星

新都、樂都六場

今天全線五場

請看恭喜發財 大家一起發財

恭祝各界新春快樂 闔府統請

意大利電影博士 [illegible]

繼「一家有賢妻」後又一不同凡響精心傑作

[illegible] 領銜主演

梁醒波 蘇祥 聯合主演

張冲 客串主演

恭喜發財

佳節佳片 滿座發財

一九七〇年影壇大喜訊

國泰機構榮譽貢獻 新型喜劇鉅片

監製 朱國良 製片 楊曼怡

新年必擠 請速定座

國泰 CATHAY ORGANISATION (HK) 1965 LTD

恭賀新禧．請睇好戲

太平 環球 英京 英華 北河 油麻地 華樂 筲箕灣 太安 柴灣

連日狂滿 今天請睇

興發公司一年一度賀歲大喜劇

歡樂時 萬紫千紅 嘉年華會 到處哄動 花車遊河 舞獅舞龍 七彩拍攝 寧捨唔同

鄧光榮 李司祺 譚炳文 沈殿霞 聯合主演

李香琴 鄭君綿 俞明 羅蘭 鄧偉光 容玉意 周吉 西瓜刨 領銜主演

導演 楊權

高潮迭起 笑料泉湧 新春娛樂 最好呢套

製片 鄧仕樑

中央

即日雙料娛樂 四點半．六點正

禮聘德國肉彈登台 新年大波獻

同場放映法國大膽七彩 肉陣迷魂宮

票價一元至二元四

國賓 總統 皇宮

今早十點九 血影紅燈 陳寶珠主演

明早十點九 大情人

今日加映十二點正 妙女郎 巴巴拉史翠珊得獎作

今早十點九 龍飛鳳舞

今早十一點九 無情職業快手槍

今晚午夜場 神鷹敢死隊

仙樂

今天五場仍映（加開十二點半）

中影新風格寫實大悲劇 家在台北

柯俊雄 武家麒

晨早十點半 今晚午夜場 百萬新娘

[illegible]大戲院

今天最後四場 環翠道 8 A8 B8 巴士直達

注意放映時間 12點四 二點四 七點四 九點四

歡樂時光 鄧光榮．李司祺

即日十點半．五點半

七彩姑嫂十八一枝花 陳寶珠．江雪．森森

美麗宮 九龍大坑東道

今天獻映 邵氏七彩俠義打鬥

12點半 二點半 五點半 七點半 九點半

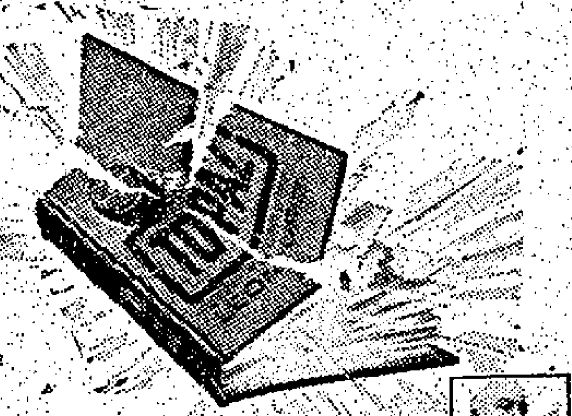
即日早場十點半 午夜11點晚場

利舞臺．海運

十二時 二時半 五時三 七時半 九時九

今明五場獻映

特藝七彩 九大鉅星主演



極驚心動魄之能事！

緊張大師 希治閣 最佳代表作！

諜魄

盡波譎雲詭之實態！

手法高超．難測結局

環球公司皇牌！

TOPAZ

新年最佳的新一部！

勇闖特務機關重重包圍

[illegible]．新片

麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 國際 金陵 華樂 美麗宮

全線爆滿

今天九場

金陵今晚午夜場 華樂明天 美麗宮明日加入

家在台北

中影出品 歐洲風格 寫實路線 高乘喜劇

「寂寞的十七歲」「新娘與我」「今天不回家」

大導演 白景瑞 再接再厲之作

柯俊雄 役滿復出第一片

姚蘇蓉 主唱主題曲

柯俊雄 歸亞蕾 李湘 武家麒 王戎 柴蘭 聯合主演

馮海 張小燕 江明 葛香亭 崔福生 歐威 韓甦 雷煥 陳慧美

互相推薦 爭先欣賞

好片

七彩闊幕

監製 胡健中 製片 龔弘 編劇 張永祥

CITY HALL - 9 FEB 1970 REFERENCE LIBRARY

各行各業安穩渡過農曆年關

紅盆定初五普開

初四公假關係，除糖麵金飾等少數行業外，主要貨物，銀行洋行出入口庄證券金鈔貨倉各業均延至初五復市，米行初六開做，南北藥材遲至初七交易。工廠初五將開齊工。

（特訊）農曆年關已經安穩度過，今日（二月八日）爲農曆新年初三，適逢星期例假，明（九日）仍是公衆假期，除了一般棉紡廠及其他部份工廠習慣在今日（農曆初三）開工之外，其餘大部份工廠，有的在明日（農曆年初四）開工，有的在後日（農曆年初五）開工。銀行、洋行、證券交易所、金銀貿易場明日仍然休息，後日（二月十日即農曆年初五）恢復正常營業。至於各行業入口商及批發商，有少數是明日開市，但在後日開市的較多。

綜合工商各業業內人士報告：本港工商各業安度農曆年關，是一般表示欣慰的，尤其值得慶幸的是：除夕上午收帳成績甚好，屬於新帳的，已經完全收回，累積性的舊帳雖然仍有很多還須拖下去，但早在意料中。況且倒風沒有出現，大額退票無所聞。

今年的新春假期，無形中多了一天，今日（農曆年初三）除了棉紡廠，大規模織布廠、大規模漂染廠、大規模製衣廠，一般外資大廠在今日開工之外，其餘的工廠如單純布廠，棉針織廠，毛巾廠，毛紡廠，毛針織廠，鈕廠，塑膠花廠，塑膠日用品廠，玩具廠，塑膠製品廠，部份原子粒及電子廠，電池廠，鋁製品廠，搪瓷廠，鐵器廠，光學儀器廠，鐘錶廠，香煙廠，假髮廠，各類小五金製品廠，膠袋廠，紙製品廠，玻璃廠，印刷廠等等，多數在明日開工，少數亦在後日開工。一般來說，後日（農曆年初五）一般工廠開工生產可以恢復常態。

商場方面，除了大部份茶樓酒家，大部份零售商今日開市之外，大部份輪船公司，洋行，出入口庄，證券交易所，各行業入口商及批發商今日仍在休假中。因爲明日（年初四）又是公衆假期，平時在公衆假期休息的，明日當然沒有例外，故此明日開市的較多，計有銀行，洋行，出入口庄，證券交易所，金銀貿易場，一般輪船公司，保險及運輸行，乾貨倉及疋頭，南北行，五金行，洋紙行，百貨行，文具行，西藥行，染料行化工原料行，棉紗布匹行，瓷器山貨行，土紙行，茶葉行，鮮蛋行，洋酒士多批發商，木材行，油行，傢俬行等等。大後日（農曆初六）開市的，則有米行，南北藥材及參茸行在十二日（年初七）開市。不過，除了上述各行業之外，亦有開市較早的，例如當押行，果菜行，豬牛行，雞鴨行都是農曆年初二開市，液體燃料行則於農曆年初三開市。建築業則於明日（農曆年初四）開工。

一九六九年是香港經濟進展迅速的一年，今年香港經濟進展將呈穩定性，這是合理的調節。茲將香港各行商業新春開市及工廠開工日期採錄如下：

行業名稱	開市及開工日期
銀行	二月十日（年初五）
洋行	二月十日（年初五）
證券交易所	二月十日（年初五）
出入口庄	二月十日（年初五）
保險及運輸	二月十日（年初五）
貨倉及疋頭	二月十日（年初五）
錢銀找換	二月九日（年初四）
金銀貿易場（金砂市）	二月十日（年初五）
南北行	二月十日（年初五）
米行	二月十日（年初五）
糖麵行	二月九日（年初四）
食用油行	二月十日（年初五）
液體燃料行	二月八日（年初三）
雞鴨行	二月七日（年初二）
豬牛行	二月七日（年初二）
果菜行	二月七日（年初二）
洋紙行	二月十日（年初五）
五金行	二月十日（年初五）
水泥及建材行	二月十日（年初五）
木材行	二月十日（年初五）
鐘錶行	二月九日（年初四）
染料顏料行	二月十日（年初五）
西藥行	二月九日（年初四）
洋雜百貨行	二月十日（年初五）
棉紗布匹行	二月十日（年初五）
金飾珠寶行	二月十日（年初五）
麪包行	二月十日（年初五）
瓷器山貨行	二月十日（年初五）
土紙行	二月十日（年初五）
南北藥材行	二月十二日（年初七）
參茸幼熟藥行	二月十二日（年初七）
茶葉行	二月十日（年初五）
鮮蛋行	二月十日（年初五）
傢俬行	二月十日（年初五）
當押行	二月七日（年初二）
茶樓酒家	二月九日（年初四）
大部份工廠	二月九日（年初四）

工人歲底返鄉渡假逐漸減少

新春生產積極

工資於前季經已提高，利潤微薄，業內互搶工人將較和緩。大廠復工最早，一般明後日陸續開工，下週全部復常。各廠訂單多可維持三月生產。

（特訊）本港工廠經過三天至五天的春假休息，今日已有一部份開工，但開工最早的就是大規模的華資工廠及外資工廠，其餘工廠將於明（九）日及後（十）日陸續開工，大體來說，下週開始本港工業生產可以恢復常態。

以往本港大多數工廠新春開工的幾天內，生產率通常比較春節前降低，原因是新春開工的短期內工人流動性較大，今年新春開工仍有這種情形存在，但與往年不同的，大約有三點，其一是外資工廠對於工人福利辦理平均比較華資工廠爲高，因爲外資工廠新春生產率將比較華資工廠爲佳，其二是華資工廠及外資工廠當中，其三是大廠新春開工生產率將比較小廠高，據工業界人士指出，從前很多工人都在農曆歲底返鄉度節，但近年已經逐漸減少，因爲在香港出生的青年男女工人，根本沒有鄉土觀念，經過春節休息，迅速返廠工作，況且近年來很多工廠已經採用最新式機械及科學管理方法，新春開工對於工人流動影響不會很大，一九六九年第三季至第四季內，一般工廠的工資已經調整提高至適當的水平，現時各行工業的生產利益比較一年前微薄，業內廠家不會自動付出較高的工資互搶工人。

春節前很多工廠接入海外各地訂單，雖然接入訂單交貨期間沒有像去年同期排得那麼長，但大多數工廠已接入訂單預算可以維持三個月正常開工生產，新春開工後將陸續有新訂單接入，今年上半年本港工業的穩定性發展，是可以預期的。

或謂一九六九年十至十二月港產品出口，曾創三十一億〇二百萬元的新高紀錄，比一九六八年同期出口貨值的二十四億八千六百萬元增加六億一千六百萬元，增加率爲百分之二十四點八，這是與爆的表現。按照過去多年來的事實表現，一至三月份港產品出口貨值通常比較上年十至十二月減少，例如一九六八年一至三月港產品出口十六億七千五百萬元，比一九六七年十至十二月的十九億九千九百萬元減少三億二千四百萬元，一九六九年一至三月港產品出口二十一億四千七百萬元，比一九六八年十至十二月的廿四億八千六百萬元減少三億三千九百萬元。相信今年一至三月港產品出口貨值仍將比去年十至十二月減少。

每年新春開工的短期內，個別行業及個別工廠生產率並不劃一，今年新春仍將如此。以目前情形分析，棉紡廠與織布廠一般生產率將爲正常，製衣廠大部份新春開工就要忙於趕貨，尼龍針織廠新春開工生產將呈逐步蓬勃狀態，棉針織廠毛巾廠新春開工生產可能稍爲放緩，毛紡廠新春開工生產效率亦將比正常爲低，漂染廠一部份在新春開工生產率保持正常，另一部份比較低一些，玩具廠，原子粒收音機廠及電子廠，電池廠，鋁製品廠，光學儀器廠，鐘錶廠，鐵器廠，塑膠用品廠新春開工生產亦旺，假髮廠，膠鞋廠，塑膠花廠，搪瓷廠，膠袋廠，紙製品廠，印刷廠，小五金製品廠新春開工生產率料亦接近正常。

由於本港工業已傾向於企業化的系統性與大規模生產，中、小型廠的發展將比前更爲困難，由在中，小型廠之中，屬於家庭式，半手工業性質的小廠，因爲組織單純，經營很靈，雖然不容易擴大，但亦可以適應環境而生存，只是不大不小的中型廠，其競爭條件既不及大廠，又受到小廠的威脅，這是目前香港工業中的一種特殊狀態。

製衣廠趕貨最忙碌 毛針織毛巾稍放緩

新春各廠趕工榮辱不一

棉紡織玩具電子電池鋼鐵廠亦旺，假髮膠鞋膠花看穩。

本港一週經濟分析。

穩渡年關與帮佳 春活動的兆

去週（一九七〇年二月二日至七日）本港經濟情況，是安穩渡過農曆年關的一週。批發市況，由於歲暮封盆與新春商家開市之故，交易靜止。商場活動情況，以零售生意最爲活躍，大致可以說是平穩，卻不及較早預料的暢好。

對外貿易方面，以南洋區年訂單增加，支持容幫付運放爲特色。商場最值得注意的是商場倒風完全避免與海外僑匯注港繼增的事實，這正是我們認爲最幸的。

批發貨市交投靜止

由於去週是農曆新年交替的一週，上半週各批發貨市經已先後封盆，交投例必靜止，新的變化要待下週初紅盆開出後才能定奪。

年貨生意大致不錯

大體上，去歲各行業貨市封盆時間一如往年，大家收帳雖忙但非焦急而混亂，因此，各貨封盆價格也很正常，貨底並無過量或過薄的情事。

由週一至週四年宵貨生意在高潮的頂點中進行，港九到處都是一片急景殘年的氣氛。行人匆匆忙忙，爭辦必需的年貨，落行頗可觀。

南洋貨款調返相當

商場年關的週轉，與南洋有關係。最近兩週來由東南亞調返的貨款，除菲律賓及柬埔寨比較減少外，其他如星洲，馬來亞，泰國，南越，印尼都有相當，今年農曆歲底大部份辦庄週轉靈活，就是貨款返比去年增加的幫助。

另一方面，農曆除夕前東南亞各地運來的貨品，大致保持正常，其中以泰國農牧產品運來最多，其次則由星洲，馬來亞的土特產及南洋產品亦不少，由印尼運來的農牧產品也是去年同期多一些，足以支持各貨紅盆的旺態。

各業年帳情況良好

去週各行業入口商，批發商，供應原料的廠商，收帳成績有迅速進展，截至年廿八爲止，估計收回的貨帳平均已達八成，所餘二成貨帳，可望在大除夕大致收齊，至於累積性的舊帳，早已預料繼續拖下去，因爲這些累積性的舊帳都是兩年以上的舊帳，例如有家麵粉業表示放出而未收回的貨帳超過一千萬元，其中大部份就是累積性舊帳，與新帳不能作一例看。各行業入口商，批發商，供應原料的廠商收回的貨帳，其中屬於現票的，很少有退票情形出現，新春開市後陸續到期兌現的期票，現在雖難預測，但從一般客戶的信用而論，相信不會有問題，大致看來，可以說是安穩度年關。

各綫僑匯大量湧到

截至去週週初，年宵期之海外各綫僑匯，注港大致已告完竣，在最後的兩三天內入注已頗感疏少，此乃係隨年宵迫近之正常趨勢。

今年之年宵節期外各綫僑匯入注雖互有榮辱，惟多比去年同期爲佳，尤其是英國綫之僑匯增勢最明顯，美國，加拿大及澳洲等綫亦略有增加，入注情勢最不理想者則爲菲律賓綫之僑匯，比去年同期大幅低降。星馬綫入注亦稍感減弱。總括而言，初步估計平均海外各綫僑匯注入約比去年同期增加百分至百分十之間。

至於港人內匯方面，近頗呈旺盛，不能係年宵送節與假期旅遊……

銀行退票十分少見

歲底的金融情況，大致令人滿意。據金融界消息：本港各中西銀行忙碌，各項業務幾天來交收份外頻繁，尤其是現金交收之多，爲多年來所少見者。據指出：這些天來存入的金錢，商家把業有所得解單，同時又有部份市民把現金存入，至時用於消費的金錢，以備作則主要的儲蓄……

南洋貨款

綜合東南亞各綫辦庄消息：東南亞大部份地區向港辦新春開市的貨品，繼續有洽付運的表現，星、馬、印尼、東埔寨、南越，其次是泰國，辦亦有相當，只是菲律賓客商辦仍然疏落。但從整個而論，辦庄接入……

徵美好 歷年單多象

多年訂單到，除夕以前，南洋頗多新春出口貿易的美好徵象。

……市面金單供應充裕，致使市價每百美元最高六四〇・〇〇港元，最低六〇三・五〇港元。

日本消費物價 去年升五點二

（特訊）東京消息：據日本總理府發表，一九六九年全國消費物價的平均指數爲一二〇（一九六五年爲一〇〇），較上年度上升五點二%。又東京都一月份的消費物價，較上月上升一點四%，較上年同月上升七點三%。

各行除開老年舊帳以外

年帳收回更順利 成績估逾九成五

爲多年最佳情況，係多年調整結果，亦反映工商景況穩好，幾全無倒風令人欣慰。期票搭配仍相當。

（特訊）昨（七）日乃農曆庚戌年之歲首，本港絕大部份工商業都安穩地渡過一個農曆年關而迎來充滿祥和活力的新歲。去年各行除開老年舊帳以外，年帳收回成績估計逾九成半，此種情況爲多年來最佳的表現，亦係多年調整的結果，反映工商景況穩好，幾全無倒風，令人欣慰。期票搭配仍相當。

據有關方面人士消息：所謂新，昨日乃農曆庚戌年的開始，萬象更新，本港絕大部份工商業已安穩地渡過了農曆己酉年的年關。從整個年帳收回比較爲佳，也有其中有些累積性的舊帳未能收回，因爲這些舊帳都是兩年以上的舊帳，與新帳不能作一例看。

據有關商人表示：去年收帳情況良好者，有少部份係三個月或四個月之期票者，惟此等期票以零碎爲主。估計接近百分之九十五可以收回，大部份係二月底期數多，這乃爲去年年關最出色的特色之一，亦反映去年本港工商業景況之穩好。另一方面，期票搭配相當。

米、油類、化原、雜貨、文具、罐頭、洋酒、西藥等等，收帳甚本上都十分順利，到了年廿七後，大宗者已差不多都收回，祇餘部份零碎的小數，每宗不過三數百元以至一二千元不等，但再經年廿八與年廿九上午的陸續付，也就收回了。催收的情況可謂無催有，這一現象除說明大家的互信良好之外，一般放帳是比較審慎，同時因爲及早有準備的關係，所以就相當順利的完成。部份中小工商業即使略有困難，但以期票或付年帳普通亦獲接受，故此對於發展亦好。工商業界人士認爲對於新春各行業的市，也有很大的幫助作用，大家對於今後前景，更是充分的信心。

天氣如春人潮到處擠擁

消費生意表現良好 物價略昂在估計內

就業情況良好，入息進步，年賞雙薪增加有助新春消費，一般年貨積壓不多，足加強各業經營信心，下週頭寸同業勢必踴躍。

（特訊）過去兩天來的新春假期，本港消費性的行業生意有極佳的表現，部份貨價略昂，市民並不影響消費。主要是近年趁着春光明媚的好天氣，外出訪友拜年之人，交通擠迫，都份到適合購買年之需的商品如煙酒禮餅及糖果，銷路甚佳，如郊遊及娛樂事業也有滿座的成績。

綜合業界消息：過去兩天（即農曆大年初一及初二）春節假期，本港市民收入增加，因而大部份的好天氣，使得大家出外訪友拜年……

新歲氣氛一片熱鬧

鮮果拜年需求暢流 茶樓酒家提早啓市

春茗宴客生意普勝往年

（特訊）年初一、二，鮮果銷流仍暢，主要原因是市民往親友家拜年，都是携帶一些鮮果作禮物，在新年期中，鮮果銷數仍多。各種鮮果價格保持堅穩，如台灣蜜柑每磅一元六角，台灣雪梨每磅一元八角，紅提子每磅二元八角，黑提子每磅三元四角，及三元六角，大桔每磅二元及一元八角，大埔沙田柚每一元至二元五角，較小者每只一元，金山橙每只一元二角，大紅萍果每磅一元八角及二元六角，金黃萍果每磅二元四角。

（特訊）年初二，九龍各大酒樓茶館已經全部復業，但花色最齊全，價錢貴族化。除夕及新年照常營業之酒樓，生意則更爲美好。

紅白牌車生意非常旺盛

（特訊）年初一及年初二，因爲市民出外拜年者多，的士生意十分暢好，港九兩地之的士，都十分旺盛，因爲各社會購買力之提高，主要原因之一。白牌車亦十分就好，日計算，以每個鐘頭十元或九元等。

香港股市一週

交易旺盛價幾全面趨升

農年假期關係，全週祇四天開做，總值達八九八四萬元，平均日成二千二百萬元。大公司宣佈派息期近，人心看好所致。

本週香港股市只有四個交易天（週五及週六因農曆新年假期），在這四個交易天之中，市場交易頗爲暢旺，雖屬農曆年關期間，惟市道並未稍受影響而退弱，相對的益呈旺盛，尤以下半週爲依，香港證券交易所及遠東交易所兩市場合共成交有八千九百八十四萬元，平均每一交易天之交易值達二千二百萬元。從交易數值可反映市場之旺態。

在本週中宣佈派息的公司有南聯實業及太平洋證券，計南聯實業之董事局宣佈開派中期股息，每股五角。太平洋證券之董事局宣佈開派中期股息，每股股息將爲六仙，同時宣佈每七股派一新股股權，供款數額則須根據該公司二月十八日之資產時值計算。

以個別之股票而言，幾全面趨升，其中升勢最勁者，如青洲英泥，本週初成價仍只在二十九元至二十九元五角之間反覆，但迫尾市做價突轉飛揚，收市價高成三十二元，比上週收市價上升逾百分之十。太平洋證券做價波動因受開股的消息刺激，做價會一度躍升，由八元一角而升至八元五角，其後再回降至八元二角半收市，比上週收市價略升一角而已。酒店股本週交投轉暢，做價俱比去週上升的趨勢，比上週約升百分之十。房地產股及公用股交投亦俱堅俏。橡膠股交投暢俏，做價明顯挺揚，惟是做價升幅被限，成交價普升至三元五角二分半，聯合橡膠做價曾升至十三元七角之高。銀行股滙豐銀行成價曾至二百七十二元。至於工商業股及其它股做價普遍比去週上升三四個價位左右。

從一週股市交投之情況，足以顯示人心之看好，各大公司相繼宣佈派息期之將近，亦爲促使股市暢活之成因，今後股市之走勢料仍可能持續堅好。茲將香港證券交易所二月二日至四日各項股票成交數值列下：

香港證券交易所二月二日至四日股票市價變動統計（單位元）

股名	上週收市價	二月四日收市價	最高價	最低價	成交數
滙豐銀行	二六六・〇〇	二七〇・〇〇	二七二・〇〇	二六八・〇〇	一〇、四六八
倫敦登記	二三八・〇〇	二四〇・〇〇	二四二・〇〇	二四〇・〇〇	二、五四八
東亞銀行	八五・〇〇	八六・〇〇	八七・〇〇	八五・〇〇	六〇〇
遠東企業	一三・八〇	一三・八〇	一三・九〇	一三・八〇	二八、五〇〇
聯合企業	八・五〇	八・五〇	八・六〇	八・五〇	三、〇〇〇
太平洋證券	八・一〇	八・一〇	八・一五	八・一〇	七八、五〇〇
滙豐投資	一・二七五	二・三五	二・三五	二・二七五	七五、〇〇〇
會德豐	一一・六〇	一一・八〇	一一・八〇	一一・六〇	六二、〇〇〇
九龍倉	三八・二五	三九・〇〇	三九・〇〇	三八・二五	五一、六〇〇
黃埔船塢	七九・〇〇	八〇・〇〇	八〇・〇〇	七七・〇〇	一五、三〇〇
太古船塢	四九・〇〇	五二・〇〇	五二・〇〇	五〇・〇〇	三三、七〇〇
均益倉	三三・五〇	三六・〇〇	三六・〇〇	三三・二五	五八、一二二
城市酒店	二七・二〇	二七・五〇	二七・九〇	二七・〇〇	九六、五二五
大酒店	六六・五〇	六七・〇〇	六七・〇〇	六六・五〇	七、三〇〇
永高	一五・八〇	一六・一〇	一六・一〇	一五・八〇	九二、三〇〇
凱聯酒店	一二・八〇	一三・〇〇	一三・〇〇	一二・五〇	三一八、五〇〇
置地公司	九三・五〇	九三・五〇	九四・〇〇	九三・〇〇	二七、四六八
信託	一・三〇	二・三二五	二・五〇	二・二七五	二四七、〇〇〇
電車公司	一三・六〇	一三・八〇	一三・八〇	一三・六〇	四四、〇〇〇
九龍巴士	三三・〇〇	三二・五〇	三二・五〇	三二・〇〇	四、〇二〇
中華巴士	二九・七〇	二九・五〇	二九・六〇	二九・五〇	一、二〇〇
天星小輪	一七・四〇	一七・五〇	一七・七〇	一七・五〇	八、四〇〇
油蔴地小輪	六四・五〇	六四・五〇	六五・〇〇	六四・五〇	七、八五〇
九龍燈	二八・〇〇	二八・〇〇	二八・二〇	二七・〇〇	六二、二三六
香港燈	四一・五〇	四一・五〇	四二・〇〇	四一・八〇	四六、四五六
電話公司	三三・二五	三三・五〇	三三・七〇	三三・五〇	四九、三四〇
中華煤氣	一四・一〇	一四・一〇	一四・一〇	一四・〇〇	一九、〇〇〇
和記企業	一七・五〇	一七・八〇	一七・八〇	一七・〇〇	九七、〇〇〇
和記企業（優先股）	一一六・〇〇	一一五・〇〇	一一七・〇〇	一一五・〇〇	一、一九〇
怡和	四五・二五	四六・〇〇	四六・〇〇	四四・五〇	二三、二三四
青洲英泥	二九・〇〇	三一・〇〇	三一・〇〇	二九・〇〇	一八、七六六
屈臣氏	八八・五〇	八九・五〇	九〇・〇〇	八九・五〇	六、七三〇
生力啤酒	六七・〇〇	六八・五〇	六八・五〇	六六・〇〇	一八、九五〇
飛機工程	六四・五〇	六五・五〇	六六・五〇	六四・五〇	一〇、五〇〇
連卡佛	四六・二五	四六・二五	四六・七五	四五・五〇	六、一一八
太古貿業	一二・九〇	一三・五〇	一三・五〇	一二・八〇	一六、八五〇
牛奶公司	四六・二五	四七・七五	四七・七五	四六・七五	三五、一〇〇
環球電子	一二・三〇	一三・〇〇	一三・〇〇	一二・一〇	一三一、一〇〇
新馬製衣	一二・一〇	一二・一〇	一二・二〇	一二・一〇	四〇、八〇〇
聯合橡膠	一三・四七五	一三・四七五	一三・四七五	一三・四五	三一六、〇〇〇
橡膠信託	一二・七〇	一三・一〇	一三・一〇	一二・九〇	四六、〇〇〇
南海紗廠	二五・三〇	二五・九〇	二五・九〇	二五・四〇	三三、〇〇〇
會德豐紗廠	一一・二〇	一一・三〇	一一・三〇	一一・一〇	二九、六〇〇
南洋紗廠	一九・〇〇	一九・四〇	一九・四〇	一九・〇〇	一〇、八三七
聯紡	二五・〇〇	二四・九〇	二五・一〇	二四・七〇	二六、九六〇
南聯實業	一五・八〇	一六・〇〇	一六・一〇	一五・七〇	一二四、七五〇
鋼業	六・八五	六・八五	六・九五	六・八五	五五、〇〇〇
先施	一六・五〇	二一・〇〇	二一・二〇	一六・八〇	一八、九六八
地富利士	三一・〇〇	三一・五〇	三一・五〇	三一・五〇	一、八〇〇
亞洲航業	一・六〇	三・〇〇	三・二五	三・〇〇	一六、五〇〇
旗昌	一〇・三〇	九・五〇	九・五〇	九・五〇	一、〇〇〇
於仁水險	一六・八〇	一七・五〇	一七・五〇	一七・五〇	五〇〇
永安	一三一・〇〇	一三六・〇〇	一三六・〇〇	一三四・〇〇	六〇〇
宋加剌	三・三五	三・三五	三・三五	三・三五	二、〇〇〇
澳門電燈	九・二〇	九・二〇	九・二〇	九・二〇	三、〇〇〇
合計					二、五八五、一三九股
共值					四七、八二〇、〇〇〇元

香港市民消費支出估計

香港市民的消費支出增加很迅速，但大部份市民仍可以在提高生活標準中，積存更多的財富。

一九六九年的消費物價指數上升百分之七，食品價格指數上升百分之十一，香港通貨膨脹的程度不下於美國。

香港消費支出增加迅速。特別是去年（一九六九）。根據外電報告，過去一年美國物價上漲百分之六。根據港府發表的調整後消費物價指數，一九六八年十二月是一一四，一九六九年十二月是一二二，上漲百分之七。如果以消費物價指數代表通貨膨脹程度，則香港不在美國之下。單就食品價格指數說，一九六八年十二月是一三三，一九六九年十二月是一四七，上漲百分之十一。最值得尋味的是在這一年中，居住的指數沒有變動，燃料上漲百分之八，煙酒上漲百分之二，衣服上漲百分之一，耐用物品上漲百分之六，什物上漲百分之四，交通沒有變動，服務上漲百分之七，食品上漲百分之十一。從這裏可以看出，過去一年一般市民消費支出平均上漲百分之七，主要是食品價格上漲所致；而非食品的上漲接近百分之十一。一般市民消費支出中食品價格指數的上漲百分之十一，極爲迅速。一九六五年食品指數增加百分之七，一九六六年增加百分之五，一九六七年增加百分之十，一九六八年沒有增加，一九六九年增加百分之十一，似乎比較一九六七年略低些。但一九六七年是香港暴動時期，又是大陸文化革命農產品供港退步時期，該年食品自然漲價。最令人驚異的是去年大陸食品供港增加，泰國米價下跌，但香港食品價格指數，竟上漲百分之十一，足見去年食品價格的上漲係香港市民購買力增加的反映，亦即通貨膨脹所造成。一般說，食品價格指數的上漲，反映港幣購買力下落，它的下落幅度很接近食品價格上漲的程度。自一九六五年至一九六九年的五年間，食品價格指數上漲百分之三十六，平均每年上漲百分之七以上。如果以食品價格作爲貨幣購買力下落的標準，則五年間跌去百分之三十六。

幸而香港的消費物價指數上漲不大。調整後的指數一九六五年上漲百分之五，一九六六年上漲百分之三，一九六七年上漲百分之八，一九六八年沒有變動，一九六九年上漲百分之五，五年間上漲百分之二十五。但這是官方的統計，很多價格不能代表一般民衆的消費支出，亦即不能代表貨幣購買力真正下落的程度。例如交通費五年來沒有變動，這就與實際不符合了。

最近五年來市價變動最猛烈的是食品價格指數，不但大勢上升，而且各年份起落變動巨大，在起落變動巨大中，不但消費支出繼續上升，工資亦跟着繼續上升，不再下降。所以物價與工資上升後，工資轉而支持物價高位盤旋，不再跌回原來的水平。這樣的互相影響下去，通貨膨脹很難收縮。

再就港府所編的零售物價指數說，戰後一九四七年至一九六七年的二十年間，食品價格指數的上升速度經常高於零售物價總指數。可以說食品價格領導零售物價上升。至於非食品價格指數，則上升幅度較微，經常比較穩定。但自一九六七年以後，非食品的價格指數上升亦多極爲迅速。換言之，近年食品價格領導其他物品價格上升，升勢愈來愈急速。在這種情形之下，香港市民的消費支出自必日見增加，中下層市民消費支出的增加率更高。這種形勢今後必定繼續下去。

假定一九六八年香港國民所得，平均每人三千六百元，則一九六九年平均每人約爲四千一百四十元，消費支出平均每人約爲二千六百五十元。

假定一九六八年香港國民所得總數一百四十四億元，平均每人三千六百元，則該年國民所得繳納政府各種租稅二十億元，則留在市民手內可供消費及儲蓄等之用的約一百二十四億元。假定該年消費支出佔百分之七十五，儲蓄等佔百分之二十五。則該年香港市民消費支出約九十三億元，儲蓄等約三十一億元。該年香港銀行存款增加二十二億元，假定這二十二億元完全屬於香港市民並完全屬於一九六八年的所得，則投資及窖藏等約九億元。

上述的數字，不是政府的統計，亦不是政府正式的估計，而是筆者個人的粗略估計，這種估計可能有極大的偏差。但十年前已經有人估計香港的國民所得達到八十億元，則一九六八年達到一百四十四億元，似乎屬於保守。

假定一九六九年香港的國民所得比較一九六八年增加百分之十五至百分之二十之間。如果增加百分之十五，則一九六九年香港的國民所得，平均每人四千一百四十元。倘若增加百分之二十，則一九六九年香港的國民所得，平均每人四千三百二十元之間。

假定上述的數字距離事實不很遠。則一九六九年國民所得總數約在一百六十五億元至一百七十二億元之間，減去繳納政府各種租稅約二十三億元，則留存市民手內可供消費及儲蓄等之用的約爲一百四十二億元至一百四十九億元之間。假定該年消費支出仍佔百分之七十五，儲蓄等仍佔百分之二十五，則該年市民消費支出約爲一百零六億元至一百一十一億元之間。平均每人的消費支出約二千六百五十元至二千七百七十五元之間。

上述的估計數字，距離實際狀況遠到什麼程度，目前無從斷定，但去年香港市民平均每人每月消費支出二百二十元至二百三十元之間，似乎不很誇大。

結論

香港市民的消費支出雖然增加迅速，但大部份市民仍可以在提高生活標準中，積存更多的財富。維持這種情形不容易，公私人士需要更多的才智與努力。（林英銘二月七日）

香港調整後的消費物價指數

（一九六三——六四年等於一〇〇）

	一九六七年	一九六八年	一九六九年
一月	一〇九	一一四	一一七
二月	一〇九	一一七	一二〇
三月	一〇八	一一四	一二〇
四月	一〇九	一一六	一一八
五月	一〇七	一一三	一一六
六月	一一二	一一七	一一九
七月	一一二	一一九	一二〇
八月	一一二	一一九	一二七
九月	一一四	一二一	一二三
十月	一一四	一一五	一二三
十一月	一一三	一一三	一二〇
十二月	一一四	一一四	一二一

航訊

馬士來巨輪 由美國來港將於十三抵埗 即晚開三藩市羅省溫哥華

（特訊）渣華郵船公司代理之「馬士來」輪，由美國來港，將於十三到埗，起落貨物後，即晚啓行，開往三藩市、羅省、砵崙、長堤、西雅圖、溫哥華等埠。

大輪滿十三抵港 翌開紐奧良豪士頓

（特訊）太古代理藍煙囪輪船公司之「大輪滿」輪，由小呂宋來港，將於十三日抵埗，起落貨物後，翌（十四）日啓行，開往邁阿密、沙灣拿、詳明頓、查理士頓、紐奧良、豪士頓、嘉華士頓、畢利士多堡、京士頓等埠。

布碌崙丸十八抵港 翌開往紐約費城

（特訊）泛洋航運公司代理之「布碌崙丸」，由日本來港，將於十八日抵埗，起落貨物後，翌（十九）日啓行，開往紐約、紐城、波士頓、費城、波的摩、諾福克等埠。

馬蓮馬士基輪十一由日本到 翌開往南非西非

（特訊）捷成洋行代理之「馬蓮馬士基」輪，由日本來港，將於十一日抵埗，起落貨物後，翌（十二）日啓行，開往南非洲、西非洲各埠等。

夏利睦十四抵港 翌開亞庇古晉詩巫

（特訊）多利順洋行之「夏利睦」輪，由日本來港，將於十四日到埗，起落貨物後，翌（十五）日啓行，開往山打根、亞庇、納閩、古晉、詩巫等埠。

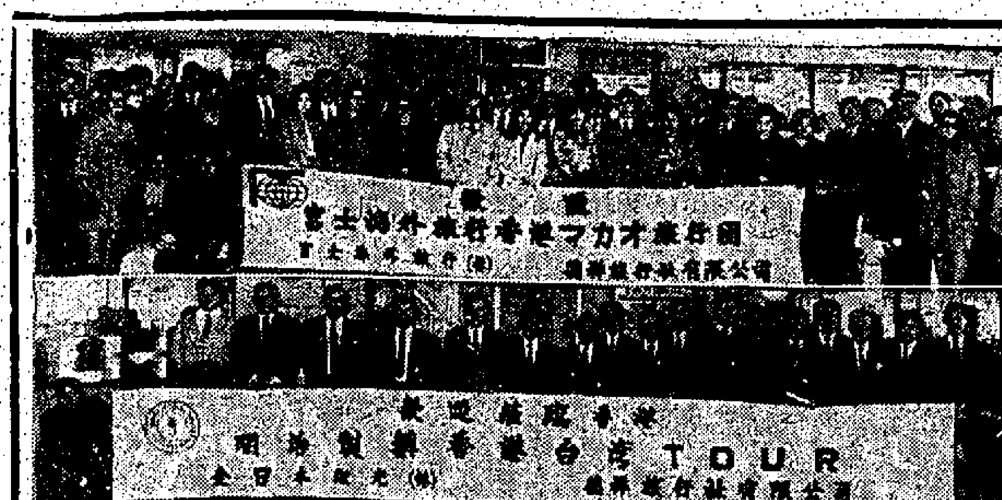
江誠丸十一到 翌開星巴庇

（特訊）東方船務公司代理之「江誠丸」，由日本來港，將於十一日抵埗，起落貨物後，翌（十二）日啓行，開往星加坡、巴生港、庇能等埠。

瑞航班機 時人行踪

英國汽車用品有限公司總經理潘克士在本港勾留三日後，昨日（二月三日）乘瑞航離港飛曼谷。

蘇黎世瑞士信貸銀行董事符士來，前日（二月二日）乘瑞航機由蘇黎世抵港，作四日之業務訪問。



富士海外旅團抵港

（特訊）富士海外旅行株式會社主辦之香港澳門旅行團一行四十人，由團長坂東一郎領隊島田貫司率領，昨乘UAA班機到港，下榻海悅大酒店。該團留港期內，遊覽香港九龍新界及澳門各風景名勝，一切旅程，均委託香港德祥旅行社有限公司安排。

明治製藥香港旅團

（特訊）全日本觀光株式會社主辦之明治製藥香港台灣旅行團一行十七人，由石黑實藏團長率領，於昨日乘馬星航班機到港，下榻海悅大酒店。該團在港期間，遊覽香港，九龍，新界等地名勝，一切旅程，均委託香港德祥旅行社有限公司安排。

東急旅團抵港遊覽

（特訊）東急航空東急觀光組成之香港澳門旅行團一行一百一十餘人，昨乘日航專機抵港，下榻海悅大酒店。該團在港期間，一切觀察遊覽程序，統由新東旅行社有限公司安排。

截郵時間

（今日空郵）沙巴、納閩、馬來西亞、汶萊、星加坡、沙勞越、合艾、日本、夏威夷、吳哥、澳門交通公社旅團

國、北中南美洲、東埔寨、義大利、法國、瑞士、巴西 十二時；菲律賓、巴基斯坦（西部） 三時；紐西蘭、希臘 五時；泰國、伊拉克、荷蘭、比利時、德國、丹麥、瑞典、尼日利亞、挪威、英國、澳洲、南韓、西丁、非洲、南越 六時；（平郵）澳門 一時

（明日空郵）沖繩、沙勞越、馬來西亞、星加坡、泰國、納閩、汶萊、沙巴、合艾、日本 十一時；國 十二時；意大利、夏威夷、德國、荷蘭 一時；比利時、法國、瑞士、關島、錫蘭、丹麥、挪威、瑞典 二時；菲律賓、紐西蘭；印度、巴基斯坦、澳洲 四時

交通公社旅團遊覽港澳名勝

日本交通公社關東支社主辦香港、澳門旅行團一行一百四十名，於昨日乘印度航空公司專機抵港，該團在港澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運公司代爲安排。

希爾頓國際公司五大員任副總裁

（特訊）「希爾頓國際有限公司」東亞區副總裁（兼香港希爾頓總經理）摩士日昨宣佈：總公司董事會最近通告選出下列新副總裁：（一）主理非洲及西亞洲區之副總裁安東尼．克勃；（二）主理人力發展之霍夫曼大衛；（三）主理法國、伊伯利亞、摩洛哥及敦尼西亞區之副總裁畢亞．R．查基納；及（四）主理飲食部之副總裁摩里斯．雷蒙。同時董事會宣佈一九六一年即任副總裁之查里斯．貝爾陞爲高級副總裁，專責行政事宜。

查上述各區任之副總裁均爲公司服務長久之老前輩，如今世界卅一個國家中共有四十六間希爾頓大酒店，營業增長已達美金二億元云。

英國、南越、伊朗、美國、菲、芝、緬甸、南韓、北中南美洲、加拿大、非洲、尼日利亞、杜拜、黎巴嫩、敘利亞、錫蘭、西班 六時；（平郵）澳門 一時

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
榮興丸	EIKO MARU	日本	八日	泰山
日洋丸	NICHIYO MARU	新加坡	八日	中央
忌連那文	GLENALMOND	英國	八日	怡和
海雄	HAI SHOENG	上海	八日	太平
士打利路	STRAAT RIO	南美新加坡	八日	渣華
扇洋丸	SENYO MARU	日本	八日	中央
寶德	POOLDRECHT	新加坡	八日	日郵
大寶利	DAEPORI	曼谷	八日	新興行
康島丸	YASUSHIMA MARU	西非	八日	川崎
樂興	REBECCA	曼谷	八日	順昌
泰羅總統	PRES. TAYLOR	美國基隆	九日	總統
利太	LINDA JR	基隆	九日	利通
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	三藩市	九日	鐵行
北京丸	PEKING MARU	橫濱	九日	大三
來島丸	KURUSHIMA MARU	日本	九日	大三
芬蘭	FERNLAND	美國	九日	多利順
協伸丸	KYOSHIN MARU	日本	九日	東方
榛名山丸	HARUNASAN MARU	日本	九日	大三
協山丸	KYOZAN MARU	日本	九日	中央
東方偉人	ORIENTAL RULER	美國	九日	港郵
漢斯	HANSE	新加坡	九日	日郵
士巴尼吉	SPAARNEKERK	日本	九日	渣華
和光丸	WAKO MARU	神戶	九日	大信
琉海丸	RYUKAI MARU	日本	十日	泛洋
士打渣咸	STRAAT CHATHAM	新西蘭馬尼拉	十日	渣華
東方神駒	ORIENTAL DESPATCHER	高雄	十日	港郵
邊雅文	BENARMIN	英國	十日	邊行
士打杜華	STRAAT TOWA	日本	十日	渣華
安士山丸	AZUCHISAN MARU	日本	十日	大三
大偉達	TRAVIATA	美國	十日	多利順
奧林匹克丸	OLMPIA MARU	日本	十日	日郵
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	十日	金榮
泗水丸	SURABAYA MARU	日本	十日	日郵
勝龍丸	SHORYU MARU	日本	十日	海聯
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	日本	十日	捷成
士打亞高哈士	STAAT AGULHAS	南非	十日	渣華
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	日本	十一	福來
柏春丸	KASHIWAHARU MARU	日本	十一	永泰
安娜碧琪	ANNA BAKKE	庇能	十一	鐵行
海華	HALLVARD	曼谷	十一	多利順
平安丸	HEIAN MARU	新加坡	十一	日郵
馬蓮馬士基	MAREN MAERSK	日本	十一	捷成
貴連堡	QUEDLINBURG	歐洲	十一	東方
力打維莎	NEDER WESER	新加坡	十一	渣華
札幌丸	SAPPORO MARU	日本	十一	日郵
田納西丸	TENNESSEE MARU	日本	十一	川崎
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	十一	捷成
山美重丸	YAMAMIE MARU	日本	十一	大源
泰平	TA PENG	日本	十一	中央
山龜丸	YAMAKI MARU	日本	十二	海聯
邦斯華利	BRONXVILLE	馬尼拉	十二	多利順
捷成馬士基	JEPPSEN MAERSK	日本	十二	福來
高麗歐富	LYOUIA GOLIKOV	曼谷	十二	菲士高
萊渣	RAJAH	新加坡	十二	怡和
斯華士吉	SERVAASKERK	歐洲	十二	渣華
帝汶	TIMOR	帝力	十二	啟里基
合燕	TAI CHIAO	名古屋	十二	大信
汎濤峰	PANDO POINT	英國	十三	鐵行
海明	HAI MENG	詩巫	十三	多利順
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	美國	十三	大工
磐城丸	IWAKI MARU	日本	十三	日郵
馬士來	MAAS LLOYD	三藩市	十三	渣華
季里諾總統	PRES.QUIRINO	馬尼拉	十三	美邦
普祿迪西路	PROTESILAUS	英國	十三	太古
寶星	STAR PROCYON	日本	十三	福來
沙歌夫	SURCOUF	歐洲	十三	沙咕
北星丸	HOKUSEI MARU	日本	十三	天祥
百珍	BATJAN	中南西美基隆	十三	渣華
太平洋同盟	PACIFIC ALLIANCE	美國	十三	港郵
協伸丸	YROSHIN MARU	日本	十四	東方
邊雅文	BENARMIN	英國	十四	邊行
伊利馬克士	EURYMACHUS	美國	十四	美迅
益天時	IKTINOS	歐洲	十四	緬緯
大家泰	TAGAYTAY	馬尼拉	十四	多利順
大輪滿	TELAMON	馬尼拉	十四	太古
泰昌	THAI	波斯灣新加坡	十四	福來
海明	HAI MENG	詩巫	十四	多利順
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	日本	十四	福來
柏春丸	KASHIWAHARU MARU	日本	十四	永泰
埃打浩	IDAHO	美國	十四	怡和
佑賓	YEWBANK	西南非	十四	鐵行
晏階史士	ANCHISES	英國	十四	太古
夏利睦	HERMOD	神戶	十四	多利順
唐安東尼	DONANTONIO	三藩市	十五	美邦
成順丸	SEIJUN MARU	日本	十五	東方
第二東洋丸	TOYO MARU	日本	十五	東洋
忠和丸	CHUWA MARU	日本	十五	東洋
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	十五	總統
熱海丸	ATAMI MARU	日本	十五	日郵

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
大輪恰美利	HUGHEVERETT	沖繩日本	八日	福來
成正丸	REISHO MARU	星洲	八日	東方
巴士泰基	BAXTERGATE	日本	八日	大三
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	基隆日本	八日	怡和
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	仰光吉大港加城	八日	日郵
印尼恰美利	TAMURAEVERETT	日本	八日	福來
士打利路	STRAAT RIO	日本	九日	渣華
安慶	ANKING	基隆	九日	太古
扇洋丸	SENYO MARU	馬尼拉	九日	中央
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	九日	順昌
金[illegible]	KAM KONG	西貢	九日	金華
日洋丸	NICHIYO MARU	溫哥華	九日	中央
馬天尼	MARTINIQUAIS	日本	九日	法郵
利太	LINDA JR	西貢	九日	利通
南星丸	NANSEI MARU	新加坡巴生	九日	天祥
依曼	IMAN	馬德拉斯	九日	菲士高
高雄	KAOHSIUNG	西貢	九日	利通
北海丸	HOKKAI MARU	南非	九日	大三
宏城	KOTA JAYA	紅海	九日	太平
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	九日	經緯
神馬	AZUMA	漢堡歐洲	九日	寶隆
東偉	TONG WEE	新加坡印尼	十日	祺福
榛名山丸	HARUNASAN MARU	西非	十日	大三
威伯隆	WAIBALONG	印尼	十日	新盛
羅蘭	ROLAND	南美	十日	港郵
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	西南非	十日	渣華
協瑞丸	EYOZUI MARU	新加坡	十日	中央
三笠丸	MISAKI MARU	日本	十日	日郵
樂興	REBECCA	曼谷	十日	順昌
榮興丸	EIKO MARU	新加坡	十日	泰山
泰羅總統	PRES.TAYLOR	西貢新加坡	十日	總統
忌連那文	GLENALMOND	日本	十日	怡和
漢斯	HANSE	日本	十日	日郵
東方神駒	ORIENTAL DESPATCHER	長堤	十一	港郵
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	十一	捷成
安士山丸	AZUCHISAN MARU	吉大港加城	十一	大三
平隆丸	HEIRYU MARU	星洲	十一	永泰
士巴尼吉	SPAANEKERK	鹿特丹歐洲	十一	渣華
大偉達	TRAVIATA	曼谷	十一	多利順
泗水丸	SURABAYA MARU	新加坡印尼	十一	日郵
寶功	PARAGON	印尼	十一	亞非
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	澳洲	十一	鐵行
琉海丸	RYUKAI MARU	新加坡巴生港	十一	泛洋
來島丸	KURUSHIMA MARU	新加坡	十一	大三
士打亞高哈士	STRAAT AGULHAS	日本	十一	渣華
多塢	TOMBATU	印尼	十二	通裕
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	十二	金榮
柏春丸	KASHIWAHARU MARU	西貢	十二	永泰
勝龍丸	SHORYU MARU	新加坡	十二	海聯
大鵬	TA PENG	科倫坡	十二	中央
士打杜華	STRAAT TOWA	東非	十二	渣華
日出丸	HIDE MARU	東非	十二	大三
馬蓮馬士基	MAREN MAERSK	西南非	十二	捷成
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	東非	十二	日郵
士打渣咸	STRAAT CHATHAM	新西蘭	十二	渣華
貴連堡	QUEDLINBURG	日本	十二	東方
力打維莎	NEDER WESER	墨西哥灣	十二	渣華
山美重丸	YAMAMIE MARU	新加坡	十二	大源
漢士馬士基	HANS MAERSK	印尼	十二	捷成
泰平	TA PENG	科倫坡	十二	中央
江誠丸	KOSEI MARU	新加坡巴生	十二	東方
忠和丸	CHUWA MARU	新加坡	十三	東洋
海雄	HAI SHOENG	波斯灣	十三	太平
田納西丸	TENNESSE MARU	西非	十三	川崎
宏城	KOTA JAYA	紅海	十三	太平
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	孟買波斯灣	十三	捷成
安娜碧琪	ANNA BAKKE	溫哥華	十三	鐵行
馬士來	MAAS LLOYD	加州溫哥華	十三	渣華
帝汶	TIMOR	里斯本	十四	啟理基
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	馬尼拉宿務	十四	大工
札幌丸	SAPPORO MARU	歐洲	十四	日郵
樂興	MONICA	西貢金邊	十四	順昌
北星丸	HOKUSEI MARU	新加坡巴生港	十四	天祥
明議	UNION BRENDA	婆羅乃	十四	海聯
山龜丸	YAMAKI MARU	新加坡	十四	海聯
寶星	STAR PROCYON	卡拉奇波斯灣	十四	多利順
安美	MARIANNE	西伊里安	十五	聯昌
柏春丸	KASHIWAHARU MARU	西貢	十五	永泰
加利綱	GALINI	新加坡	十五	新興行
夏利睦	HERMOD	山打根	十五	多利順
磐城丸	IWAKI MARU	黑海	十五	日郵
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦鹿特丹安特衛普	十五	美迅
埃打浩	IDAHO	加州	十五	怡和
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	加爾各答仰光	十五	福來
邦斯華利	BRONXVILLE	洛杉磯溫哥華	十五	多利順
大家泰	TAGAYTAY	紐約	十五	多利順
大輪滿	TELAMON	美國	十五	太古
格蘭總統	PRES.GRANT	加州	十六	總統
熱海丸	ATAMI MARU	東加拿大	十六	日郵
危地馬拉丸	GUATTEMALA MARU	墨西哥灣	十六	川崎
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	紐約	十六	捷成
仙力士	JESENICE	日本	十六	華林
季里諾總統	PRES.QUIRINO	紐約	十六	美邦
邊多倫	BENDORAN	倫敦漢堡	十六	邊行
施沙力	AUGUST CESAREC	中東	十六	華林
汎濤峰	PANDO POINT	倫敦漢堡	十六	鐵行
威伯隆	WAIBALONG	印尼	十六	新盛
秀洋丸	SHUYO MARU	新加坡巴生	十六	東方
發利恰美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	十六	福來
忠和丸	CHUWA MARU	新加坡	十六	東洋
多瑪路	TOBELO	印尼	十六	通裕
順興	SHUN HING	新加坡	十七	中央
大利	TRIER	熱那亞歐洲	十七	捷成
諾嘉	NOGAH	西南非	十七	新興行
美華碧琪	NARTHA BAKKE	西澳洲	十七	鐵行
亞洲光榮	ASIA GLORY	納閩山打根	十七	泛洋
海勝	PICHAI SAMUT	紐約	十七	港郵
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	孟買波斯灣	十七	捷成
加省熊	CALIFORNIA BEAR	加省	十七	美輪
首鋒	AMERICAN CHIEFTAIN	紐約美東岸	十八	美輪
力高巴	NICOBAR	[illegible]	十八	[illegible]
協嘉丸	KYOKA MARU	新加坡	十八	中央
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	十八	海聯
山美重丸	YAMAMIE MARU	新加坡	十九	大源
海利	HOI LEE	斗湖山打根	十九	惠南
羅省	LOS ANGELES	美國	十九	太平
太平洋電星	PACIFIC TELSTAR	溫哥華	十九	港郵
布碌崙丸	BROOKLYN MARU	三藩市紐約	十九	泛洋

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
梅寶丹特	M.M.DANT	溫哥華	十九	怡和
約翰萊克	JOON LYKES	墨西哥灣	十九	總統
出口官	EXPORT AIDE	紐約	十九	和捷
芬湖	FERNLAKE	溫哥華委內瑞拉	十九	多利順
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	溫哥華	二十	福來
富門	FULL MOON	加州	二十	中央
威爾遜總統	PRES.WILSON	舊金山	二十	總統
林肯總統	PRES. LINCOLN	加省	二十	總統
芝利華	TJILUWAH	澳洲	二十	渣華
芙蓮些亞	FLINTSHIRE	倫敦漢堡	二十	怡和
必加素	PEGASO	意大利	廿一	[illegible]
土佐春丸	TOSAHARU MARU	墨西哥	廿一	山下
愛比亞	ALBIA	東加拿大	廿一	國光
利西非丸	RECIFE MARU	南非	廿二	大三
士打康瑞	STRAAT HOSNHU	南非	廿二	渣華
寶利時	POLYXENE	南非	廿三	怡和
培剌士	PYRRHUS	利物浦	廿三	太古
寶露吉	BOVENKERK	地中海歐洲	廿三	渣華
芝加哥丸	CHICAGO MARU	西非	廿三	大三
馬來恰美利	BRADEVERETT	加爾各答仰光	廿四	福來
淡路山丸	AWAJISAN MARU	近東	廿四	大三
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西非	廿四	渣華
協泰丸	KYOTAI MARU	東非	廿五	大三
亞露西	AROSIA	漢堡歐洲	廿六	鐵行
汎濤聲	PANDO SOUND	漢堡倫敦鹿特丹	廿六	鐵行

恭賀新禧

川崎汽船株式會社
總代理 川崎（香港）有限公司
華人代理 豐利行有限公司
澳門代理 連達行
鞠躬

KIE HOCK SHIPPING (H.K.) CO.LTD.
東偉輪 M.V. "TONG WEE"
預式月八日晨抵港九日收貨十日上午開行
直達新加坡、巴生、檳城兼收印尼各港貨儎由星加坡轉口
入口收貨人請來本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，所有費用由收貨人負責。
貴客付貨請移玉 祺福船務（香港）有限公司啓
干諾道中八十一號地下 TEL: 444496. 446148.

聯非輪船公司
美邦輪船公司總代理
貨載部經理 永華企業有限公司
香港恒生銀行大厦
PHIL. PRESIDENT QUIRINO 季里諾總統輪 二月十五日到 十六日開行
往：紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。
DON ANTONIO 唐安東尼輪 二月廿七日到 三月一日開行
往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。
由羅省，舊金山，直航快輪
DON ANTONIO 唐安東尼輪 二月十五日抵港
PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 二月八日由羅省開 二月十日舊金山開 三月六日抵港
PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 二月廿五由羅省開 二月廿七舊金山開 三月廿二日抵港

順昌航業有限公司
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十八哩有冷氣貨位 統艙客免上落山）直透：新加坡、庇能
本期即日落貨（泊A廿一號泡）九日下午三時落客 六時開行 下期二月廿四日落貨 二月廿六日開行
業興 M.S. REBECCA 即日落貨 十二日下午開行（泊B十一號泡） 直透：曼谷
樂興 M.S. MONICA 二月七日抵港 九日落貨 十四日下午開行（泊B六號泡） 直往：西貢、金邊
大華山 M.S. TAIWAHSHAN 二月十八日落貨 廿一日下午開行 直往：曼谷
華新 M.S. VIRGINIA 式月十八日落貨廿式日下午開行 直往：西貢、金邊
貴客東顧請到干諾道西二十四號二樓
本公司接洽事項 電話：H-448026（5線）
接載部：H-445512 客務部：H-441381

THE SANKO ASIA LINE LTD
南星丸 M.V. "NANSEI MARU" 二月七日落貨 二月十日開往
星加坡，巴生港
貴客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓
歷山大廈六樓 電話：二三二七〇一

BLUE SEA LINE
恭賀新禧
蔡炳垣敬賀
泛亞輪船公司
227542-236326
230011(內線371)

太古
恭賀新禧
太古輪船公司同人鞠躬

小山海運株式會社 OYAMA LINE
興光丸 M.S. "KOKO MARU" 二月十四日由日本抵港落貨 二月十六日開往：小呂宋
接儎處：東源公司 地址：文咸東街136/138號 電話：445096.445578.
和光丸 M.S. "WAKO MARU" 船泊B4泡 二月八日由日本抵港
北京丸 M.S. "PEKING MARU" 二月九日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號二樓 電話435055.451237.

美國輪船公司
會鋒 AMERICAN CHIEFTAIN 二月十七號到十八號開 往：紐約、費城及巴拿馬途經日本
營鋒 PIONEER CONTRACTOR 三月五號到六號開 往：紐約、費城及巴拿馬途經日本
月鋒 PIONEER MOON 三月十九號到廿號開 往：紐約、費城及巴拿馬途經日本
搭客付貨請到於仁大廈616室接洽
貨運客票總代理 陳業初啓 電話：式式七〇七一 式式一三〇一

"SEA LAND SERVICE" INC.
美國海陸聯運公司
標準貨箱船收貨站設九龍倉25號倉
羅省輪 LOS ANGELES 二月十七下午截貨（集運） 二月十八下午截貨（其他）
畢茨堡 PITTSBURGH 二月廿三下午截貨（集運） 二月廿四下午截貨（其他）
三藩市 SAN FRANCISCO 三月三日下午截貨（集運） 三月四日下午截貨（其他）
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼、牙買加等埠。
總代理：太平洋行
華人貨儎部（歷山大廈式樓） 電話227011.226392.223870
夜間服務電話H235085.235086
九龍辦事處：（邵氏大厦） 電話：941754.943692.

廣西輪 二月十六日下午五時截貨 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵
安慶輪 往：基隆 式月九日下午二時開
山西輪 往：紐西蘭、非芝各埠 叁月式日下午五時截貨
寧波輪 往：新加坡、南非、太平洋各埠 三月一日下午五時截貨
太古—三井大阪聯合航綫
電話：總行H二三九四五一 客票H四三九八九六

M.V. HOI LEE
海利輪 新型快捷 風艙設備
二月十八日收貨 十九日開行
直透：山打根 斗湖
惠南有限公司 地址：李寶椿大樓八二〇室 電話：435884．430695．

第一中央汽船 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA
榮興丸 "EIKO MARU" 二月九日落貨 十日開行
直往：星加坡
總代理：泰山有限公司啓 德輔道西廿八號十四樓 電話：445528.445316
出口貨收儎：永通公司 香港干諾道中15號 大昌大廈302室 電話：二四七二六六．二四七二六七

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
馬蓮馬士基 M.S. "MAREN MAERSK" 二月十一日落貨 二月十二日開行 直往：南非、西非洲各埠
漢士馬士基 M.S. "HANS MAERSK" 二月十一日落貨 二月十二日開行 直往：耶加達、三孖冷、泗水、孟家錫。等埠
捷成馬士基 M/V "JEPPESEN MAERSK" 二月十二日落貨 二月十三日開行 直往：孟買、卡拉蚩、巴蓮、哥林沙、巴斯拉、古域、刁拜、等埠。
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H二四九二零一（五線）

香港瞭望

觀感一新

中區若干大廈賀年裝飾很別緻，裝設了巨型梅花飾物，以迎新歲。

插了梅花便過年，社會繁榮中有此雅人韻事，使人觀感一新。

問你化未

一枚重量達三百七十五卡拉，價值二百萬元的藍寶石，公開亮相，新聞記者有眼福。

一山還有一山高，一石還有一石大，終生未曾戴過鑽戒者亦當「睇化」。（方）

又將如何

工業技術人才正加緊訓練，在一九七三年後，每年將有五千人供應工業界需求。

三年後，本港工廠可能再增八、九千家，又將如何？

有例可援

歲晚理髮收雙工，雖然有人感到「肉刺」，但理髮店依然生意滔滔，應接不暇。

許多行業都有發給員工雙糧、花紅的習慣，理髮工人年晚收雙工，大概等於雙糧而已。（正）

大放光明

大嶼山的東北大嶼洲一條小村落，獲軍方贈裝發電機，大放光明。

大都市過慣了繁華的生活，然而一刻也大驚小怪，祇有偏僻村落才覺得供應可貴。

現實問題

當局規定工人每月可獲四天假期，但假期中有無工資則未有明確指出。

一般職工祇對有薪假期感興趣，「一個希望「手停口停」的無薪假期。（光）

人有我有

「尾禡」過後，一般市民忙於辦年貨，許多公司、商號紛紛以大減價為號召。

年晚煎堆，人有我有。家家戶戶忙於辦年貨，亦無非基於此種心理。

理所當然

空置樓宇日減，差餉收入增加，一九六八至六九年度收入近三億元。

依照慣例，差餉由業主繳納，但鈔票卻由住客口袋掏出來的。（華）

農年風俗拉雜談

嘻嘻哈哈，吃吃喝喝，玩玩牌，逛逛街，看看戲，不管風俗如何，許多人都是如此這般過新年。

•望海•

香港是一個華洋雜處的大都市，年中節令雖多，但大部份已不為時尚，而盛況不減往昔的節令，當首推農曆新年了。

過幾天，家庭主婦們都忙着辦年貨：如糖果、瓜子、煎堆、油角、年糕等等，「年晚煎堆，人有我有。」從這句通俗的口頭禪，我們就可知道煎堆是新年中不可缺少的食品；煎堆以九江煎堆為馳名，煎堆分球形及扁形兩種，球形煎堆叫「金玉滿堂」，扁形的煎堆叫「大團圓」，皆取其吉祥之意。

新年見面 語貴吉祥

在新年期間，語貴吉祥，人們有各樣的忌諱，如「不許小孩子說「衰」、「死」等語，他們把掃帚收藏起來（因為在這幾天是不掃地的）。小孩子不慎打破杯碗，成人就喊道：「落地開花，富貴榮華。」

相傳中國古代盛行一種「玩意」（猜燈謎），甚為一般文人雅士所歡迎，至今此風仍盛。新年習俗之一，所以在街頭巷尾的門口，都掛滿了大小的揮春，諸如「從心所欲」、「生意興隆」、「財源廣進」之類，生意不俗。

當朋友互相拜年時，孩子們就會上前恭賀：不外「丁財貴壽」等俗語，結了婚的成年人要派給他們紅封包，怪不得孩子們提起新年，就眉飛色舞，雀躍萬分了，因為他們有上好的佳餚，香脆的煎堆、油角吃，有新衣穿，還可以拿到利是錢哩。

孩子，在年春節，多數的孩子，花去利是錢在爆竹火箭等身上，甚至幾許青年人也一樣，這也許是平時禁止燃放爆竹，所以一到新年放寬解禁，就盡情燒爆竹來歡樂一下。可以省下這一筆利是錢，因政府在新年仍禁止燃放爆竹。

說到娛樂這方面，就要那些人閒得無聊，就聚在一起搓麻雀，玩天九、十三張等賭博，也有到戲院、游樂場等地方消遣，更有些食家們上酒樓，吃小菜，飲美酒，這就是所謂新年三部曲。

思想的舊人物，大都到廟宇酬謝神恩，酬答善士一年的庇祐。新年到了，又再求神作福，保佑是年一年到晚平安順景。香油錢滾滾而來，難怪廟祝們都笑逐顏開，元旦俗稱年初一，是一年的開始，家家戶戶都懸掛神軸在堂中，陳設小桌，具備香燭，供茶點果品，或煎堆、湯丸、糕餅、粽品等等，以祈求一歲的安寧和吉祥。

元旦拜年的風氣很早便流行了，大概先由子女向家長拜年，其次便是媳婦向翁姑拜年，以及兄嫂姑嬸，和同屋的長輩，人們相見，互相拱手道賀，說着吉利的話，孩子們和童僕們都有紅封包賞賜。

人家照例備有茶盒，是用以招待拜年客的。那些木漆盒分格製成，裝有糖果、蓮子、炸果、茶泡、胡桃仁、紅瓜子等，拜年客吃了這些東西，要代價的，如果人家有孩子或僕從，就要賞些紅包給他們，如果沒有孩子的，也要放下紅封包在茶盒裏。在元旦的早晨，

歲晚年頭 入廟進香

歲晚及農曆新年，是廟宇的旺季節，為有迷信

新年忌諱

•雲詠•

廣東人過年，語貴吉祥，元旦日即使碰說話不吉，也得勉強說句：「恭喜發財」。平時說慣了的口頭禪，如「死仔」、「死鬼」、「衰仔」、「衰公」、「冚家剷」、「死人頭」、「臭蟹公」之類，在新年大家都要避諱，改口說不管你願意不願意，也不管你是新人物或舊人物，共相信不會在大年初一用「衰」、「死」、「鬼」那些惡毒的字眼罵人——果真如此，未免太不近人情了。

在新年期間，親友在來賀年，習俗難免家家戶戶例於歲晚購辦年貨，如煎堆、茶泡、糖果、甘蔗、橙、桔、粽子、糕餅等，都是不可或缺的東西，還有賀客到來，就取出這些東西來饗客。

祇聞恭喜聲 切勿叫衰鬼

元旦那一天，大清早便有人敲門，邊敲邊喊：「財神到！」屋裏的人聽來如華綸音似的趕快開門迎接，門外就有人送進一張寫着「財神」二字的紅紙，屋裏的人接過了，就賞給他以紅封包。這樣屋裏的人是否真的接到「財神」固不可知，而門外送「財神」的人已「發財」去了。

據說，許多婦女在元旦那天齋戒沐浴，忌食雞，據說因為元旦後八日，一日雞，二日犬，三日豕，四日羊，五日牛，六日馬，七日人，八日穀，其日晴，所主之物育，陰則災。等齋謂吧：元旦天晴便沒有雞災，初七天晴便沒有人災，初八天晴便五穀豐收，人們對於吃雞就不成問題，信不信由你！

「恭喜多賀，今年勝過昨年多！」在元旦那一天，人們在路上相逢，老是這樣互相恭祝。雖則人們「丁」未必會「添」，「財」未必會「發」，今年生活未必會勝過昨年，可是誰也不能免俗，互相說一番。

或朋友間，互拜年，或商店與商店間，互拜年紅帖，上款印有「恭賀新禧」，下款或「恭賀」下印上某某（人名或商店）鞠躬。這種風氣照例是起自宋代的。據銀齋雜記說：「拜年之風，有這樣說：一帖到而人不到者，宋時而然」。

除夕小童賣懶

•遊子•

現在農曆新年已過，且談：今人稱除夕前一日為「小除」，或稱為「小年夜」，除夕為「大除」，或稱「大年夜」。到了除夕，家家戶戶照例辦去備辦酒菜，全家老幼同吃一頓豐盛的晚餐，廣東人叫「團年」，外省人叫吃「年夜飯」。

除夕賣懶，是中國風俗，例有除夕賣懶，各家小孩子吃過年夜飯，便聯群結隊，沿街呼叫：「賣懶，賣懶」，可是，這裏的小孩子，如同廣東各地一樣，除夕夜吃了團年飯後，就由成年人陪伴着孩子出外，一手拿着燈籠，另一手拿着碗，裏面盛着幾個已煮熟的雞蛋，一邊走一邊唱：「賣懶，賣懶，賣到年三十晚，人懶我唔懶。」又有人這樣唱：「賣懶，賣懶，賣懶」在街上兜幾個圈子，便同家人回家去。

把地方收拾清楚，整潔。在辭歲時，行家們辭歲之禮成，人們就要給予孩子們（或廣東人叫做「壓歲錢」）以「利是」，辭歲後，緊隨着便是接年，接年時，大家互相恭喜，說些吉祥的話，如「添丁」、「發財」、「出入平安」、「一本萬利」、「身壯力健」、「事事如意」。

到了除夕，人們時近歲晚，親自「玩玩」盆景，稍作新年案頭清供。

除夕花市

•一知•

過去的年宵市場，本港已變更過幾次了，由中環文咸東街而銅鑼灣，由銅鑼灣廣場遷回修頓球場，不久，由修頓球場分別闢建小型足球場及兒童遊樂場等，於是年宵市場遷到銅鑼灣若干街道，近年年宵市場設在銅鑼灣維多利亞公園內。

在往昔，若論年宵花市的熱鬧，莫有過於中環的利街、文咸東街、孖沙街、永樂街、蘇杭街那一帶區域了。農曆十二月廿八（或廿七）至除夕一連三晚，觸目皆是街頭巷尾，盤景，一枝枝的梅花、桃花、吊鐘，一盤盤的牡丹、四季桔、茶花、蘭花、海棠花，以及各種新奇的假石山盆景、金魚等，陳列於攤位前，正待善價而沽。到了除夕晚上，花市遊人如鯽，擠得水洩不通。

新年舊話

•洛信•

香港原為廣東省新安縣的一個小島，所以香港的許多節令風俗都承襲廣東風俗，香港在開埠前那時島上居民不知有所謂新曆，過節過年，都以舊曆為根據，當時過新年的習俗，大致與新安縣相同。

儘管在香港開埠初期，西人奉行新曆，而一般華人均多以舊曆為根據，對原有的地區，首推上環的普慶坊、太平山街、荷李活道、四方街、居賢坊、東街、西街、摩羅街和西區的第一街、第二街、第三街一帶，工作上雖有若干不同，但生活上並無大變，尤其過年過節，習俗為甚，依然保持中國農村的過年色彩。

百年前的香港，原為漁民聚居的小島，新年是一般漁民農民消遣的日子，是故由農曆大除夕至年宵，都是他們消遣的好日子，特別是由年初一至初七這幾天，他們照例有迎神燒爆竹的習俗，比方信奉天后、北帝、或觀音菩薩的，每天都有人聚集廟前，燃放長串鞭爆竹聲，與廟內祀神的鑼鼓緊相映成趣。更有一些少壯的漁民、農民在新年期間，分成幾個集團；有舞火龍、舞獅、舞麒麟的玩意，其中以獅子上樓台、獅子滾球、獅子出洞，那些精彩節目更受人歡迎，在迎神燒爆時，招徠村中無數婦孺前往參觀，非常熱鬧。

百餘年前的香港村、薄扶林村、黃泥涌村、筲箕灣等處，人口比較稠密，居民不少從事耕種，有的漁業，時而驟然出海捕魚，時而在陸上務農，種禾、種菜、養豬養鷄，到了新年才有機會休息，就在新年期間，那些鄉村照例有類似唱八音的小村落鄉村演劇或搭戲棚，開演時，全村男女老幼，大為哄動，事實上，當年香港人把「睇大戲」列為一件大事，如非過年過節，是不容易有這個機會的。

本港早年的漁民農民，誠信奉神權，到了農曆新年，男的、女的、幼的，紛紛入廟進香，求籤問卜，忙過不了，當年建在海濱的天后廟、北帝廟，更為一般漁民農民虔誠膜拜的對象，都要取決於天后或北帝，我們在那一天出海捕魚，或在那一天開始耕種。

香港開埠後，華人紛紛從內地來港謀發展，因而本港過新年的風俗，要與內地大致相同，就在五十餘年前，本港商民對農曆新年非常重視，各行商店新年休假，起碼也有一個星期，甚至十天八天，更有休假半月，在元宵過後才恢復正常工作，在往昔，沿街舞獅和燃放爆竹，並無限期，由元旦至人日獅鼓聲混成一片，市面非常熱鬧。

閒話春聯

•金谷鈴•

急景殘年中，這是家家戶戶所不能免的主要行事，今日的春聯，雖然大多流於通俗，但可使你的住所有氣象一新之感。

「爆竹一聲除舊歲，桃符萬戶更新」，是春聯中最常見的一對，以其意義只係表示送舊迎新，家家戶戶都可適用之故。不過，這副春聯，卻不適合於今日的香港，本港自從一九六七年暴亂後頒佈禁令，爆竹已成「絕響」，如果說爆竹一聲除舊，未免有違事實也。

不過話得說回來，本港市民春聯之人不多，通常一座十多二十層的高樓大廈，擁有幾十個以至幾百個居住單位，而大廈的入門門口只有一、兩個，那麼，如想貼春聯，不知應貼在那裏？或曰：貼在自己的居住單位門前如何？但居住單位門前的九曲十三彎走廊，大多數有「暗無天日」之感，貼上春聯，又有誰去欣賞？

這樣，擁春聯而不能貼春聯，未免遺憾；春聯不僅是傳統的風俗，令人對春節有氣象一新的感覺，而且最能表現富香風雅，最早的春聯，大約見於明朱元璋時代，這是由秦漢時代的桃符演變而來的，桃符本用於法邪，但當時並不稱為春聯，直到明太祖定都金陵後，除夕忽傳旨公卿士庶，門上須加春聯一幅。明太祖第一次賜給臣子春聯，是為與陶安的「國朝謀略無雙士，翰苑文章第一家」，這副春聯找不到半點驅邪祛鬼或國泰民安的意味，但用來炫耀皇帝對自己的恩寵及光宗耀祖的光榮則非常醒目。

昔時的春聯非常嚴格，明朝由南書房翰林撰寫，以正楷書於宣紙上，另加一厚紙作框，有點像幅國畫，氣象清新，尤其由翰林公那一手好字，看來特別超俗可觀。明太祖死後，宮中由宣紙改為紅紙，但只限用於皇宮，民間的春聯仍用白宣紙，到了明末，紅紙春聯才普遍貼到民間去。

其實，現在的春聯，貼不貼也罷，因為今日的春聯完全找不到淡雅風雅氣息，春聯成為純粹的商業化，只求紅紙上表現一些如意吉祥之意便算，而字體也不講究，俗不可耐，張貼這樣的春聯，徒然表現自己的庸俗而已。

春聯在此於雖不甚流行，但揮春卻依然受到一部份守舊市民所歡迎，因此，近日來市面許多地方都可以見到有揮春售賣，揮春本來一向都是以毛筆書寫，目前的揮春也有革命性的改變，在市面上所見者，大致有兩種，一種是印刷而成，另一種則是以膠質製造。比之以毛筆書寫而成的揮春，印刷而成的揮春字體更加工整，只不過印刷的揮春，在我們的直覺中，彷彿張貼了一塊「公司紙」，完全失却了揮春的氣味，看起來總覺得不甚順眼；至於以塑膠製造的揮春，其中有為正楷字體，一如普通揮春者，還有一種則是以綠書字體作圖案狀，看起來相當美術化，它的好處，每年到時到候懸掛，一過了新春又收藏起來留待明年再用，算得相當實用。

貼揮春，也不外是取其意頭，所以揮春句語亦以越是俗者越得人喜愛，最常見的揮春句語，如從心所願，橫財就手，新春大吉……之類依然通行，「橫財就手」一語，現在的揮春已包括有「路」的意念在內，但現在的揮春更加濃厚，實行採用「狗馬亨通」以代替橫財。

煎堆碌碌·金銀滿屋

廣東人特別重視意頭，此所以年晚煎堆，成為不可或缺之主要年貨也。

•叮噹•

煎堆是過年主要的年貨，廣東人有句俗語曰：「年晚煎堆，人有我有」，因此之故，任何年貨都可不買，但如果沒有煎堆，彷彿就不為過年了。

當人們見到市面上到處都有煎堆售賣，就會意味到急景殘年的氣氛，來得過厚。其實煎堆只不過是許多類年糕之一種，價錢也並不很貴，通常我們在市面所見到者，包括圓形的煎堆及扁形的九江煎堆，每斤大約為二元半至五元之間，十塊還可以買他幾斤吃個够，辦年貨而買煎堆，絕不會是一件奢侈困難之事。

但是，為什麼煎堆成為主要的年貨？而且必須「人有我有」？大概這與廣東人習俗喜愛意頭有，「煎堆碌碌、金銀滿屋」，那是象徵富貴。

據廣東新語記載：煎堆是一種普通年糕，大小不一，用於祀奉祖先和餽贈親友。廣東民間，過年時，家家戶戶，不論貧富，都要煮煎堆，好像寒堆，可沒有錢辦煎堆，決不少煎堆。又據舊時雜記說：「煎堆為者，一戶習俗，又名麻蛋，以麵作團，炸油鍋中，其內空洞，大者如球，小亦盈握，外黏以芝麻，花穀，或烈熮為餡」。照上面所說，大概就是原始的煎堆。

民間自做煎堆，常見的有兩種，一叫金玉滿堂，一叫大團圓。所謂金玉滿堂，外型圓大如球，麵粉黏上白芝麻，裏面塞滿了爆谷、生油、柿餅、糖薑、紅棗、花生，吃來味道有如五仁餅，口齒留香，越嚼越起勁。「大團圓」，做法比較簡單，外型扁平，像一個大碟子，用七成糯粉一成粘粉，以油浴成，糖、餡料只有幾粒爆谷。亦即是我們通常所稱之九江煎堆。

我國民間習俗，多以形像來決定名稱的，金玉滿堂，裏面塞滿的爆谷之類實在不值錢，但如我們家裏的金和玉多得像煎堆那麼充足，那就最好不滿。大團圓的外形是圓圓的，彷彿我們一家人團叙在一起，高高興興的暢飲歡美，其樂無窮；對於一個離鄉別井的遊子來說，大團圓的感覺特別富人情味。

煎堆以九江所製為著名，除了供銷華南，還遠運到北方去，九江煎堆就是圓大如球一種，吃九江煎堆有越嚼越香感覺，但如果吃得太多的話，恐怕牙齒也會嚼斷幾隻，特別是對於腸胃方面，影響更大，我們以為買煎堆取其意頭以迎新歲，乃屬無可厚非，但如果為了口腹之慾，還是少吃為妙。

通常老饕上有人把煎堆放到正月十五以後市之賣成菜粥，名煎堆粥，那麼情況當然不同。

東急港澳觀光團

（特訊）日本東急觀光公司主辦之港澳訪問觀光團三十二人分兩批乘國泰航空公司班機抵港，下榻百樂酒店，在港澳旅程，均由美華旅行社有限公司安排。（慎）

航空公司電話

英海外	二三九一〇一
國泰	二四六一七一
泰航	二二九九六六
日航	三三〇〇八一
泛美	二三一一一二
澳航	[illegible]
加拿大	[illegible]
西北	[illegible]
民航	[illegible]
聯航	[illegible]
馬航	[illegible]
寰航	[illegible]
印航	[illegible]
法航	[illegible]

吉隆坡消息報導 馬來西亞與美政府簽署空運服務協定

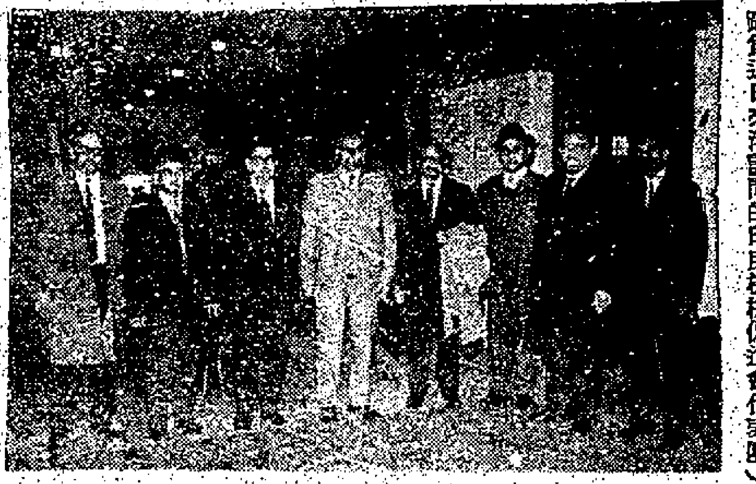
准許汎美航在馬開闢客運服務

（特訊）吉隆坡消息報導：馬來西亞與美國昨日在此間簽訂一項空運服務的協議，該協議將准許泛美世界航空公司在馬來西亞開闢客運服務。

美國駐馬來西亞大使傑克，李門在簽署此項協議的儀式時表示：多年來，美國商人及遊客前往馬來西亞的，不斷增加，美國方面，很早以前就希望有一家美國的航空公司在馬來西亞開辦空運服務，以分擔這不斷增加中的需求。

李門氏說，馬來西亞政府近年來積極發展旅遊業及工商業，以吸引外來遊客及投資，而美國於此時開辦此新的服務，可說是時具意義的。

馬來西亞的署理交通部長代表與美國簽署此協議，渠認為此協議之達成，十分重要，特別是現民航事業已進入「珍寶」巨型噴射客機及超音速民航機的時代。



（圖為近日來港訪問的印度機械促進會代表團）

本港經濟地位日形重要 印機械出口代表團 赴日途次訪問香港

（本報特訊）印度機械出口促進會代表團一行八人，由團長周哈利率領之下，於日前乘印航班機抵達本港，作短期訪問後即將轉赴日本。此代表團由印度政府資助，前往遠東各地區訪問，放寬各地市場情況，研究進一步發展印度機械零件產品輸出的可能性。因此團放發事務能有進一步的話，該會將再派另一代表團，三宮港及日本，作更進一步的放系。

此代表團在香港訪問後，表示香港在遠東區的經濟地區甚為重要，由印度政府派出的與此相類似的代表團，到本港訪問十分頻繁，證明了本港經濟地位的重要性，他們的訪問，對促進港印間貿易也作出了重大的貢獻。

輪船公司電話

太古	二三〇〇一一
太古	四三九八九八
總統	二二〇一七一
夫輪	二三七〇七一
南來	三三八二九三
法郵	二二五一四一
裕資	二四九〇四五
順昌	四四八〇二六
捷成	二四九二〇一
怡和	二二八〇一一
劉行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
遠利	二二三四九一
渣華	二四一一八一
渣華經理	四四三〇七一
安江	四二四〇一六
美邦	二二六〇八一
大祥	二三七〇一一
大阪	二四〇〇七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一一一
邊行	二三一〇二一
東方船務	二二八一◎一
興行	二三二◎一一
德郵	二三三一七一
禪臨岸行	二二七一◎一
新興行	[illegible]
泛洋	[illegible]
東洋	[illegible]
大信	[illegible]
澳洲	[illegible]
復新	[illegible]
道華	[illegible]
利通	[illegible]
民源	[illegible]

旅港南海同鄉會為籌募獎學福利基金邀請
享譽國際 中華藝術團 隆重演出
演出地點：香港大會堂音樂廳
節目：歌唱 什技 歌劇 魔術 平劇
演出日期：一九七〇年二月六日至十二日 農曆正月初一至初七
每晚兩場 下午七時至九時 九時半至十一時半
新年初一初二初三加演日場 二時半至四時半
票價：二十元 十五元 名譽券伍拾元 拾元 五元
售票處：香港大會堂售票處 電話H二二七二七一
九龍彌敦道平安大廈樓下 電話K三〇一〇七七

彩色巨獻 20周年國慶盛典 慶祝偉大的中華人民共和國成立二十周年
中國民兵 威震天下 遊行綵車 幾層樓高 預售三天門票
普慶 南華 珠江 南洋 高陞 銀都
全綫加開中午十二時半 銀都加五點半
觀眾大讚 冇得頂 確巴閉
南方行

紅男綠女青春樂 東方
下期正場 每一寸都是男人 加山雄三主（演）
太平 今早十一點 仙境奇緣 即日公映
寶聲 今天五場 奪命煞星

國泰 今晚午夜場十一點半 透視風流香 認真好味 "playboy by night" 特藝透視彩色闊銀幕

狂滿五場 俠片之王！笑傲江湖盲女劍姊妹作！ 碧血恩仇盲女劍 松山容子 劍氣驚人 寶影宇動八荒！

英京 英華 恭賀新禧新春巨獻 歡樂時光
香港大舞台 東亞藝術 南國歌舞團
永樂 紅 郎如春日風
樂宮 東城 聯邦 下期聯映 天下無敵 仲代達矢 丹波哲郎
TEL 722766

金鈔市道一週間

全週只二天交易，走勢反覆，但波動不大，己酉歲底封盆價為二八四。庚戌新歲金市好淡因素相持，勢難過於看好。

九九金市整週只有兩天交易，去勢反覆，但波動不大，只有在二八三·五與二八四·五之間盤旋，去歲封盆價為二八四。新春金市預料仍將不虎反覆，蓋好淡因素漸轉相持，當難有大起大跌市勢。

先談利好的原因：第一、價位已低，將會引起多頭之抓進，及獲利空頭之平倉。第二、港金外銷依然暢旺，如星洲、馬來西亞、泰國、印度、南韓、日本等地均有大盤去銷。第三、據所新年過年，美國僑匯經濟漸少成，本美元市價將會回升，所泵金市將會扳余。

再談利淡的原因。一、澳門有大盤貨金流來香港，而且後途有更大之供應，資盤轉多。二、自由美鈔上升，每鈔二·三九八美元，使人們對金市看淡。三、美國決定由南越逐步撤兵，北越亦有和談解決越局之一念，世界大勢轉趨緩和。四、倫敦金價續跌，每盎報三四·九八美元。所以新春後之金市將呈反覆疲穩。

美鈔美電可望轉堅

歲暮美鈔報跌，由六〇四，一度降下六〇二·五，二月三日貿易場封盤價是六〇三。美電封盤價為六〇五·五，去勢呆慢，惟農曆新年過後，美元可望回堅此因：一、進口金商為了訂金需要大盤吸入美元。二、洋行要訂購美貨物者，亦需吸入美元。三、價位過低引起揸家之吸入。

不過本週美元可望回堅，不易大好，因為：據一、各方來港之美元，比前轉多，供應充裕。第二、美國華僑寄款來港，亦比前轉增，有些華僑且在港做業和購買若干股票。第三、自由美鈔回升（每鈔曾升兌二·〇四〇二美元。第四、香港工業製品出口美國有增無已，回頭美元大增。故本週美元市道，將呈穩定。

貿紙非幣和日鈔

貿紙市價，在歲暮時經已回升，扳成一八六，即一萬貿紙兌一百八十六元。去週貿紙之回升，是因為：一、由越南來港之貿紙比前減少，二、本港越南庄略有抓入，三、越匯報堅成二〇〇，即在越交貿紙一萬，在港收二百港元。去週非幣仍淡，成一〇二，即一百比索兌一百〇二港元。本週市價可望轉定，因為：一、價位之低引起揸家之抓進，二、來港之非幣比前稍減，可望轉穩。

去週日鈔報穩成一六〇七，即十萬日鈔兌一千六百〇七元。日鈔市價堅定，是因為：一、日匯報穩，是成一六二五，即在日交十萬日鈔，在港收一千六百二十五元。二、本港購買日鈔者轉多。三、日本經濟繁榮，日幣穩好（金融二月八日）。

一週紐約股述評

趁低回補價位技術回彈　全週共成七〇一一萬股

（特訊）茲從美國既得投資公司香港分行探悉，最近一週紐約股市情況，本報綜合消息報導如下：

從二月二日至六日這一週紐約股市起跌互呈，但全週則告上昇，此乃近期市道下跌至低水平後，技術性回彈，而其間亦挾雜消息影響所致，與及銀根放寬的回補，本週亦可說是相當活躍，特別是在大位上昇的交投天。茲將杜瓊斯東京股平均指數各天走勢列示如下：

週一，七四六點四四，上昇二點九七。週二，七五七點四六，上昇十一點〇二。週三，七五四點四九，下跌二點九七。週四，七五〇點二六，下跌四點二三。週五，七五三點七七，上昇三點五一。全週該指數共上昇八點七一。上昇最厲的一天，乃是週二，而且是在當日尾市才上昇的，此乃純是反映財政部長堅尼迪，謂在出乎一般人意料之外的短時間內，會將銀根放寬，受到這個消息所刺激，大位市急激的上漲，許多拋空後的股票，均受到回補的支持而上昇，當日成交共一千六百多萬股，為這期來最為活躍的一天。

可能由於週二尾市的昇勢過急，而銀根放寬畢竟只是一個期待而已，在週三及週四均作回挫，週五又再作輕微的回彈，而這回彈亦是間接地受到銀根放寬希望所左右的，在週五發表謂，一月份失業人數增加至百分之三點九，在去年十二月份時為百分之三點四，分析人士認為此會促使聯邦儲備局改變其目前收緊政策的。

總觀而言，近期市道在低水平回彈乃急技術性的表現，而走勢的徘徊往返，乃是考驗此水平的承受力。而一般股票的表現極受其本身的盈利好壞所影響，而且其波動性是近乎誇大的。

週五杜氏運輸股平均指數收市於一六六點九六，共上昇三點二四；公用事業股收市於一零六點六三，共上昇一點四四。全週共成交七千〇一十一萬股。

港貨去銷躍居三位

德進口亞洲貨　上半年增幅五成強

（特訊）香港係于去年六月取代印度之地位，由第四位升為第三。現已為西德在東南亞之第三位貿易夥友。據西德方面發表，一九六九年上半年，西德自香港輸入之貨值增加九千萬馬克，或百分之五十一點二。同時，西德對港輸出，增加四千二百萬馬克，即百分之三十五點一。日本仍然第一，次為大陸，再次為香港，印度、印尼、泰國、菲律賓、台灣、馬來西亞及婆羅乃。

香港金融行情表

（二月五日）

	單位	成交價（港幣計）
九九金 每司兩（最高）		市場休息
（最低）		市場休息
（收市）		市場休息
美電	一〇〇	六〇五·七五
美單	一〇〇	六〇四·五〇
美鈔	一〇〇	六〇三·五〇
英鎊	一	一四·四八
加拿大圓	一〇〇	五六一·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇三·二五
瑞士法郎	一〇〇	一三九·七五
西德馬克	一〇〇	一六五·二五
義大利里拉	一〇〇〇〇	九·五二五
荷蘭盾	一〇〇	一六五·七五
澳洲圓	一〇〇	六七三·五〇
日本圓	一〇〇〇〇	一六·一三七五
菲律賓披索	一〇〇	一〇〇·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	五九〇·〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九五·三〇
台灣圓	一〇〇	一四·四〇
泰國銖	一〇〇	二八·九〇
印度勞啤	一〇〇	五三·五〇
巴基斯坦勞比	一〇〇	五九·〇〇
澳門紙	一〇〇	九八·五〇
西貢紙	一〇〇〇〇	一九·〇〇
金邊紙	一〇〇〇〇	九五·〇〇
南非蘭特	一〇〇	七九二·五〇
南韓紙	一〇〇〇〇	一五·〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

歲底銀行業務極為忙碌　頭寸進出之多歷年僅見

同業拆息堅企九厘半高水平，新春復業後可望略降，透支放款與押匯勢必大旺。

（特訊）去歲除夕（即二月五日）本港中西銀行之各項業務表現極其暢旺忙碌，而頭寸進出之多，則係近數年來所僅見者，此一現象反映了港人之收入以及消費力之強勁。歲底同業拆息仍堅企九厘半高水平，成交頻繁，預料新春恢復正常營業後，息價可望略告回軟。

據悉：去歲大除夕西銀行之各項業務依其忙碌暢旺，因為從大年初一起一連四日的長假期，所以無論工商或個人客戶，都須趕在這天把應辦的事務提前辦好的緣故也。銀行界人士表示：接近歲底的幾天，銀行的現金進出特別繁多，一來是不少客戶提存以備年宵新春時消費之需，二來則又有許多市民把暫時用不着的錢存入銀行儲蓄，另外有些商號又把收入所得解庫，進出之間，異常熱鬧，而其數量之衆，也係近幾年來所僅見的。業界人士認為這實是反映了本港市民的收入良好以及消費力強盛。此外，為了討「利是」所取新鈔及輔幣，各銀行門口都有這種排隊換錢的長龍出現。

據悉：除夕各中西銀行同業拆息依然堅企在九厘半高水平，一般估計：春節假期完後，各同業恢復正常營業之後，拆息將會逐步的回降，也會與其他各項步驟的進展，特別是新的放款，出口貸單與入口透支押匯勢必大量增加。

兒童歡渡農年　玩具攤檔生意暢隆

售價廉宜數角可買

（特訊）兒童玩具，在年初一及年初二兩天中，銷流十分暢好，尤其是街頭及樓梯口之小玩具店，因兒童購買大增，業務暢旺。

在新年期中，一般兒童因有了利是錢，可以隨時購買玩具，所以玩具銷量轉多。

街頭攤檔之玩具，因售價廉宜生意更好，有些售一角，有些售二角，有些售三角，大個者每個五角，此類玩具最受兒童歡迎，就是一般家長因其售價廉宜亦樂意購買給兒童。其他之玩具，在新年期中，銷量亦好。

美上月批發價格　加工品飼料上升

指數已增至一一五點九

（特訊）華盛頓電：美國政府上週六說，一月份美國批發價格增加了百分之零點七，加工食品及飼料增加得最多（百分之二）。

一月份之增加是一九六九年五月以來之最大增加。

工業品批發價格僅增加了百分之零點三，但農產品和加工食品與飼料增加了百分之一點四。該批發價格指數增加了百分之零點七。

一月份的增加使批發價格指數增至一一五點九（以一九五七至五九年的平均為一百），比一年前增加了百分之四點七。（愛明）

義產汽車出廠價　應付生產成本增加

即起提高百分五

（特訊）義大利杜林消息：義大利汽車工業協會發表的聲明說，飛亞特汽車公司，已決定將其汽車價格提高百分之五。該項提高售價決定自二十六日開始生效，飛亞特公司將它附屬的二家汽車公司─藍西亞和比安奇─的汽車價格提高的說明，此一加價行動，是在一次由飛亞特和其他義大利汽車公司的主管出席的會議中決定採取的。

據業界消息人士說，義大利國營的伊諾森蒂汽車公司，將在幾天以後宣佈將其汽車加價百分之五。另一家國營的阿爾法羅密歐汽車公司也將跟進。

英宣佈即日起　各式鋼料增價一成

年產量逾三千萬噸

（特訊）倫敦電：英國政府週一宣佈，國營英國鋼鐵公司已被批准於週二起增加所有鋼料的售價，平均增加百分之十。少數私營鋼鐵公司亦可按相同比率加價。

經濟大臣利華在國會宣佈此事時說：此次加價是充分合理的。

英國是世界上第五大鋼鐵生產國，每年產量超過二千萬噸。國營英國鋼鐵公司是於一九六七年由十三家大型鋼鐵公司組成，其產量佔英國鋼料總產量百分之九十以上。

該公司說，由週二起，它將把所有鋼產品的售價提高百分之八至百分之十一。鋼管的售價平均增加百分之十三。

該公司說，此次加價將使該公司每年收入增加約一億英鎊（二億四千萬美元）。跟其他產鋼國家相比，英國的鋼料價格仍十分有競爭性。英國鋼鐵工業在十分長期間內，一直維持着比世界市場價格為低的售價。（愛明）

創四年高紀錄　去年星馬膠出口量逾百八十萬噸

（星加坡航訊）據統計局發表初步統計，一九六九年星及西馬樹膠總出口量，提高至一，八一一，三八一噸，創高紀錄，比一九六八年出口紀錄（一，五六二，〇一一噸），多出近二十五萬噸。

查過去四年星馬樹膠出口量，一九六六年為一，一一一，一一一噸；一九六七年為一，五五三，一一一噸；一九六八年則增至一，五六二，〇一一噸。

港日商獲協議　大同襯衫單衫輸日

通過名鐵公司銷售

（時事社日本名古屋電）名鐵公司頃與香港「大同貿易公司」商妥，進口香港商品銷售的合約，大同貿易公司根據名鐵公司設計的圖樣，生產襯衫、單衫等，通過名鐵公司輸銷日本。

去年通用銷汽車　創二四三億美元

客車減淨收少二千萬元

（特訊）底特律電：通用汽車公司宣佈，該公司一九六九年的淨收入減少了二千一百萬美元，儘管在世界上的銷售創二百四十三億美元的紀錄。

該公司報道一九六九年盈利為十七億一千九百萬美元，即每普通股五點九五美元，一九六八年盈利為十七億三千二百萬美元，即每股六點零二美元。

該公司把盈利之減少歸咎於在美國製造的客車數字減少，以及第二季和第四季的罷工。

去年該公司在全世界銷出七百一十六輛汽車和貨車，比一九六八年的七百零八萬七千輛增加了百分之一。（愛明）

春節國片特別場

新華　豪華　今晚十一點半午夜場　鬼狐外傳　新和興出品神怪七彩巨片　李麗華　岳陽　主演　李翰祥　導演

今天　十點半早場　十一點半午夜場

麗都　麗華　中影諸國七彩巨片　八仙渡海　掃妖魔　武家麒・張琦玉　主演　陳洪民　導演　×××××

仙樂　民樂　國際　第一出品七彩歌唱喜劇　百萬新娘　秦蜜・夏台鳳　主演　丁善璽　導演

明天早場　百萬新娘　第一出品七彩歌唱喜劇　秦蜜・夏台鳳　主演　丁善璽　導演　××××　鬼狐外傳　新和興出品神怪七彩巨片　李麗華・岳陽　主演　李翰祥　導演

好世界　今天五場　童話故事改編特七彩卡通長片　仙境奇緣　老少咸宜　闔府統請

金星　今天五場放映　七彩輕鬆大喜劇　恭喜發財

特務一一七　今天九點半公餘場

下期正場放映　飛天萬能車　沙莉安德絲主演

後天正場滑稽笑片　差利遊戲人間

REFERENCE LIBRARY

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處洽 ㊀中環香港華人行 ㊁九龍旺角 ㊂九龍代理處

聘請

聘請會計 調配

新蒲崗某織造廠請男或女會計二名能做全盤會計及特惠稅證為合另調配一名但須多年經驗有意者請函本港郵政信箱13529號

聘女售票

中環男女職員，日間，佔好身份證，到時洽

聘請電工

無水喉電工，請洽

聘電話生

女由下午四時至

誠聘教師

港島某中學聘請數學教師

急聘教師

官立學校聘請英文教師

後生

銀行急需後生，年約十八至二十三歲，體健，中英文程度普通，勤力，肯做事者請電話聯絡

聘請職員

某公司聘請男女職員

請職員

本廠需女職員

誠聘教席

港島某新建中英文學校聘請教席

招請伕力什工

本廠招請伕力什工，身有名片到香港銅鑼灣

聘請

聘請司機

印刷後生

某大機構急需印刷後生年若18，中三程度，普通英文，無不良嗜好。待遇優良，供膳。有意者請即撥H249121內綫156梁小姐接洽

高小教師

英本港某大電子廠擬聘請經驗英語會話教師

語會話教師

湊仔

聘請

註冊教師

工廠會計

工程繪圖

誠聘職員

市區津貼

聘英文書記員

某公司聘請英文書記員

急聘文史

深水埗區

聘男會計

代課一月

機械練習生

年滿十六歲，有志工業者，年供膳宿，有津貼，晚上可讀書，請到土瓜灣駿發街十六號地下

電器售貨

某電器行招聘售貨員，年廿歲以上，中學程度，普通英語，對電器有興趣及儀表端正者

招請童工

西區津校

鑄字學徒

學升民移大拿加美國泰國星馬台灣日本

就業 升學 移民 美國加拿大 泰國星馬台灣日本 簽證機票

中英護照及來港延期居留申請 彌敦道油麻地街旺角廖創興銀行大廈六樓601室（電梯按5字）

歐亞非旅行社 電話K 844790 K 880213

聘請排字工人及學徒

聘女教師

打字抄寫

英文教員

加拿大美國升學移民

加美移民升學權威公司

待聘

理科教師

專門報稅做數

育嬰托兒

北角補習

狗 病百貓

招生

舞

香港工科學院 二月16日開課

旺角彌敦道601廖創興銀行四樓．電話：K 305075

航海三副　電視修理

航海報務　冷氣技術

立美教授 中西西菜菜餅 燒臘 點心 嚩花

地址：銅鑼灣波斯富街114寶榮大廈12樓S座按11字即利舞臺對面 電話H762855

兒女管教

聖心英文

英婦

立案：香港商科語言書院．安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大厦三樓 電858440（大人對面）

打字

保時全標空證簡部準氣速任新指調成擇機法節

英國必文考試中心

立案 香港商科語言書院．安德烈博士主理 旺角彌敦道607 新興大厦三樓電858440（大人對面）

打字

國際工商 日夜新班

英文日文法文 會話國語商科

九龍旺角彌敦道長沙街廖創興銀行大廈六樓604室電梯按5字電話K847584

琴 鋼 畫 油

時裝畫 月計25

五元教舞

陳乃全 結他鋼

謝照書法

福嬰托兒

五元學舞

韓氏

劍橋大學 英文文憑班

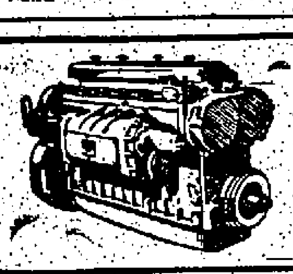
安德烈博士主理．香港商科語言書院．招日夜新班

University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English

九龍旺角彌敦道607號新興大厦三樓，電話：858440

營業

巨縮放影印 四毫



真正英國 GM GRAY 通用式 油渣機

用戶注意！有現貨零件供應照公價優待配給

總代理：北極公司

OPTIMA・UNDERWOOD

遠東打字機

南華光管電器廠

精製霓虹光管招牌

抹窗 打蠟 抹窗 打臘

民生冷氣

萬能角鋼 百葉窗簾

永聯打字機行

專營各國名廠打字機

內綫電話

承接承判

工程測量（實地開綫，平水配合施工）繪圖，計則建築模型，樓宇管理經紀 土建工程測繪社 電話646422

英皇車行

康護嬰院

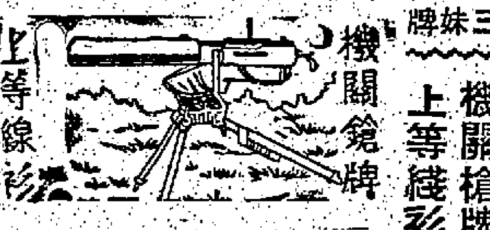
益珍茶莊

專拍貨辦

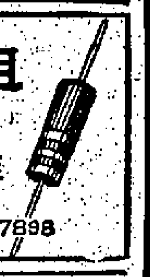
修精電視

大生織造廠

爽滑幼結 經濟耐用



三妹牌 機關槍牌 上等線衫



KOAOHM 電阻

日本興亞電工株式會社製造

品質精良．數值齊備．現貨交貨．一律歡迎

光裕電業公司

香港 租貨

戲院座椅出讓

出讓

鞋機平賣

打字機年尾大贈送

全新Underwood $248 CONSUL $125 REMINGTON $60

全新COLE $228 ADLER $165 IMPERIAL $85

全新BROTHER $187 ROYAL $155 UNDERWOOD $100

香港文儀器材行

惠風牌 冷氣機

冷氣可靠．銷數最多 售價特廉30%

中國冷氣有限公司

人造皮牆紙

宏光洋行有限公司牆紙部

尖沙咀星光行1201室 電話K 675257 K 673400

遠東炭精公司

Sole Agent: MORGANITE

總代理英國摩根炭精鑽質全齊款式起貨快捷價格廉宜

地下舖 廠房廉租

空廠平租

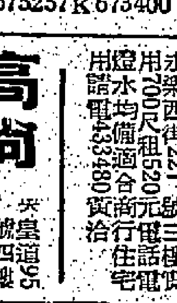
旺舖新樓

深水埗舖閣樓

新樓租售

向南新樓

（九龍）



貨倉

公中和有限公司

地下兩舖 樓上廠倉 寫字樓 分層出租 交通方便 私家碼頭 自動運輸 代客貯貨

舖位工場

高尚洋樓

新樓招租

二樓出租

地下租售

樓租售

瑞生隆五金行

徵友

影印

影印

矮人

婚姻服務

徵石礦機

創業注意 免本生意

午餐音樂

徵求

工廠大厦出租

在荃灣九咪面積貳萬貳千呎交可意者請電H二三八二一三李洽

遺失啓事

退股聲明

西環街坊會通告

遺失聲明

離職聲明

遺失聲明

離職聲明

離職聲明

啟事

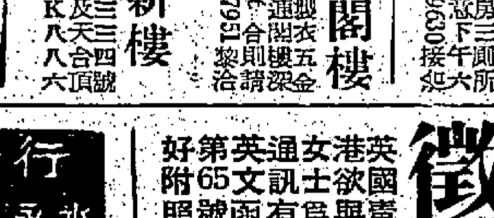
尋人

尋人啟事

訪尋 尋安昌吉

領帛金（十則）

洪洲冠 醫藥



「惠風王子」豪華觀光遊船

最宜家庭歡敘．工商酬酢．團體聯歡

泊九龍海運大厦．香港卜公碼頭（每日六班）

午發12.45p.m. $22- 晚發8.00p.m. $32- TEL. H246809

旅遊簽證

本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照出國手續已辦未辦服務迅速歡迎詢問委托K 674083—4 半島遊覧企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室

旅運

寶光石珠

特價週

珠寶

瑞香園 代客貯貨

貨倉

領帛金

富源工業大厦

荃灣大窩口道 地段483號 工源充足 交通便利 三面當窗 柱位特少 本月入伙 祇餘地下 實用五仟餘呎 華懋 電話：H224678 H232803

唐樓租售

萬昌大樓 招租

宏基大厦 出售

桌球檯

花園洋房

出國廉售

荃灣樂信工廠大厦 第二期

經有入伙．即買即用

洋樓平售

出售

九龍寶 男女可服 各藥行有售

鳳凰新村吉舖出售

鳳凰新村為新蒲崗工業區北接十多萬人口之慈雲山、故舖位極為搶手適合任何商業、學校、小型工業及貯貨等。與鳳街鳳儀樓及鳳德道鳳德樓、有數百呎至數仟呎有閣樓、售價廉宜請駕臨上址洽看或電H224578

德成行 屋樓

獨立唐樓分層出售

集蘭園

售出花蘭種名 料材培栽

荷里活道 舖位兩間，可收租或交吉。

莊士敦道 地下至四樓，可收租或交吉。

馬頭涌道 閣樓一層，約1400尺，交吉

洽購處：僑光置業有限公司（H-231254 鄭）

何東產業有限公司

長旺大厦 九龍旺角 長旺道一旺角道交界

有入伙紙 月供二百餘元 即買即住 K 935757洽購

香港法律彙編

華僑日報出版

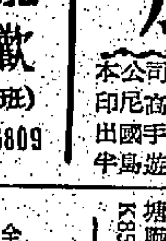
全書分四巨冊．香港法規全備

本報讀者優待八折

西環 联威新樓 分層出售

月供二百．二萬餘元起

联邦代理有限公司電話H-249311・H-465391



雲華大廈 分層出售

香港北角英皇道310-316號

尚餘無多．欲購從速 洽購處電話：H711806

優良公寓 物業出售

土瓜灣

高息舖位層樓出售

接洽處中環怡和大廈146室

電話：230589

官塘光輝大樓 恒安街明輝大樓 均可自住收租 廉價出售

香港德付道西十式號 物華街吕明記舖

H四三三五三六 K八九三四七三

基督教各堂主日崇拜時間

一九七〇年二月八日

聖公會

聖約翰座堂（英語）（中環花園道）早十一時，晚六時半。
聖士提反堂，（灣仔扶林道六二號）早八時，早九時半，早十一時。
聖保羅堂，（中環堅道），早八時，早十一時。
聖馬利亞堂，（銅鑼灣大坑道二號A），早八時半，早十一時。
聖彼得堂（北角炮台山道卅二號）早八時半，早十一時。
聖雅各堂（灣仔堅尼地道一百號）早八時半，早十時。
聖馬太堂（上環新街十二號）早十時。
聖路加堂，（西環馮瓜民道），早十一時。
主誕堂，（筲箕灣道亞公岩道六號）早十時半。
諸聖堂，（何文田白布街）早八時，早十一時。
聖三一堂，（九龍城馬頭涌道）早八時，早十一時。
救恩堂，（紅磡江西街二號）早十時。
基愛堂，（李鄭屋村廣利道）早十時。
聖多馬堂，（深水埗巴域街四三號）早十一時。
聖匠堂，（紅磡戴亞街）晚八時。
聖馬可堂，（紅磡鶴園街十二號B）晚八時。
聖巴拿巴堂，（觀塘瑞和街）早十時。
聖十架堂（九龍沙田坳道）早十一時。
榮基堂，（九龍水渠道三四號八樓A）晚八時。
復活堂（大角咀福街）晚八時。
青山聖彼得堂，（青山新墟）早十一時半。
元朗聖馬提亞堂（新界媽廟街）早十一時。
錦田聖若瑟堂，（新界錦田）早十一時。
荊冕堂，（荃灣德士古路）早九時，晚八時。

中華基督教會

香港合一堂（香港般含道二號）早十一時。
合一堂北角禮拜處（英皇道九三九號二樓）早九時。
公理堂，（銅鑼灣禮頓道一一九號）早八時半，早十一時，晚七時半。
望覺堂，（銅鑼灣東院道）早十一時。
灣仔堂，（灣仔春園上街竹居台）早八時半，十一時半。
筲箕灣堂，（筲箕灣街八號三樓）早十一時。
香港閩南堂，（跑馬地安德街）早十時半。
香港閩南堂北角（英皇道四四二號三樓），午三時。
望角堂，（旺角獨街二號）早十一時。
九龍合一堂，（巴富街二號）早十一時。
長老堂，（太子道一九一號A）早八時半，十一時半。
救愛堂（石硤尾）晚八時半。
國語堂，（旺角彌敦道五三號二樓）早十一時。
海南堂，（太子道二七四號二樓）早十時。
錦江堂，（黃大仙東頭村道）早十一時，晚八時。
竹園堂，（黃大仙新區山道）晚八時。
深愛堂，（觀塘月華街三四號）早十一時，晚八時。
基真堂，（深水埗順寧道三七二號）早十一時，晚八時半。
嶺東堂，（彩虹邨基督學校內）早十時半。
長洲堂，（學校道十四號）午十二時。
元朗堂，（堅瑪村）午十二時。
沙埔堂（元朗沙埔村）午二時半。
大埔堂，（大埔墟瑞安街）午十二時。
上水堂，（上水文錦路）早十一時。
全完堂，（荃灣大屋街二號）午十二時，晚八時半。
荃灣石梨貝新區第五座佈道所，早十時。
屯門堂，（青山新墟）早十時。
大澳堂（大澳街市址十二號）午十二時。
林馬堂，（博寮洲榕樹灣）午十二時。
榕窩堂（銀礦灣涌口街）早十一時。

浸信會

香港浸信會，（堅道五十號）早八時半，早十一時，晚八時半。
香港仔浸信會，（水塘道十一號）早十一時。
銅鑼灣浸信會（電器道凱旋大廈B座一樓）早十一時。
西區浸信會，（德輔道西三四七號A二樓）早十一時。
香港潮語浸信會（西環李寶椿合十六號）早十一時。
北角浸信會，（北角道七號一樓）早九時（英語），早十一時，晚八時半。
灣仔浸信會（灣道一三一號三樓）早十一時，晚八時半。
灣仔潮語浸信會（天樂里摩利臣山道十二號二樓）早十一時。
跑馬地浸信會，（東區街）早十一時，晚七時半。
懷恩浸信會（英皇道四六六號六樓）早十一時，晚八時一刻。
筲箕灣國語浸信會（西灣河街二五號樓）早十一時，晚八時。
筲箕灣浸信會（西灣河街一七五號），早十一時。
禮頓道浸信會（禮頓道六二號A三樓），早十一時。
上環浸信會（文咸街一三六號四樓），早十一時。
赤柱浸信會（大街四六號B）早十一時。
石澳浸信會（石澳村），早十一時。
筲箕灣潮語浸信會（筲箕灣道三四號一樓），早十時半。
尖沙咀浸信會（金馬倫道三一號），早八時。
九龍城浸信會，（亞皆老街二〇六號），早八時半，早十一時，晚八時半。
九龍城潮語浸信會（衙前圍道五五號A），早九時，早十時，早十一時。
深水埗浸信會，（廣利道四號）早十一時，晚八時。
深水埗國語浸信會（寶安道卅號二樓），早十一時，晚八時。
深水埗潮語浸信會，（福榮街四十號二樓）早十時半。
以馬內利浸信會，（荔枝角道二〇四號二樓）早十一時。
鑽石山浸信會，（斧山道十二號），早十一時，晚八時。
旺角浸信會（亞皆老街七十二號二樓）早十一時。
旺角潮語浸信會（彌敦道七三五號，四樓）早十時半。
大角咀浸信會，（埔尾道七七號二樓）早十一時，晚八時。
土瓜灣浸信會，（土瓜灣道一號一樓）早十一時，晚八時。
何文田潮語浸信會（梭椏道十號）早十時半。
恩典浸信會，（窩打老道七六號二樓）早十一時。
九龍國語浸信會，（太子道二三三號）早十一時。
紅磡浸信會，（蕪湖街四十號三樓）早十一時，晚八時。
佐敦道國語浸信會（佐敦道三六號二樓）早十一時，晚八時。
興華浸信會，（油麻地吳松街一四四號）早十一時。
錫安浸信會，（深水埗昌華街四一號二樓）早十一時。
觀塘浸信會，（牛頭角道三三三號一樓）早十一時，晚八時。
粉嶺浸信會，（十字路）十一時半。
長洲浸信會，（新興後街一一八號），午十二時。
尖沙咀國語浸信會（加拿芬道四九號三樓）早十一時。
大埔浸信會，（安富道廿一號）早十一時。
荃灣浸信會，（眾安街一〇四號二樓）早十時半，晚八時。
荃灣國語浸信會（三陂坊十四號）早十一時，晚八時。
大窩口浸信會，（德士古道四五〇號A一樓）早十時，晚八時。
元朗浸信會，（大旗嶺十號）早十一時。
上水浸信會（新樂街一號）早十一時。
沙田浸信會，（第四街六〇九號）早十一時半。
西貢浸信會（西貢道七十號）早十一時。
青山浸信會（屯門鄉公所側）早十一時。
慈雲山浸信會，（慈雲山四六座）早十一時。
青山道潮語浸信會（九江街一三五號）早十時半，晚八時半。

循道公會

香港堂（灣仔軒尼詩道三六號）早八時半，早十一時，晚八時。
北角堂，（百福道五號）早十一時。
愛華村堂，（柴灣）早八時半。
九龍堂，（加士居道四十號）早八時，早十一時，晚八時。
觀塘堂，（牛頭角二五一號）早十一時。
英語堂，（灣仔大道東）早十時半，晚七時。

衛理公會

北角衛理堂，（長康街十一號）早十一時。
衛斯理堂，（大坑道衛斯理村）早十時。
救主堂，（大道西四二七號二樓）早十一時。
筲箕灣佈道所，（筲箕灣道三四〇號三樓）午三時。
安素堂，（九龍窩打老道）早十一時。
信望堂，（青山道一九〇號二樓）早十時半，晚八時一刻。
神愛堂，（觀塘仁里蔴美樓）早十時。
主恩堂，（新蒲崗大廈二樓A六號），早十時，晚八時半。
亞斯理堂，（紅磡蕪湖街七四號二樓）早十時半。
亞斯理堂，（荃灣大窩口）早九時，晚八時。

信義會

筲箕灣信義會，（筲箕灣道一五七號四樓）早十一時，晚八時。
主恩堂（銅鑼灣金殿大廈三樓F座），早十一時，晚八時。
鑽石山堂，（大觀路）早十時半。
天恩堂，（荃灣青山道九三號）早十時半。
榮光堂，（粉嶺馬會道）早十一時。
觀塘信義會，（官塘安樓四號B三樓）早十一時半，晚八時。
信義會勝利堂（九龍城嘉佬村道二號三樓）早十時半。

禮賢會

香港堂（般含道八六號A）早十一時。
灣仔堂（香港銅鑼灣道102號）早十一時。
九龍堂，（又一村達之路）早十一時。
紅磡堂，（北帝街十六號一樓）早十一時，晚八時半。
大埔堂，（江角道四七四號）早十一時半。
荃灣堂（楊屋村廿九號）早十一時半。
元朗堂（坳頭東成街）午二時半。

香港崇真會

救恩堂，（西營盤高街九十七號）早十一時。
筲箕灣崇基堂，（巴士道四號）早十一時。
深水埗崇真堂（貴竹街十九號）早九時，十一時半。
九龍城崇真堂（新蒲行街五十號）早十一時半，晚八時。
粉嶺崇謙堂（崇謙村）十一時半。
西貢崇真堂（西貢華埔）早十一時半。
元朗崇真堂，（普通道）早十一時半。
南華埔崇真堂（南華埔）十一時半。
荃灣崇真堂（炮仗街八號）早十一時半。
井頭崇真堂，（西貢井頭）早十一時半。
葵涌崇真堂，（大窩口區七座）早十一時。
大埔崇真堂（運安大廈二樓）十一時半。
窩美崇真堂，（西貢窩尾村），十一時半。
荃灣崇真堂，（楊屋道十一號二樓），早十時，晚八時。

播道會

靈泉堂（跑馬地景光街廿八號），早十一時。
天泉堂（九龍塘衙二二七號），早十一時。
恩泉堂（九龍城侯王道四一號），早十一時。
活泉堂（東沙島街一六七號二樓），早十一時半。
道真分堂（馬頭圍道一二七號二樓），晚八時。
福泉堂（福華街三一號二樓）早十一時。

九龍塘宣道會

九龍塘宣道會（窩打老道一三四號）早十時（英語），早十一時。
大坑東堂（常盛街二三號）早十一時，晚八時。
上水福音堂，（符興街一號）早十一時半。

中華宣道會

北角會，（英皇道三一〇號四樓）早十時，晚八時，十一時半（英語）。
筲箕灣堂（筲箕灣道一六〇號三樓）早十時半，晚八時。
希伯崙堂，（九龍東方行十號）早九時半。
李鄭屋堂，（李鄭屋村十七座頂樓）晚八時。
竹園堂，（竹園九座頂樓）早十一時。
官塘堂，（官塘廿一座頂樓）晚八時。
忠主堂，（象鼻山廿一號頂樓）晚八時。
國語堂，（尖沙咀金巴利道七十七號二樓）早十時半。
宣愛堂，（東頭村十三座頂樓），早十一時。
荃灣堂，（天保大廈A座三樓）早十時，晚八時。
大窩口堂，（荃灣大窩口）午三時。
葵涌堂（石蔭大廈三樓K）晚八時。
大埔堂，（錦山村）早十時半。
錦田堂（祠堂村三三號）早十一時。
坪洲堂，（永興街廿三號）早九時一刻。
大澳堂，（石仔鋪街九十號）午十二時。
調景嶺堂（三區五四號）早十時。
秀茂坪堂（秀茂坪新區十一號二樓）晚八時。
愛主堂（銅鑼灣永興街八號A三樓）早十時半。

神召會

神召會禮拜堂，（九龍亞皆老街一二三號），早十一時，晚七時半。
慈雲山神召會，（鳳凰大樓十二號C二樓）午二時。
觀塘神召會，（寫樂街廿一號）早十時半。
水渠道華人神召會（水渠道九號三樓）早九時。
屏山神召會（新界屏山唐人新村）下午二時。
元朗神召會上午十一時。
小瀝源神召會下午七時。

新生命佈道堂

香港新生命堂（千諾道中十五號五樓）早十一時，晚八時。
土瓜灣新生命堂，（龍圖街十八號二樓）下午三時，禮拜四晚八時。

潮人生命堂

香港潮人生命堂，（曲利街二〇號）早十時半。
柴灣佈道所，（新區二十二號頂樓）早九時半。
尖沙咀生命堂，（寶勒道廿五號）早八時，晚八時半。
加密村支堂，（京士柏第五區）早十時半。
新蒲崗支堂（仁愛大樓）早十時半。
九龍城生命堂，（嘉林邊道三九號）早十時半，晚八時半。
官塘支堂，（物華街安寧大樓）早十時半。

便以利會

餘蔭地堂，（彌敦道九十號）早十一時，晚八時。
香港仔堂，（大街七十號）早十一時半，晚八時。
筲箕灣堂，（金華街五號三樓）早十一時，晚十時半。
荔枝角堂，（衛民村一區一號A）早十一時，晚八時。
長洲堂，（學校道）早十一時半，晚八時。
荃灣堂（眾安街五三號二樓）午二時半。
竹園堂（黃大仙區十三座頂樓）晚八時。

靈糧世界佈道會

九龍靈糧堂，林邊道一號早十時，下午三時。
禮頓道靈糧堂，（禮頓里六號）早十時，晚八時。
西環靈糧堂，（卑路乍街二四號A三樓）午三時。
尖沙咀靈光堂，（金巴利道四九號三樓）早十一時。
元朗靈糧堂，（大馬路元朗大廈三樓三座）午三時，晚八時。
荃灣靈糧堂，（楊屋道九九號二樓）早十時，晚八時。
大埔靈糧堂，（仁興街三五號二樓）早十時一刻。

基督教樂道會

尖沙咀堂（美麗都大廈四樓F四）早十時，晚八時。
深水埗堂（巴域街五五號六樓）早十時半。
九龍城堂，（新蒲崗金僑大廈）早十時半。
何文田堂，（樂道）早十時半。
荃灣堂，（德士古大廈）十一時半。

中國佈道會

萬蓮堂，（海濱街五一號）早九時，晚八時。
香港迦南堂，（軒尼詩道七二號二樓）晚八時。（假青年會所）早十時。
九龍迦南堂，（洗衣街一一五號）早十一時，晚八時。（假大華戲院）早十時。
尖沙咀聖道堂（柯士甸道一〇二號四樓）早十一時一刻，晚八時。

四方福音會

四方會堂，（西洋菜街二二五號）早十一時，晚八時。
四方會大角咀堂，（福街十號）早十一時，晚八時。

金巴崙長老會

北角堂，（英皇道六九〇號D）早十時。
九龍堂，（青山道六十號二樓）早十時。
長洲堂，（海傍街八一號）早十一時，晚七時半。

五旬節傳道會

五旬節堂，（香港衙城道十一號）午二時，晚七時。
五旬節支堂，（九龍窩打老道七十一號）早十時半。

中華傳道會

紅磡基督教會，（馬頭圍道五四號一樓）早十時，晚八時。
活道堂（九龍元洲街三一〇號A三樓）早十時半，晚八時。
活水堂，（衙前圍道十七號二樓）早十時半，晚八時。
靈磐堂（第二街十號）晚八時，十時一刻。
磐石堂，（洛克道三二七號四樓）午三時。
竹園福音堂（新區五座天台），早十時半。
愛明福音堂，（觀塘新區第四座天台）早十時半。
橫頭磡福音堂，（新區第八座天台）早十時半。
靈光宣愛處（南英中學）晚八時。
白沙灣基督教會（白沙灣），早十時，晚八時。
恩光堂，（油塘灣新區十一號）午四時半。
迦南教會，（錦田上路）晚八時。
佳音堂，（慈雲山鳳凰）午二時。
牧幼堂，（成田區十二座）晚九時。

中華循理會

昌華堂，（深水埗昌華街五一號）早十時半。
西營盤堂，（第三街一三六號）晚八時。
竹園堂，（第一座）。
荃灣堂，（青山道華比銀行二樓）早十一時。
竹坑堂，（元朗八鄉）下午三時。
東頭堂，（新區十八座頂樓）晚八時半。

宗備救恩會

觀塘堂（新區第三座頂樓）晚八時半。
赤柱堂，（大街十三號二樓）早十時半。
大埔堂，（廣東道七號二樓）早十一時。
搭門堂，（搭門）。

香港協基會

西貢堂，（大街三號二樓）早十一時。
讚美堂，（香港恩平道三十號）早九時半。
主恩堂（洛克道九一號三樓）早十一時。
路加堂，（九龍太子道三〇號B三樓），早十一時半。
恩慈堂，（啓德道六二號三樓）十一時半，晚八時。

中國基督徒傳道會

西大堂，（筲箕灣道四四號三樓）早十一時，晚七時半。
中心堂，（彌敦道六〇七號三〇三室）早八時，早十一時。
立基堂，（天后廟道十七號）晚七時半。
福榮堂，（青山小瀝源村）晚七時半。

其他

海面傳道會，（鯉魚門水邊平環街）早十一時。
基督教會加利利堂（九龍城衙前圍道21號F二號）下午三時，晚八時。
九龍五旬節會（窩打老道七三號A一樓）早十一時，晚八時。
華人基督會，（深水埔福華街十六號二樓）早八時，十一時半。
香港長老會，（大埔道八十號三樓）早十時半。
中華聖潔會，（旺角惠路一七〇號）早十一時。
中國基督徒會，（西洋菜街二六號四樓）早十一時。
九龍城基督徒會，（龍崗道三六號）早十一時。
九龍城中國基督徒會（北角街四十號二樓）早十一時。
伯特利教會（嘉林邊道四五號）早十時半。
伯特利頭磡堂，（橫頭磡第二座頂樓）晚八時。
基督教活石堂，（北角名園西街十七號）早十時半，晚八時。
中華基督教會興會（堅道二九號）晚八時。
基督教崇道會，（利園山道一三號四樓）。
福州語福音佈道會（天后廟道十一號四樓）午三時。
基督教迦密堂，（英皇道一四五號三樓E座）早十時半。
北角恩雨堂，早十時半。
九龍恩雨堂，（馬頭涌道五十三號三樓）午三時。
荃灣恩雨堂，（荃灣新村街卅六號二樓）晚八時。
閩南三一堂（太子道三七三號二樓）早十時半。
上海街華人五旬節會，（上海街五九九號三樓）午十二時，晚八時。
信生會，（彌敦道五七二號二樓）午二時。
信生會佈道所，（橫頭磡）早九時半。
基督教聖恩會（惠安街二號）早十一時。
基督教天恩堂（花園街一九七號）晚八時。
愛理堂（紅磡園道三六四號）早七時半。
鳳理會協美堂（上海街一一八號）早七時半。
啓元堂，（旺角道八號）早十一時，晚八時。
福美堂，（旺角道光榮大樓）早九時，午三時。
伯利恆堂，（青山道二七五號）午三時。
啓德基督教會，（馬頭涌道三六號）早十一時。
基督教平安堂（文苑樓一號）早十一時。
潮人基列堂，（佑村道十九號二樓）早十時半，晚八時半。
使徒信心會（東頭新區一座）午一時。
錫安會大澳涌堂，（大澳涌）早十時半。
錫安會元朗堂，午三時。
錫安會荃灣堂，七時。
福音聯合會崇聖堂（新蒲崗衍慶街十五號二樓）早十一時半，晚八時。
聖潔會神堂，（青衣島）早十時半。
遠東證道會基督堂（東頭新區T座頂樓）。
基督教使徒會（旺角通菜街一零九號B二樓）午三時。
傳道會惠恩堂，（柴灣鯉魚門）早十一時。
福神堂角聲佈道所（大角咀中和樓）午三時。
眞光基金會，（第二校）晚八時。
培道聯愛會，（培道學校）晚八時。
宣道會基道堂，（大角咀）早十時半。
基督教會宣恩堂，（鑽石山道二一號二樓）十一時半。
基督教美地堂（九龍城福佬村道合廿九號）早十時半，晚八時。
基督教宣音會（橫頭磡廿一座）早十時半。
屏山浸信會（屏山大馬路樂居樓）下午三時。
天人團契（紅磡寶其利街黃埔唐樓A座四一三一一四一三號）下午三時。
基督教仁愛堂（英皇道六號三樓），早十一時。
九龍仁愛堂（彌敦道五七二號二樓），早十一時。
基督教頌主堂（九龍加連威老道五八至六〇號二樓），早十一時，晚八時卅分，星期三晚八時卅分查經。
北角英皇道基督教信望愛堂，上午十時正牧師講道。

天主教堂彌撒時間

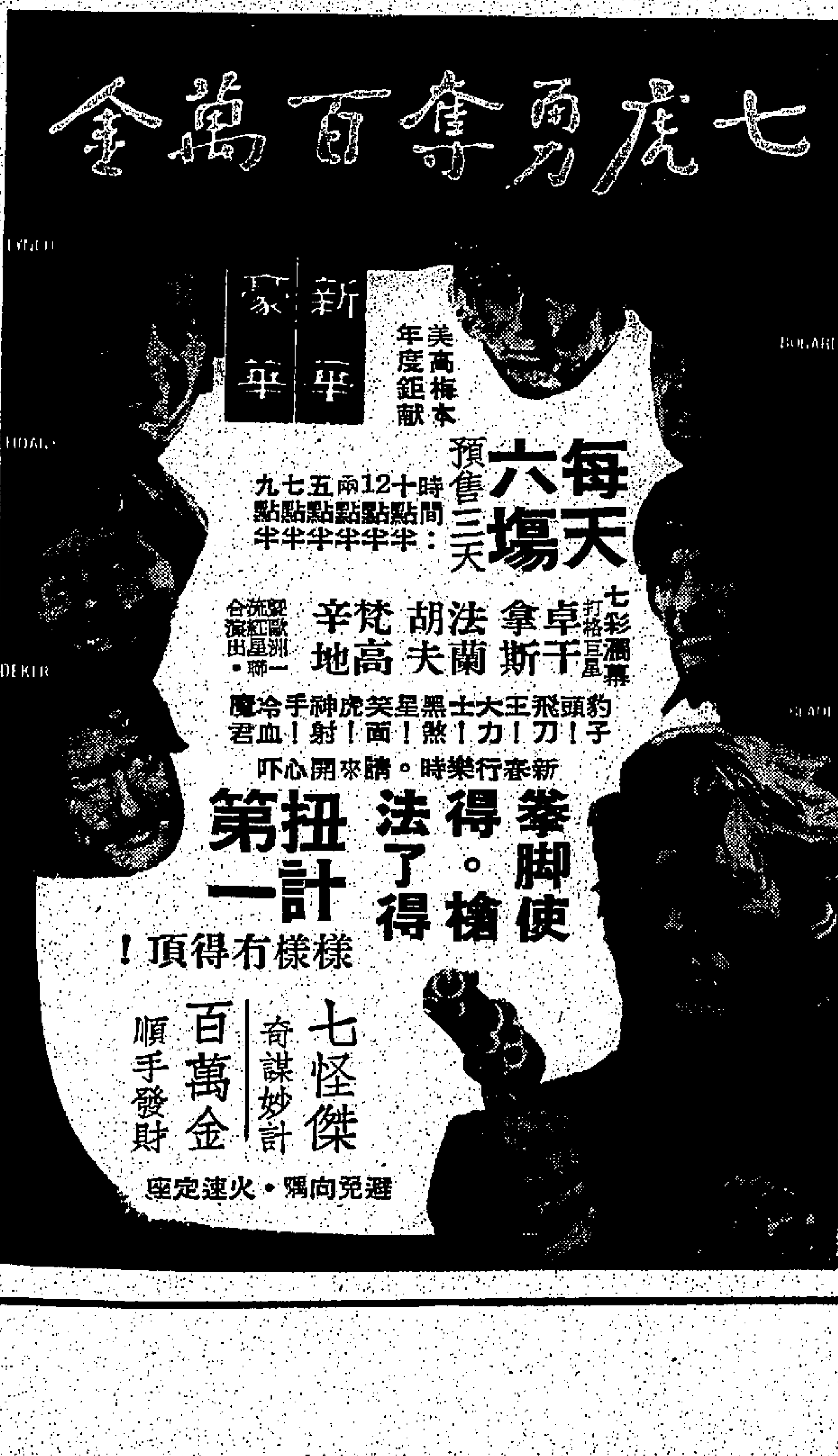
二月八日

香港區

聖母無原罪總堂（堅道十六號）長六、七、八、九、十時，十一時，晚六時半。
聖若瑟堂（花園道）。
聖母聖衣堂（灣仔）。
聖瑪加利大堂（跑馬地成和道）。
聖伯多祿堂（香港仔大街）。
聖十字架堂（筲箕灣）。
中華致命聖福堂（石澳）。

九龍區

玫瑰堂（太子道）。
聖德肋撒堂。
聖安多尼堂。
聖方濟各堂。
聖依納爵小堂。
聖母聖心堂。



華僑日報出版

今日南丫

每本五毫

華僑晚報 分類廣告 每天冇二

灣仔街坊福利會

籌募灣仔街坊康樂中心福利經費公演

鳳求凰劇團

經理：黃炎

麥炳榮 鳳凰女 譚蘭卿 賽麒麟 陳劍聲 李小龍 李寶萍 梁寶珠 黃千歲

演出地點：灣仔修頓球場

定票電話：七三七五九九

初三日 狀元夜審武探花 合柱主演

初三晚 雲開日朗見青天 新編名劇

初四日 今宵重見鳳凰歸

初四晚 榮歸衣錦鳳求凰

票價 日場：由二元至十元 夜場：由三元至廿五元

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，時代曲，曾察誤手，一般的愛情（任約翰），青山綠水，李天棣（鄭玉清），十三分，天氣報告，十五分，轉播倫敦粵語新聞及倫敦通訊，三十分，天氣報告，重播「漁民一週」，五十分，時代曲，莫負青春，愛神的箭，探檳榔，龍華的桃花（白燙），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告，十五分，重播「青年出路介紹」，三十分，時代曲，恭喜恭喜，呼拉情侶，我還是永遠愛着你，可愛的笑臉，七個啲鈴，雨的旋律（夏合風），阿蘭羅，春遊，美麗的姑娘，水邊小唱（鮑培莉），十分，天氣報告。

九時，「中央市場鮮菜價格概況報導」，十分，粵語英語短訊，十五分，時代曲，加多一點點，像一首情歌（方瑩），樓上一朵花，唱個不停，牧童與村姑，呼喚你（媚兒），三十分，重播兒童節目，娛樂兒童。

十時，長篇粵曲，王寶釧（新馬、吳君麗、新梁醒波），五十八分，天氣報告。

十一時，粵語新聞簡報。

十二時，粵語新聞簡報，「今屆馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導」，「星期美點」歐西流行曲及時代曲點唱，三十分，漁民天氣預告。

一時，粵語新聞，特別報告，十二分，流行音樂，二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，時代曲，一個人等我，姑娘（春雷），蜜月佳期，吉他羅馬娜，飲酒歌（田鳴恩），情人你在那裡（江宏、靜婷），十五分，粵曲，歡喜冤家（麥炳榮、鳳凰女、譚蘭卿），衣錦榮歸，潘鳳求凰。

三時，粵語新聞簡報，長篇廣播劇，五十八分，天氣報告。

四時，粵曲，風流天子（新馬仔、崔妙芝），三十分，轉播政府大球場，足球表演賽，香港代表隊對捷克隊比賽過程。

五時三十分，時代曲，快樂的香港，快樂在一起（陳均能），喜臨門（凌波），機呼相對望（靜婷），船，（方逸華），郎尼路加（靜婷），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報，五分，音樂小曲，十五分，時代曲，追，多少相思多少愛，等當他同家，你也是我也是（李小），這是瘋狂世界，呀花野花我愛你，三十分梅民政司處首長賀年廣播。

七時，粵語新聞簡報，三十分，時事實錄，天氣報告。

八時，亞洲及本港新聞報告，十五分，轉播灣仔修頓球場影棚，鳳求凰劇團公演粵劇，「雲開日朗見青天」，麥炳榮、鳳凰女、譚蘭卿、賽千歲合演，四十五分，轉播倫敦粵語新聞，二十九分，轉播倫敦粵語新聞，二十九分，漁民天氣預告。

十時，粵語新聞簡報。

十一時，粵語新聞簡報，五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報，繼播粵劇。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，消長音樂，天氣報告，三十分，過去十二小時對方新聞撮要，天氣預測，繼續消長音樂。

八時，新聞報告，天氣預測，星期茶聚。

九時，新聞簡報。

十時，天氣報告，時代曲精選。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，粵曲，英雄掌上野花香（鳳凰女、文千歲），春花吐艷紅（南紅），三十分，「訪問及特訪問地區」。

十二時，時代曲，歌聲是情話（謝雷），年宵的愛侶（黃淑芬），酒逢知己千杯少（謝雷），羅馬之戀（黃淑芬），甜在心裡像蜜糖（鍾玲玲），當初見到你（藍華），為了你（鍾玲玲），送郎一朵牽牛花（藍華），誰是傻姑娘（鍾玲玲），三十分，日本流行曲介紹。

一時，新聞報告，漁民天氣報告，時代曲，報道東南亞各地天氣情況，大地回春（吳鶯音），鳳仙花開（姚莉），森林之歌（姚莉），我想忘了你（吳鶯音），愛情的魔力（姚莉），三十分，新春趣劇「三喜臨門」。

二時，星期趣劇，三十分，時代曲，報喜（崔萍），小窗相思（趙鳴君），不怕他不銷魂（崔萍），愛的心聲（趙鳴君），少年郎（莫小珙），海風飄飄（鄭玉玲），山高水遠（莫小珙），夏威夷向你呼喚（鄭玉玲）。

三時，新聞簡報，姚舞粵曲，情蝶戀春（鄭君綿、關婉芬），文所（白艷紅），花間蜜約（鄭君綿、呂紅），蝶愛花隨（譚炳文、呂紅），惜花采采開（主題曲（南紅、呂奇），三十分，重播歐唱小說「春滿華堂」。

四時，天氣報告，短篇喜劇，三十分，粵曲，新春大吉（崔妙芝、梅欣），玉女香車（任劍輝、白雪仙）。

五時，口琴講座，兒童樂園。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，市民信箱。

七時，新聞簡報，故事新編，三十分，咪下閒談。

八時，新聞報告，十分，讀者文摘，四十五分，賽馬漫談。

九時，新聞簡報，天氣報告漁民天氣報告，時代曲，一年前（潘秀瓊），心上有個你（靜婷），我的一顆心（崔萍），十五分，短篇喜劇。

十時，新聞簡報，粵語流行曲，恭喜發財（鄭碧影），桃花源（冼劍麗），新賀花曲（鄭君綿、李紅），王美人（鄭君綿、李芬芳），新勁情歌，狂歌熱舞（鄭君綿、李紅），人月重圓（梁醒波、鳳凰女），迎春接福（尚小雲），情人的笑面（林鳳），三十分，時代曲，交換（奚秀蘭），夢下人（紫薇），會情郎（美黛），美（紫薇），親愛的小親人（張小鳳），禁忌（恰如），痴情（綠玲），孫自己（恰如），懷念（綠玲）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，流行歌曲話當年，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，消長音樂，天氣報告，三十分，天氣預測，時代曲，唱新年（陳祺發），光明的前程（莫小珙），把歡樂帶給大家（江宏），迎春風（莫小珙），桃李爭春（葉楓），花亦好來人亦嬌（靜婷），天堂樣的香港（顧媚），薔薇頌（崔萍）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，十五分，音樂譜子，普天同慶，水仙花，錦繡人生，三十分，天氣預測，歐西時代曲，祝君健康幸相快（江玲），美麗的太陽（潘迪華），百萬富翁（方逸華），歌舞今宵（江玲），百合花（方逸華），蝴蝶姊飛（黛小萍），（潘迪），莫負今宵（黛小萍），美最的來臨（喃西）。

九時，新聞簡報，天氣報告，馬場動態，粵曲，紅鸞喜之天姬送子（芳艷芬），時來運到（梁醒波、鄭碧影），乘龍跨鳳（鄭碧云）。

十時，祝壽節目，零五分，鳳鳴奇緣鐘影插曲（靜婷、凌波、江宏）。

十一時，三十分，新聞簡報天氣報告，歐西流行曲點唱節目，三十分，報道東南亞各地天氣情況，（繼續歐西流行曲點唱）。

十二時，新聞簡報，報道本星期一第五次第二天賽馬出賽馬匹騎師排位配搭及負磅情況，（繼續歐西流行曲點唱），三十分，報道本星期一第五次第二天賽馬出賽馬匹騎師排位配搭及負磅情況，時代曲，恭喜發財（葛蘭），花兒樣上帶（萬華），恭喜大家今年好（葉楓），音樂之聲（巫美玲），聽聽叫你（萬華），情人的心（葛蘭），仙樂飄飄（巫美玲、陳夏明、李秋云、藍宇）。

一時，新聞報告，天氣報告，時代曲，陽光村（方逸華），好姑娘（舒云），我一見你就笑（蓓蓓），桃花樹（方逸華），愛的夢（舒云），十五分，粵曲，舞女情顯假玉郎（羅劍郎、鄧碧云），情泛西子湖（譚炳文、李寶瑩），踏雪尋梅（林家聲、陳好逑）。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，快樂是第一（張露），我要告訴你（夏邦彥），愛人（黛玲），我願（秦淮），小鳥（黛玲），花鳥妹（張露），愛的光榮（夏邦彥），三十分，絃歌寄意，田園之歌（秦淮）。

三時，新聞簡報，（繼續絃歌寄意粵曲點唱節目）。

四時，時代曲，我要跟着他（莊雪芳），要為你歌唱（潘秀瓊），花開等你採（吳鶯音），直到那幸福的地方（莊雪芳），祇要你的心（潘秀瓊），小兩口問答（吳鶯音、江宏），二十五分，實地轉播政府大球場足球表演賽「捷克布拉華斯拉華對香港隊」下半場比賽過程，三十分，粵曲，鏡花緣之贈夢（任劍輝、吳君麗）。

六時，新聞簡報，天氣報告，重播流行歌曲話當年。

七時，新聞簡報，桃花運（潘秀瓊），山前山後百花開（劉韻），青春如玉（蓓蓓），百花開（姚莉），我有個好家庭（葉楓），歌舞今宵（李香蘭），活在青春懷抱（莊雪芳），長青樹（莫小琪），三十分，相見歡（何非凡、崔妙芝），唐伯虎戲秋香（任劍輝、白雪仙）。

八時，（報道馬場賽狗結果），粵劇精選，姿子（鄭碧影、鍾志雄、李錦昌、李寶倫）。

九時，天氣報告，馬場動態，漁民天氣報告（幽閨粵劇精選）。

十時，時代曲，小拜年（帝蓓），桃花開在春風裡（美黛），梅花（李香蘭），郎如春日風。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞，天氣預測，十五分，新年時代曲，四十五分，新年粵曲。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十分，「千里寄賀詞」（檳城，怡保），四十分，粵曲點唱。

九時四十分，粵語流行曲。

十時，香港人，十五分，「好兒童賀年」，四十五分，新年「與衆同樂」（中文電視台下午節目介紹）。

十二時，粵語新聞簡報，下午節目報告，十五分，喜事重重，天氣報告，十五分，廣播劇，「家家歡樂合家歡」。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，特備社團粵曲演唱。

三時，粵語新聞簡報，三分，淺播「社團粵曲演唱」，四十分，社會服務，四十五分，喜重重，金合節目報告。

四時，新聞趣談，三十分，足消表演賽「香港代表隊」比賽過程。

五時三十分，短篇趣劇「新年愚樂」，三十分，學生常識問答競賽。

七時，入海萬花筒「和氣生財」，三十分，時事實錄（報告各場賽狗結果）。

八時，新聞報導，天氣報告，五分，賽馬節目，二十分，轉播鳳求凰劇團公演粵劇「雲開月朗見青天」麥炳榮、鳳凰女、譚蘭卿、賽千歲、梁寶珠等主演。

十一時，報告新聞，天氣，體育消息及明日節目（轉播至完場）。

十二時，輕音樂（繼續報告各場賽狗結果），三十分，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮州音樂，三十分潮州漢劇。

八時，潮州曲「王老虎搶親」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語祝壽祝婚。

十時，京劇「牛皋招親」（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「劉備招親，拾仙賀壽」。

十二時，上海評彈「珍珠塔踏塔下樓」（天氣報告，金台下午節目報告）。

一時三十分，潮州曲「丹青奇緣，郭子儀拜壽，串戲定親」。

五時三十分，上海滑稽「送禮笑話」。

六時，音樂，三分，國潮語新聞，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目報告，四十五分，潮州曲「同窗」。

七時三十分，潮語傳奇故事「一年好過一年」。

麗的教育

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，新年京劇「御碑亭」。

十時三十分，潮州曲「春草闖堂」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金合明日節目預告，十五分，潮語響鑼夜話「水仙神」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的電視一台（中文）

七時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，五分，輕音樂，十分，你的歌聲，四十五分，特備賀年節目「恭喜發財」。

八時五十分，音樂及中文電視節目介紹，五十八分，各項節目播送完畢。

九時，新聞摘要，十五分，卡通，四十五分，英語長片。

十一時十五分，新春樂。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「糊塗虫躍春」張瑛、夏萍主演。

二時十五分，卡通劇場，三十分，「人海傳奇」。

三時，學以致用，三十分，摔角競賽。

四時，新聞及節目簡報，五分，家庭烹飪，三十分，大戰天魔。

五時，快樂生辰，三十分，麗的音樂會。

六時，天羅地網或奇里夫李察特備節目。

七時，世界新聞，三十分，狄娜與我。

八時三十分，粵語長片「巴士奇遇結良緣」、朱江主演。

十時十五分，香港足球賽，戲劇欣賞。

十一時十五分，最後新聞及天氣報告（完）。

麗的電視二台（英文）

二時，「萬丈雄心」片集，柏德力威爹，巴拉棋麗主演，五十分，「火石卡通片集」。

四時三十五分，星期日特選名片。

五時十分，「野性的世界」片集，三十五分，卡通片，四十分，「一仙女下凡」片集。

六時五十分，「輕舟奇遇」片集，新聞簡報及節目預告，十分，「嫺媚太太」片集，伊利沙白蒙哥馬利，狄約艾娜，露林主演，三十分，新聞簡報，天氣報告，三十五分，黑白歌舞團。

八時三十分，世界新聞，五十分，天氣報告。

九時，每週長片。

十時三十分，俏言天下事，四十分，「花花公子俱樂部」。

十一時三十分，最後新聞及天氣報告（完）。

翡翠台（中文）

七時三十分，卡通片。

八時，「敵後敢死隊」片集。

九時，「飛天神貓」片集，三十分，新春特備劇「一紙奪帥印」。

十時三十分，「天堂歷險記」片集。

十一時三十分，「英語講座」。

十二時三十分，「晚唱精華」。

一時，「翠星大會串，恭喜發財」，三十分，特備新春國劇「文昭關」。

二時，「港聞一週」，三十分，和路廸士尼「彩色世界」片集。

三時三十分，「青年新知」。

四時，粵語長片「金嬌銀嬌」林鳳、鄧碧雲、胡楓主演。

五時三十分，「珍饈百味」。

六時，「杏林三傑」片集。

七時，「過三關」，三十分，新聞及天氣報導。

八時，「校際常識比賽」，三十分，「省大微笑」。

九時，「本姑娘」，三十分，最後天氣報導，十五分，「時警報」? 四十五分，最後新聞報導，十五分，「湯鍋士之家」。

十一時十五分，「新春交響樂」（完）。

明珠台（英文）

一時，「國際足球大賽」（英國隊對荷蘭隊）。

二時三十分，卡通片，四十分，「天堂歷險記」片集。

三時三十分，卡通片，四十五分，「明日世界」片集。

四時三十分，「粵語講座」，三十分，新春特備節目「東西交流」。

五時，「泰山」片集，四十五分，「彩色世界」片集。

六時三十五分，「春滿乾坤」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「艷尼傳」片集。

八時，「聯邦密探隊」片集，五十五分，「天國[illegible]」片集。

九時四十分，「福爾摩斯探案」片集。

十時三十分，最後天氣及新聞報導，四十五分，「藝海春秋」。

十一時十分，「動物天地」片集（完）。

麗的銀台特備中樂

清暉業餘歌樂社担任

主理：尤韶
顧問：廖正而 梁淑珍
音樂領導：王者師 梁君兆
樂務：鄧啓燊

（一）鸞鳳和鳴 鄭柏年 尤韶 合唱
（二）重開並蒂紅 梁國基 梁淑珍 合唱
（三）萬縷柔情 何美玲 獨唱
（四）艷曲動皇心 毛耀燊 程德芬 合唱
（五）花田錯會 陳宵雲 尤韶 合唱

拍和：
郭振恒 崔鐵輝 謝碌 李卓
陳宏樂 黎百川 何復昌 郭樹
曾冠雄 夏瑜 任達燊 翁源
何漪泉 朱偉 何一義 開嘉評
何嘉 蔡志杭

艷曲動皇心

毛耀燊 程德芬 合唱

（旦紅豆曲）更深愁對月，憐此薄命人，今宵添恨怨，自嘆愁自困，湖畔光如鏡，好比天河，拚孤雁，月色多嬌媚，光亮照孤衾，孤衾添誰伴，孤雁若離群，柳蔭和月影，獨女獨清吟，（生春風得意）過花蔭，聽歌音，良宵美景踏月行，[illegible]（序）（白）哦，忽聞誰家歌仙韻，[illegible]（序）（白）哦，忽見湖畔美人[illegible]我並非係狂生，（生）[illegible]

你唔在意，（且）誰共你斷混，叫句，樓上人，越諗可恨，[illegible]

鸞鳳和鳴

鄭柏年 尤韶 合唱

（生西皮速序）今晚共妳鸞鳳訂，共諧白首證月明，醉人貌美堪稱，尤令我心高興，護犀多年暗傾，喜今宵，閨幃伴愛卿，對玉人，低叫聲，休辜負了，那月明良宵共美景，（白）與妳久別重逢，今日得成美眷，都可算有緣有份咯芳妹，（且）梗係有緣啦，若果唔係有緣嘅，我地又點能結合呢，華哥，少女作婚蓋帶驚，低頭自顧影，有情花開與君結同命，愛君真情，三生緣共證，羅綺繡衾，兩相定情，在夜靜佳偶天成，（生二王）水晶簾下我和卿，永結同心緣共證，（且）彼此情投愛合，共建美滿家庭，[illegible]共和鳴。

萬縷柔情

何美玲唱

（楊翠喜）蓉花競秀吐芬芳，[illegible]

就了風流，蛾眼，（上雲梯）眼底心花已怒放，抹新妝，能博悅容想，此身配至尊，君恩龍綸示，愛情無盡，柔情種，心歡暢，博得頒賞鳳朝凰，龍配鳳時呈瑞祥，眼底心花已怒放，（何日君再來）開情懷入醉鄉，醉君心若狂，妾身蒙皇御賜恩，對酒論無忘，他朝返故鄉，能如妾所望，（二王）由是欣欣叩謝，得以長伴，君皇，自甜心安，龍恩浩蕩，只望同諧白首，願能償，皇你此日歸朝，早把宮車，發放，進來御使，接我快入宮場，（走馬）長盼月圓能照侍皇，望速遣使，將我快接返宮中，免僕尋他想，冷處香閨繡幃空，空望，情熱君未慰，情熱心盪漾，聯思，皇逢帝顯上，遲追君皇，君皇同在龍鳳殿上，作遊龍戲鳳心歡暢，柔情萬縷相處在紅綃帳。

重開並蒂紅

梁國基 梁淑珍 合唱

（且倒板）相思情淚湧，（禪院鐘聲）難逢愛侶倍淒涼，當初似夢，追思不禁斷腸，恨滿胸，青春葬老顏容，情苗恨怨當日種，難挺雨風，今宵孤鳳，把相思歌調記，抱銀箏，低弄，願借秋風送，君心應記寂俏有誰慰玉芙蓉，望郎歸，（生雪中燕）永念翠苑中，定愁怨孤衾凍，希恨滿胸，心傷痛，更琛笑尚抱箏絃弄，哀怨不堪聽，當日鳳侶情何重，話借秋風送，不堪記調奏和鳴鳳，難同夢，送別說珍重，柳陰中有若旁燕，落梧桐，只見（花）北雁南回秋月下，已是秋深時節，一看多情種，（且二王）翠樓怨婦獨憑欄，姝呀你回轉面兒，笑，投懷同偎擁，（生）呢對多情燕侶喜重逢，魂中，一否郎是桐花，妹是桐花鳳，（且）願永遠相依，形影，莫再旁分西東，（生）記不盡蝶戀花情，知數不盡離愁萬種，（且翠裙腰）喜相逢，（生）歸，但含情將帶弄，雙燕飛同閨閣中，為卿再寫柳眉，紗窗外有驚鸞送，（且）自我君一去疏懶描容，愁莫了枕畔空，盼入夢難鴛夢，鴛侶夢相思淚下，莫能制控，（生）宵半露重露沾了妹身中，應珍重，（且反綫中板）珍重語愁聞，尤記長亭別，似梨花帶雨，看郎上玉花驄，（生）記當日折柳枝，妹你含淚送離人，尤令我無窮感動，[illegible]桃腮不覺泛紅。

花田錯會

陳宵雲 尤韶 合唱

（生揚州二流）雙飛燕，楊柳風輕紅杏雨，流水雲橋西，山外紅樓倚，堤畔踏青時，鬢牛批，（且詩白）[illegible]

哈叭狗

幽默短篇

·西穆門·

阿甲從一間鳥獸店走出來，他拖住了一隻哈叭狗。

這隻哈叭狗很美麗，眞的是人見人愛，阿甲拖着牠在路上走，阿乙恰恰經過這裏，向阿甲招呼。

「甲兄！」阿乙道：「你買了一隻哈巴狗嗎？」

「還未決定買牠。」阿甲說。

「但你已把牠拖出了鳥獸店了。」阿乙說。

「這是因爲我要試牠一試，要證明鳥獸店主人所說的話是否對的。」

「鳥獸店主人說了甚麼話呢？」阿乙問阿甲。

「這個，等一會你便會知道。」阿甲說：「你跟着我走吧！」

「好的。」阿乙說：「我反正沒有事，這隻哈叭狗眞可愛，多少錢才可以買下來呢？」

「一千二百元。」阿甲說：「我已放了一千二百元按金在鳥獸店的了。」

「照我看。」阿乙一邊走一邊說：「這哈叭狗雖然可愛，但是却沒理由值一千二百元，牠値五百元左右，你上當了。」

「誰知道上不上當。」阿甲說：「反正，我的一千二百元是按金，我可以取回的，我拖牠出來的目的，就是要證實鳥獸店主人的話，是不是眞的！」

走了一段路，迎面有一個漂亮少婦走來，這哈叭狗，竟然走到少婦的面前，搖頭擺尾。

少婦笑着伸手去摸摸哈叭狗道：「這隻狗眞可愛！」

少婦走了之後。阿甲又拖着哈叭狗走路，上走，迎面去，有兩個很美麗的女郎走過來，哈叭狗又走前去，向她們搖頭擺尾！兩個女郎嫣嫣笑去摸哈叭狗，都讚哈叭狗可愛。

那兩個女郎走去了，不一會，又遇到穿迷你裙的女郎。

哈叭狗又走到她的身邊，搖頭擺尾，那女郎也摸摸牠，讚牠可愛。

「成了！」阿甲待女郎走後，對阿乙說道：「我決定把哈叭狗買下來，鳥獸店主人說這隻哈叭狗會替主人做紅娘，使主人行桃花運，剛才的一切，不是證明店主人沒有說錯了嗎？乙兄我們走回鳥獸店去，我決定把這哈叭狗買下來了。」

江湖仇

百蘭樓主著　何客揷圖

一、退隱僻鄉

寒冷的北風，正漸漸地被溫暖的暖流吹走了，這已是春回大地的時候，郊野的許多花草樹木，都被這股綿綿的暖流喚醒了，紛紛披上它們的綠衣裳，並且吐發出它的鮮花，來迎接這暖和的春天。

我們到處都可以看見這無限美好的春光，欣賞這大自然的美景，春天的郊野之美，那末的動人，然而，住在僻處一角的山野之家，却似乎對這無限美好的春光，領略的少一點，因爲他們看得慣了，平平無奇，不外如是。倒是住慣城市的人，多見人家少見樹枝的，這時候都紛紛踏春去也。

在一處極僻的地方，無論任何人，都不會離開城市這麼遠而來到那兒踏春的，那兒很恬靜，四週靜悄悄的，到處都長着野花，蜂和蝶在叢花中飛舞，無限生趣，但是住在那兒的主人，并沒有閒心去欣賞，這大自然的美景，他們忙於工作，他們要靠自己的勞力去耕種，收羊，這才可以得到溫飽。

「阿牛，快把羊群趕到那邊山崗去吃草啦！」

「是的，爸爸，我懂得了。」

一個十六七歲的小孩子從一間茅屋裏跳出來，然後走到羊欄去，把羊趕出來。

「依了呵！依了呵！」的叫着，一壁揮動手中的青竹子，把不聽話的羊趕回羊羣去，羊羣一直朝山崗那兒走去了。

站在田裏工作的兩個老人，一個是剛才阿牛叫他做爸爸的，另一個是阿牛的媽媽，他們望着在山崗上跳躍着趕羊的阿牛，然後互相望一眼，阿牛爸爸笑道：「阿牛長大了，他雖然沒有學過什麼武功，但是他日夜的在山崗上跳，身手相當敏捷。」

「唉，老實說，我不想阿牛將來過着打打殺殺的日子，這些日子太沒意思了。」

「所以，我才聽你的話，來到這兒隱居下來，不再在江湖上活動，在刀子上打滾。」

「這些日子你覺得怎樣？」

「好極了，我們不必日夜提心吊胆，驚怕人家尋仇而來。」

「你知道就好了，那麼你還要不要教阿牛練武功呢？」阿牛爸爸把眉頭緊皺一下，苦笑道：「如果不教阿牛練武功，那麼我們辛辛苦苦搶來的「一神功」秘笈便失傳了嗎？」

「就讓它一直埋藏在地下好了，我不願意阿牛將來過着江湖人的生活——打打——打鬥——不停的打鬥，這有什麼意思？」

「唉，這太可惜了，這神功練成之後，將是天下無敵。」

「哼，我就是不准你教他練武功，連你也是一樣，不准你練這「神功」秘笈，否則你練成了，就忍不住要離開這裏，重出江湖，此後我們又過着提心吊胆的生活，這是何苦呢？」

來在山崗上的阿牛，一壁唱着山歌，一壁却在草叢中跳躍，來回的趕着羊羣，當他把羊趕到那兒長滿嫩綠的青草的山谷，任由牠們到處吃草，阿牛便自己却在高處的一塊大石上坐下來，可以望到這山谷的四週，阿牛坐下來之後，向四週巡視一眼，羊兒並沒有什麼異樣之後，便俯下身來，移開一塊大石，從裏面取出一本書來，這本書就是剛才阿牛爸爸媽媽所講的「一神功」秘笈，這本秘笈是阿牛從爸爸那裏偷來的，……

鍍金的人

·何行·

「我擁有的，化上三十年也沒有問題，不可能，我們能活上三十年的，我是眞想他不要這樣在事業上有雄心。有時我有點後悔嫁錯這樣的丈夫。」

飽雲卿笑說：「不是有不少沒有骨氣的男人追求過你嗎？當時選一個就不會後悔，不過嫁這種男人更乏味，至少先生對你是有眞情的！」

「我們感情雖好，可是有時吵起來，他斥責起來，也是難堪的。」柏美娜笑說：「有次我再要求他替我……

如他多多了，不少大機構，他們的股票，和政治風暴以及越南戰爭，世界風雲息息相關。「有時他有空看看我擁有的股票備忘本子，教我甚麼應該拋掉，甚麼可以進一點，這樣無形中替我保持了和賺進了差不多二百萬左右。

「船公司方面，我早想收歇了，可是當時估價，最多五百萬美金了。他集團中收購我一半股份，三百五十二萬美金，估計要值七百萬美金。「目前我有一半，値一千萬美金，照以前不死不活經營，這三百五十二萬美金不是白賺進的？」

「我嫁了強宜，平空又多了二千三百萬財富了，所以我有次再要他看股票的趨勢，適値他在想一樁事沒有想通，打擾了他，伊大發脾氣了。

「他斥責我，說我這樣貪婪，將本準備純金打的棺材不成。他好似在做我的脂粉奴隸，總是嚇得我逃出書房就是。

「但是過一會他平靜了，才解說給我聽，一個有事業心的人，最犯忌的是注意股票得失，這和賭命運用心機的，在股票上沒有事業心，什麼事業會冲淡事業，不屑一顧，所以世界大實業家和金融家不同，……

「……他們合起來，財產有這樣多，他那種野心……」（以下不清）

……李太太擁有作了一百萬美金，預計是六百萬，另有四百萬是分得的。「目前已付掉了五年了，還有兩年可全部付清，不過有二個地區，他建造了二所倉庫和私家碼頭，加上辦公大廈，所耗也不少。（九六）」

花邊雜文

個人社會國家都要發財……

·立于·

農曆新年中，人們的口頭禪是「恭喜發財」，在香港，還見諸書面，甚至用燈飾來表現此四字，這是很實際的，大家要發財，人同此心，不必諱言。昔日外省，僅屬口頭禪而已！從不見諸書面，大家以爲俗，這一種矯，乃係虛僞，我個人極表反對。

發財不限於個人，社會與國家也都需要，任何國家千方百計的希望出超，以爭取海外市場，目的祗爲發財。中國大陸上貨物大舉銷港，二十多年前開始，經售大陸貨公司不畢「破舊」這套，亦稱「歲晚酬賓」，亦爲多做生意，爲發財謀而已！這是一種坦白，世上一切坦白的事總比較上了任何面具都可愛。

四十年前，江南一部份婦女見面稱「恭喜」而免「發財」，由於當時那些地方，女人不經商，經商即做生意，他們以爲做生意乃男人的事，女人做生意，即賣淫，上海稱妓女爲「生意女人」，上海最高級的妓院，係書寓，與日本的藝妓院係差不多等級，在民國以後，全國的妓院，以上海的「書寓」等級爲最高，在租界時代，「書寓」且不領妓院執照，而領俱樂部執照，此中男方從業者把所服務之處稱「生意上」，再十年，上海婦女賀年稱：「恭喜發財」了，由於婦女打麻雀十分流行，她們口中所謂發財，指偏財而已！到三十年前，女人服務於社會者愈來愈多，有些即經商，則「恭喜發財」四字，不限於偏財，也包括正財了！

可是，即使在二十一年前，江南文化界與教育界人士，在農曆拜年也加好意思，在「恭喜」之外加「發財」，由於他們算清高，我不能否認確有清高的人，但同於商人者也不少呢！

此時此地，一切爲錢，許多學校舉行商業登記，則名利其實是「學店」，而其他文化界人士，不爲牟利者又絕少，所以他們用「恭喜發財」聽來也特別順耳，如果他們不用，則祗證明其爲虛僞而已！

發財沒有什麼不好，但財有兩種，一種是取之有道，另一種係不義之財，取之有道，則愈多愈好，取之而不妨碍人，甚至也有助於人，譬如大資本家開廠養活幾千百人，他們不刻薄，他們的發財即對社會作出了貢獻，他們發得愈多亦對社會貢獻愈大，社會賴其繁榮，國家受其好影響，祗要你不是馬克思的信徒，一定如此承認，舉一個我們香港人最熟悉的例子看來，日本近年的繁榮，便是依賴那些資本家。東方有那一個國家可與日本比呢？此外東南亞若干國家的經濟是依賴我們黃帝子孫中的資本家，那末，他們的發財也都算是好事，也是取之有道了。

愛的旋律

·葉綠·

三：乘纜車登山頂

那天，他回到商行，還沒有坐下，桌上的電話又「叮叮叮……」的響起來了，林大偉趕忙把電話筒拿起來，接聽，方的聲音更是嬌嗔得可以：「大偉，這次不准你像那天那樣推辭我，必須聽教聽話，不然？我……」

林大偉溫婉的說：「倚倚，你沒情調，便一大串的忍你，是滿肚子是鳥氣。」在電話筒運串的……

然後，她又說：「我要和你去日本玩幾天，那兒有富士山，又有溫泉，那些礦泉對身體有益，你的身體還可以醫治風濕病，相信嗎？」

「相信，但我還年青，沒有風濕呀！我不想和你一起……」

「沒有風濕，因爲我你才能……」

去照顧，我家裏還有我一次好不好？小姐，你原諒我的老母要我照顧，不能離開，而且這樣奢侈去玩，遊路又遠……」他邊說邊沉思，更怕太子女在電話裏反臉，隨說：「不如近些，今天我陪你上山頂，好嗎？」

「好的！我們可以看腳下的海呀！」

林大偉得她答應，才捏了把汗。

又裝作高興樣子說：「妳可以看到整個香港和九龍，商居臨下，怪有趣的。」

「這兒我去過，但我高興再去一遍，大偉，你高興乘纜車上山頂？」

……（以下不清）

藍烟

·甘豐穗·

二、名貴的領帶

時間還早，湯治在中區蹓躂，這個櫥窗瞄瞄，那個櫥窗看看。

他走進百貨公司，他的目光在領帶與售貨員的面上溜來溜去，他一條草綠色的帶領吸引了。固然，這條領帶很配合他新綺好的一套西裝，但櫃裏充滿香氣息的售貨小姐更吸引他。

「這條領帶，你先生目光敏銳，我們的來貨只有五條，不是你先生別人是選不到的。」

湯治明知她是下咀頭，「何以見得？」可也樂了。

「花式最新，布料僅有三十四碼，因此是全世界最名貴的領帶。」售貨小姐說話甜嗲嗲地說。

「有這回事。」湯治樂得與她搭訕。「爲什麼這麼少？」

「你先生看過埃及妖后，伊莉莎伯泰萊主演的那套埃及妖后。」

湯治想說未看過，但却怕失了對方給自己的機會，只好推笑說：「你看過可記得，伊莉莎伯泰萊的紗質就跟這領帶的花式一般。這是從她特製的布料餘下的三四十碼，製的領帶，這就是它稀少以及名貴的原因了。」售貨小姐說自己的同時拿眼睛睹了湯治內眉。

他終於用六十九元九角的代價，買了這條來價是六元七角的領帶。

不過，這領帶確是花紋漂亮的，而他花掉六十多元還給那位漂亮的售貨小姐搭訕也認爲値得。可不是嗎？在舞廳花一百幾十元請舞小姐坐枱，也是搭訕呀！

他在等待找錢包裝時，想與她些話，聊聊外話，然而這位漂亮的售貨小姐，也有缺點，不再跟他聊天了？以爲任務完畢，送客時只有一句謝謝，這叫湯治有些不滿足。

湯治住的是男子公寓，回去後他先沐浴，然後穿上筆挺西服，結上剛買回來的領帶，在衣櫃的大鏡子前欣賞自己一番，……

僑樂村

牛公傳

新年會友

香港竹枝詞

拜年忙

風和日麗，一片拜年忙，只見街頭，扶老携幼，亦熱鬧場面也。正是：

一片風和日麗天
道車已是一頭烟
串門走路多和少
免俗未能去拜年

·半個詩人·

萬苦千辛報女仇

偵探小說　天風

……阿林用食指撩了一下鼻子，「你可以想到一些跟你有仇的人嗎？」

「那些都是小事情的，絕對不會弄至這個地步呀。」

「不管怎樣，你把他們的姓名給我。」

亞根納寫了幾個姓名，然後，把名單給了阿林。他大概地望了一遍，之後，把它放進西裝袋內。「這個週末，你留在家中？」

「我還有甚麼辦法呢？」

「我可以派些人來保護你，以防他會對你不利。」

「不，阿林。」亞根納說道：「我想他……仍在三藩市」，亞根納說道，……所貼的郵票，是屬於那裏來。威利和波狄沙還查到其他甚麼？」

「沒有了。」

「那麼，不管他是誰，他對結局之事，一定有所知道。」

「祇有一些圈內的人士，才能知道我那麼多事。」

「這個證明他本人沒有跟我談判之前，是不會亂來的。我會有事的。」

「如果他打電話來，立刻通知我吧。」

「我一定會這麼做。」

「你不要担心，知道嗎？我們，遲早會找到他。」

這兩個男人走到門口，當阿林走後，亞根納關上門，呆呆地望着門「一會兒」，之後，說道：「我希望如此。我眞的如此希望。」

星期六晚上，大概八時稍後，堅尼自星期四傍晚，首次離開格斯林酒店。海邊處吹來冰涼的風，於是，泛來一陣濃霧，他進入一間幽雅黯暗的酒吧，叫一杯酒，服侍把酒倒了一杯，直走進酒吧屋後的電話間。在那裏，堅尼把那杯酒放在電話下面的枱子上，然後，憑記憶，就像星期四晚上般，撥動那個電話號碼。

不久，一個男人的聲音小心翼翼的說道：「找誰？」

「亞根納先生嗎？」

對方說：「怎樣？」

「你收到我的字條嗎？」

接着，又是一陣沉默，對方說道：「我已收到它。」

「你明白它嗎？」

「我想我了解。」他回答說道。

「我知道你是個聰明人。」

「很好，」堅尼說道，「究竟你是誰？」

「你預料我是不會告訴你的，是不是？」

「那麼，算了罷。」

「你究竟想要多少錢？」

「二十萬元。」

堅尼聽見亞根納深深吸了口氣。

「你可聽見，亞根納？」

「我聽見，然而，我手上沒有那麼多錢。」

「你很容易可以籌到它。」（五）

最年輕的

「我跌了一交，跌痛了手指頭！」一天，湯美哭着回家說。

「那一個手指頭？」

「最年輕的那個！」湯美說。（深）

三個丈夫

·瑩翠·

二三：她去了澳門

「這門鎖着了，可能不順，以後還是吩咐我們吧！」

「謝謝你！」她說着把身閃進去，迎忙反手把門關上。

窗幔低垂，隨風輕舞，依芙處身在陌生寬敞的房裏，不由害怕起來，她鑽進被窩，眼睜睜望着天屏，整夜沒睡。

第二天她中午起床，便忙着找律師委托進行離婚的事情，但得到的答覆却使她更爲煩惱。

「范太太，事情可不會這般容易的，你們是正式合法的夫妻，離婚手續麻煩得很，還是平心靜氣多作考慮再說吧！」

她離開了律師樓便決意先作旅行打算，可是出門也不是那麼簡單，一朝一夕要走便走那麼容易。

「依芙，今早英傑打了兩次電話來，聽聲音他好不緊張！」

「不，明天我先到澳門去，那兒我還有幾個親戚……」

她終於硬着心腸過澳門去了，英傑這纔後悔不迭，却又不知她去了那裏。

「莎菲，我求求妳，給我一個機會吧！我錯了，我知道自己那晚太過份了，」他幾次聲淚俱下向莎菲求助。

「英傑，連我也不知她的地址，你還是先聽我的話，好好守在家裏，並小心照顧小昌他們，我會替你想辦法的。」

「她……會和柏力一起嗎？」英傑說出了心內的恐慌。

「你錯了！英傑，到這個時候，你還不了解依芙，假如依芙有這種思想，幾年前你們離婚的好，你知道嗎？依芙這次離開你，完全是你自己弄出來的。」

「你以爲依芙會和柏力有甚麼特別情感嗎？那你大錯特錯了！柏力直到現在還不知你倆鬧翻了，而且依芙也沒有見過他。」他不敢答理，祗盯着莎菲。

「眞的……？」英傑思想陷入了迷惘之中。

「你連自己的妻子都不信任，這難怪她要和你離婚了！」

「她要和我離婚？」他額角滲着汗珠。

「是的，她要和你離婚……」

「我不敢想下去……」他以手托着頭，滿面痛苦。

「你不了解柏力，倒還罷了，但應該相信依芙，她是那麼深深地愛着你，遷就你，把自己交給了你，假如她歡喜柏力，早便和他一起了。」

「我……我錯了，我錯了，怎辦？」

「英傑，柏力是少有的君子，他從沒破壞過你們，他還時常勸諫過依芙，他是你的朋友！」

「莎菲……請你幫助我……」

「你先回去吧！待我慢慢想辦法！」

「我願意向柏力道歉，莎菲，我知道妳的說話有分量。」

「你對他道歉也沒有用，他根本見不到依芙，他現在還躺在夢裏呢？」

「我怎辦？」他垂頭喪氣，離開了潘家，腦海中一直這樣想。

花鳥蟲魚集

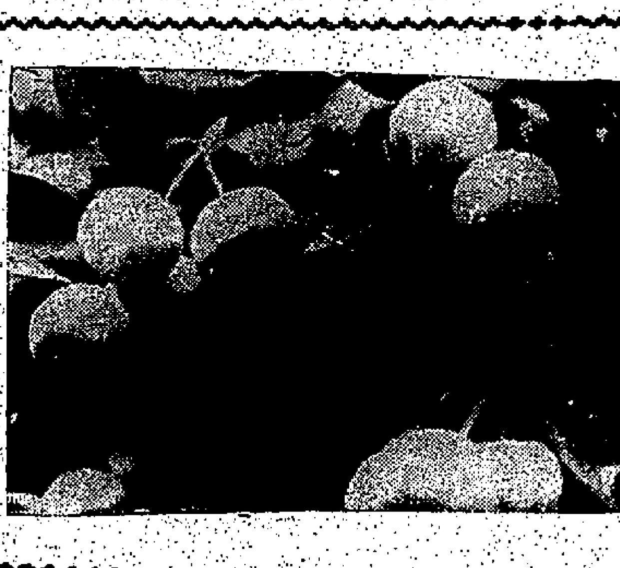
最受人歡迎的柑桔

園叟

柑桔是最受人歡迎的年花，在新春期裏，幾乎每一戶人家的廳堂裏，都有一盆柑桔放置着，它那纍纍的果實，使人一見了就發生了好感，因此，每年的花市銷最多的首推柑桔。

買回來的柑桔如果要第一年再結果，在正月十五之前，首先把柑桔全部摘下來，然後把柑桔從盆子裏倒出來，鬆去外皮一些泥土，換過肥沃的新泥，同時亦要進行修剪工作，把過高過長的枝葉剪去，然後再種回盆子去。

此後有整理方法，是等新芽抽出之後，可施一些肥料，此後每月可施肥一次，同時柑桔植物最容易招惹害虫，所以必須經過進行殺虫，此外，柑桔類植物是需要多照陽光的，如果能夠由朝到晚都有陽光照射更佳，要是種植環境不夠陽光的話，還是放棄種植爲妙。（附圖是一盆四季桔的特寫。）



虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：秉燭談心消永夜　衾寒枕冷盼天明

老大表示了意見之後，老二和老四都不出聲了。房中靜了片刻，老四忍不住，低聲問：「三哥，你怎麼不說話？我知道，大哥最喜聽你的話，你以爲我們該怎樣？」

老三一直都不大說話的，但他每說一句，都極有見地，很有分量，所以他不說則已，一說，各人都留心聽，細細去想的。他聽了老四的話，道：「這是莊中的事，自有莊主作主，我們只是客人，何必如此操心？皇帝不急太監急，何苦呢？」

「老三，你和老大的意見一樣？」

「你如果不同意，可以自己行動，我不反對，但我不會跟你走！」

「我也不過說說罷了，誰眞個要動手了？別說人家有言在先，就算沒有，我也犯不着強自出頭。我不過吃了人家一頓飯，直得冒這個險？」老二大發牢騷，老三已不再理他，老大壓壓地說：「這可有點奇怪，剛才明明看到有人翻入莊來，何以沒了下文？」難道來的不是敵人，是朋友？」老三聽得微微一笑道：「大哥，你這一趟可眞聰明呢！如果我所料不差，來的正是莊主的朋友。而且，可能秘密往來的好朋友！」

「秘密往來的？你從那裏看得出來？」

「這爲甚麼難知？事前，莊主曾經叮囑過我們，剛才來人又來得那麼秘密，連正門也不走，越牆而入，顯然不想給太多人知道，這還不是秘密往來？」

「但你怎想他們是朋友？不想他們是仇人？」

「老四，你這樣想就不對了。如果來的是敵人，莊主還有不發覺的？既然發覺卻不攔截，自然就是朋友了。我同意二哥的看法。」

老五支持老三的看法，老二和老四雖然心中不服，却無可說。

他們幾個人到底誰說的對，誰說得不對呢？要知道也不困難，且看看莊主在幹甚麼吧。

莊主這時在書房，和他一起的有三個人。四個人坐在一起，莊主向他們敬酒，並問他此來的沿途見聞。那個臉頰特長的老者喝了一口酒，才說：「莊主，沿途聽不到甚麼消息，祇是機會錯過，白白走失了發財機會，實是可惜。」

「老桂，你的性子還是和過去一樣，說話總是這麼沒頭沒腦的。到底是甚麼機會，甚麼銀子，怎樣錯過發財機會，我一點也聽不明。」莊主笑說。

老桂便說：「有一家鏢局代官府押了五十萬兩銀子，中途被幾個賊匪截劫了。這宗買賣如果給我們早一點知道，不是可以發達？現在給別人奪走了，不是錯過了機會是甚麼？我這麼說，你該明白啦！」

莊主又笑，勸各人乾了一杯，才道：「你搞錯了，你們雖然沒有動手，銀子却不在別人手裏，就在我們這裏。是那幾位被人稱爲盜的人送來的。你們不要不相信，……」他說中了老桂的心，老桂便不出聲，但莊主說這的確是事實，老桂等都爲之愕然，並且說出經過。

「莊主，你相信他們是好人嗎？不會存有陰謀？」

「十萬兩銀子去打官司？甚麼陰謀？」莊主微笑，「人家道樣的怪事？」老桂也認爲有道理。

間客人談笑之間，突然，一聲音漸漸響亮了。幾個人聽到一道白光穿過窗門，直射房中，插入了枱上，端端正正的插在枱中，嚇了各人一跳。

個個呆然，包括莊主在內，這幾個久經戰陣的老將，房中四個人都是驚而不亂，莊主一個轉身，伸手抓起枱上紙，第一個出房門，到了門外已經上房了。（五〇三）

古廟喋血戰

·司馬紅·

三四：溺於死亡邊緣

夏達問及櫻子爲甚麼她們在那裏，櫻子微笑說：「她們有她們自己的工作，也許日後你有機會見到她們的。」

「也許——」夏達喃喃地說。

櫻子索性跪在榻榻米上，她的手由背後繞到他的前額，撫摸着他的頭髮，夏達覺得她的手掌十分冰冷，接着，她在他的前額輕吻一下，再輕輕把他推開。

「我們的時間已經無多了。」櫻子溫柔地說：「假使你能夠幫助我的父親，我知道你一定能夠的，假使我們兩個人能活下去，我答應你，無論你要我如何報答，我也願意，你明白我的意思嗎？夏達。」

櫻子的聲音有着顫抖，她握着他的手，身子微微發抖，儘管夏達認爲她的感情是偽裝的，但他的氣憤已平了一半，他呼一口氣說：「好了，櫻子，我完全明白，我一定會實踐我的諾言的，首先妳要讓我知道，妳的父親在甚麼地方？」

她站起來，走開時說：「他住在三羊區，你知道三羊區是在那裏的。」

夏達到過日本，他當然知道，三羊區是全東京最壞的地方，幹嗎野郎要住到那裏，他在那裏幹甚麼工作？

櫻子也瞧出夏達面有懷疑之色，她沒有解釋，隨手取過一支香烟，燃着抽吸。

「他爲甚麼要住到那種低賤的地方去？」夏達終於忍不住問。

「我的父親患上癌症，已溺死亡邊緣。」櫻子帶點憂鬱地說：「他要回三羊區，跟他的族人住在一起，夏達，你是美國人，不會不明白的，日本有一句老話，要死在自己的故鄉，要死在親族的懷抱裏。」

「西方也有這種思想，」夏達覺得這問題不値得辯論，含糊答說。

「當你見到我的父親之後，他會詳細向你解釋的！」櫻子又說：「我先全沒有意見，你最好去洗一個熱水澡，這樣會使你的精神振作，我們的時間已經無多。」

夏達懶洋洋地站起來，他的確需要洗一個澡，刮刮鬍子，換一件乾淨的襯衣。

突然，夏達又聽到微弱的阿哥哥樂曲的聲音，並且屋子有輕微的震盪。

夏達緊皺着眉頭問：「櫻子，妳還沒有答覆我這是甚麼地方？」

「這一間屋子，是嗎？」櫻子向他反問。

「是的！」夏達點一點頭。

村中人語

狗年　狗鄉之狗，名爲萬利，如名爲喜發財則更妙矣。

新車　新巴士陸續出廠，可惜是馬路不足。

年花　年花桃花不貴，桃花亦不貴焉。

防火　有等梯間鐵柵，要拆。防盜是一件事，防火亦一件事。

碧血金雞

·高明山·

三五二：這件事祇有你才可以替我想辦法

野川知道要討女人歡心，并不能露出一副色狼的面目，因此他必要在初相見之時給予這個大肉彈有良好的印象，所以對標忠誠，而且謙恭有禮，殊不知他的心裏，恨不能一口便將她吞到肚子裏，慢慢的加以咀嚼。

高美蓮休息了兩天，便在銀座夜總會重登台了，她的名頭太大了，而野川又做好了宣傳的功夫，一時間，街談巷議，有口皆道，無不是道高美蓮，這幾天之間，居然將一個月的座位被愛好藝術的人士定座一空。

野川定到座位非常之高，入場券居然有美金十元，這夜總會雖然祇是有座位八百，可是野川却是分開了每夕三場表演，這麼便有二千四百個座子可售了，因而每夕，也就收到二萬多美元，他簡直是財了他本之門，甚至通到了飛機來往與及酒店食宿等費也就可以在這裏賺回了。

野川既然深謀遠慮，其目的是想向高美蓮的身上打主意，他首先便向高美蓮的經理人佛朗故示好感，而且時時送了許多名貴的禮物給他，正是禮下於人，必有所求。

高美蓮已經在夜總會表演了十五天了，凡是看過的人，無不交口稱讚，認爲她的歌舞藝術是頂尖兒的人物，實至名歸，并不是無實學而盜虛聲者可比！

這一夕，野川特地邀了佛朗到酒家小酌，祇是他兩個人，并沒有第三者在座，佛朗是個好酒的人，一連飲了幾杯，對於這個會長如此的客氣，心中十分銘感。

野川看見他心情暢快，便苦笑了面，不斷的唉聲嘆氣，佛朗見狀，倒也奇怪，便問道：「會長，你爲甚麼突然之間如此的不歡心？」

野川嘆了一口氣道：「沒有甚麼？祇是心裏想到了一些事，却是無由達到目的，因此便覺心焦！」

佛朗笑道：「以會長的財富與及人事，自然如身之使臂，臂之使指，斷然沒有不如意的事，會長說：「無由達到目的」，不知所爲何事？」

野川知道機會來了，便嘆道：「我有錢又有甚麼用處呢？有時世界的事情，并不是錢便可以買得到的。」佛朗道：「然則是甚麼的事情呢？」

野川搖了搖頭道：「不說也罷了，說了出來，反而使人不勝惆悵。」

「不過，」佛朗說：「事情或許可以得達目的，如果仁兄肯幫忙……」

佛朗笑道：「祇要小的做得到的事，那有不效力之理？」

野川忽然在袋中，出了一張鈔票來，笑口道：「這是我兄的酬勞，這一件事，老兄一定可以做得到的。」佛朗接過支票一看，却是一張五萬美元的支票，不覺大驚道：「會長五萬元的數目不少了，我無論做得到的甚麼事情也不必要到這麼多的酬勞。」

野川道：「我想你是個聰明人，一定可以知道我是爲了甚麼的事，因爲你是高美蓮的經理人，而我却是想和這個歌舞的傑出人才結緣，如要怎樣的代價，我是不會吝嗇的，這件事，祇有你才可以替我想辦法的。」

佛朗聽到了這句說話，反而神情一呆，半晌也笑不出話來！

兒童週刊

恭賀新禧

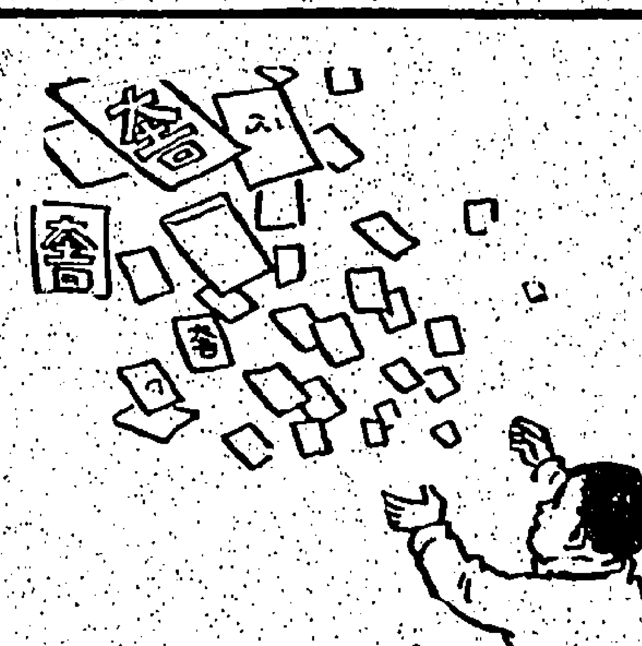
劉惠瓊主編

會飛的紅封包

丁文

農曆新年是小孩子最喜歡的節日。在新年裏，他們有新衣服穿，有好吃的東西吃；還可以跟爸爸媽媽去逛花市，到親友家去拜年，并且收到很多的紅封包呢！

收紅封包是小孩子最開心的事，他們收了許多的紅封包，怎樣來運用這些利是錢呢？有些孩子把錢全部交給媽媽；有些孩子把它儲蓄起來；有些孩子卻把它用來買零食呀，買玩具呀等等。貪吃的小安正是這樣的孩子，他不但是貪吃，而且自私和吝嗇。



新年裏，小安像其他的孩子一樣，收到許多紅封包，他的兩個衣袋都裝得脹鼓鼓的。婆婆對他說：「小安，你不要把紅封包都塞在袋子裏，小心給扒手扒了去。讓我給你保管吧！」小安說：「不，我自已可以保管。」他覺得讓婆婆保管是很不方便的，因爲他不能隨時拿到錢來買東西吃。媽媽對小安說：「小安，你把紅封包放在一個儲蓄箱裏，總比放在袋子裏安全呀！」小安想：「紅封包不放在身邊，遇到好吃的東西，要買起來多不方便呀。」小安不聽媽媽的話，依然把紅包袋在衣袋裏。

一天，小安走過小巷，看見一個老乞丐躺在巷口，老乞丐向他討錢。他按按口袋；心想：「如果我給他一毛錢，那麼我就少一毛錢了。」於是，他望望老乞丐，正想走開。這時，強仔剛好走來。強仔是小安家門前那報販的兒子，他毫不猶豫地拿出一個紅封包，放進那老乞丐的破碗裏。小安看見，忍不住上前對他說：「傻瓜，你爲什麼要給他錢」強仔說：「我們這些紅封包的錢，都是別人給我們的，我們拿來做點善事；不更好嗎？」小安嘲笑地說：「我說你眞是個大傻瓜，這些錢是人家給我們買東西吃的呀！」

小安走過另一個街口，那兒有很多零食的攤檔，小安吃完這樣又吃那樣，他吃得多痛快呀！忽然有一個小乞丐走來；說：「哥哥，給一點東西我吃好嗎？我好幾天沒吃過一點東西了。」小安不耐煩的說：「討厭的東西，滾開！」小乞丐生氣地向他瞪了一眼，走開了。這時使小安覺得有點不好意思。想跟上去把小乞丐叫回來。可是當他一走動時，覺得衣袋有點動靜，他忙用手按按，有一隻手迅速地從他衣袋抽出。小安摸摸袋裏的紅封包不見了，他回頭看見一個大漢急速地跑了。小安害怕得不敢叫嚷，忽忽地回家去了。

回到家裏，小安不敢把這事情告訴媽媽和婆婆。回到他自己的房間，躺在床上，想起剛發生的事情。想着，想着，矇矇矓矓地看見那老乞丐走來，生氣地罵他說：「你這吝嗇的傢伙，自己不捨得拿錢出來做點善事，還嘲笑別人傻瓜。」跟着，這小乞丐也走上來罵他說：「哼，你這自私自利的人，自己吃得飽飽的，對窮人一點同情心也沒有。」老乞丐和小乞丐走後，那大漢忽然出現在他面前，大漢的樣子非常可怕，他張開大口，露出那一排醜陋的牙齒，對小安哈哈大笑說：「你的紅封包不捨得送給人家，就給了我吧！」大漢伸手搶他的紅封包，小安按着口袋，高聲說：「不，不，這紅封包是我的，是人們給我的。」小安用力按着口袋，可是奇怪得很，口袋裏的紅封包卻一個一個的滑出來，小安想捉住它們，它們卻飛起來。大漢向紅封包招招手，說：「跟我來，跟我來！」紅封包都飛向大漢去了。小安急得追上前去，說：「喂，你們都是我的紅封包，不能跟他走呀！」紅封包說：「你這自私自利的傢伙，只顧自己吃飽，不同情窮人，不喜歡做善事，也不聽從媽媽的話，我們不願意跟你做朋友了，拜拜！」紅包一個一個地飛出去，越飛越高。小安追不着它們，只好大聲叫着：「回來呀，回來呀，我以後不再自私了。」

「小安，小安！醒來吧！」媽媽把小安叫醒，小安醒來，看見原來是媽媽。小安把白天的遭遇告訴媽媽，媽媽說：「這是一個很好的夢，給你一個很大的教訓哩！」

動聽之聲

奧特波利事件（七）

長篇連載

CD李維斯原著　加如譯

天亮了，我吃完早餐，便向着泰特的家跑去，原來多比他們都到達了，大家正在爭論着，應該用那些除下的金錢去旅行，還是看電影。泰特就認爲這兩個提議，都和最初爲幫助李奇的目的不同，是不對的。

不久，李奇也來到了，泰特由姊姊的抽屜取出那保險箱，用鎖鑰開了箱子的鎖，箱蓋打開了，裏面卻是空空的，銅幣不知那裏去了。大家都呆了，終於泰特轉過來，他的臉色青白。

「李奇，眞是抱歉，爲你籌來的款項，竟然不見了。我不明白是怎樣的。」——泰特對李奇說。

「泰特，放心吧！我可以向我叔叔說明打破玻璃這件事，一切便可解決了！」李奇誠懇地望着泰特，安慰他說。

「我們一定要清楚道件事情，我們是不能白白讓別人偷去我們的款項的……」——多比憤怒地望着泰特說。

「難道你認爲……是泰特把錢偷去嗎？」——李奇打斷多比的說話，非常激動地繼續說：「我不相信，那一個說他是賊，我就與他一較高下！」我看到泰特感激地拉着李奇的手。

「我們明天到『事件』來公開審判這件事。那是最公平的了。」——多比望望李奇，然後向着其他的同學說。

多比和他的同伴一同離去，我和李奇也跟着向泰特告別。我們行了不遠，李奇突然停下來對我說：「我們一定要爲泰特的清白而辯護。」我做夢也想不到：李奇對泰特的態度仍然沒有改變，仍然信相泰特是誠實的。

×　×　×

這正是中午的時候，也是集會的時間，我們在『事件』開始審訊了。

多比是法官，畢爾是檢察官，我是泰特的辯護律師，泰特是疑犯。多比和畢爾都說泰特偷了那些款項，因爲錢是由泰特保管，只有他有那箱子的鎖鑰。我提出：依據法律，檢察官應提出證據才是。多比反對說：「如果泰特那組，有人願意做福爾摩斯來偵查，我們也派人偵查。」

我和李奇都氣極了。這時，多比宣佈審訊完畢，兩組的組員分成兩邊，泰特垂下頭來，獨自由兩組人中走過，我永不會忘記他臉上的表情，突然李奇追趕上前，一手搭着泰特的肩膊，一同走了。

差利，我和同組的同學遠遠地跟隨着他倆，留下多比他們。不久我們來到泰特的家裏。

泰特的家是在奧特波利大街上的一間小書店裏，閣樓是他和他姊姊居住的地方。當我們來到書店的時候，泰特的姊姊，露西正在店裏，我們一同叫着：「露西姊姊。」

「你們！又是爲了泰特這件事吧！還沒有解決的辦法嗎？」——露西姊姊非常關切地問道。

「我們正在想辦法，證明泰特是無辜的。」——我對她說。

「我眞是感謝你們對泰特的信心和關心，我也相信：泰特是無辜的。」——她站在泰特的身旁，好像要向天主作見證一般的嚴肅。

我們在閣樓上，開始細心研究事情的始末。那天，泰特離開「事件」，手抱着錢箱，走了不久，便遇到沙巴和史斯，他們拿着那錢箱看了好一會，才還給泰特，泰特回家後便把錢箱放到露西姊姊的抽屜裏，姊姊也沒有開過那抽屜。最可疑的人就是沙巴和史斯，但是他們決不可以在短短時間內把箱子偷龍轉鳳的，而且現在這個箱子又確實是潘列捐出那個。

「沙巴和史斯可以從窗口爬進閣樓，開了抽屜，然後取去箱子裏的錢啊。」差利指着閣樓的窗口說。

學生兄弟

小小故事

積和謝利是一對孿生兄弟，他們相貌相似的程度不單只外人不能分辨，就是他們的姊姊比蒂也沒法把他們分別出誰是誰。因此，他們便常常藉此去愚弄別人，甚至愚弄家裏哩！

一天，比蒂對她其中的一位弟弟說：「積，我給你五角錢替我到甜先生那兒買一塊朱咕叻糖，可以嗎？」

「可以的。」她的弟弟回答說：「不過，我不是積，我是謝利。」說完，便拿了姊姊手裏的五角錢，微笑地跑了出去。

等了許久，還不見謝利回來，比蒂便走出門外看看，她看見她的弟弟正在門前的石階上，吃着一塊朱咕叻，吃得津津有味，比蒂便忍不住說說：「喂，我叫你買朱咕叻呢？」

「你說甚麼朱咕叻？」她的弟弟很驚奇地回答說。

「咦，那一定不是你了。」比蒂看見弟弟的驚奇樣子，不禁說：「我給予謝利五角錢，叫他替我去買一塊朱咕叻回來，可是他到現在也沒有回來，你知道他去了那裏嗎？」

她的弟弟沒有回答她，他只顧一口一口地咬着那塊朱咕叻，完全沒有理會到他姊姊焦急的心情，比蒂只好繼續等待，很不耐煩地在門口來回踱着，後來等到她眞的不耐煩了，才聽到在街口遠遠傳來一些腳步聲，她回頭一看，看見她另一個弟弟在街口施施而來，於是她急忙走上前去，嚷着說：「謝利，我的朱咕叻呢？我簡直餓得發瘋了。」

「什麼朱咕叻？」弟弟回答說。

「謝利，你別裝傻了」比蒂責罵說：「快拿給我？」

「要我拿甚麼給你呢？我不是謝利，我是積啊！」

「……」當比蒂若有所悟的回頭去看看坐在石級上吃糖的弟弟時，她發覺弟弟已經不在那兒，而留在石級上的，只有一塊朱咕叻吧了，她到現在才明白道究竟是甚麼一回事——她又被那對頑皮弟弟愚弄了！

模稜兩可

成語故事

唐時欒城人蘇味道，九歲就會寫文章，後來和同鄉李嶠都是以文才見稱。

他二十歲時就考取了進士，初時做吏部侍郎。後來，武則天做了皇帝，拜他做宰相。但他處理政事，從不表示明確的態度和意見，他只求保持個人的地位和安全而已。他常常對人家說：「處理事情不能作明確的決斷。因爲萬一發生了錯誤，自己就負失職的責任。只要「模稜」以持兩端就行了。」

「模」，是用手摸東西；「稜」，是物體的稜角。「模稜」，就是摸不到一定方向，可以是左，也可以是右的意思。

後來的人遇到有人說話或處理事情不作明確決斷，或不表示明顯態度，無可無不可的，就叫做「模稜兩可。」

烏龜的寶葫蘆

稚森譯

從前有一隻烏龜，牠想搜集全世界的智慧，做世界上最聰明的動物。烏龜努力造了一個寶葫蘆，這葫蘆能把什麼智慧都盛下來的。

誰是世界上最多智慧的人呢？烏龜以爲一定是國王，就去求見國王。國王答應把他的智慧都交給牠，牠就把這些珍貴的智慧放在寶葫蘆裏。

還有誰是最多智慧的呢？烏龜以爲一定還有王子，就去求見王子。王子答應把他的智慧全交給牠，牠就把這些難得的智慧放進寶葫蘆裏。

烏龜帶着這寶葫蘆，經過田邊，碰見一個年青的農夫，那青年農夫問烏龜說：「我種了一畝田，可是禾稻只長葉不結穗，不知是什麼因呢？」烏龜就看看寶葫蘆，希望找到答案，可是，寶葫蘆裏沒有這方面的知識，烏龜心裏想：「啊！我還沒有搜集到全世界的智慧啊！」於是，烏龜去求見一個老農夫，農夫把所有的智慧都交給牠，牠高興地把這些寶貴的智慧放在這寶葫蘆裏。

烏龜帶着這寶葫蘆，經過一戶，那一戶裏有一孩子得了猩紅熱病，孩子的媽媽哀求烏龜給那孩子治病，烏龜看看那寶葫蘆，以爲一定有醫治的辦法，可是，寶葫蘆裏面沒有這方面的知識。剛巧有一個醫生經過，給孩子診治好了。烏龜立即求醫生把智慧給牠，醫生就把所有治病的辦法都給牠，烏龜全把它收在寶葫蘆裏了。

烏龜發覺牠搜集了所有的智慧了，牠決定把這寶葫蘆掛在最高的樹上。牠在寶葫蘆上繫一根繩子，把繩子掛在自已的頸上，這一來，寶葫蘆就垂在牠的肚子前面了。牠試着往樹上爬，但是怎麼也爬不上去。因爲那葫蘆老是妨礙着牠。牠急忙看看寶葫蘆，希望找到一個爬上樹上的辦法；可是葫蘆裏沒有這個辦法啊！這時候，忽然後邊有一個人經過，他說：「朋友，要是你想爬到樹上去，爲什麼不把那葫蘆掛在背後呢？」烏龜一聽到那句很平常的勸告，他明白了世界上的智慧實在沒法搜集完盡的。牠把這個寶葫蘆往地上一擲，葫蘆摔得粉碎，智慧一片片的散滿全世界。所以，現在誰要拾這些智慧碎片。只要耐心尋找，到處也可以拾到的。

印度寓言

小胖子和大肥豬

劉姐姐講故事

過年前，媽媽給小胖子買了一隻大肥豬，媽媽對小胖子說：「過新年時，你接到的利是，都放在大肥豬裏吧！」小胖子拍着圓圓的小手，高興地說：「好啊，眞好啊，餵飽了大肥豬，我便有很多很多的錢了。」

年初一，小胖子看見爸爸媽媽，便跟爸爸媽媽拜年，說：「恭喜爸爸媽媽身壯力健！」爸爸媽媽高興得很，一邊說：「好寶寶，爸爸媽媽也祝你快高長大！」一邊掏出兩包大「利是」給小胖子。

小胖子拆了「利是」，是十元一封的，小胖子把鈔票放進大肥豬裏。

吃過年糕，小胖子便跟爸爸媽媽到外婆家裏拜年，小胖子見了外婆，便作揖說：「恭喜外婆老當益壯！」

外婆笑得眼睛瞇成一線，摸着小胖子的頭說：「小胖子，是誰教你的，你啊，眞是慈學慈精乖伶俐，外婆給你一封大「利是」，祝你年年考第一。」

「多謝好外婆！」小胖子一邊說一邊接過「利是」，放在褲袋裏。

在外婆家裏吃過午飯，就到舅父家拜年，然後又到許多朋友家裏。到了回家的時候，小胖子的兩個褲袋，都塞滿了許多「利是」，脹鼓鼓的，重甸甸的。小胖子把「利是」一封一封的放進大肥豬裏，然後拍拍它說：「大肥豬，你的胃口眞不錯啊！」

初二初三，人來客往，好不高興，小胖子吃完糖果吃水果，吃完水果吃年糕，他的嘴好像一部開動了的機器，沒有停止，永不疲累。

到了晚上，小胖子數數當天的收穫，一、二、三、四……啊，可眞不少，有些是一個銀元，有些是五角銀幣，大肥豬好像來者不拒，大的小的，一律容納，小胖子心滿意足地吻了一它說：「大肥豬，你眞是我的好肥豬，你的胃口簡直像我一樣的好。」

小胖子天天有收入，大肥豬也一天重似一天，重到連小胖子也幾乎抱它不起了。

初七那天，小胖子從外邊回來，興沖沖地走進房裏，望着大豬豬說：「大肥豬，大肥豬，對不起，我要宰了你，因爲……因爲明天我便要上課了，今天我要盡情享樂一番，吃一個大餐，看兩場電影，還有……唔，還有買多多的朱古力、牛肉乾……吃個痛痛快快，哈哈！」小胖子由心裏笑出來，他高高舉起右手，手裏拿着一把大菜刀。

大胖豬害怕到全身發抖，它的肥「肚腩」裏的銀幣也「索索」作響。

它終於忍不住了，哀求說：「請不要殺我，留我作更好的用途吧！」

「你說我的用途不好嗎？我問你，人們爲什麼給我「利是」？我接「利是」要說了不少謝謝又爲什麼？難道是爲你，爲你這隻大肥豬？你以爲我會這樣好心，白白把金錢放進你的肚子嗎？我才沒有這樣傻哩！」

小胖子說着，舉起菜刀，要劈下去，大肥豬在此千鈞一髮之時，一閃身便避開了，跟着它從窗口滾了出去，剛好落在一羣人的手裏。

小胖子從窗口伸出頭去，高聲嚷着：「是我的，是我的！」

下面的一羣人報以熱烈的掌聲說：「小朋友，你眞是一個小慈善家，我們代表無數的貧苦大衆向你致謝！」

原來他們是籌募公益金來的。

小胖子卻給氣昏了！

中華民國五十九年　公曆一九七零年　二月八日　星期日

華僑日報

庚戌年正月初三日　第七張第二頁　兒童週刊

生活故事

年晚錢

爸爸穿上那件陳年舊西裝要出門去，他的兒子阿祖連忙問：「爸爸，你上哪兒去？」爸爸答道：「去支稿費。」阿祖知道爸爸支稿費要到中環去的，那兒有很多商樓大廈。阿祖就嚷着說：「我也去！我也去！」

爸爸和阿祖來到中環，行人照來攘往的，很熱鬧。阿祖問：「爲什麼這麼熱鬧？」爸爸說：「還有兩天過年了，也許人們趕着辦年貨。」阿祖奇怪地說：「怎麼又過年啦？前些時不是過了年了嗎？」爸爸說：「上次是新曆年，這次要過的是農曆年，認眞來說，是過春節，迎接春天的開始。」

「春天」這兩字，阿祖可不陌生，國語課本裏就有「春天來，百花開。」的字句。所以阿祖不禁拍手說：「啊！春天來了眞好哇！」

阿祖跟着爸爸走進一幢大廈裏，爸爸對着櫃檯後面的人說：「支一月份的稿費。」一會兒，裏邊的人答道：「啊，對不起，過了年來吧，年晚工作忙，會計部還沒有結算好呢！」

爸爸苦笑一下，說：「唉，年晚錢沒着落啦！」

爸爸和阿祖走出那幢大廈。阿祖問：「爸爸，什麼叫年晚錢？」爸爸說：「迎接春天是要錢的，比方春節一到，就得給孩子『利是錢』啦！」

阿祖呆了一呆，他說：「那麼，迎接春天不是很麻煩嗎？」爸爸說：「孩子，你對春天知道有多少呀？」阿祖說：「老師說過，春天有桃花啦、有楊柳啦、有燕子啦、天氣也回暖啦。可是，老師從沒說過春天還有年晚錢的。」

爸爸拉着阿祖的小手，在大街上走着，看見一些百貨公司門前飄拂着「歲晚大減價」的招旗。爸爸指着這些招旗說：「老師有沒有說過，春天到了，『歲晚大減價』的招旗要換做「春季大減價」呢？」

阿祖搖搖頭。

他們又經過一間門前懸着「大押」的店子，看見人們進進出出的。爸爸指着這店子說：「老師有沒有說過，窮人要拿衣物到當舖裏把春天贖回來呢？」阿祖聽得不明白，他只管搖搖頭。

他們又經過一個販賣書報的攤子，阿祖看了一眼，指着陳列的書刊說：「爸爸，爲什麼封面上的姨姨都不穿衣服呢？」爸爸聽了怔一怔，拉着阿祖急步走過了。

回到家裏，剛進房就看見媽媽，阿祖搶着說：「媽！爸爸拿不到年晚錢啦！」

媽媽急忙說：「別亂說話！」接着對爸爸說：「你回來及時了，有一位朋友找你呢！」爸爸進房裏一看，原來是僑日報館裏的同事秦先生。

秦先生說：「喂，老張！找你寫點稿子呢！我跟朋友合作搞一本雜誌，請你給我們趕些稿。」接着又壓低嗓門說：「老張，你等着要年晚錢嗎？老朋友，可以先支一半稿費給你，但你得年初三交稿，子刊登了，再支另一半。」阿祖也聽見了這番話，心裏替爸爸高興：人家把年晚錢送上門來啦！

「你們出版的是什麼雜誌？」爸爸說，要寫哪一類稿？」

「這年頭還有什麼雜誌能賣錢？還不是這一些！」秦先生說完，就從公事包裏拿出幾本雜誌，阿祖也偷偷看一眼，啊！就是封面印着不穿衣服的姨姨那些書。秦先生又在爸爸耳邊低聲說什麼，一邊說一邊擠眉弄眼的。

爸爸卻沉默了。過了好一會，才說：「秦兄，謝謝你的關照。可是，這些稿子我實在不會寫，也不願寫。」

秦先生好像不大高興的走了。

阿祖看見媽媽進房來，又嚷着說：「媽！爸爸又拿不到年晚錢啦！」

媽媽說：「孩子，沒有年晚錢，春天還是要來的！」

兒歌

拜年歌

恭喜，恭喜，
恭喜爸爸萬事如意！
恭喜，喜喜，
恭喜媽媽大吉大利，
爸爸媽媽聽了笑嘻嘻，
說我是眞是好孩兒，
給我一封大利是，
還說願我一年到晚——
都精神爽利！

楊子江的

「小松鼠熱帶旅行記」

馮祿德

記得我幼時，最愛看電影，特別是介紹大自然界一切動植物的生活的影片。可是，現在這類適合小朋友看的電影實在太少了。每一期上映的電影，動不動就附有一句「兒童不宜觀看」的標語，小朋友想欣賞我以前看過的那一類電影，就難比登天了。幸而，我們的祖先給我們留下許多寶貴的遺產，其中書籍給我們的益處更大。既然電影不歡迎我們，我們就索性節省一筆買戲票的錢，拿去買一部趣味濃郁的書籍，相信讀完之後，它在我們腦海中留下的印象，是不比電影模糊的，反而可能更深刻，更值得回味哩！

好了，閒話不談，且說我今天向大家介紹的「小松鼠熱帶旅行記」。這是一個可與和路迪斯尼（美國著名製片家，熱心攝製兒童益智電影的工作者，惜已於年前去世）的電影相媲美的故事。二者同樣是着重於介紹動物生活有趣的一面，讓讀者對自然界的大小動物有較清楚的了解，從而養成對小動物的愛心。所以，它們把各種動物都描述得很是馴良的，只除了人所共知的窮兇極惡的野獸。

故事的開始，是說一個住在中國北方的小松鼠秋秋，因從南方歸來的燕子口中，知道外面的地方有很多新奇的事物。牠一方面因爲好奇心的驅使，另一方面因愧於自己不及小燕子那麼見聞多廣，就不理父母的禁止，偷偷離開了家鄉，向南方去了。在途中，牠認識一隻名叫明明的猴子，大家臭味相投，頓成莫逆，一同到南方旅行去。其後，更遠赴非洲，看到許多前所未見的動物。猴子明明比較年長，見識也比小松鼠秋秋多，所以，在牠嚮導下，秋秋對各種動物，如獼猴、大象、角馬、長臂猿、長頸鹿、河馬、犀牛、大蟒蛇、大猩猩、獅子、鴕鳥、斑馬等的生活動態，都有了一個起碼的概念。最後，作者藉着小燕子的飛來報信，說出小松鼠父母的牽掛，才結束了秋秋漫長的旅程。

因爲本故事的目的，主要在向讀者灌輸各種動物生活狀態的概念，所以，在整個故事的組織和情節而言，並不怎樣緊密或曲折，只是平鋪直敍，當秋秋和明明見一樣動物，就描述那一樣動物，所以，全個故事不能呵成一氣，只像一條珍珠項鍊，多一粒珍珠，或少一粒珍珠，也沒有多太的關係；不過，故事中，對各種動物的片斷描寫，倒還是相當有趣，多采多姿的。以下我提出其中一兩段給大家知道，好叫大家心裏有數，決定讀不讀這一本書。

「雌象的頭常常搖搖幌幌的，永不安靜，長鼻子捲起來又伸直，伸直了又捲起來。兩隻白色的長牙，有二尺多長，從口裏伸出來。牠的兩隻大耳朵，像兩把大芭蕉扇，不停地扇來扇去。有時突然用牠的大鼻子，對着肚子，用力吹一下氣，停在牠身上的蚊蠅小虫，都飛了起來。」

「大象吃東西的形態很有趣。牠們吃青草，用長鼻子把草捲成一束，輕輕一拉，就把草拉斷了，然後用鼻子捲起來，來回在腿上摔打幾下，把草整理得乾淨整齊，鼻子一彎，草就送到咀裏去了。每隻大象一天可以吃幾百斤青草。牠們最愛在水裏翻滾着玩，一下頭沉到水裏，一會兒才把鼻子伸到水面，喘喘氣又全身沉在水裏。有的用鼻子吸水到咀裏，再吹出來，喝下去；有的則對着肚子和腿噴出來；有的則用鼻子捲起地上的沙土，扔在背上，趕走停在身上的虫子。」

以上是象的描寫，還有很多有趣的，如猴子用頰囊貯藏食物，小亞子脫險記等，都留待大家自己去欣賞吧。本書在大會堂圖書館裏也可找到。

名著介紹

藝園拾錦

知識小故事

花香的秘密

文思

春天，天氣很和暖，不論是野外或市內，到處都盛開着鮮花。小宗嚷着要別別帶他到公園去賞鮮花。別別說：「好的，我帶你到公園去賞賞花吧。」小宗高興地點點頭，便跟着別別到公園去了。

公園裏百花怒放：有多姿多采的杜鵑花有芬香撲鼻的玫瑰花，還有菊花和芍藥等。

小宗站在各種美麗的花朵前面，眞有點不相信自己的眼睛呢。他悄悄地問別別：「這是眞花嗎？」別別笑着說：「這裏全是鮮花呀，你聞不到香味嗎？」小宗說：「我以爲是灑上了香水呢！」別別說：「花本身就會製造香味，爲什麼要灑香水，香水也是從花朵裏提煉出來的。」小宗追問：「花爲什麼會有香味呢？」別別說：「花香，是因爲花朵中有着製造香味的工廠──油細胞，它不斷地分泌出具有香氣的芳香油。芳香油很容易揮發，特別是在白天，花朶被太陽曬熱後，就競吐芬芳了。」小宗問：「每朶花中都有油細胞嗎？」別別說：「不是，有些花朶裏是沒有油細胞的，不過它的花細胞在新陳代謝的過程中，會不斷產生一些芳香油。同樣能發出香味來。」小宗又問：「所有的香水，都是從花朶裏提煉出來的嗎？」別別說：「過去，人們用的香料，都是從花朶裏提煉出來的。但因爲要很大量的花朶，才能提煉得一點點的香料，價錢不便宜，後來人們便學會了人工製造的各種芳香油，現在香水的價錢便宜了。」今天，小宗很開心，他覺得收穫可不少哩！

中國歷史故事

穆桂英的少年時代

叙述歷史故事，並不是一件容易的事，尤其是講及成功人物的少年時代，更覺困難。主要的原因，在歷史書籍方面，說得不够詳細，有時雖然記載的不少，卻大部份是枯燥無味，令人不願讀下去的。有些名人的故事十分吸引讀者，可是卻多是民間的傳說，可靠性很值得懷疑。像現在要介紹的女將穆桂英，她的一生，在歷史書中很少記載，但經過民間戲曲和故事的宣揚，大家都知道她的事蹟了。下面所說有關她的事蹟，也是根據許多不完整的坊間故事而寫成的。

北宋眞宗的時候，北方的遼人，已經屢次入侵。因爲皇帝和大臣們的昏庸和不理政事，國家很是危急。幸虧鎮守着邊塞的，是當時赫赫有名的楊家將。所以雖然遼人屢次發動攻勢，卻也未能得逞。

這時候，朝廷有一位很有材幹的將軍叫穆羽，他對於行軍的策略與及統率士兵，都很有辦法。祇可惜他爲人耿直，不肯奉承大官和顯貴，因此不被重用。雖然他從不把做官當得怎樣了不起，可是懷才不遇，卻也不免鬱鬱不樂。

穆羽祇有一個女兒，那便是穆桂英。桂英幾歲開始，因爲沒有兄弟的緣故，便常常跟隨着父親。他因爲自己的學識和材能都不爲朝廷所用，故此常將小小的桂英當是一個年紀很大的人，把心中的抑鬱都告訴了她。到了桂英差不多十歲的光景，父親已經開始教她騎馬和舞劍。照一般的習慣，孩子大了，該多認點字和讀一些詩書的，可是穆桂英卻喜歡聽講述兵法的書。父親看見那時天下這樣混亂，不讀詩書也罷，於是一心一意的教導她行軍遣將的辦法。穆桂英年紀雖小，可是父親所教導的，她一聽便明白。而且空閒的時間，最喜歡獨自跑到郊外去練習騎術和兵器。

到了她十六歲的時候，穆桂英的武藝已經遠近馳名。她所射的箭不但可以百步穿楊，她的劍術，更在附近找不到一個敵手。穆羽一方面愛惜這個女兒，另一方面卻是歎息她因爲朝廷的昏庸而不能有所成就。

就在這時候，穆羽因爲個性耿直而且不滿朝上大官的所作所爲，所以激惱了一個有勢力的皇帝親信。設法陷害他。穆羽聽到這消息之後，心中猶豫不決：要是奉命到朝廷接受審訊嗎，一定有危險。但不服從嗎，則該怎樣辦？穆桂英年紀雖小，不過當知道這件事以後，卻極力主張父親反叛。她說：「現在的國家如此多難，而且皇帝的左右都是昏庸無能的官吏，與其等待着不公平的審訊，不如召集一班有爲的義士，一同起來，爲國家保衞領土，阻止遼人的入侵，不是好得多嗎？」

穆羽想清楚這也是一個好辦法，於是率領了許多各地的英雄好漢，跑到了山東的穆柯寨，占據了那山頭，自立爲王，而一切的事務，雖以自己的名義發出，但實際上卻是由穆桂英處理了。當時，她還未够二十歲，不但武功驚人，而且辦事能幹，賞罰分明，所以附近慕名而來參加行列的一天比一天多，勢力也跟着強大起來。

那時候，鎮守邊塞的楊家將，因爲遼兵的進犯一天比一天迫切，所以到處徵集英雄好漢。穆桂英的威名既然這樣大，所以便千方百計把穆桂英與及穆柯寨的人馬歸併過來，一起對抗遼兵。後來，穆桂英還和楊家將中的楊宗保結了婚，並且由她來帶領楊家將到前方殺敵，立下了赫赫的戰功。

到了現在，楊家將和穆桂英的故事，還是一些人所喜愛的。「楊家將演義」這一本書，更受大家歡迎呢！

科學故事

太空神猴

王令

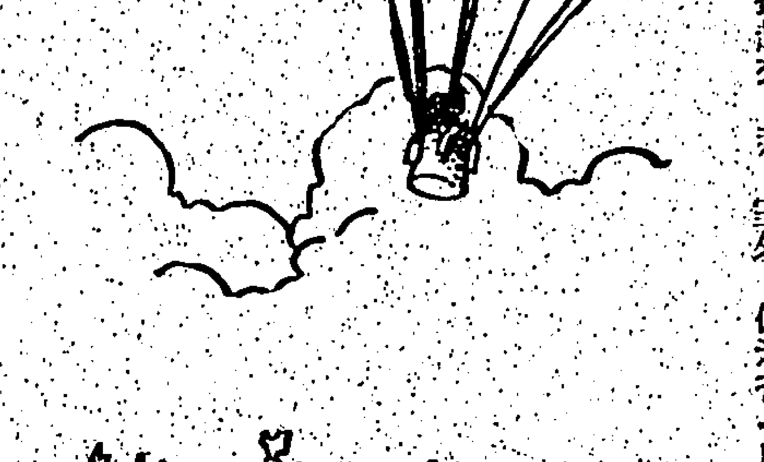
「可能是那隻猴子醒了推動它前進的。齊天大聖的觔斗雲是很厲害的啊。」接着是一陣笑聲，但米奇覺得一點也不好笑。

「二百七十哩、二百七十五、二百八十……」突然靜了一會，「唉吔糟了，它不見了。」

「它回來了，它已經破了最高的紀錄。」每個人都擁手互慶，並將米奇抬起來。那軍官道：「我的車子在外邊，讓我們一同去看你的朋友吧。」

三小時之後，那搖籃乘降落傘平安返回地球面上了，人們慢慢的接近它，他們很緊張，也很害怕，但當他們打開籃子的時候，發現公爵還是很平安地躺在裡面。牠馬上被送往檢驗站小心接受徹底檢查，在等候檢查結果時，米奇和將軍一同坐在檢查室外，但米奇一點也沒有注意到他身邊的是一個將軍。

最後，報紙大字標題表揚公爵，同時上了幾次電視，公爵成名了。米奇的媽媽也爲公爵感到自豪，她不再反對米奇把公爵留在家裡了。小朋友們如果你到米奇家裡去玩，你一定會看到這位比人類先往太空去的齊天大聖，牠的頸上掛着一個金屬獎章。這是一個值得驕傲的獎章，因爲這是牠所得到的第二面獎章，第一面獎章是皮製的，已經被牠當作點心吃下去了。



名人語錄

俾斯麥

（OTTO VON BISMARCK 1815—1898）

負責任是艱辛的，然而却是榮耀的，負責愈大，艱辛愈甚，而愈能發揮生命的光輝。

對於意志永不屈服的人，沒有所謂失敗。

這兩句是德國有名政治家俾斯麥的名言，俾斯麥是生於馬得堡，攻讀於柏林中學，畢業後，入哈諾佛大學，終日以決鬥飲酒爲事，但試驗常不能及格。其後至柏林，以一年的努力，通過了文官試驗，於一八四七年當選爲普魯士國會議員，及後，又代表普魯士列席於德意聯邦議會。一八五九年任駐俄大使，一八六二年轉任駐法大使，以其外交能力，爲威廉一世所賞識，擧爲普魯士首相，他在國會中演說謂：「欲解決時局的大問題，惟有鐵與血，」即是他極力主張用武力，因此他就被稱爲「鐵血宰相」。

中華民國五十九年　公曆一九七零年　二月八日　星期日

華僑日報

庚戌年正月初三日　第七張第三頁　兒童週刊

陳老師教作文

閱讀課外書

大家收到本欄的時候，是農曆的正月初三。雖然新年已經過了兩天，但我相信各位還是享受着春節的歡樂。趁着這機會，我向各讀者致意，恭祝大家身心健康，學業進步和生活愉快。

六十年前，我們已經採用了西曆紀元，但中國人還是不願意放棄許多固有的習俗和傳統。因此，到了現在，大家仍然覺得春節帶來的歡樂，比西曆的元旦來得更多。尤其是孩子們，到處吃喝啦，遊玩啦，拜年啦——最有意義的，還是一封，來自長輩的紅封包。

坦白說，我在年少的時候，也像大部份同年紀的同學和朋友一樣，對紅封包最有興趣。在春節那幾天晚上，都會和兄弟姊妹們一起，互相計算着一天的收穫，而且把手上的鈔票數完又數，彷彿自己是一個「小富翁」。

童年的日子過去了，而且永遠不會再來臨。不過那時候過春節的歡樂情況，在腦海中還是不會磨滅的。也不知是受誰的影響，我從小便喜歡看課外書和寫作。記得在小學四年級的時候，我已經有了買書的習慣。每逢袋中的零用錢足夠的話，必把它盡花在買書本上。假使袋中沒有錢時，也喜歡跑到幾家大書店中，站立幾個鐘頭，務要把一本心愛的書在一天或幾天內看完為止。那時候，香港還未有公共圖書館，而學校雖有閱書室，規模也很少，值得看的書也不多。

春節來臨之前，心中已經充滿了希望。到了農曆年初五左右，自己紅封包的收入已經可以結算了。這時，袋中漲滿滿的都是錢（雖然加起來也不過三幾十元，但在一個小孩子來說，已經是十分富有的了。）跑到書店中，把自己一直夢想，心中有說不出的欣慰。而且在春節的假期中，也不愁沒有消遣了。

買書也是一種嗜好，習慣了把零用錢放在購置自己喜愛的書，有時連買零食和看電影也不會捨得的。我這樣做，固然有點過份，但許多同學們卻情願把零用錢，春節拿到的紅封包錢都花在吃喝和遊玩方面，我以為也是不對的。因為正當的娛樂和飲食固然是大家生活中不可缺少的一部份，但適可宜止。然而，當各位買了一本有價值的書，除了可以消磨空閒的時間以外，從書中所得到的知識可以終生享用不盡。

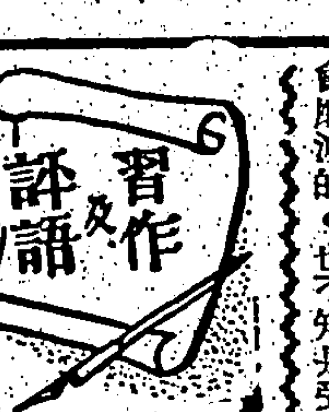
至於閱讀課外書和寫作的關係。任何一本好書（這「好」的定義，有時相互的思想和內容方面導人於正軌而且文筆流暢），都有一定的價值。有些急功近利的同學，滿以為自己學識不夠，或者寫作成績不好，於是便下決心去閱讀幾本課外書，以便能夠進步，但看過幾本書以後，發覺還是老樣子時，便心灰意冷，不再讀下去了。其實，祇看幾本書便能把一切困難都解決的話，那裏還有人十年寒窗呢？

古人說：「讀書破萬卷，下筆如有神。」意思就是說，書讀得多了，知識自然廣博。那時候，要寫些什麼，都彷彿有神在幫助，一揮即就。如果同學們讀了十本書就希望下筆如有神的話，那不是妄想嗎？

當這新春的時候，我寄望大家能夠立下志願，做個有前途的好公民。袋中有多餘的錢，應該買些好的書來看，假使有恆心的話，不但知識日益廣博，而且作文也自然會跟着進步了。

× × ×

因為是新春的緣故，所以本期暫取銷一文章「手術室」，這是一個很好的開始，希望不久的將來，再登同學們的作品時，除了稱讚以外，再沒法挑剔和批評了。



可愛的小弟弟 ★★

孫淑卿

在我家裏，有一個最使人疼愛的小弟弟，他名叫文治，今年四歲。他有一副美麗可愛的臉龐，天真活潑的態度。一天到晚，都是張着那櫻桃般的小嘴在那裏開心的笑，很少聽見過他哭。他有一對水汪汪的大眼睛，活像天上的小星星在眨眼。

有時母親生氣地責怪我們做錯事的時候，他就叫母親吻他的面頰，不要發怒，使母親轉怒為笑。

每天我放學回家時，他就走到門口迎接我，問我會唱一些什麼兒歌，叫我教他唱兒歌。有這樣的一個會討人歡喜，又天真又活潑的孩子，怎不使人疼愛呢！

評語

也許有偏見，我最喜歡讀年輕同學的文章，因為小孩子們所寫的，沒有虛假和不必要的感情，所以特別逗人喜愛。

孫小妹妹的作品寫得很好，我找不到什麼可以挑剔和批評的地方。她筆下的弟弟，的確使人喜歡。我以為，最好的是第二段，因為母親有一個這樣的小兒，一定會轉怒為笑哩。希望作者能夠繼續努力，寫出更好的文章。

★★

筆的自述

麥興昌

我本來不知道自己的姓名，今天我聽見一個小孩子說，這枝鉛筆真美麗，今天我才知道我自己的姓名，原來是一枝鉛筆，我想，我自己有何用處呢？有一天，有一個小孩子，把我用來寫字；我今天才知道，原來是用來寫字的。

現在我才知道，自己是一件有用的東西。

評語

自從本欄設以來，麥小弟弟是最年輕的一個作者了。以一個就讀於小學一年級的同學來說，作品不但很通順，而且文筆很通順，非常難得。我希望麥小弟弟善用他的「筆」，多寫些更好的作品。

我以為「它」的姓名是鉛筆，不如說是它的名稱。因為鉛筆如果是姓名的話，則千千萬萬的物品都變成同姓同名了。文中有兩個「今天」，第二個是可以刪掉的。

★★

我的課餘生活

伍惠蓮

現代的中學生，功課真是忙得要命。就以我為例吧：每天早上起床上學去，直至下午四時左右才下課；回到家裏洗完澡後，已是五時了；跟着便開始做功課，預習和準備測驗等工作，使我一刻也不能停下來，這樣一直做到晚上十時左右，才拖着疲倦的身軀往床上去。

因為每天不能得到一些空閒時間，所以我對於假期的生活非常重視。在課餘裏，我總喜歡參加旅行、游泳和溜冰等活動。

大概是與生俱來的緣故，每當我到郊外旅行的時候，我便感到一種無名的欣慰。在大自然景緻中，我所接觸到的盡是幽雅境界，聽到的便是鳥語蟲鳴，嗅到的是清香的鮮花，這可使我忘卻一切的煩惱，全心全意欣賞周圍的景物，可以藉此恢復我們工作後疲勞的精神；更可以使我細心研究各種生物的狀態；這對於學業的增廣和身心的健康，都有很大的裨益。

游泳，也是一種有益身心，鍛鍊體格的運動。當我浮沉於綠波上，仰望着天空變幻的雲彩，真是另有一種韻味。躺在軟綿綿的沙灘上，可以欣賞四周的花草樹木和水上的遊艇，接受無價之寶的日光浴，真其樂融融。

習慣於都市忙碌生活的人，如果能夠在空閒的時間往郊外或空曠的地方欣賞大自然景色，可以消除一切煩惱，帶我們重回輕鬆的境界。

評語

本文是很有意義的，尤其是第一段的描寫現實，正是此數同學的現實生活。但作品有一點未能盡善的地方，就是在理想的地方，無論內容或行文方面，都未能擺脫一般習慣性的「刻板敘述」，最顯著的是最後兩段。

正如上面所說，第一及二段很好。但第三段開始便有問題了。久居都市的人，自然喜歡過過郊外的生活。我相信大家的心理都會如此，所以作者說是「與生俱來」的，未免太誇張了。

至於說到鳥語花香，浮沉綠波及心曠神怡等等，這些描寫是高貴，但未免落了俗套和欠新意。我以為作者比較適宜寫記敘文和論文。

★★

工作和遊戲

梁珣美

工作時工作，遊戲時遊戲，如果只是工作，而不遊戲，或只是遊戲而不工作，這都是不對的。

一天到晚都只顧工作，就算是很強壯的人，也會勞得疲乏。身體更瘦弱，甚至得病。

對於遊戲，當然每個人都很喜歡，要是遊戲得正當，有限制，是很有益的；不過，一天到晚只是遊戲，把工作丟在腦後，那就不對了。

正當的遊戲有很多，有：跳繩、踢球、打羽毛球、打棒球、下棋等等。所以每人都要有工作和遊戲，工作、遊戲要分開，有限制，才會得益。

評語

這篇也是小朋友的作品，但說理很清楚，而且文筆亦流暢。本文雖然很短，但段落非常清晰，一點拖泥帶水也沒有。當然，我這種說法，是針對作者所就讀的班級。要是本文的作者就讀中學的話，則內容就會被批評為「老生常談」了。批評：有幾點在用字方面是可以改進的：祇工作而不遊戲或祇遊戲而不工作的說法，如果加一「偏」字，變成「偏廢」[illegible]，我以為比較妥。「限制」改成「節制」[illegible]。

★★

我最喜愛的一科

許小瑜

在學校裏，每一科我都很喜歡，而我最喜愛的一科就是國文。

因為文字是表現思想與語言的工具，中國是禮義之邦，在很久以前已經有文字的存在，中國的文字由象形文字，根據各種物體的輪廓而演變成簡單的文字，再演變成現在變化多端的文字。中國的文字有很多，數之不盡，儘管窮我們一生，也學不完，研究不完。而學英文字，只需學完二十六個字，然後學拼音，每一個字，一個詞都是由這二十六個字母拼合而成的。我們都是中國人，對於我國的文學，必須認識，必須研究，否則連我們中國的文字也學不會，又怎能學其他的語文呢？所以內容是如此豐富有興趣，故此中國文學一科，我最喜愛。

我雖然喜愛國文，但對任何一科我都不會討厭，但願我的國文和其他科目，能達到美滿的成績。

評語

這是一篇主題很好的文章，作者年紀很小，卻已經懂得了重視中文的道理，是很好的現象。

祇可惜的是，作者把文字和文學的意念混淆了，而且把外文當作為一種十分簡單的文字，也是不應該的。英文雖然祇有二十六個字母（常出現的，還祇是二十三個而已），但利用這些字母組成的字，數目上也不會少於我們常用的中文字，我們輕視中文固然不應該，但一定以為外國文字簡單，則態度也是不對的。這點，我希望作者和讀者都明白。

作者既然喜歡的是國文，我以為第二段所敘述的「文字」和「文學」，倒不如改為「文化」，則較有意義。而且以作者現在的程度，來討論中文字的差別，[illegible]也不是一樣有拼音嗎？更何況許多人還主張把中文拉丁化呢！本文末段很有思想。

★★

★民生在勤 勤則不匱說

龔偉明

人生在世，每個人都希望自己的事業能夠成功，成功的因素包括很多種，勤就是成功最重要的因素。衣、食、住、行是每一個人都不能缺少的，要獲得衣、食、住、行，一定要做工作，勤奮做工作便可得到多些工錢，生產和工作效率都提高了，對社會和對自己都有很大的益處。

反之，不勤奮，不去做工作，便衣、食、住、行都缺乏了，而且成了社會的寄生蟲。假如士、農、工、商都不勤奮去做工作，做事散漫，這樣，社會的生產減低了，國家便會踏上衰亡的路途了。古代的名人豪傑，如岳飛，便是因勤奮而得到成功。由這些例，我們可知：勤是一個重要因素。自古至今，不少文人都作很多文章來勸勉我們勤力工作，如蠶兒和螞蟻這篇文章就是其中之一。雖然有這麼多文人勸導我們努力工作，但是仍然有這麼多人希望憑賭博來賺得生活資料，希望不勞而獲，這些懶惰的人，是社會上的寄生蟲，妨礙社會生產，促使自己的國家衰落，是變相的賣國賊。所以，我們要不缺乏生活資料，就一定要勤。要不做社會的寄生蟲，就一定要勤。假如我們勤力工作，就永遠不用愁缺乏生活資料。

評語

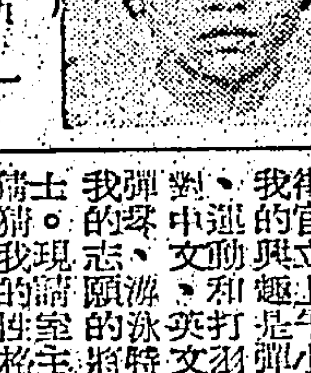
本文的題目雖然看起來很堂皇，但實際上還是和上面的一篇一樣，說明勤力的重要。

這篇作品和「勤與惰」不同的地方，便是作者很少引用古文的說話，這是對的。可惜本文的說理很亂，而且用字也有問題。

第一段是很好的，雖然說勤力工作可以多得到一點錢這點，看起來不夠「清高」，但卻是事實。但第二段所引的「岳飛」的例，卻不很恰當。岳飛的成就，固然是勤奮的成果，但歷史上每一個成功的人，何嘗不是辛苦掙扎得來的？作者又說「文人勸導我們努力工作」，難道其他人就不勸導我們努力嗎？這點也是欠妥的。

作者說不勤力便是賣國賊，我以為太偏激了。如果真的是賣國賊，他也一樣要「努力賣國」呢！至於文中突然提出了賭博，我認為也不必要。因為好賭的人，日以繼夜的沉迷，這種毅力也很驚人，祇是這種「勤力」用得不正當而已。

「生活資料」是錯了，應該說是「生活所需的物質」。



黃碧娟 九四一

黃碧娟小朋友說：「我今年八歲，在聖瑪加利得院讀三年班甲特班，我喜歡游泳，我的志願是將來做一個算術教師。我希望室主人猜猜我的性格，我想和小客人通信，可以嗎？」

室主人說：「我猜你有精密的頭腦，性格好動，是嗎？你想和小客人通信，只須把信寄來本刊信箱，附上郵票，本刊自然會替你代轉了。」

楊淑馨 九四二

楊淑聚小朋友說：「我今年十歲，在福榮街官立上午小學讀四年級，我的興趣是彈琴、唸書、游泳、打羽毛球、算術，但對中文、英文特別喜愛。我的志願是將來做個護士。現請室主人（一）猜猜我的性格（二）為什麼寄信來時要用原稿紙？（三）我的字體怎樣？」

室主人說：「（一）性格好動，聰明和善。（二）因為方便排字。（三）字體中等。」

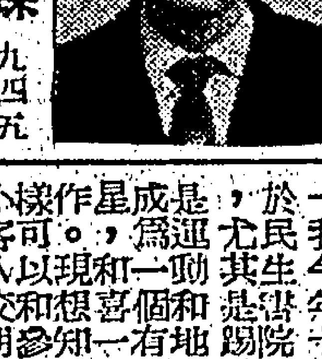
麥平業 九四三

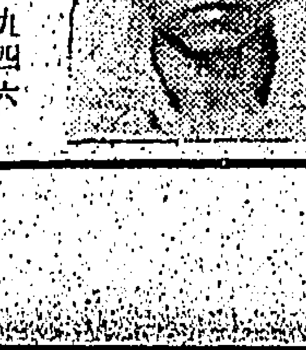
麥平業小朋友說：「我今年十三歲，現在維正德書院讀五年級，喜歡去旅行，特長是國語，現想參加貴報的會客室，並煩室主人代寄小客人證。」室主人說：「歡迎你來參加。你在刊登後[illegible]」

司徒玉珠 九四五

司徒玉珠小朋友說：「我今年十二歲，在維正德書院讀五年級，我的興趣是旅行、游泳、跳繩和爬山等運動，我的志願是做教員。我很希望室主人會盡快寄給我一張小客人證，好嗎？」

室主人說：「好，我一定盡快把小客人證寄給你。」

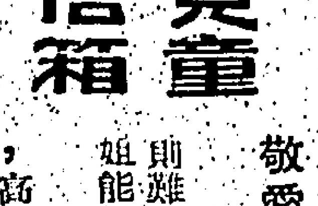




朱家驊 九四六

朱家驊小朋友說：「我今年十四歲，就讀於民生書院，喜愛運動，尤其是踢足球，特長是運動和地理。志願是成為一個有名的足球明星，和喜一切助人的工作。現想知道（一）怎樣可以和參加會客室的小客人交朋友呢？（二）十四歲，就讀於中一，是否大一些呢？（三）如果我遷了居，地址須不須要改呢？要是改又如何呢？」

室主人說：「（一）在信上寫明想跟那一個編號的小客人通信，同[illegible]把它寄來本刊，本刊就會替你轉寄。（二）是，年齡是大了一些。（三）須要把新地址寄來，好讓我能替你重新登記。」



兒童信箱

敬愛的冰姐姐：

你好嗎？我現在有數則難題，不能明白，望姐姐能早日為我解答。

（一）我今年十四歲，高五呎五吋，體重一百一十二磅，合標準嗎？若想能增加一些，有何種方法？

（二）如想學好英文，要怎樣才可以？

（三）我是一個中二的學生，字體寫得差嗎？要練好字體是否要多練習？

（四）PERCY這個英文名字好嗎？如果不好，請給我一個英文名字好嗎？

（五）要怎樣才可以和各位小朋友結成筆友，又要怎樣才可以與PERDITA通信？能否給我地址？

（六）因為一向很少講話，是否屬於憂鬱這一類，要怎樣才可以戒除？因和一少部份同學合不來。

（七）我最初對於寫日記很感興趣，但過了半年後卻時常忘記或草草了事。要如何才不會忘懷？

敬祝健康快樂

讀者 PERCY上 十一月廿三日

PERCY小朋友：

（一）相當高了，體重方面，和高度相配合。增高方法可以打籃球、跳繩、或到健身院去健身增高，不過，在自然發展中，你也可的再高些的。

（二）首先，最要緊的是把基礎打好，其次再深入研究，多看一些課外的英文書，也可以增加你對英文的興趣的。

（三）未算差，但也不甚理想，是要多練。

（四）不錯，它不但易記，發音也容易，讀起來相當悅耳。

（五）把信直接寄來這兒，並附上代轉郵票一個，我們的免費信箱就自然會替你代轉的。

（六）不，因為你不是你不喜歡說話，而是因為你不想跟那些你認為合不來的人說話吧了。但我認為這有點不甚好，希望你能消除這個念頭，在各朋友同學面前多說話，多發表意見，不久，你就會發覺他們並不是你想像中那般的合不來的，你試試吧。

（七）那要看你對寫日記的興趣，要是草草了事，寫來拖延時日，我想還是不寫好過。所以，如果想使到自己不會忘記，最好就是培養寫日記的興趣。

冰

冰姐姐：

我是第一次和你通信，寫得不好，請原諒。現在我有幾個問題你代我解答：

一、因為我申請小客人的時候，沒有連回郵信封寄去，所以室主人沒有寄小客人證給我。並且我記不起自己的編號，所以，現在我寄上回郵信封一個，請你幫我查查我的編號和寄小客人證給我好嗎？

二、請你和我改一個英文名。

三、猜猜我現在讀幾年級。

四、猜猜我的性格。

請你早日替我刊出。

祝你工作愉快

讀者 岑淑珠上

淑珠小朋友：

（一）我已替你請室主人查過了。你的編號是八九四號，我想當你看到你那封信刊出時，你已經收到了小客人證了，是嗎？

（二）LILIAN這個名字相當好聽，你喜歡嗎？

（三）我猜你現在讀五年級，對吧！

（四）你很文靜，性格爽朗。

這就是代價

劉姐姐

親愛的小朋友：

新年已過了兩天，今天是年初三，我們是第一次見面，而我也不能免俗，就在此跟各位小朋友拜年，祝你們身體健康，祝你們學業「與時俱進」！

不知為什麼，當我寫到最後四個字時，心裏不期有所感慨，有人說「時間」好像一隻長着翅膀的鳥兒，稍縱即逝，古人以「白駒過隙」來比喻時間消失的迅速，又有以「逝者如斯」來喻時間一去而不復返，在我這個年紀看來，愈深切感到時間「去得快」和「去而不返」的眞諦。

我們求學，如果不能與時俱進，便要留在「時間」的後頭，就是說，時間過去了，學業沒有進步，當我十歲時我所知道的是這樣，二十歲時所知道的也是這樣，到了三十歲時所知道的也還是這樣。所謂「學業無成，馬齒徒增」，就是這個意思了。

時間既然這樣值得珍視，我們就應該好好地利用它，利用它去爭取學問，同時也要利用它去多做一些有益於人的事，到將來，你們便不會懊悔時間的浪費了。

我們處在這個社會裏，並不是孤立的，人與人之間是有着密切的關係的，今天你幫助了別人，他日也許須要別人的幫助，人所以異於禽獸的，就是人有着同情和惻忍之心。

譬如你們有書讀了，有沒有想到還有不少失學的兒童？你們都有衣穿了，有飯吃了，有沒有想到無數飢寒交迫的孩子？你們站在人道立場，是不是應該加以援手呢？

華僑日報的救童助學運動，就是基於人類的同情心，發揮互助的力量，以有餘補不足，辦理十二年來，善款已接近一千萬元，獲益的孤苦兒童，數以千萬計。

你們既是華僑日報的忠誠讀者，對這善舉實應全力支持的，何況是對人有益的事？平日，也許你們零用無多，但是現在你們都接到不少的「利是」吧，為什麼不趁此機會，表示一點心意呢？善款可直接送到荷里活道華僑日報。

當「時間」逝去，但在你們的回憶裏，將永遠感到滿足和安慰，這就是代價了！

每週瑣語

兒童特訪

給小朋友拜年的

陳雯潔小妹妹

「恭喜、恭喜」，陳雯潔小朋友向大家賀新年哩！

這位陳雯潔小妹妹是我一位朋友的女兒，因為我知道她是一個聽話而又懂事的可愛的小姑娘，所以，我就決定把她介紹給大家認識一下。

那天的上午，我去到陳雯潔小妹妹的家裏，那時，我看到她和她的哥哥都穿上整齊的校服，大概是準備上課了，她的爸爸和媽媽都不在家，只有她的祖母和她們在一起，她看見我來，便很有禮貌地給我倒了一杯茶，然後坐在我的身邊，我們便開始談起話來。

首先她穿着的校服引起我的注意，我便問起她在那兒讀書。作為我們談話的開端。她很清楚地告訴我是在聖保祿學校唸三年級，隨後，我又問她課餘的時候，她喜歡做些甚麼，她說她平日最喜歡玩洋娃娃和砌圖案畫，同時她也喜歡唱歌、遊戲、和游泳。跟着問她有些甚麼特長或志願等等，她想了一會兒就對我說：她在校裏被爲喜歡國語，也許可以說她特長就是國語那科了。她還有一個小小的願望，就是她希望有機會學鋼琴，因爲她很喜歡音樂，她想如果她能够學鋼琴，該多好哩。談到志願，她說現在她的年紀還小，還沒有想到將來要做什麼，所以現在無法告訴我。

隨後，我把話題轉開了，我問她在剛過去的聖誕和新年的假期裏，有沒有到過甚麼地方去玩，她想了一會兒，便說，沒有到過那兒去，只是參加過華僑日報的聯歡會和工展會，在聯歡會上，她玩攤位遊戲得了不少獎品，而在工展會的會場，拍了好些照片。我聽她說起照片，我便要求她送一張給我，她答應了，就去找一張給我，你們大家看看，這裏刊登的就是她了，這位小妹妹不是正如我所說的那麼聰明伶俐，天眞可愛，討人歡喜嗎？

天眞樂

看！這些狗兒多可愛。

燈謎

有獎新春猜燈謎遊戲：

（一）小小瓶兒不見花，開起花來沒枝一，梅蘭竹菊樣樣有，只好看來不好拿。（猜一物）

（二）身上穿紅袍，肚裏眞心焦，火一起，跳得八丈高。（猜一物）

（三）木將軍做下圈套，皮將軍四周圍困，二將軍打鬧一番。（猜一物）

（四）天燈瓦，地瓦缸，牛皮响，鐵叫喚。（猜四件不同的物件）

揭曉日期：九九五期（二月十五日）。

獎品：冠軍五元，亞軍三元，季軍二元，入圍五名，每名一元。

辦法：請將謎面謎底寫出並塡好姓名地址，逕寄荷里活道華僑日報兒童週刊收。

有獎塡色遊戲

親愛的小朋友：

你們看，「小汪汪」替你們拜年哩，請猜猜牠在說些什麼的祝賀的話呢？

今年是庚戌年，是屬狗年，狗是人們的寵物，狗能守門口，是人們的忠僕，也是小朋友們的好朋友。狗的種類很多，我們這隻「小汪汪」，只不過是其中的一種吧了。

小朋友，請你把小汪汪塡上顏色，你喜歡什麼顏色就塡什麼顏色，也許你還能加上一些什麼，不過，如果你能猜中小汪汪要說什麼，你將會得到更高的分數。

冠軍：十元獎券一張。亞軍：五元獎券一張。季軍：三元獎券一張。

入圍獎：十名，各獎一元獎券一張。

截稿日期：一月十五日。

請將下表塡妥寄荷里活道華僑日報兒童週刊。

姓名　　年齡

學校　　級別

地址

小汪汪說：

快樂誕辰

廖子超 十三歲

在前年的生日裏，爸爸送了一隻玩具小狗給子超弟弟，使他感到很高興，本月十八日，子超弟弟又將慶祝他的快樂誕辰了，不過他今年不希望甚麼，只希望自己的學業進步和爸爸的身體健康就是了。子超弟弟，你眞是一位又乖又孝順的好孩子哩！

鄺銘賢 十歲

銘賢小妹妹是一個很漂亮的女孩子，她現在培德小學讀書。本月十五日是她的快樂誕辰，她的生日願望是想得到一套廚房用具的生日禮物。銘賢妹妹，我猜你一定是很會烹飪的，是嗎？

伍仲恒 十四歲

本月十五日是仲恒弟弟的快樂誕辰，他是在皇仁書院唸書的。他很好動，凡是運動他也喜歡，但是，他特別喜愛打西洋劍，所以，他很希望今年的生日禮物是一把西洋劍，同時希望他的家人不會把他的生日忘記哩！

魏笑芳 五歲

笑芳妹妹最喜歡看圖書，畫圖畫和玩洋娃娃，她是一九六五年二月十五日出生的，現在鑽石山神召會學校唸書。笑芳小妹妹，你很希望得到一個全港最美的洋娃娃來作為你的生日禮物，是嗎？

胡麗婷 十歲

那些又黑又長的頭髮險些把麗婷妹妹的又甜又美的臉孔遮蓋了，她是一九六〇年二月十八日出生的，她喜歡細小的洋娃娃，今年的生日願望是她要做一個好孩子；她希望得到的生日禮物是一個美麗的洋娃娃。

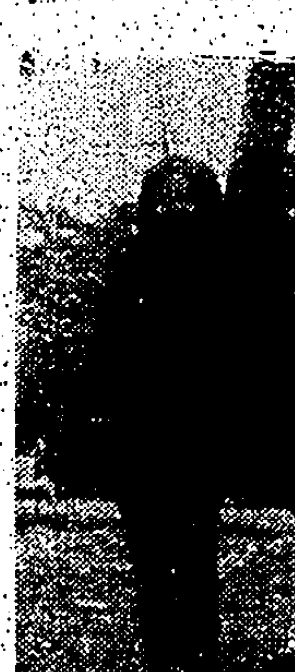
余佩芬 十二歲

在路聖學校讀書的余佩芬小妹妹，個子長得很修長，她很希望兒童週刊能在本月十五日為她慶祝，好讓她能過一個較為特別的生辰，佩芬妹妹，你現在不是得償所願了嗎？

馬國培 十三歲

把頭髮剪得很齊的國培弟弟，是鐵路小學六年級的學生。一九五七年二月二十日是他的出生日期。他的嗜好是踢足球，看圖書和聽音樂。他希望得到的生日禮物是一個足球哩！

張月優 十三歲



站在樹旁造像的張月優小妹妹，是英皇小學的小學生，她的嗜好是烹飪，旅行和閱讀兒童刊物。她希望他日成為老師，同時希望兒童週刊會為她慶祝她的快樂誕辰呢！月優妹妹，我祝你生辰快樂。

葉衛國 十二歲

愛好游泳和晒太陽的葉衛國弟弟，現在東華三院學校讀書。他印像最深刻的一個生日是在前年，他正在切生日蛋糕時，一隻小貓突然跳上蛋糕上，把蛋糕弄髒了，也把他的臉弄髒了！他的生日願望是想得到一個電動機械人哩！

歐陽少萍 十二歲

少萍妹妹是本刊的讀者，她在一九五八年一月二十七日出生，現在培德學校唸書，她很希望今年的生日，兒童週刊能帶給一個特別有意義的生辰，讓她深深地印在腦海裏。

黃素蘭 八歲

你看，這位妹妹的表情多怪，多有趣，她就是只有八歲大的素蘭妹妹了，在本月十八日，是她的生日，她希望兒童刊週為她慶祝她的快樂誕辰，同時更希望家人看見後，會送給她一個會叫的洋娃娃哩！

葉淑兒 十三歲

在一九五七年出生的淑兒妹妹，是基華下午校的一位學生。她平日很喜歡看圖書和集郵，而且她還有一個很好的生日願望；就是她希望在今年五月的升中試裏，能夠考到一個學位，淑兒妹妹，我也希望你能成功。

林祥原 十一歲

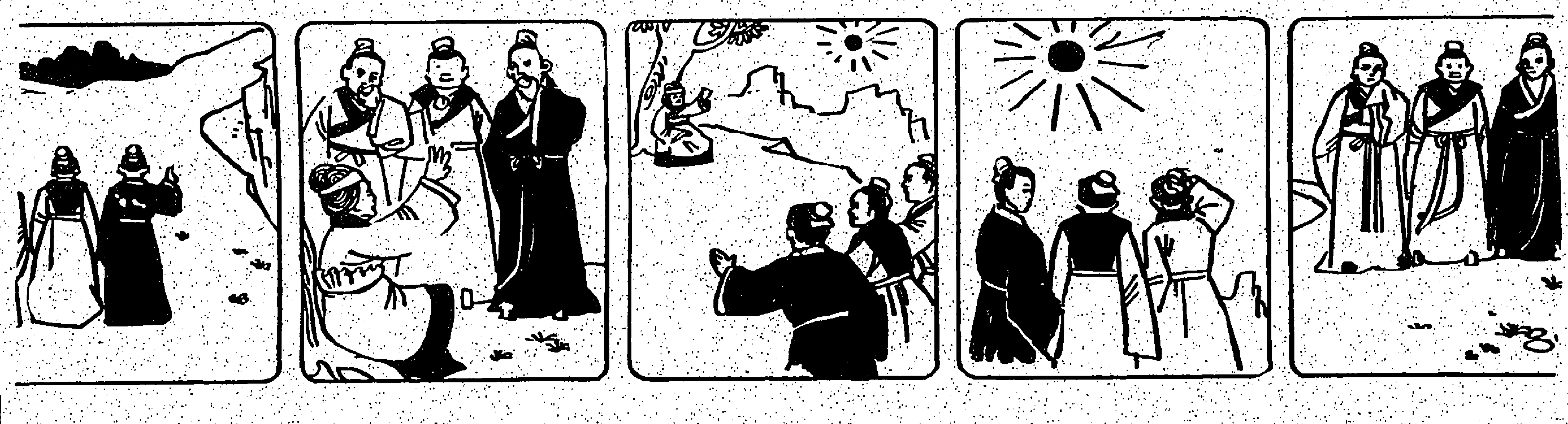
這位祥原弟弟是潮商小學生，他的興趣是閱讀童話和玩一些玩具模型。一九五九年二月二十五日是他的生日期，他今年的生日願望是想得到一套玩具模型的生日禮物，但不知道這位小弟弟喜歡些什麼的玩具模型呢？

譚珠迪 六歲

喜歡唱歌和玩洋娃娃的珠迪小妹妹，是在浸信會培理學校唸一年級的，她很希望兒童週刊能為她慶祝她的快樂誕辰，又希望爸爸送一個會走路的洋娃娃給她。

中國民間連圖故事：仙桃

巧雲 文　江南 圖



㈠某一年的夏天，有甲、乙、丙三個青年人，一同從遠處地方回家。他們都是同住在山下三個不同村莊裏。

㈡他們剛走到山頂，就已感到乏力，而且非常口渴，但找遍了附近，也找不到一滴泉水，所以，他們有點支持不住了。

㈢忽然，他們看到一棵樹底下坐着一個老婆婆，她正向他們招手，並從布袋裏拿出三個大桃子來分給他們解渴。

㈣他們吃完了桃子，忙向老婆婆道謝。老婆婆就吩咐他們把桃核拾回去，並約時三年後的今天，到這裏來相見。

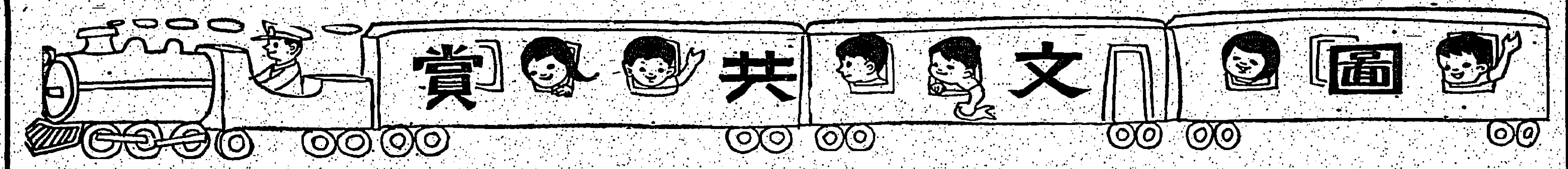
㈤時間飛也似的過去，不覺已過了三年了，他們都記起老婆婆的約會。到了那一天，便一同上山去了。

㈥老婆婆見了他們，問及他們把那顆桃核怎樣處置？甲回答道他把桃核雕成了一個玲瓏的小「核舟」來欣賞。

㈦乙說他把桃核種了，到新年時，他把它砍了下來放在廳上作賀年花，給拜年的親友們來欣賞。

㈧最後丙說他把桃核種了，而且還把它培成果樹，又將結滿一樹的桃子分給了全村的人來吃，還教他們把桃核也種起來。

㈨老婆婆聽了，便稱讚阿丙，說他所做的是最好的辦法，因為他能把桃分給大家，讓人人都可以嘗到它的美味。



外國連圖故事：七隻烏鴉

小曼 文　冬冬 圖

㈠從前，在一座高山上的堡壘裏，住了一個公爵和他的太太，雖然，他們有七個壯健的兒子，可是仍希望能多一個女兒。

㈡不久，他們果然得了一個女兒。但因她出世後不久，身體很弱，公爵便派了他的七個兒子到各地去訪尋名醫回來醫治他的女兒。

㈢可是，兒子們去了很久還不見回來，公爵等得不耐煩了，一時氣憤的說了一句「願他所有的兒子都變成烏鴉！」的咒語。

㈣果然，他的咒語靈驗了，因爲緊隨那句咒語的是一陣雀鳥拍翅膀的聲音，他又看見天空上有七隻烏鴉飛過。

㈤公爵和他的太太很傷心。他們從此便更小心地撫養那女嬰，而那女嬰也漸漸長大了，但她從不知道發生過這回事。

㈥在她十一歲生辰的那天，一個隣居老婦把那件事告訴她，她非常難過，決定到處去找尋她失去的哥哥。

㈦第二天，在她毅然地離開了堡壘後，找遍樹林，高山，小溪和平原，但仍不找不到烏鴉的蹤跡。

㈧後來，她無意中發現地上有一個陷阱，陷阱裏有一隻烏鴉，她想起了她的哥哥，於是便連忙把烏鴉救了。

㈨原來，那烏鴉是一個仙女變成的，仙女爲了報答她的恩惠，便送了一根羽毛給她並且教她拯救哥哥的辦法。

㈩她依仙女的指示走到一座堡壘上，用羽毛把士兵弄暈，再用它把烏鴉逐一掃過，烏鴉回復人形，他們高興地回家了。

康樂家庭

星期特刊　新春迪吉　雷秀芳主編

一年之計在於春

新年伊始要有新計劃

時光像不斷的流水，轉瞬又是一年了。在這迎新的春天，正是象徵着新的開始，萬物都在這時萌芽、生長，它帶來給我們人類無限的歡樂和生機。春是一年四季中的頭一季，也是一年新的開始，一年生活的幸福，就寄托在這開始時的計劃中，不獨個人如此，整個家庭也是如此。

每個家庭的情況不一樣，因此計劃也未必相同，然而在原則上是會一致的，那就是：

（一）經濟的調整——修訂家庭經濟預算，以量入為出為原則，刪除無謂的消耗。關於丈夫的薪酬入息，孩子們的上學費用，租金，食用，什雜，醫藥等支銷，都有一個預算。所以在可能範圍內，對於無謂的消耗，如日中的客食，不必要的購措等，都盡節省；一切務求儉用，不要講究時髦，養成利用廢物的習慣。在可能範圍內須按月儲蓄，以備不時之小需。

（二）健康計劃——健康可說是維護家庭幸福的重要條件之一，在過去的一年當中，假若家人很少生病，那是可喜的事，否則必須找出常常生病的原因來如環境衛生，營養，運動等，在這新的一年開始時，都要有改良的方法，使家人獲得健康。注意居處的清潔，空氣的流通。飲食起居須嚴守規律，鼓勵家人作運動，以增強體格，定時作體格檢查，避免疾病發生。

（三）孩子的教養——由於時代的更易，教育孩子也要翻新，斷不能一成不變。格守舊規，孩子的學業必須時常留意，但不要過於緊張，課餘的活動是必要的，適當的勉勵嚴厲詞斥責為佳，打罵並不是一種好方法。同時多參考一些兒童心理學的書籍，對教育上很有幫助。

（四）提高生活興趣——培養一兩種有益於自己身心的嗜好，多作工餘消遣，在假期中一家人同赴郊外旅行，欣賞大自然的美妙景色，呼吸清新空氣，對身心方面都有裨益。玩乒乓球，羽毛球，打保齡，唱歌等，也都可使精神愉快，身體強健，是值得提倡的。

（五）充實生活——作為一個家庭主婦，要家庭生活過得充實，實在並非是件易事，主婦應隨時充實自己的家政知識，例如上烹飪課，藝術插花班，裁剪班等等，增加持家的知識，使到你的先生和孩子都獲得享受，家庭更溫暖，更快樂，家人就更愛家庭。而身為主婦的，也應對家事充滿興趣，勤於工作，不怕勞動。

總之，如果大家都能在一年之始訂下一個家庭計劃，和家人取得協議共同努力，相信家庭是年年進步的。（若）

拜年禮節談

新春拜年，未能免俗；恭喜發財，利是拉來。

香港雖然是一個充滿洋化的地方，但居於此地的佔大半數是我國人，所以對於習俗總不能忘懷。故此，農曆新年，仍然照做如儀，只要看這幾天，街道上人來人往，都是為去拜年的，農曆年往親友家拜年，是我國人不能免的俗例，現在就談談我國人一般拜年的禮節吧。

古時的人拜年，形式是比較隆重而複雜的，當然與今日之人互相握握手或作個揖，甚至互相說一句「恭喜發財」便算是大有分別的，當時的人在新年的首日，各人先在家裏一與各長輩拜了年，然後一家之主者便出外拜年去，但現在的人拜年，在家裏的禮節差不多已廢除，主要便是帶子女去親友家拜年，而在形式上是簡化了許多，有些因為交遊太廣闊，無法逐處去拜年，便預先寄一張賀年咭去或者在年初用電話拜年，甚至差遣子女代表，就算了一件心事，也算完了一種俗例禮節。

如果是趟府拜年的，有些還要在事先跟對方聯絡，約好在某日某時到訪，還要看對方是否有空，由於居於此地的人們，都是以小家庭自居，如果他們出外去了，家中便會成真空，所以為了不吃閉門羹之苦，最好是先行約好，以免白行一趟，尤其是遠途而去卻遇不到主人，那是多麼掃興的事？

至於拜年的時候，當與親友見面，首先大家必定要說些吉祥的說話，或者給對方祝福一番，那都是有很好的用意；不過，有些人時常會有顧忌，如果不知避忌，胡亂說一通，就會弄巧反拙的。舉個例來說：最普通的拜年語，總是恭喜添丁發財，如果對方是還未結婚的，那麼「添丁」兩字似乎是有意揶揄，尤如對年青的人大家喜歡問對方何日請飲喜酒，或者請吃餅，如果對方是已婚的，又不適用了。所以，那些拜年的吉祥語，應看對方的環境情況然後發出，如不知怎樣說才對，那麼就說些恭喜發財，新年健康快樂，這是萬無一失，大家都喜歡聽的。

其次，到親友家拜年所逗留的時間，最好不要太久，以便對方有機會再去應酬其他的親友，因為在這期間，家家都會有很多親友造訪的，雖然現在已經是新年初三日，但仍很多人的絡繹去拜年的，所以對於禮節仍是要留意的，有些人會利用新年初期親朋在家歡敍一番吃頓便飯，這點最好是預先約好，不要等人們去拜年的時候，才強迫留人客吃頓飯，那會失了人家的預算，可能他們還要到他處去的。

一般的習慣，當要去拜年時，大家都會購備一些生果，糖菓之類送給主人，如果那家有孩子的，便每人一封利是，而主人家則總要預備一些年糕，煎堆，糖果來奉客，大家一邊談笑，一面吃糕點，而孩子們則與孩子們玩在一起，大家歡歡喜喜的談一會，便告別，這就是新年拜年禮節了。（簽）

新春食譜

新年的到來，家庭主婦在這喜氣洋洋的日子裏，也要準備一些美味的餸菜，以供一家大小嘗啓，因為在這幾天的假期裏，家人聚在一起，為着增加氣氛，在這裏特別為各位介紹三款美味菜餚——

金華玉樹鷄

材料：靚大鷄一隻，豆苗八兩，火腿一兩，上湯八兩，生抽一湯匙，火腿汁一湯匙，蔴油四五滴，古月粉少許，荳粉一湯匙。

製法——先把大鷄劏淨，取出腸臟，然後放生薑兩、三片在鷄肚裏，加入生鹽兩茶匙，玫瑰露酒二茶匙，然後隔水蒸十五分鐘左右熟後待鷄冷卻，把肉起出，切開一件件，作骨牌形，然後砌成三行在碟中，留後用。

火腿亦切成與鷄肉般大小，排在鷄肉之中。此時先把鑊洗淨，再燒紅，放下猪油二三湯匙，把鑊搪遍四週，豆苗放下炒三五下，贊薑汁酒少許，兜炒一次。此時全部傾出來，再次把鑊燒紅，又放三、四湯匙猪油落鑊，並放下些少生鹽，與豆苗放在鑊中再一兜炒，傾出來，放在筲箕中，讓汁水流去。此時，把豆苗放在碟中，一列列排開，留後用。最後打獻，放二匙猪肉於鑊中，即贊下紹酒小許，上湯亦放下，傾入生抽，蔴油，古月粉，火腿汁等，荳粉事先用碗盛滿，加入清水少許拌勻，徐徐放入鑊中，然後把全部汁水淋在鷄的面上。

羅漢燴翅

材料——發好之魚翅斤半，滾水六杯，上湯四杯，老抽二湯匙，生抽一茶匙，粟粉四湯匙，蔴油一茶匙，猪油兩湯匙，鹽二茶匙（以上作調味用）。羅漢齋（冬菇一兩，草菇半杯，乾云耳半杯，白菌半杯，發菜二錢，白果卅粒，芽菜半杯，甘筍少許，絲瓜少許），蠔油一湯匙，上湯半杯，蔴油半酒匙，糖一茶匙，酒二茶匙，猪油二湯匙。

製法——鮮翅加水六杯煮二小時，然後加入上湯三杯及調味品，留後用。芽菜摘，滾水再浸冷水，留後用，甘筍切片，絲瓜切片，用少許梳打滾一會，留後用，發菜用滾水泡一會，撈去水份，再用生油洗一次，再用滾水將油味洗去，切幼留後用。冬菇、雲耳浸透，白菌切絲，草菇切半，白果去殼去衣，用滾水煲五分鐘，留後用。此時用猪油二湯燒熱，將冬菇，草菇，白菌放下爆透，贊入酒二匙，然後加水約半杯煮五分鐘，即將白果，云耳，發菜，甘筍放下，同時倒入上湯煮約五分，然後將調味品傾入炒嘜下，最後倒入芽菜及絲瓜，即將齋料倒於魚翅面。

百花釀蚧拑

材料——花蟹或肉蟹十二隻，肥猪肉二兩，蝦仔二斤，且白一只，鹽一茶匙，胡椒粉半茶匙，粟粉半杯。

製法——蟹洗淨，加薑三片，葱四五條蒸廿分鐘，即取其拑，去殼留拑尖及拑肉，蝦用鹽水洗，過水一次，即抹乾水份，用刀拍爛，再用刀背撻，然後加入鹽，胡椒粉，且白，大力攪透，並用刀撻，肥肉要出水，再浸入冷水中約半小時，然後剔成，同加入蝦肉內攪，使成蝦膠，將之糊上蟹拑，再撲上粟粉，即可炸成。（若）

初七人日有何意義？

農曆新年轉瞬又過去兩天了，今天已是年初三日，再過四天便是人人所知的人日。即是正月初七日。習俗稱之為「人日」，亦即表示此日乃衆人生日之意。那一天，在古時的風俗中是有許多繁文縟節的，但時至今日，雖不至完全被抹掉，可是也已被簡化了。

如果家庭有些古老人，或者有守舊作風的，可能會循例舉行一點象徵式的儀式，例如宰只鷄及具備些酒果來拜祀祖先，或者做些湯圓與煎堆，甜餅，甚至一頓便飯與家人共進，更有些人利用這天來聚行春茗，藉此機會請親戚朋友聚一餐，情況也是很高興的。

至於古時為甚麼稱正月初七日為人日呢？據說；由年初一至年初八都已定下一個好名稱，即是：「初一鷄，初二狗，初三猪，初四羊，初五牛，初六馬，初七人，初八穀。」所以，在當時的習俗上，便決定在初一是不吃鷄的，初二不虐待犬隻，初三不劏猪，初四不宰羊，初五不毆牛耕作，初六不策馬，初七為人的生日。因此人們在這一天必須為自己的生日慶賀一下的。至於初八穀日，因為穀乃是食物，所以無須有什麼禁忌的，不過卻有這麼好的傳說，在初八日大家視察一下天色，如果那天是風和日麗的，則表示今年的穀生長茂盛及豐收，反之，如果天色為暗有雨，則表示有災禍。那是否事實，現今是無法考究了。

講到人日為什麼在古時那麼被人重視。据說：天上有許多破洞，如果不將其補密，對於農作是很不利的，因為天水將會由洞中流下來成災的，所以必須設法將其補好也，於是人們在這一天要做些圓形的年糕來酬神，這就叫做「補穿天」，此外，人們還要用金紙剪成人像，貼在屛風或帳上，甚至藏在頭上，以示厭勝之意。繼之，在那天大家都高高興興地共同歡樂，尤其是一家人，更大事慶祝，祈求上天給他們帶來幸福的日子。

再說：在人日那天，人們還要吃七種菜與及第粥，七種菜是：荷蘭豆、芥蘭、筍、萵筍、生菜、菠菜、芹菜等，將其全部切碎混和煮熟來吃，或當為餸。此外，再要煲些及第粥，這表示吃過七式菜之後，可以消除百病，至於吃粥，則表示一個人生日吃粥是消除腸胃積滯，無形中說，吃這兩種食物可消災解難也。總之，在古時那人日是存有很大意義，但在今時今日，一般人都認為那是一種迷信，人日是古代一些什麼意義，或能表示什麼吉凶。大家都不會相信，但在那天吃點素菜與及粥品，趁此來消除一下在新年期中所堆積的油膩腸胃，也可以藉此以示慶祝人人生日的日子，更使新年添增一點熱鬧氣氛。（玲）

新年插花取意吉祥　更可增添新春氣氛

誰都知道新春插花除了使得氣氛顯得特別有新春氣象之外，至要的還是在乎取意吉祥，取其「花開富貴」，「竹報平安」等的好吉兆。不管新春插花是取其吉祥，或者是使新春顯得份外動人，但是，你可曾有否考慮過，當你買了一束鮮花回來之後，怎樣插在花瓶裏才顯得美觀雅緻呢？並且，你有沒有想過，甚麼花放在甚麼地方才顯得花的最美艷呢？這些問題最初看起來雖然會覺得簡單，如何插得適當，美觀，使人產生美感，這卻是一種相當困難的問題。我對插花雖然沒有專門研究，但對插花藝術，卻是有一點體會，現在說出來，藉以交流。

儘管有人說：牡丹雖好，還需綠葉扶持，但我們卻要留意，葉子太多有時會奪去花的地位。所以，我覺得葉子少點，不但可以盡量發揮花的魅力，並且會使人產生一種清雅的感覺。

在一個花瓶裏，最好祗有一種顏色的花，間中用白色的花來襯托，使其更加突出。或者只有一種顏色的花而卻有深淺不同互相襯托的，最壞的是在同一花瓶裏，插上不同顏色的花朵，這極令人感覺得五花撩亂，互相衝突，即就一點美感也沒有了，如果沒有一種顏色的花時，我們應該選擇一些為主的花朵，其他雜色的花朵是用來襯托，使其更突出。此外，安置花的位置也應要揀得適當，例如杜鵑花的花朵是向上開時，如果把它放在高的地方，便是看到杜鵑花的花梗，卻看不到杜鵑的艷麗了。但是吊鐘花的花朵都是向下垂的，我們必須放在高處才看到它的全部，總之，當你處理一束花的時候，不能太隨便，冷靜地細心的想過了，總可以給你帶來一點好效果的。

（附圖是我國古老人家的格藍作盛器所插出的一盆藝術插花）

新春歡樂

新・春・佈・置

談到新春佈置，這項工作，相信大家在歲晚的時候，已經是做妥當了。例如：粉飾牆壁，加添新傢具，與及打掃屋宇等，這些在去年底，應該是做過了，不過，有些人因為太忙，為了工作的關係，家裏無時間去收拾，那還不遲，就利用這幾天假期去做吧。

在新春期間的佈置，最重要是要有新年氣氛，大家知道，過年是最重視時花的，那麼應該備三幾盆四季桔，巧樂，與及桃花，梅花之類，如果一個佈置完美的居室，而缺之了這些時花，就失去了新年的景象，所以，欲要佈置一個充滿春色的居室，便不能忽略這一切。

現在首先要談的是客廳的佈置，因為在此時候，還是新年期間，為了要迎接來拜年的親朋，必須要有一個舒適的座位讓人客坐立，當人客造訪時，大家總喜歡將其迎入客廳的，所以，必須先將客廳特意佈置一番，如果在歲晚已佈置過的，在這時候也需每天都收拾一次，或將佈置轉換一下擺換的方式，譬如：抹清淨檯椅及茶几上的擺設，時花如已凋謝應該修剪一下，如有多張擺布的，不妨更換之，几上的瓶花應該要更換，如果已經殘謝，最好換一束新鮮的，地板或階磚，應該保持清潔光亮，如有汚漬，最好自行用水或地臘揩擦一下，因為地方不清潔，對主人家的影响是很大的，人們會認為主人是太懶了，所以，必須保持地方隨時那麼清潔明亮。

其次，睡房的佈置也應該注意，除了簡單的佈置之外，對於床鋪被褥與及窗幔燈飾等，都要保持清潔明亮，顏色調和，因為這對於睡眠是有很大影响的。有舒適的床和清靜的環境，將可獲得一個慰眠的。而且，在這新春期間，人們到來拜年，較為熟落的朋友造訪，有時候會到主人家的睡房參觀一下的，如果雜亂無章的，那太失禮人吧。所以，為了此問題，睡房總要收拾整潔一點的。

還有，廚房的清潔與否，差不多等於主人家的一件外衣，由於工作繁多，也最容易被弄汚，所以時刻都應該要將廚房保持清潔整齊，最好在每一天弄食物之後，都將其弄滑潔，就不怕有汚漬存下了。至於廚房的佈置應該越簡單越好，給人一看下去有舒適之感，那才是一個理想的廚房。在新春裏，應該將居室的每一個地方，都要保持清潔整齊明亮，不但為預備人客參觀，而自己也好趁此機會享受一下那舒適的佈置。（卿）

庚戌之年

狗年談狗

狗是一種可愛的動物，同時又是主人的好朋友。

農曆己酉年已過去，按照農曆的算法與十二生肖的次序今年庚戌年生肖屬狗。

狗在香港可以說得上是「天之驕子」了，富家視狗如寶貝固不必說，就是你想一嚐狗肉滋味也不敢明目張胆，只可以偷偷摸摸的吃，要是被發現，難免吃官司，狗若有知，定當擇此地而居了。

俗語常云：「狗爲人類最好之友」。實則狗不止爲人類好友，且爲人類最早之友，據史學家指出：狗已經有十萬年的歷史，比人類還早出現於世，難怪狗的智慧力不弱。

狗的種類很多，多到無法統計，不過一般來說，生存在熱帶的狗底毛較黑或褐，身軀下大，四肢幼小，生存寒帶的狗底毛雪白或金黃，身體修長，四肢短小。

說到智力和效忠，狗實在是屬於人類的最好伴侶和最忠實的奴僕，畜類中，馬雖然能代步，馬和牛都能負重，貓能捕鼠，但和人類接近、能替人們做多面工作，試問能及得那頭狗嗎？

須知狗，除了腦袋的智力，雙手的技能和不能言語，這幾點不及人類外，別方面材能，却多比人類優越。例如：奔跑和跳躍遠勝人類，它的視覺非常敏銳，無論日夜光黑都一樣的敏銳，無須假助於燈光的照耀，狗的警覺性特別強，雖在睡眠裏，它只屬半睡覺性質，一有突然事情發生，它隨時警醒而能對之應付，它的聽覺更強得驚人，比人類約強三十——四十倍，雖很渺細微的聲響，人類絕對不會發覺的，它都可以聽到，還有，它的嗅覺尤爲超出任何動物，比人類竟然高至一百五十——二百倍，利害嗎？由於它嗅覺和聽覺的超級，人類即使假借機械儀器，尚且有些不及，所以在某方面人類所不能做到的工作，只好靠狗類來協助了，更難得的，不知是自然賦予，抑或人類智慧克服了狗類，狗對人類特別親近，馴服，以至甘心供人類役使，協助人類完成人類所不能做到的工作，甚至不惜捐耗勞力，犧牲身體，同時狗類所要求的報酬——享受，粮食，以及一切一切，都還比同等勞力的人類爲低微，由此推論，狗不是人類的最好伴侶，或是最忠誠的奴僕而何？所以，狗的生存條件與工作效能，是優越性至於如此程度，還不值得我們憐惜，嘉許，愛護，乃至於由感激而崇仰嗎？爲甚麼我們還要對他賤視呢？我們心目中認爲狗是卑賤可鄙的，底傳統性不是不良心理，應該矯正？所以勸用狗來配屬地支的戌，做了本年度的標誌，是並無辱沒我們。

狗除上述所列的優越材能感覺和工作能力外，於此我們還想特別舉出狗的富有人性底性格與表現如下：

狗是最護主的，牠對於主人最爲親暱愛護，而且從旁及於與主人親近的人。對於敵人或生客則非常仇視，尤其於遇有傷害主人的人，牠必然爲護主而奮起攻擊或採取報復，凡屬一經有訓練或馴良的狗，對於主人的指使服務，是非常服從，不避艱苦去達成目的，甚至犧牲也不惜，這就是狗最有人性的表現。

勿讓孩子多吃新春茗品

新春可以說得上是「飲食」的節日，可不是嗎？從尾禡開始直至新十五，這一段時間，人們都是忙於吃的方面，最初便是準備新春糕點啦，主婦們不是忙於蒸糕，過年，便是趕着炸油器，什麼煎堆，油角，糖環，諸如此類，林林種種，做了大大堆。除了一部份留待享客，另一部份往往給孩子在未過年時吃去了。到新年，這些糕點茗品更成爲新年精品，不過客人未必歡喜吃，但孩子却說爲最佳食物，因此天天吃滿一肚子。

試想一下，這糕點油角所用的材料全部是糯米粉，糖，豆沙等混合製成，其肥膩而且還用油來炸製，而知。孩子天天吃滿一肚子，飽滯是在所難免的，加上年糕糖果皆爲不易消化的東西，稍積聚更難消化。而且新年間的膳食多數豐富，除了鷄鵝鴨鴨還有大魚大肉，這些皆爲肥膩的食物，如果不加以節制，不要說是孩子，就算成人也會鬧出腸胃病來。

因此在新春期間，爲免兒童吃滯鬧腸胃病，那麼聰明的母親在新年裏，應該這樣做：

（一）勿讓孩子吃太多新春茗品，雖然它很香脆可口，令人垂涎欲滴，爲免孩子吃藥水辛苦，還是小給爲佳。至於這些油炸食物最好拖在孩子拿不到的地方。

（二）母親給他們多吃些含有水份的蔬菜和水果，並且要在第一餐與第二餐之間，略爲有些時間停頓，使他們的腸胃獲得休息，最重要的是睡前不要給他們吃得太飽。

（三）注意孩子牙齒的清潔，糕點少不免有糖質，糖質對牙齒是死對頭，那些糖屑留在牙隙中，很容易引致爛牙，所以母親們每晚睡前要孩子擦一次牙，以清除牙縫的牙垢。

（四）兒童的腸胃一向不好的話，更不能讓他多嘗，至於肥膩的餸菜肉食，亦小試爲佳。

總言之，新年兒童最容易患腸胃病，要是母親懂得處理，處處小心，相信你的孩子將不會因吃滯而臥於病牀上了。（武）

這個小朋友據全盒大嚼，因住肚子痛呀！

新年新希望

新的一年又開始了。相信在每一個人的心目中總會有自己的新希望，新理想。

姑勿論這些希望更理想是否能實現，但希望總要有，我們就趁着今天向讀者談談狗年的新希望。

（一）掃蕩黃風——由於黃潮氾濫，色魔猖獗，每天翻開報紙，有關非禮，強姦案件天天均有出現，其原因是市民受黃色讀物，電影之影響甚深，所以希望有關當局應該密切嚴加掃蕩黃色刊物，色情舞苑，咖啡座，變相酒帘等，其次色情電影亦要禁止上映，同時希望青年們抱着正當思想，勿受黃風所染使身受其害。

（二）勞資合作——勞資糾紛過去是屢鬧不滿的，但願今年勞資雙方合作，順利，多生產，少爭端，僱主生意好，僱員薪水多，大家過肥年。

（三）租金合理化——香港的環境，寸金尺土，居住問題常是市民頭痛的事件，因爲業主與住客的常因租金不合理而發生爭執，鬧得很不愉快。最近政府於本年一月三十日採取非常措施維持住宅租金現狀一年，多數居民可免受加租之苦，這項措施無異是升斗市民的喜訊。不過，我們只希望租金合理化到屋住。更希望當局多建廉租屋宇，使市民能享受廉租的好處。

（四）推行公益——不要以爲做善事是有錢人出風頭的綽頭，做公益不是普通平民的能力所及，因爲推行公益，這是錯誤的觀念，助己助人，出一分錢即多一分力量，集腋成裘，受益者將是千千萬萬的人，但願人人樂於做善事，積極推行福利工作。

（五）撲滅壞人——無惡不作的歹徒，阿飛，其罪狀可以說得上是「輝煌成就」，這些不良份子，治安當局應把他們嚴厲處罰，並給予正確的指示，撲滅壞人，使社會治安，得以太平。

（六）促進教育——注意商人們的牟利欺學法，同時應取締禍及學生的學店，還要管制各私校勿作不合理的收費，並應多設學校，實行強迫教育，使年青一代獲得基本智識，分別善惡，無異是挽救壞人的積極良方。

（七）生活安定——生活安定，象徵社會一片昇平景象，希望狗年之開始，帶來市面一片繁榮，各行各業，家家戶戶過着蒸蒸日上，幸福安定的生活。

（八）上和下睦——無論上司下屬間，官民間，婆媳叔伯，兄弟姊妹間，能彼此遷就，大事化小，小事化無，才能和睦相處，諺語有說「和氣生財」，那何必不和和氣氣，並不想上述三兩言語能說得清楚，是天賜予人爲，但願能從心所欲。（武）

今天「赤口」

相傳是日不拜年，否則可能吵大架！你以爲呢？

光陰似箭，轉瞬間庚戌新年又過去兩天了，今天已是年初三日了。亦即是所謂「赤口」日。據說，今年是個不好日子，大家都不宜去拜年的，如果去親朋家去拜年，他們是不受歡迎的，有可能還會互相吵一場架的。

因此，上一代的人都不會在今天去拜年的，甚至阻止下一代也不可去拜年。

至於：爲什麼今天不可拜年，又爲什麼稱爲「赤口」？則無從考究的傳說，不過，據老人家的說法，由於年初一與初二是個喜慶的日子，大家歡樂去拜年，但一些家裏在去年或這一兩年間舉過喪事的，即是說仍穿孝服的，照例是不能去拜年，但新春裏大家例必拜年與祭祖的，於是就以初三日這一天，喪家是歡迎人們去造訪，尤其是已嫁出的女兒，欲要回家拜祭新祖先，也應該在今天回去，趁此大家敘一下。其次，如果雙方在去年都曾發生過喪事的，也可在這天互相造訪，只是他們不說什麼恭喜，就當如平日拜訪一樣。所以說，這天是屬於除日，不吉之日也。

但，時至今天，於這種事故是再沒有人相信了，大家一樣的不顧忌地去拜年，照樣管它甚麼天喜地到處跑，管它爲什麼「赤口」？什麼不吉？

不過，也有些人認爲今天既不能去拜年了，又不知那是爲了甚麼原因，也無從去考究，只好利用這個機會去尋求作樂不番，那也是個很好的辦法，因爲在新年期間到處充滿了新年的熱鬧氣氛，而且大多數人今天仍是在假期中，那新春郊區的風景又那麼秀麗，趁此行樂，也是很好的，爲了拜年事也已忙了兩天，今天就去暢遊一下，舒一下那疲倦的筋骨，何樂而不爲呢？所以，管它甚麼吵架和不吉的日子，大家就去玩玩，拜年嘛，明天再去又何妨呢？（寂）

怎樣處理孩子新年利是錢？

教導他們儲蓄起來，一可養成節儉美德；二可作爲急時之需。

到了新年，又是小孩子們最高興的日子，過新年一連放數天假，加上有吃有喝，還有利是逗，眞是最高興不過，然而，孩子們的利是錢，是否就這樣任由他去揮霍呢？這也是身爲父母們所應重視的問題。

要視乎每個家庭環境而定，環境富有的人，到來拜年的親友非富則貴，利是錢自然多，反之則較少，然而，多與少也不是個主題，最重要的還是處理問題。有許多父母喜歡把孩子每天收的利是收起來，然後爲他儲蓄，這當然是個養成孩子節儉的辦法，但在孩子的眼中，會認爲做父母的太過專制，竟然把利是錢全部收起來，自己反而動一下也沒份兒，每樣是會令他在心理上對家長的不快。

我認爲最理想之辦法，是要子女有機會去自行處理自己的金錢，而身爲父母的祇是站在指導地位，家長最好先行向他們解釋儲蓄的用途，使到他們明白到益處，在心理上有了絕不花費金錢的準備，然後任由他自行儲起。

爲着要使他對儲蓄利是錢的興趣，也切勿硬性的要他把全部錢進入錢罌，不妨讓他自由花去其中一部份，去實現他要的東西，例如孩子渴望有一本厚厚的童話書，或一個大的洋囡囡，甚至是添置點用品，父母應讓他在利是錢中拿出來購買，以償所願，其餘的則收起來，若孩子並無甚麼特別需要，也應撥出一小筆錢來，讓他適當的使用爲佳。（若）

挿了梅花又過年

快樂的新年寄望快樂的家庭

語云：「未能免俗，挿了梅花又過年」！何況在這個說新是新說舊，是香港的社會裏，過年眞是一件大事，商場中不少人爲了年關而焦急徬徨，家庭主婦們爲了籌備渡年物品而奔走，兒童們正用愉快興期待的心情等候新年的熱鬧，不論貧的富的，個個都準備與應付這個新年。

根據過去的經驗，許多人在這年關中是非常苦惱的，苦惱的原因不外一個錢字，在這物質文明極度發達的社會裏，錢是表面快樂的來源，俗語說得好：「一年晚錢；飯後烟。」平日固然要錢，過年時更要用錢了，有了錢，可以把家裡裝點得金碧輝煌，飲食賭錢不在話下，眞的沒錢的，倒也可以窮風流餓快活。不管一切，只苦了那些不上不下的人家，這裡張羅送禮，那裡籌措過年，應付了東又應付不了西，背的債還清了，又想着向人開口，挪借一點欵子應付年關，這種人是相當多的。

可是，有時候錢只得到表面的快樂，並不是快樂新年的一定要素，剛剛相反，有錢的未必一定快樂，而不上不下的家人，往往是可以愉快渡歲的，這是看你怎樣運用你的有限的經濟能力，發揮最高的效能。

古人說：「挿了梅花便過年。」你把一枝梅花挿在瓶子裡放到窗前邊，外邊的爆竹聲音，悄然[illegible]的孩子的兩句笑言，這種境界，未嘗不使人恰然自得，而不一定要到花市去花一百幾十塊錢買一枝花放在廳子，要高興的，過年的快樂寄托於家庭團叙上邊，你沒有衣服不要緊，給孩子打扮得乾乾淨淨，送他一塊新手帕，他們也會朝着你笑的，沒有厚厚的封包，那沒有關係，給孩子幾毛錢，他也會喜歡歡的纏在你頭上，對你叫着恭喜的，你能夠不快活嗎？

過年的開支數目中，有不少浪費的，這些又多半都開支在人情上邊。其實，這是可省則省，我們無意反對家境寬裕的人爲了人情來往花費一點，但我們却反對筋疲力竭，爲了面子而浪費，客人們來你家裏拜年，不一定要用甚麼油器年糕款客的，一杯熱茶、一些紅瓜子，談談笑笑，不就很和洽了嗎。別忘記拜年不過是普通問候的意思，而不是個個計較在一個吃字的。

點水果，紅瓜子，那是花費不了多少錢的，你會覺得那是過年；而不一定要大魚大肉，煎堆油角，新鞋新襪，全家粉飾，更不必一定要送禮給親友，打牌擲骰子的，生活的情趣在乎你會不會運用你的腦子，一張五毛錢買回來的小竹簾盆掛在牆上，和掛一幅值錢的八大山人的山水畫，有什麼分別？把你的舊的紅綢被面改做枱布，他無殊於一張紅絲絨繁花的枱披。

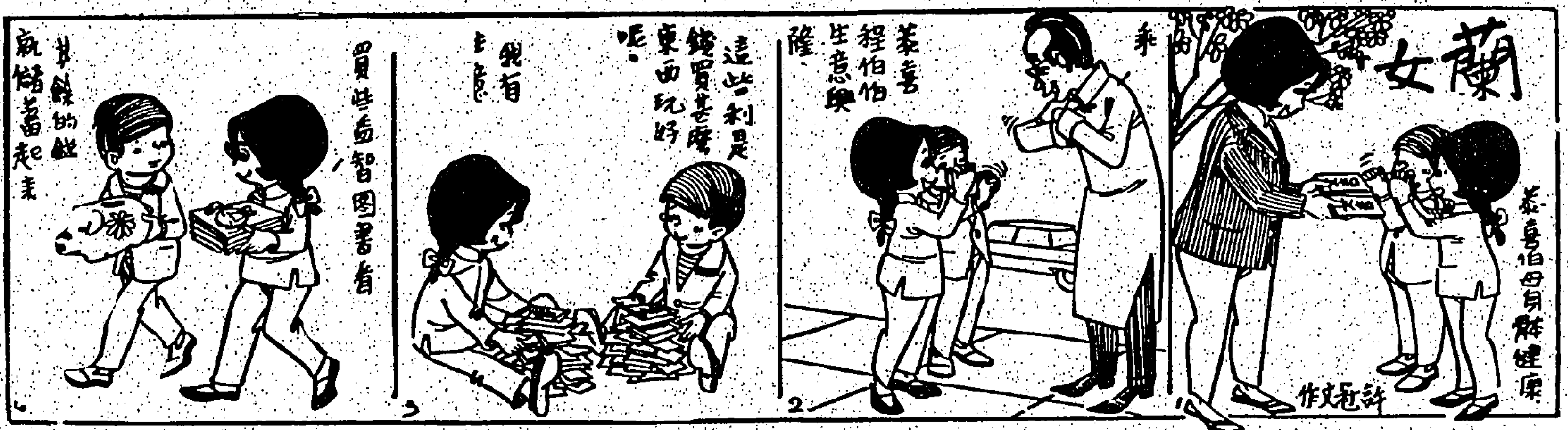
快樂的新年寄存於快樂的家庭，年是精神的並非物質的，倘你若在大吃大喝，對於一枚幾十塊錢的梅花而想到你爲了過年欠下別人不少債，那就比不上對於幾枝貴菊，較於孩子，心安理得，豈無掛慮的人了。

好好的過一個新年吧，不要爲了錢而煩心，新年的快樂並非非財不行，快樂的新年，只屬家庭團叙的溫暖，希望大家過個快樂的新年。

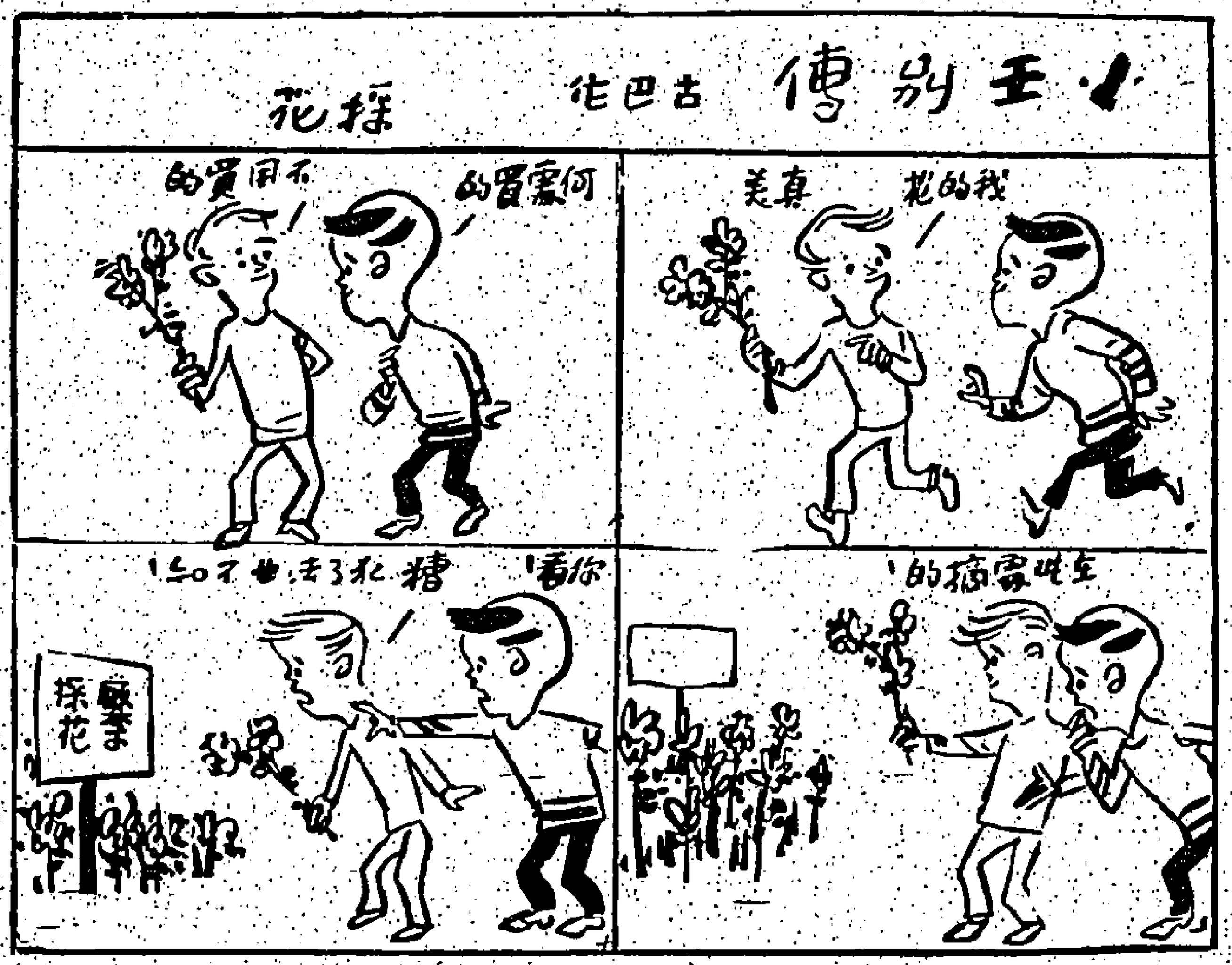
新春花卉設置不離萬壽菊

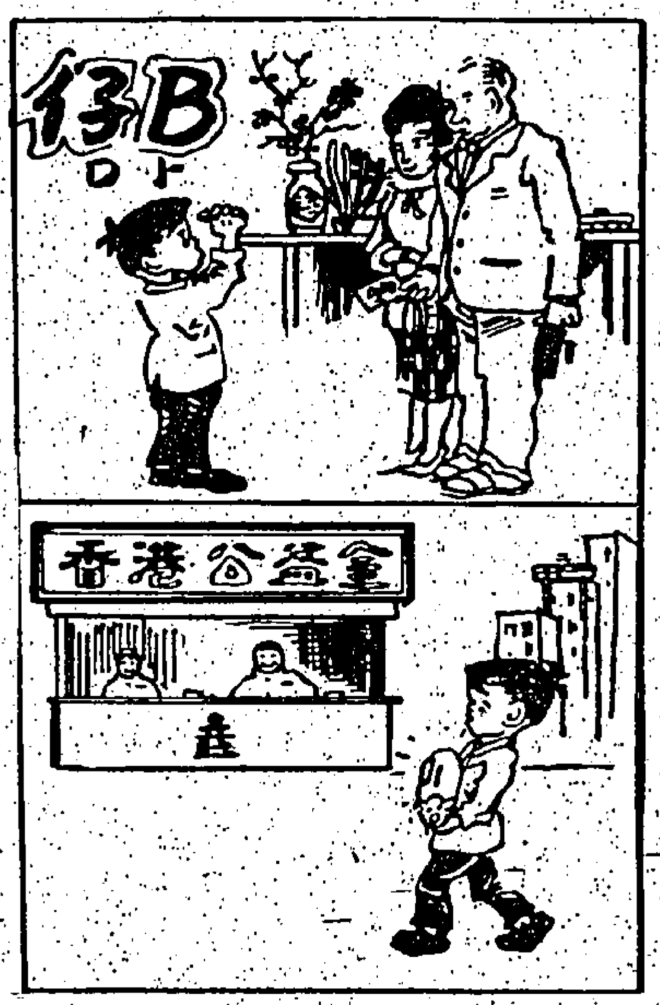
華僑日報

漫畫天地


蘭女
許冠文作
恭喜伯母身體健康
乖
恭喜程伯伯生意興隆。
這些利是錢買甚麼東西玩好呢。
我有主意
買些益智圖書看
其餘的錢就儲蓄起來

兩婆孫
麥叔中作
恭賀新禧
恭祝婆、新年快樂身体健康
乖 婆、給你利是
陳伯，恭祝你老當益壯
乖
哈、我的猪仔錢紅裝滿了
香港公益金
捐募處


小王別傳
古巴作
採花
何處買的
不用買的
我的花
真美
你看
糟，花去了也不知！
嚴禁採花
在此處摘的


B仔
香港公益金
春

生活漫畫
「利是」的用途
梁大江畫
恭喜發財
恭喜發財
恭喜發財
嘻嘻滿載而歸。
收穫甚不少啊
我要把這些錢做一件有意義的工作。
我把我所得的「利是」錢全部捐給公益金。
謝謝你小朋友。
公益金收款處